叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 从沉默者威廉去世到十二年(history Of The United Netherlands From The) 000001

2. 从沉默者威廉去世到十二年(history Of The United Netherlands From The) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

从沉默者威廉去世到十二年(History of the United Netherlands from the)
第1/2页

[ðɪs] ['iːbʊk] [wʌz; wəz] [prə'duːst] [baɪ]['deɪvɪd]['widʒə(r)]
This eBook was produced by David Widger
这 电子书 曾是 生产 经过 大卫 威杰

这本电子书由大卫·威杰制作。

[[noʊt] : [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [lɪst][ʌv; əv] ['bʊkmɑːrks] , [ɔːr] ['pɔɪntərz] ,
[NOTE : There is a short list of bookmarks , or pointers ,
[笔记 : 那里 是 一个 短的 列表 的 书签 , 或者 指针 ,

[注：这里有一个简短的书签或链接列表，

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][faɪl][fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [meɪ] [wɪʃ] [tuː; tə]['sæmp(ə)l][ðə; ði] ['ɔθɚz]
at the end of the file for those who may wish to sample the author's
在 这 结尾 的 这 文件 为了 那些 WHO 可能 希望 到 样本 这 作者的
[aɪ'diːəz] [bɪ'fɔːr] ['meɪkɪŋ] [æn; ən][ɪn'taɪər] [miːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
ideas before making an entire meal of them .
想法 前 制作 一个 全部的 一顿饭 的 他们 .

文件末尾附有部分内容，供那些希望在全面采纳作者观点之前先了解其思想的人参考。

[diː] . ['dʌbljuː] .]
D . W .]
D . W .]

DW]

['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][juː'naɪtɪd] ['neðərləndz]
HISTORY OF THE UNITED NETHERLANDS
历史 的 这 团结的 荷兰

联合荷兰的历史

[frʌm; frəm][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] ['wɪljəm] [ðə; ði]['saɪlənt][tuː; tə][ðə; ði] [twelv] ['jɪrz] [truːs] — -
From the Death of William the Silent to the Twelve Year's Truce — 1609
从 这 死亡 的 威廉 这 沉默的 到 这 十二 年 休战 — -

从沉默者威廉之死到十二年休战——1609年

[baɪ][dʒɑːn]['lɑːθrəp, 'loʊθrəp] ['mɑːtli]
By John Lothrop Motley
经过 约翰 洛思罗普 杂色

约翰·洛思罗普·莫特利

[mɑːtliːz] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] ['neðərləndz] , ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt]['guːtənbɜːrg] [ɪ'dɪʃn] , ['vɑːl] .
MOTLEY'S HISTORY OF THE NETHERLANDS , Project Gutenberg Edition , Vol .
莫特利 历史 的 这 荷兰 , 项目 古腾堡 版 , 沃尔 .
-
81
-

《莫特利荷兰史》，古腾堡计划版，第81卷

['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][juː'naɪtɪd] ['neðərləndz] , - ([ə; eɪ])
History of the United Netherlands , 1608 (a)
历史 的 这 团结的 荷兰 , - (一个)

荷兰联合王国历史，1608(a)

['tʃæptər] [el] .
CHAPTER L .
章 L .

L 章

['muːvmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] ['ruːdɔlf] — ['mɑːrkwɪs][spɪnəʊlə] [rɪ'sepʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] [heɪg] —

Movements	of	the	Emperor	Rudolph	—	Marquis	Spinola's	reception	at	the	Hague	—
移动	的	这	皇帝	鲁道夫	—	侯爵	斯皮诺拉	接待	在	这	海牙	—

['miːtɪŋ] [ʌv; əv][spiː'noʊlə][ænd; ənd] [prɪns] ['mɔːris] — ['triːti] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

Meeting	of	Spinola	and	Prince	Maurice	—	Treaty	of	the	Republic	with	the
会议	的	斯皮诺拉	和	王子	莫里斯	—	条约	的	这	共和国	和	这

[frentʃ] ['gʌvərnmənt] — [ðə; ði] ['spænɪʃ] [kə'mɪʃənəz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] —

French	Government	—	The	Spanish	commissioners	before	the	States	-	General	—
法语	政府	—	这	西班牙语	专员	前	这	各州	-	一般的	—

[bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][nəˌgoʊʃi'eɪʃənz] — ['stɔːrmi] [dɪs'kʌʃnz] — ['riːəl]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv][speɪn][ɪn][ðə; ði]

Beginning	of	negotiations	—	Stormy	discussions	—	Real	object	of	Spain	in	the
开始	的	谈判	—	暴风雨	讨论	—	真实的	目的	的	西班牙	在	这

[nəˌgoʊʃi'eɪʃənz] — ['kwestʃən] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndiə] [treɪd] — [ə'bændənmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [piːs]

negotiations	—	Question	of	the	India	trade	—	Abandonment	of	the	peace
谈判	—	问题	的	这	印度	贸易	—	放弃	的	这	和平

['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] — [nəˌgoʊʃi'eɪʃənz][fɔːr; fər][ə; eɪ] [truːs] — [ˌproʊlɔːŋ'geɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːrmɪstɪs] —

project	—	Negotiations	for	a	truce	—	Prolongation	of	the	armistice	—
项目	—	谈判	为了	一个	休战	—	延长	的	这	停战	—

['fɜːrðər] [di'leiz] — ['triːti] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] [wɪð; wɪθ] ['ɪŋgləɪnd] — [prə'pəʊzlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ]

Further	delays	—	Treaty	of	the	States	with	England	—	Proposals	of	the	Spanish
更远	延误	—	条约	的	这	各州	和	英格兰	—	提案	的	这	西班牙语

[æm'bæsədərz] [tuː; tə] ['henri] [ʌv; əv] [fræns] [ænd; ənd][tuː; tə][dʒeɪmz][ʌv; əv] ['ɪŋgləɪnd] — ['fraɪər] [naɪn]

ambassadors	to	Henry	of	France	and	to	James	of	England	—	Friar	Neyen
大使们	到	亨利	的	法国	和	到	詹姆斯	的	英格兰	—	修士	内延

[æt; ət][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv][speɪn] — ['spænɪʃ] [prəˌkræstɪ'neɪʃn] — [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] ['filip] [ɑːn][ðə; ði]

at	the	court	of	Spain	—	Spanish	procrastination	—	Decision	of	Philip	on	the
在	这	法庭	的	西班牙	—	西班牙语	拖延	—	决定	的	菲利普	在	这

[kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv] [piːs] — ['fɜːrðər] ['kɑːnfərəns] [æt; ət][ðə; ði] [heɪg] — ['ænsər] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] -

conditions	of	peace	—	Further	conference	at	the	Hague	—	Answer	of	the	States	-
状况	的	和平	—	更远	会议	在	这	海牙	—	回答	的	这	各州	-

['dʒen(ə)rəl][tuː; tə][ðə; ði] [prə'pəʊzlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] ['gʌvərnmənt] — ['dʒen(ə)rəl] ['rʌptʃər] .

General	to	the	proposals	of	the	Spanish	Government	—	General	rupture	.
一般的	到	这	提案	的	这	西班牙语	政府	—	一般的	破裂	.

鲁道夫皇帝的动向——斯皮诺拉侯爵在海牙的接待——斯皮诺拉与莫里斯亲王的会面——共和国与法国政府的条约——西班牙专员在三级会议面前——谈判的开始——激烈的讨论——西班牙在谈判中的真正目的——印度贸易问题——放弃和平方案——停战谈判——延长停战期——进一步拖延——三级会议与英国的条约——西班牙大使向法国亨利和英国詹姆斯提出的建议——内延修士在西班牙宫廷——西班牙的拖延——菲利普对和平条件的决定——在海牙的进一步会议——三级会议对西班牙政府建议的答复——全面破裂。

[tɔːrdz] [ðə; ði][kloʊz][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] - [ə; eɪ] ['veri] ['fiːb(ə)l] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [meɪd] [ɪn]

Towards	the	close	of	the	year	1607	a	very	feeble	demonstration	was	made	in
向	这	关闭	的	这	年	-	一个	非常	微弱	示范	曾是	制成	在

[ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] [dʌtʃ] [rɪ'pʌblɪk] [baɪ][ðə; ði] ['veri] ['fiːb(ə)l] ['empərər] [ʌv; əv]['dʒɜːrməni]

the	direction	of	the	Dutch	republic	by	the	very	feeble	Emperor	of	Germany
这	方向	的	这	荷兰语	共和国	经过	这	非常	微弱	皇帝	的	德国

.

:

.

1607 年末，软弱无力的德国皇帝向荷兰共和国发出了一次非常微弱的示好。

['ruːdɔlf] , [ə'weɪkɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi][frʌm; frəm][ə; eɪ] [træns] ,

Rudolph	,	awaking	as	it	might	be	from	a	trance	,
鲁道夫	,	觉醒	作为	它	可能	是	从	一个	发呆	,

鲁道夫，仿佛从恍惚中醒来，

[ɔ:r] [dɪ'sendɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][stɑ:r] - [geɪzɪŋ] ['taʊər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

or	descending	for	a	moment	from	his	star	-	gazing	tower	and	his
或者	下降	为了	一个	片刻	从	他的	星星	-	凝视	塔	和	他的

[ˌæstrə'lɑ:dʒɪkl] [pə'sju:ts] [tu:; tə] [əb'zɜ:rv] [ðə; ði] ['mu:vmənts] [ʌv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l] [sfiəz] ,

astrological	pursuits	to	observe	the	movements	of	political	spheres	,
占星术	追求	到	观察	这	移动	的	政治的	球体	,

或者暂时放下他的观星塔和占星术研究，转而观察政治领域的动向。

['sʌd(ə)nli] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [ðə; ði] ['neðərləndz] [wɜ:r; wər][noʊ][lɔ:ŋgər] [rɪ'vɑ:lvɪŋ] [ɪn][ðer; ðər]

suddenly	discovered	that	the	Netherlands	were	no	longer	revolving	in	their
突然	发现	那	这	荷兰	是	不	更长	旋转	在	他们的

[ˌpri:ɔ:r'deɪnd] ['ɔ:rbɪt] .

preordained	orbit	.
预定的	轨道	.

突然发现，荷兰不再按照预定的轨道运转了。

[ðoʊz] ['prɑ:vənsəz][hæd; həd] [bɪn] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tu:; tə][fɔ:rm][pɑ:rt][ʌv; əv][wʌn] [greɪt] ['sɪstəm] ,

Those	provinces	had	been	supposed	to	form	part	of	one	great	system	,
那些	省份	有	到过	据称	到	形式	部分	的	一	伟大的	系统	,

这些省份原本应该构成一个庞大体系的一部分，

[dɪ'raɪvɪŋ] [laɪt] [ænd; ənd] [hi:t] [frʌm; frəm][ðə; ði]['sentrəl] [ɪm'pɪriəl] [sʌn] .

deriving	light	and	heat	from	the	central	imperial	sun	.
推导	光	和	热	从	这	中央	帝国	太阳	.

从中央帝国太阳获取光和热。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][taɪm] ['ðerfɔ:r] [tu:; tə][pʊt][æn; ən][end][tu:; tə] [ði:z] [ˌpɜ˞:tɜ˞'beɪʃənz] .

It	was	time	therefore	to	put	an	end	to	these	perturbations	.
它	曾是	时间	所以	到	放	一个	结尾	到	这些	扰动	.

因此，是时候结束这些动荡了。

[ðə; ði] ['empərər] [ə'kɔ:rdɪŋli] ,

The	emperor	accordingly	,
这	皇帝	因此	,

于是，皇帝

[æz; əz] [ɪf] [hi:; hi][hæd; həd][nɑ:t] [ɪ'nʌf] [ɑ:n][hɪz; ɪz][hændz][æt; ət] [ðæt] [prɪ'saɪs] ['moʊmənt][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

as	if	he	had	not	enough	on	his	hands	at	that	precise	moment	with	the
作为	如果	他	有	不是	足够的	在	他的	双手	在	那	精确的	片刻	和	这

[hən'gɛri:ənz] ,

Hungarians	,
匈牙利人	,

仿佛他当时还不够忙似的，还要应付匈牙利人。

[ˌtrænsil'veiniə; -njə] , [boʊ'hi:miən] ['prɔtistənts] , [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [mə'θaɪəs] [ænd; ənd][ðə; ði][grænd] [tɜ:rk]

Transylvanians	,	Bohemian	protestants	,	his	brother	Matthias	and	the	Grand	Turk
特兰西瓦尼亚人	,	波西米亚	新教徒	,	他的	兄弟	马蒂亚斯	和	这	盛大	土耳其人

,

,

,

特兰西瓦尼亚人、波西米亚新教徒、他的兄弟马蒂亚斯和土耳其大帝，

[ə'drest] [ə; eɪ] ['letər] [tu:; tə][ðə; ði] [steɪts] [ʌv; əv]['hɑ:lənd] , ['zi:lənd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['prɑ:vənsəz]

addressed	a	letter	to	the	States	of	Holland	,	Zeeland	,	and	the	provinces
已解决	一个	信	到	这	各州	的	荷兰	,	泽兰	,	和	这	省份

[kən'fɛdəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

confederated	with	them	.
邦联	和	他们	.

致信荷兰、泽兰以及与它们结盟的各省。

[ri'maindɪŋ] [ðem; ðəm][ʌv; əv][ðə; ði] [ker] ['evər]['teɪkən][baɪ][hɪm'self][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɑːðər][tuː; tə] [hɪr]

Reminding	**them**	**of**	**the**	**care**	**ever**	**taken**	**by**	**himself**	**and**	**his**	**father**	**to**	**hear**
提醒	他们	的	这	关心	曾经	已采取	经过	他自己	和	他的	父亲	到	听到

[ɔːl][ðer; ðər] [pə'tɪʃənz] ,

all	**their**	**petitions**	**,**
全部	他们的	请愿书	,

他提醒他们，他和他的父亲一直以来都非常认真地倾听他们的所有诉求。

[ænd; ənd][tuː; tə][əb'teɪn][fɔːr; fər][ðem; ðəm][ə; eɪ] [gʊd] [piːs] ,

and	**to**	**obtain**	**for**	**them**	**a**	**good**	**peace**	**,**
和	到	获得	为了	他们	一个	好的	和平	,

并为他们争取美好的和平，

[hiː; hi] [əb'zɜːrvd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðer; ðər]['kɑːntəmˌpleɪtɪd][nəˌgoʊʃi'eɪʃənz]

he	**observed**	**that**	**he**	**had**	**just**	**heard**	**of**	**their**	**contemplated**	**negotiations**
他	观察到	那	他	有	只是	听到	的	他们的	思考	谈判

[wɪð; wɪθ] [kɪŋ] ['filip] [ænd; ənd] [ˌɑːrtʃ'duːk] ['ælbərt] ,

with	**King**	**Philip**	**and**	**Archduke**	**Albert**	**,**
和	国王	菲利普	和	大公	阿尔伯特	,

他注意到，他刚刚听说他们计划与菲利普国王和阿尔伯特大公进行谈判。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðer; ðər][dɪ'zaɪər][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'klerd] [friː] [steɪts] [ænd; ənd] ['piːpəlz] .

and	**of**	**their**	**desire**	**to**	**be**	**declared**	**free**	**states**	**and**	**peoples**	**.**
和	的	他们的	欲望	到	是	声明	自由的	各州	和	人民	.

以及他们渴望被宣布为自由国家和自由人民的愿望。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'meɪzd] , [hiː; hi] [sed] ,

He	**was**	**amazed**	**,**	**he**	**said**	**,**
他	曾是	惊叹	,	他	说	,

他说，他感到非常惊讶。

[ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][hæv; həv]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm]['noʊtɪs][ʌv; əv][soʊ][ɪm'pɔːrt(ə)nt][æn; ən] [ə'fer] ,

that	**they**	**should**	**not**	**have**	**given**	**him**	**notice**	**of**	**so**	**important**	**an**	**affair**	**,**
那	他们	应该	不是	有	给定	他	注意	的	所以	重要的	一个	事务	,

他们不应该提前通知他这么重要的事情。

[ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ɔːl][ðə; ði][juː'naɪtɪd]['prɑːvənsəz] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ænd; ənd][wɜːr; wər] ['fiːfs] [ʌv; əv][ðə; ði]

inasmuch	**as**	**all**	**the**	**United**	**Provinces**	**belonged**	**to**	**and**	**were**	**fiefs**	**of**	**the**
因此	作为	全部	这	团结的	省份	属于	到	和	是	封地	的	这

['hoʊli]['roʊmən]['empaɪər] .

holy	**Roman**	**Empire**	**.**
圣	罗马	帝国	.

因为所有联合省都属于神圣罗马帝国，并且是神圣罗马帝国的封地。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [wɔːrnd] , ['ðerfɔːr] ,

They	**were**	**warned**	**,**	**therefore**	**,**
他们	是	警告	,	所以	,

因此，他们受到了警告。

[tuː; tə] [ˌʌndər'teɪk] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [maɪt] [biː; bi] [ə'poʊzd] [tuː; tə][ðə; ði]['fjuːd(ə)l] [lɔː] [ɪk'sept] [wɪð; wɪθ]

to	**undertake**	**nothing**	**that**	**might**	**be**	**opposed**	**to**	**the**	**feudal**	**law**	**except**	**with**
到	承担	没有什么	那	可能	是	反对	到	这	封建	法律	除了	和

[hɪz; ɪz] [fʊl] ['nɑːlɪdʒ] .

his	**full**	**knowledge**	**.**
他的	满的	知识	.

除非他完全了解情况，否则不得从事任何可能违反封建法律的事情。

[ðɪs] ['letər] [wʌz; wəz]['deɪtɪd][ðə; ði] 9th [ʌv; əv][ɑːk'toʊbər] .

This	**letter**	**was**	**dated**	**the**	**9th**	**of**	**October**	**.**
这	信	曾是	日期	这	9th	的	十月	.

这封信的日期是10月9日。

[ðə; ði] [steɪts] [tʊk] [taɪm] [tuː; tə] [dɪ'lɪbərət] , [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [noʊ] ['ænsər] [ʌn'tɪl] ['æftər] [ðə; ði] [nuː] [jɪr] .

The	States	took	time	to	deliberate	,	and	returned	no	answer	until	after	the	new	year	.
这	各州	采取	时间	到	商榷	,	和	返回	不	回答	直到	后	这	新的	年	.

各州经过一段时间的商议，直到新年之后才作出答复。

[ɑːn] [ðə; ði] 2nd [ʌv; əv] ['dʒænjueri] , - ,

On	the	2nd	of	January	,	1608	,
在	这	2nd	的	一月	,	-	,

1608年1月2日，

[ðeɪ] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] ['empərər] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['nevər] [hæv; həv] [gest] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ri'kwaiərɪŋ] [ˌnoʊtɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'proʊtʃɪŋ] ['kɔnfərənsis] .

they	informed	the	emperor	that	they	could	never	have	guessed	of	his	requiring	notification	as	to	the	approaching	conferences	.
他们	知情的	这	皇帝	那	他们	可以	绝不	有	猜对了	的	他的	需要	通知	作为	到	这	接近	会议	.

他们告知皇帝，他们做梦也没想到他会要求提前通知即将召开的会议。

[ðeɪ] [hæd; həd] [nɑːt] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɑːrtʃ'duːk] [wʊd] [kiːp] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] ['siːkrət] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] ,

They	had	not	imagined	that	the	archduke	would	keep	them	a	secret	from	his	brother	,
他们	有	不是	想象	那	这	大公	会	保持	他们	一个	秘密	从	他的	兄弟	,

他们万万没想到，大公会向他的兄弟隐瞒他们的存在。

[ɔːr] [ðə; ði] [kɪŋ] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] - ['kʌz(ə)n] .

or	the	king	from	his	uncle	-	cousin	.
或者	这	国王	从	他的	叔叔	-	表哥	.

或者国王是他叔叔/堂兄的后代。

['ʌðərwaɪz] , [ðə; ði] [steɪts] [wʊd] [hæv; həv] [sent] [duː] ['noʊtɪs] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] .

Otherwise	,	the	States	would	have	sent	due	notice	to	his	Majesty	.
否则	,	这	各州	会	有	发送	到期的	注意	到	他的	威严	.

否则，各州早就向国王陛下发出正式通知了。

[ðeɪ] [wel] [rɪ'membər] , [ðeɪ] [sed] ,

They	well	remembered	,	they	said	,
他们	出色地	记得	,	他们	说	,

他们说，他们记得很清楚。

[ðə; ði] [ə'piːlz] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['prɑːvənsəz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] ,

the	appeals	made	by	the	provinces	to	the	emperor	from	time	to	time	,
这	上诉	制成	经过	这	省份	到	这	皇帝	从	时间	到	时间	,

各省不时向皇帝提出的上诉，

[æt; ət] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['daiəts] , [fɔːr; fər] [help] [ə'genst] [ðə; ði] ['tɪrəni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['spænjərdz] .

at	the	imperial	diets	,	for	help	against	the	tyranny	of	the	Spaniards	.
在	这	帝国	饮食	,	为了	帮助	反对	这	暴政	的	这	西班牙人	.

在帝国议会上，请求帮助对抗西班牙人的暴政。

[ðeɪ] [wel] [rɪ'membər] , [tuː] , [ðæt] [noʊ] [help] [wʌz; wəz] ['evər] ['gɪv(ə)n] [ðem; ðəm] [ɪn] [rɪ'spɑːns] [tuː; tə] [ðoʊz] [ə'piːlz] .

They	well	remembered	,	too	,	that	no	help	was	ever	given	them	in	response	to	those	appeals	.
他们	出色地	记得	,	也	,	那	不	帮助	曾是	曾经	给定	他们	在	回复	到	那些	上诉	.

他们也清楚地记得，他们的那些请求从未得到任何帮助。

[ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [fər'gɑːtn] ['iːðər] [ðə; ði] ['feɪməs] [kə'loʊn] [nə,goʊʃi'eɪʃənz][fɔːr; fər] [piːs] [ɪn]

They	had	not	forgotten	either	the	famous	Cologne	negotiations	for	peace	in
他们	有	不是	被遗忘的	任何一个	这	著名的	科隆	谈判	为了	和平	在

['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['en,vɔɪz] ,

presence	of	the	imperial	envoys	,
在场	的	这	帝国	使节	,

他们也没有忘记当年在帝国使节见证下举行的著名的科隆和平谈判。

[ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] ['kærid] [ɑːn][wɔːr] [ə'genst] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ]

in	consequence	of	which	the	enemy	had	carried	on	war	against	them	with
在	结果	的	哪个	这	敌人	有	携带	在	战争	反对	他们	和

['greɪtər] [fə'rɑːsəti][ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] .

greater	ferocity	than	before	.
更大的	恶	比	前	.

因此，敌人对他们发动战争的凶猛程度比以前更加猛烈。

[æt; ət] [ðæt] ['epək] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [juːz][ʌv; əv][æn; ən] [ɪk'striːm] ['remədi] [fɔːr; fər][æn; ən]

At	that	epoch	they	had	made	use	of	an	extreme	remedy	for	an
在	那	时代	他们	有	制成	使用	的	一个	极端	补救	为了	一个

[ɪn'tɑːlərəb(ə)l]['iːv(ə)l] ,

intolerable	evil	,
无法容忍	邪恶的	,

在那个时代，他们曾用极端手段来应对一种无法容忍的罪恶。

[ænd; ənd][hæd; həd] ['sɑːləmli] [ri'naunst] [ə'liːdʒəns] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .

and	had	solemnly	renounced	allegiance	to	the	king	.
和	有	庄严地	放弃	忠诚	到	这	国王	.

并郑重宣布放弃对国王的效忠。

[sɪns] [ðæt] ['epək] [ə; eɪ] [hoʊl] [,dʒenə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][mæn'kaɪnd][hæd; həd] [pæst] [ə'weɪ] ,

Since	that	epoch	a	whole	generation	of	mankind	had	passed	away	,
自从	那	时代	一个	所有的	一代	的	人类	有	通过了	离开	,

自那时以来，整整一代人类已经逝去。

[ænd; ənd] ['meni] [kɪŋz] [ænd; ənd]['poʊt(ə)nteɪt][hæd; həd] ['rɛkəg,naɪzd] [ðer; ðər] ['friːdəm] ,

and	many	kings	and	potentates	had	recognised	their	freedom	,
和	许多	国王	和	统治者	有	已确认	他们的	自由	,

许多国王和统治者都承认了他们的自由。

[əb'teɪnd] [fɔːr; fər][dʒʌst] [kɔːz] [ænd; ənd] [meɪn'teɪnd] [baɪ][ðə; ði] [ɑːrmd] [hænd] .

obtained	for	just	cause	and	maintained	by	the	armed	hand	.
获得	为了	只是	原因	和	维持	经过	这	武装	手	.

因正当理由而取得，并以武力维持。

['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['blʌdi] [wɔːr] ,

After	a	long	and	bloody	war	,
后	一个	长的	和	血腥	战争	,

经过一场漫长而血腥的战争，

['ælbərt][ænd; ənd] ['filip] [hæd; həd][æt; ət][læst] [bɪn] [brɔːt] [tuː; tə] [ək'nɑːlɪdʒ] [ðə; ði]['prɑːvənsəz]

Albert	and	Philip	had	at	last	been	brought	to	acknowledge	the	provinces
阿尔伯特	和	菲利普	有	在	最后的	到过	带来	到	承认	这	省份

[æz; əz] [friː] ['kʌntriz] ['oʊvər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][noʊ] [raɪt] ,

as	free	countries	over	which	they	pretended	to	no	right	,
作为	自由的	国家	超过	哪个	他们	假装	到	不	正确的	,

阿尔伯特和菲利普最终不得不承认这些省份是自由国家，而他们此前一直声称对这些省份没有管辖权。

[æz; əz] [maɪt] [biː; bi] [siːn] [baɪ][ðə; ði] ['letərz] [ʌv; əv][bəuθ] , ['kɑːpiz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['fɔrwɝdɪd]
as might be seen by the letters of both , copies of which were forwarded
作为 可能 是 已见 经过 这 信件 的 两个都 , 副本 的 哪个 是 转发
[tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
to the emperor .
到 这 皇帝 .

从两人的信件中可以看出这一点，信件副本已呈送给皇帝。

[fʊl] ['kɑːnfɪdəns] [wʌz; wəz] [naʊ] [ɪk'sprest] , ['ðerfɔːr] ,
Full confidence was now expressed , therefore ,
满的 信心 曾是 现在 表达 , 所以 ,

因此，现在表达了完全的信心。

[ðæt] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [ɔːl] ['dʒɜːrməni] [wʊd] [lʊk] [wɪð; wɪθ] ['feɪvər] [ɑːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][gɑːd] -
that the emperor and all Germany would look with favour on such a God -
那 这 皇帝 和 全部 德国 会 看 和 偏爱 在 这样的 一个 上帝 -
[fiərɪŋ] [træn'zækʃ(ə)n] ,
fearing transaction ,
害怕 交易 ,

皇帝和整个德国都会对这样一项敬畏上帝的交易表示赞赏。

[baɪ] [wɪtʃ] [æn; ən] [end] [wʊd] [biː; bi] [pʊt] [tuː; tə] [soʊ] ['terəb(ə)l] [ə; eɪ] [wɔːr] .
by which an end would be put to so terrible a war .
经过 哪个 一个 结尾 会 是 放 到 所以 糟糕的 一个 战争 .

如此便可结束这场可怕的战争。

[ðʌs] [ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] ;
Thus the States - General ;
因此 这 各州 - 一般的 ;

因此，三级会议成立；

[ri'plaiŋ] [wɪð; wɪθ] ['dʒent(ə)l] [skɔːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['æntɪkweɪtɪd] [kleɪm] [ʌv; əv] ['sɑːvrənti] [ɑːn] [ðə; ði] [pɑːrt]
replying with gentle scorn to the antiquated claim of sovereignty on the part
回复 和 温和的 轻蔑 到 这 过时的 宣称 的 主权 在 这 部分
[ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] ['mædʒəsti] .
of imperial majesty .
的 帝国 威严 .

对皇室过时的主权主张，以温和的轻蔑回应。

['duːli] [ɔ'θɛntəˌkeɪtəd] [baɪ] [saɪ'teɪʃnz] [ʌv; əv] [ɪn'vestɪtʃər] , [ɪn'dʌldʒənsiz] , [ænd; ənd] - ,
Duly authenticated by citations of investitures , indulgences , and concordates ,
正式地 已验证 经过 引用 的 授职 , 放纵 , 和 - ,
[ɪn'groʊst] [ɑːn] ['jeləʊ] ['pɑːrtʃmənt] ,
engrossed on yellowest parchment ,
全神贯注 在 最黄的 羊皮纸 ,

经授职证书、特赦令和协约文书正式认证，并书写于泛黄的羊皮纸上。

[siːld] [wɪð; wɪθ] ['rɛdɪst] ['siːlɪŋ] - [wæks] , [ænd; ənd] [rɪ'pəʊzɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['pɪdʒɪn] - [hoʊlz] [ɪn]
sealed with reddest sealing - wax , and reposing in a thousand pigeon - holes in
密封 和 最红 密封 - 蜡 , 和 休息 在 一个 千 鸽子 - 孔 在
['mʌstɪɪst] ['aːkaivz] ,
mustiest archives ,
最 档案 ,

用最红的封蜡封住，静静地躺在最潮湿的档案馆里成千上万个鸽子笼中。

[noʊ] [kleɪm] [kʊd; kəd] [biː; bi] [mɔːr] ['sɑːləm] [ɔːr] ['steɪtli] .
no claim could be more solemn or stately .
不 宣称 可以 是 更多的 庄严 或者 庄严 .

没有比这更庄严、更隆重的诉求了。

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [haʊ'evər] , ['reb(ə)l; rɪ'bel] [paiks] [ænd; ənd] ['mætʃˌlɑ:k] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [pæst] ['fɔ:rti]

Unfortunately	**,**	**however**	**,**	**rebel**	**pikes**	**and**	**matchlocks**	**,**	**during**	**the**	**past**	**forty**
很遗憾	,	然而	,	反叛	长矛	和	火绳枪	,	期间	这	过去的	四十

['jɪrz] ,

years	**,**
年	,

然而不幸的是，在过去的四十年里，叛军的长矛和火绳枪.....

[hæd; həd] [meɪd] [tu:] ['meni] [rents] [ɪn] [ðoʊz] ['seɪkrɪd] ['pɑ:rtʃmənt] [tu:; tə] [li:v] [mʌtʃ] [hoʊp] [ʌv; əv]

had	**made**	**too**	**many**	**rents**	**in**	**those**	**sacred**	**parchments**	**to**	**leave**	**much**	**hope**	**of**
有	制成	也	许多	租金	在	那些	神圣	羊皮纸	到	离开	很多	希望	的

[ðer; ðər] ['evər] ['bi:ɪŋ] [pi:st] ['hænsəmli] [tə'geðər] [ə'gen] .

their	**ever**	**being**	**pieced**	**handsomely**	**together**	**again**	**.**
他们的	曾经	存在	拼接	英俊地	一起	再次	.

这些神圣的羊皮纸上已经出现了太多破损，几乎不可能再被完整地拼凑起来了。

[æz; əz] [tu:; tə] [ðə; ði] [hɪ'stɔ:rɪk(ə)l] ['θi:əri] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] [ɪn'fifmənt] ,

As	**to**	**the**	**historical**	**theory**	**of**	**imperial**	**enfeoffment**	**,**
作为	到	这	历史	理论	的	帝国	封地	,

至于帝国封地的历史理论，

[ðə; ði] [steɪts] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:] [mɔ:r] ['delɪkət] [tu:; tə] [glaɪd] ['smu:ðli] [ænd; ənd] ['saɪləntli] ['oʊvər] [ðə; ði]

the	**States**	**thought**	**it**	**more**	**delicate**	**to**	**glide**	**smoothly**	**and**	**silently**	**over**	**the**
这	各州	想法	它	更多的	精美的	到	滑行	顺利	和	默默	超过	这

[hoʊl] ['mætər] .

whole	**matter**	**.**
所有的	事情	.

各州认为，更妥当的做法是悄无声息地处理整个事件。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [beɪs] [tu:; tə] [ək'nɑ:lɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌɪmpə'laɪt] [tu:; tə] [rɪ'fju:t] [ðə; ði] [kleɪm] .

It	**would**	**have**	**been**	**base**	**to**	**acknowledge**	**and**	**impolite**	**to**	**refute**	**the**	**claim**	**.**
它	会	有	到过	根据	到	承认	和	不礼貌	到	反驳	这	宣称	.

承认这种说法是卑鄙的，反驳这种说法则是不礼貌的。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [æz; əz] [wel] [tu:; tə] ['ɪmɪteɪt] [ðɪs] [rɪ'zɜ:rv] .

It	**is**	**as**	**well**	**to**	**imitate**	**this**	**reserve**	**.**
它	是	作为	出色地	到	模拟	这	预订	.

效仿这种储备也是明智之举。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ɪ'nʌf] ['sɪmpli] [tu:; tə] [rɪ'maɪnd] [ðə; ði] ['ri:dər] [ðæt] [ɔ:l'ðoʊ] [soʊ] [leɪt] [æz; əz] [ðə; ði] [taɪm]

It	**is**	**enough**	**simply**	**to**	**remind**	**the**	**reader**	**that**	**although**	**so**	**late**	**as**	**the**	**time**
它	是	足够的	简单地	到	提醒	这	读者	那	虽然	所以	晚的	作为	这	时间

[ʌv; əv] [tʃɑ:rlz] [vi:] . ,

of	**Charles**	**V**	**.**	**,**
的	查尔斯	V	.	,

只需提醒读者，尽管时间已晚至查理五世时期，

[ðə; ði] ['prɑ:vənsəz] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'klerd] [kən'stɪtʃuənt] [pɑ:rts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['empaɪər] , ['laɪəb(ə)l] [tu:; tə]

the	**provinces**	**had**	**been**	**declared**	**constituent**	**parts**	**of**	**the**	**empire**	**,**	**liable**	**to**
这	省份	有	到过	声明	组分	部分	的	这	帝国	,	容易	到

[ɪts] ['bɜ:rðən] ,

its	**burthens**	**,**
它是	负担	,

各省已被宣布为帝国的组成部分，须承担帝国的负担。

[ænd; ənd] [ɪn'taɪtld] [tu:; tə] [ɪts] [prə'tekʃn] ; [ðə; ði] ['neðələndə] ['bi:ɪŋ] ['præktɪk(ə)l] ['pi:p(ə)l] , [ænd; ənd]

and	**entitled**	**to**	**its**	**protection**	**;**	**the**	**Netherlanders**	**being**	**practical**	**people**	**,**	**and**
和	标题	到	它是	保护	;	这	荷兰人	存在	实际的	人们	,	和

['di:mɪŋ] ['bɜ:rðən] [ænd; ənd] [prə'tekʃn] [kə'relətɪv] ,

deeming	**burthens**	**and**	**protection**	**correlative**	**,**
认为	负担	和	保护	相关性	,

并有权获得其保护；荷兰人是务实的人，认为负担和保护是相关的，

[hæd; həd] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði] ['bɜːrðən] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['ɔːlweɪz] [dɪ'praɪvd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [prə'tekʃn] .

had	declined	the	burthen	because	always	deprived	of	the	protection	.
有	拒绝	这	负担	因为	总是	被剥夺的	的	这	保护	.

由于一直缺乏保护，所以拒绝承担这份负担。

[ænd; ənd] [naʊ] ,

And	now	,
和	现在	,

现在，

['æftər] [ə; eɪ] [jɪr] [spent] [ɪn] ['klɪrɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ʌv; əv] [dʌst] [wɪtʃ] [ɪm'piːdɪd] [ðə; ði]

after	a	year	spent	in	clearing	away	the	mountains	of	dust	which	impeded	the
后	一个	年	花费	在	清理	离开	这	山脉	的	灰尘	哪个	受阻	这

['pæθweɪ] [tuː; tə] [piːs] ,

pathway	to	peace	,
路径	到	和平	,

经过一年的时间，清除了阻碍和平之路的重重尘埃，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wʌn] ['ɑːnɪst] ['vɪgərəs] ['hjuːmən] [breθ] [maɪt] [æt; ət] [wʌns] [hæv; həv] [bloʊn] ['ɪntuː]

and	which	one	honest	vigorous	human	breath	might	at	once	have	blown	into
和	哪个	一	诚实的	蓬勃	人类	气息	可能	在	一次	有	吹	进入

[speɪs] ,

space	,
空间	,

而人类一次真诚有力的呼吸，就可能瞬间将这气息吹入太空。

[ðə; ði] ['enˌvɔɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌɑːrtʃ'duːk] [set] [fɔːrθ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [heɪg] .

the	envoys	of	the	archduke	set	forth	towards	the	Hague	.
这	使节	的	这	大公	放	前进	向	这	海牙	.

大公的使节们启程前往海牙。

['mɑːrkwɪs] [spiː'noʊlə] , [dɑːn] [wɑːn; hwɑːn] [diː] - , ['praɪvət] ['sekrəteri] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv]

Marquis	Spinola	,	Don	Juan	de	Mancicidor	,	private	secretary	to	the	King	of
侯爵	斯皮诺拉	,	大学教师	胡安	德	-	,	私人的	秘书	到	这	国王	的

[speɪn] ,

Spain	,
西班牙	,

斯皮诺拉侯爵，唐·胡安·德·曼西西多，西班牙国王的私人秘书

['prezɪdənt] , ['ɔːdɪtər] - , [ænd; ənd] ['brʌðər] [dʒɑːn] [naɪn] — [ə; eɪ] [ˌdʒenəu'iːz] ,

President	Richardot	,	Auditor	Verreyken	,	and	Brother	John	Neyen	—	a	Genoese	,
总统	理查多特	,	审计员	-	,	和	兄弟	约翰	内延	—	一个	热那亚	,

[ə; eɪ] ['spænjərd] , [ə; eɪ] [bəː'^ndiən] ,

a	Spaniard	,	a	Burgundian	,
一个	西班牙人	,	一个	勃艮第	,

理查多特主席、审计员维雷肯和约翰·内恩兄弟——一位热那亚人、一位西班牙人、一位勃艮第人，

[ə; eɪ] ['flemɪŋ] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fræn'sɪskən] ['freɪər] — ['trævəlɪŋ] [ɪn] [greɪt] [steɪt] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [lɔːŋ]

a	Fleming	,	and	a	Franciscan	friar	—	travelling	in	great	state	,	with	a	long
一个	弗莱明	,	和	一个	方济会	修士	—	旅行	在	伟大的	状态	,	和	一个	长的

[treɪn] [ʌv; əv] ['kærɪdʒɪz] ,

train	of	carriages	,
火车	的	马车	,

一位弗莱明人和一位方济各会修士——他们出行十分隆重，有长长的马车队伍。

['hɔːrsɪz] , ['læki] , [kʊks] , [ænd; ənd] ['sekrətəriz] , [baɪ] [weɪ] [ʌv; əv] ['breɪdə] , ['bəːgən] - [ɑːp] - [zuːm] ,

horses	,	lackeys	,	cooks	,	and	secretaries	,	by	way	of	Breda	,	Bergen	-	op	-	Zoom	,
马匹	,	喽啰	,	厨师	,	和	秘书	,	经过	方式	的	布雷达	,	卑尔根	-	操作	-	飞涨	,

马匹、仆人、厨师和秘书，途经布雷达、卑尔根奥普佐姆

['dɔrt] , [ˈrɔtədæm; ˌrɔːtərˈdɑːm] , [ænd; ənd] [delft] ,

Dort	,	**Rotterdam**	,	**and**	**Delft**	,
多特	,	鹿特丹	,	和	代尔夫特	,

多特、鹿特丹和代尔夫特

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [rɪ'siːvd] [ɪn] [iːtʃ] [taʊn] [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒ] [θruː] [wɪtʃ] [ðeɪ] [pæst] [wɪð; wɪθ]

and	**being**	**received**	**in**	**each**	**town**	**and**	**village**	**through**	**which**	**they**	**passed**	**with**
和	存在	已收到	在	每个	镇	和	村庄	通过	哪个	他们	通过了	和

[greɪt] [ˌdemən'streɪʃənz] [ʌv; əv] [rɪ'spekt] [ænd; ənd]['kɔːrdʒəl] ['welkəm] ,

great	**demonstrations**	**of**	**respect**	**and**	**cordial**	**welcome**	**,**
伟大的	示威游行	的	尊重	和	亲切	欢迎	,

他们所到之处，每个城镇乡村都受到了极大的尊重和热烈欢迎。

[ə'raɪvd] [æt; ət][læst] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ][maɪl][ʌv; əv][ðə; ði] [heɪg] .

arrived	**at**	**last**	**within**	**a**	**mile**	**of**	**the**	**Hague**	**.**
到达的	在	最后的	之内	一个	英里	的	这	海牙	.

终于抵达距离海牙不到一英里的地方。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ded] [ʌv; əv]['wɪntər] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [sə'vɪrəst] ['wɪntər] [ðæt] [hæd; həd]

It	**was**	**the**	**dead**	**of**	**winter**	**,**	**and**	**of**	**the**	**severest**	**winter**	**that**	**had**
它	曾是	这	死的	的	冬天	,	和	的	这	最严重	冬天	那	有

[ə'kɜːrd] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .

occurred	**for**	**many**	**years**	**.**
发生	为了	许多	年	.

当时正值隆冬，而且是多年来最严寒的冬天。

['evri] ['rɪvər] , ['estʃueri] , [kə'næl][wʌz; wəz]['froʊz(ə)n][hɑːrd] .

Every	**river**	**,**	**estuary**	**,**	**canal**	**was**	**frozen**	**hard**	**.**
每一个	河	,	河口	,	运河	曾是	冷冻	难的	.

每条河流、河口、运河都结了厚厚的冰。

[ɔːl] ['hɑːlənd] [wʌz; wəz][wʌn] [brɔːd] ['lev(ə)l] [ʃiːt] [ʌv; əv][aɪs] ,

All	**Holland**	**was**	**one**	**broad**	**level**	**sheet**	**of**	**ice**	**,**
全部	荷兰	曾是	一	广阔	等级	床单	的	冰	,

整个荷兰都被一大片冰覆盖着。

['oʊvər] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [ɪn] [sledʒ] .

over	**which**	**the**	**journey**	**had**	**been**	**made**	**in**	**sledges**	**.**
超过	哪个	这	旅行	有	到过	制成	在	雪橇	.

他们一路乘坐雪橇走过这段路程。

[ɑːn][ðə; ði][læst] [deɪ] [ʌv; əv]['dʒænjueri] [prɪns] ['mɔːris] , [ə'kʌmpənid] [baɪ] ['luː)is] ['wɪljəm] ,

On	**the**	**last**	**day**	**of**	**January**	**Prince**	**Maurice**	**,**	**accompanied**	**by**	**Lewes**	**William**	**,**
在	这	最后的	天	的	一月	王子	莫里斯	,	伴随	经过	刘易斯	威廉	,

一月的最后一天，莫里斯王子在刘易斯·威廉的陪同下，

[ænd; ənd][baɪ] [eɪt] [steɪt] ['koʊtʃɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['pɜːsənɪdʒz] ,

and	**by**	**eight**	**state**	**coaches**	**filled**	**with**	**distinguished**	**personages**	**,**
和	经过	八	状态	教练	已填	和	杰出的	人物	,

由八位州级教练带领，他们都是杰出人士。

[left][ðə; ði] [heɪg] [ænd; ənd]['hɔːltɪd][æt; ət][ðə; ði] [hɔːrn] [brɪdʒ] , [ə'baʊt] [ˌmɪd'weɪ] [bɪ'twiːn] -

left	**the**	**Hague**	**and**	**halted**	**at**	**the**	**Hoorn**	**bridge**	**,**	**about**	**midway**	**between**	**Ryswyk**
左边	这	海牙	和	停止	在	这	霍恩	桥	,	关于	中途	之间	-

[ænd; ənd][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

and	**the**	**capital**	**.**
和	这	首都	.

离开海牙，在霍恩桥停了下来，该桥位于里斯维克和首都之间。

[ðə; ði] [prɪns] [hæd; həd] [rɪ'plaɪd] [tu:; tə][ðə; ði][fɜ:rst] [rɪ'kwest] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] [ðæt] [hi:; hi][ʃʊd; ʃəd][goʊ]

The	prince	had	replied	to	the	first	request	of	the	States	that	he	should	go
这	王子	有	回复	到	这	第一的	要求	的	这	各州	那	他	应该	去

['fɔ:rwərd][tu:; tə] [mi:t] [spi:'noʊlə] ,

forward	to	meet	Spinola	,
向前	到	见面	斯皮诺拉	,

王子已回复各州提出的第一次请求，即前往会见斯皮诺拉。

[baɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [du:][soʊ] ['wɪlɪŋli] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][wɜ:r; wər][tu:; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm]['bæt(ə)l] ;

by	saying	that	he	would	do	so	willingly	if	it	were	to	give	him	battle	;
经过	说	那	他	会	做	所以	心甘情愿	如果	它	是	到	给	他	战斗	;

['ʌðərwaɪz] [nɑ:t] .

otherwise	not	.
否则	不是	.

他说，如果能让他有机会战斗，他会欣然前往；否则不会。

['oʊldən] - ['bɑrnəˌvɛld] ['ɜ:ːdʒd][ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] [haʊ'evər] [ðæt] , [æz; əz]['sɜ:rvənt][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] ,

Olden	-	Barneveld	urged	upon	him	however	that	,	as	servant	of	the	republic	,
奥尔登	-	巴内维尔德	敦促	之上	他	然而	那	,	作为	仆人	的	这	共和国	,

然而，奥尔登-巴内维尔德力劝他，作为共和国的公仆，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [baʊnd] [tu:; tə][du:] [wʌt] [ðə; ði] [steɪts] [kə'mɑ:ndid] ,

he	was	bound	to	do	what	the	States	commanded	,
他	曾是	边界	到	做	什么	这	各州	命令	,

他必须服从各州的命令。

[æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ˌɪn'vɑ:lvɪŋ] [ðə; ði]['dɪgnəti][ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .

as	a	matter	involving	the	dignity	of	the	nation	.
作为	一个	事情	涉及	这	尊严	的	这	国家	.

这关乎国家尊严。

[ɪn] ['kɑ:nsɪkwens] [ʌv; əv] [ðɪs] [rɪ'mɑ:nstrəns] ['mɔ:ris] [kən'sentid] [tu:; tə][goʊ] , [bʌt; bət][hi:; hi] [went]

In	consequence	of	this	remonstrance	Maurice	consented	to	go	,	but	he	went
在	结果	的	这	抗议	莫里斯	同意	到	去	,	但	他	去

[ʌn'wɪlɪŋli] .

unwillingly	.
不情愿地	.

由于这一劝阻，莫里斯同意前往，但他并不情愿。

[ðə; ði] [əd'vænsɪŋ] [prə'seʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] [æm'bæsədərz] [wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [ɪn] [saɪt] .

The	advancing	procession	of	the	Spanish	ambassadors	was	already	in	sight	.
这	前进	游行	的	这	西班牙语	大使们	曾是	已经	在	视线	.

西班牙大使们的队伍已经出现在视野中。

[fɑ:r][ænd; ənd][waɪd][ɪn] [wət'evər] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ðə; ði] [aɪ] [kʊd; kəd] [swi:p] ,

Far	and	wide	in	whatever	direction	the	eye	could	sweep	,
远的	和	宽的	在	任何	方向	这	眼睛	可以	扫	,

目光所及之处，尽是广袤无垠。

[ðə; ði] [waɪt] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['lændskeɪp][wʌz; wəz] ['blækənd] [wɪð; wɪθ]['hju:mən] ['bi:ɪŋs] .

the	white	surface	of	the	landscape	was	blackened	with	human	beings	.
这	白色的	表面	的	这	景观	曾是	变黑	和	人类	生物	.

白色的田野被人类的足迹染成了黑色。

[ˌaɪ 'ti:] [si:md] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [hoʊl] [ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['neðərləndz] [hæd; həd] [ə'sembld] ,

It	seemed	as	if	the	whole	population	of	the	Netherlands	had	assembled	,
它	似乎	作为	如果	这	所有的	人口	的	这	荷兰	有	组装	,

[ɪn] [mæs] ['mi:tɪŋ] ,

in	mass	meeting	,
在	大量的	会议	,

仿佛整个荷兰的人民都聚集在一起，举行了一场群众大会。

[tuː; tə] ['wɪtnəs] [ðə; ði][pə'sɪfɪk] ['ɪntərvjuː] [bɪ'twiːn] [ðoʊz] [tuː] [greɪt] ['tʃiːftənz] [huː] [hæd; həd]['nevər]
to **witness** **the** **pacific** **interview** **between** **those** **two** **great** **chieftains** **who** **had** **never**
到 证人 这 太平洋 面试 之间 那些 二 伟大的 酋长们 WHO 有 绝不
[bɪ'fɔːr] [stʊd] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [ɪk'sept] [ə'pɑːn][ðə; ði]['bæt(ə)l] - [fiːld] .
before **stood** **face** **to** **face** **except** **upon** **the** **battle** **-** **field** **.**
前 站立 脸 到 脸 除了 之上 这 战斗 - 场地 .

亲眼见证这两位伟大的酋长之间和平的会面，他们此前除了战场之外从未面对面交谈过。

[ɪn] ['kærɪdʒɪz] , [ɪn] ['dɑːŋki] [kɑːrts] , [ə'pɑːn] ['hɔːrsbæk] , [ɪn] [sledʒ] , [ɑːn] [skeɪts] , [ə'pɑːn] [fʊt] - [men]
In **carriages** **,** **in** **donkey** **carts** **,** **upon** **horseback** **,** **in** **sledges** **,** **on** **skates** **,** **upon** **foot** **-** **men**
在 马车 , 在 驴 购物车 , 之上 马背 , 在 雪橇 , 在 冰鞋 , 之上 脚 - 男人
,
,
,

乘坐马车、驴车、马背、雪橇、溜冰鞋、步行，

['wɪmɪn] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , ['dʒent(ə)l][ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] , ['prɔtistənts] , ['kæθlɪks] , ,
women **,** **and** **children** **,** **gentle** **and** **simple** **,** **Protestants** **,** **Catholics** **,** **Gomarites** **,**
女性 , 和 孩子们 , 温和的 和 简单的 , 新教徒 , 天主教徒 , 戈马里特人 ,
[ɑːr'miːniːənz] , [ˌænə'bæpˌtɪsts] , ['kʌntri] [skweɪəz][ɪn] [bʌf] [ænd; ənd] - ,
Armenians **,** **anabaptists** **,** **country** **squires** **in** **buff** **and** **bandaleer** **,**
亚美尼亚人 , 重洗派 , 国家 乡绅 在 增幅 和 - ,

妇女和儿童，温柔淳朴，新教徒、天主教徒、戈马里派教徒、亚美尼亚人、重洗派教徒，身着浅黄色长袍和肩带的乡绅，

['sɪti] ['mædʒɪstrɪts] [ænd; ənd] ['mɜːtʃənts] [ɪn][fəːz][ænd; ənd] ['velvɪt] , ['ɑːtɪzænz] , ['boʊtmən] , [ænd; ənd]
city **magistrates** **and** **merchants** **in** **furs** **and** **velvet** **,** **artisans** **,** **boatmen** **,** **and**
城市 地方法官 和 商人 在 毛皮 和 天鹅绒 , 工匠 , 船夫 , 和
['pesnts] ,
peasants **,**
农民 ,

城市官员、皮毛和天鹅绒商人、工匠、船夫和农民，

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [waɪvz] [ænd; ənd] ['dɔtɚz] [ɪn] [wel] - [stɑːrtʃt] [rʌf] [ænd; ənd] [trə'mendəs] [hed] -
with **their** **wives** **and** **daughters** **in** **well** **-** **starched** **ruff** **and** **tremendous** **head** **-**
和 他们的 妻子们 和 女儿们 在 出色地 - 淀粉 粗糙 和 巨大的 头 -
[gɪr] — [ðeɪ] [keɪm] [θrɔŋɪŋ] [ɪn] ['kaʊntləs] ['mʌltitjuːdz] ,
gear **—** **they** **came** **thronging** **in** **countless** **multitudes** **,**
齿轮 — 他们 来了 熙熙攘攘 在 无数 众多 ,

他们的妻子和女儿都穿着浆洗得笔挺的褶领和巨大的头饰——他们成群结队地涌来，人数不计其数。

[ðoʊz] ['ɑːnɪst] ['hɔləndə] ,
those **honest** **Hollanders** **,**
那些 诚实的 荷兰人 ,

那些诚实的荷兰人，

['tʃɪrɪŋ] [ænd; ənd] ['θroʊɪŋ] [ʌp][ðer; ðər][kæps][ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃiːftən] [huːz] ['mɪləteri]
cheering **and** **throwing** **up** **their** **caps** **in** **honour** **of** **the** **chieftain** **whose** **military**
欢呼 和 投掷 向上 他们的 帽子 在 荣誉 的 这 头目 谁 军队
['dʒiːniəs][hæd; həd] [kɔːzd] [soʊ] [mʌtʃ] [dɪ'zæstər][tuː; tə][ðer; ðər] ['kʌntri] .
genius **had** **caused** **so** **much** **disaster** **to** **their** **country** **.**
天才 有 导致 所以 很多 灾难 到 他们的 国家 .

他们欢呼雀跃，抛起帽子，向这位因军事才能给他们的国家带来巨大灾难的酋长致敬。

[ðɪs] [ʌp'rɔːriəs] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['welkəm] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌltɪtuːd] [muːvd]

This	uproarious	demonstration	of	welcome	on	the	part	of	the	multitude	moved
这	哄然	示范	的	欢迎	在	这	部分	的	这	民众	已搬

[ðə; ði] [spliːn] [ʌv; əv] ['meni] [huː] [wɜːr; wər][oʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [rɪ'membər] [ðə; ði] ['hɒrəz] [ʌv; əv]

the	spleen	of	many	who	were	old	enough	to	remember	the	horrors	of
这	脾	的	许多	WHO	是	老的	足够的	到	记住	这	恐怖	的

['spænɪʃ] ['wɔːrfer] [wɪ'ðɪn] [ðer; ðər]['bɔːrdərz] .

Spanish	warfare	within	their	borders	.
西班牙语	战争	之内	他们的	边界	.

民众如此热烈的欢迎场面，激起了许多年纪足以回忆起西班牙在其境内发动战争的恐怖经历的人们的愤慨。

" [ðʌs] [ˌʌnrɪ'flektɪŋ] , ['geɪpɪŋ] , ['bʊrɪʃ] , [ɑːr; ər] ['nɪrli] [ɔːl][ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l][ʌv; əv] [ðiːz]

"	Thus	unreflecting	,	gaping	,	boorish	,	are	nearly	all	the	common	people	of	these
"	因此	不加反思	,	张开的	,	粗野	,	是	几乎	全部	这	常见的	人们	的	这些

['prɑːvənsəz] ,

provinces	,
省份	,

"因此，这些省份的几乎所有普通民众都是不加思考、目光短浅、粗鲁无礼的。"

" [sed] [ə; eɪ] [kən'tempərəri] , [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] [siːn] , [ænd; ənd] [fə'getiŋ] [ðæt] [bəuθ] [haɪ]

"	said	a	contemporary	,	describing	the	scene	,	and	forgetting	that	both	high
"	说	一个	当代的	,	描述	这	场景	,	和	遗忘	那	两个都	高的

[ænd; ənd] [loʊ] ,

and	low	,
和	低的	,

一位同时代的人这样描述当时的场景，却忘记了高雅与低俗并存的境况。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'kaʊnt] , [meɪd] [ʌp][ðə; ði] [mæs] [ʌv; əv][spek'teitəs][ɑːn] [ðæt] ['wɪntɜ-z]

according	to	his	own	account	,	made	up	the	mass	of	spectators	on	that	winter's
根据	到	他的	自己的	帐户	,	制成	向上	这	大量的	的	观众	在	那	冬天的

[deɪ] .

day	.
天	.

据他自己描述，他构成了那个冬日里的大部分观众。

[mɔːr'oʊvər][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][ˌʌndər'stænd] [waɪ] [ðə; ði] ['hɔləndə] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][hæv; həv]

Moreover	it	seems	difficult	to	understand	why	the	Hollanders	should	not	have
而且	它	似乎	难的	到	理解	为什么	这	荷兰人	应该	不是	有

[in'dʌldʒd] [ə; eɪ] [lɪ'dʒɪtɪmət] [ˌkjʊri'ɑːsəti] ,

indulged	a	legitimate	curiosity	,
沉溺其中	一个	合法的	好奇心	,

此外，很难理解为什么荷兰人不应该满足他们合理的好奇心。

[ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ]['hɑːlədeɪ][ɑːn] [ðɪs] ['memərəb(ə)l] [ə'keɪʒn] .

and	made	a	holiday	on	this	memorable	occasion	.
和	制成	一个	假期	在	这	难忘	场合	.

并借此难忘的机会度过了假期。

[spiː'noʊlə][wʌz; wəz][nɑːt] ['entərɪŋ] [ðer; ðər]['kæpɪt(ə)l][ɪn] ['traɪʌmf] ,

Spinola	was	not	entering	their	capital	in	triumph	,
斯皮诺拉	曾是	不是	进入	他们的	首都	在	胜利	,

斯皮诺拉并非凯旋进入他们的首都。

[ə; eɪ] ['spænɪʃ] ['ɑːrmi][wʌz; wəz][nɑːt] [maːtʃiŋ] — [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [hæv; həv] [dʌn] [hæd; həd][ðə; ði]

a	Spanish	army	was	not	marching	—	as	it	might	have	done	had	the
一个	西班牙语	军队	曾是	不是	行军	—	作为	它	可能	有	完毕	有	这

[kɔːrs] [ʌv; əv] [ɪ'vents] [bɪn] ['dɪfrənt] — ['oʊvər][ðə; ði] [prə'tektɪv] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [mɑːʃiz] [ʌv; əv]

course	of	events	been	different	—	over	the	protective	rivers	and	marshes	of
课程	的	活动	到过	不同的	—	超过	这	保护的	河流	和	沼泽	的

[ðə; ði]['fɑːðərlænd] ,

the	fatherland	,
这	祖国	,

西班牙军队并没有像如果事态发展不同的话可能会做的那样，越过祖国的河流和沼泽地进行行军。

[naʊ] [tʃeɪndʒd] [baɪ][ðə; ði] [ɪk'sepʃən(ə)l] [koʊld]['ɪntuː]['sɑːlɪd] ['haɪweɪz] [fɔːr; fər][ɪn'veɪʒ(ə)n] .

now	changed	by	the	exceptional	cold	into	solid	highways	for	invasion	.
现在	已更改	经过	这	非凡的	寒冷的	进入	坚硬的	高速公路	为了	入侵	.

如今，严寒已将道路变成了通往入侵的坚固通道。

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['enəmi] [wɪ'ðɪn] [ðer; ðər] [geɪts] ,

On	the	contrary	,	the	arrival	of	the	great	enemy	within	their	gates	,
在	这	相反	,	这	到达	的	这	伟大的	敌人	之内	他们的	大门	,

相反，大敌攻入城内，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɑːlɪv] - [bræntʃ] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːrd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,

with	the	olive	-	branch	instead	of	the	sword	in	his	hand	,
和	这	橄榄	-	分支	反而	的	这	剑	在	他的	手	,

他手中拿着橄榄枝而不是剑，

[wʌz; wəz][ə; eɪ] ['vɪktəri] [nɑːt][fɔːr; fər] [speɪn] [bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] .

was	a	victory	not	for	Spain	but	for	the	republic	.
曾是	一个	胜利	不是	为了	西班牙	但	为了	这	共和国	.

这不是西班牙的胜利，而是共和国的胜利。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [noʊn] [θruː'aʊt] [ðə; ði][lænd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kə'mɪʃnd] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ]

It	was	known	throughout	the	land	that	he	was	commissioned	by	the	king
它	曾是	已知	自始至终	这	土地	那	他	曾是	委托	经过	这	国王

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɑːrtʃ'duːk] [tuː; tə] [triːt] [fɔːr; fər] [piːs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði]

and	the	archdukes	to	treat	for	peace	with	the	States	-	General	of	the
和	这	大公	到	对待	为了	和平	和	这	各州	-	一般的	的	这

[juˈnaɪtɪd]['prɑːvənsəz][æz; əz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [reprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv][ə; eɪ] [friː] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendənt]

United	Provinces	as	with	the	representatives	of	a	free	and	independent
团结的	省份	作为	和	这	代表	的	一个	自由的	和	独立的

['neɪʃ(ə)n] ,

nation	,
国家	,

全国上下都知道，他受国王和大公们的委托，与联合省的三级会议代表——一个自由独立国家的代表——进行和平谈判。

['ʌtərli] [bɪ'jɑːnd] ['eni] ['fɔːrən] [kən'troʊl] .

utterly	beyond	any	foreign	control	.
完全地	超过	任何	外国的	控制	.

完全不受任何外国控制。

[wʌz; wəz][nɑːt] [ðɪs] ['oʊpənɪŋ][ʌv; əv][ə; eɪ] ['tʃɪrf(ə)l] [ænd; ənd][pə'sɪfɪk]['prɑːspekt] , ['æftər][ə; eɪ][hæf]

Was	not	this	opening	of	a	cheerful	and	pacific	prospect	,	after	a	half
曾是	不是	这	开幕	的	一个	快乐	和	太平洋	前景	,	后	一个	一半

['sɛntʃɚiːz] [faɪt] [fɔːr; fər] ['lɪbərti] ,

century's	fight	for	liberty	,
世纪的	斗争	为了	自由	,

经过半个世纪的自由斗争，这难道不是一个令人欣喜、和平的开端吗?

[ə; eɪ] [fer] [kɔːz] [fɔːr; fər] [rɪˈdʒɔɪsɪŋ] ?
a **fair** **cause** **for** **rejoicing** **?**
一个 公平的 原因 为了 欢欣鼓舞 ?

有值得庆贺的理由吗?

[ðə; ði] ['spænɪʃ] [kəˈmɪʃənəz] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [hɔːrn] [brɪdʒ] , [spiːˈnoʊlə] [əˈlaɪt] [frʌm; frəm]
The **Spanish** **commissioners** **arrived** **at** **the** **Hoorn** **bridge** **,** **Spinola** **alighted** **from**
这 西班牙语 专员 到达的 在 这 霍恩 桥 , 斯皮诺拉 下车 从
[hɪz; ɪz] [koʊtʃ] ,
his **coach** **,**
他的 教练 ,

西班牙代表团抵达霍恩桥，斯皮诺拉下了马车。

[prɪns] ['mɔːris] [stept] ['fɔːrwərd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
Prince **Maurice** **stepped** **forward** **into** **the** **road** **to** **greet** **him** **.**
王子 莫里斯 步 向前 进入 这 路 到 迎接 他 .

莫里斯王子走到路中间迎接他。

[ðen] [ðə; ði] [tuː] ['emɪnənt] ['soʊldʒərz] ,
Then **the** **two** **eminent** **soldiers** **,**
然后 这 二 杰出 士兵 ,

然后是这两位杰出的军人，

[huːz] [neɪmz] [hæd; həd] [ʌv; əv] [leɪt] [bɪn] [soʊ] [fəˈmɪliər] [ɪn] [ðə; ði] [maʊðz] [ʌv; əv] [men] ,
whose **names** **had** **of** **late** **been** **so** **familiar** **in** **the** **mouths** **of** **men** **,**
谁 姓名 有 的 晚的 到过 所以 熟悉的 在 这 嘴 的 男人 ,

近来，这些人的名字在人们口中变得如此耳熟能详。

[ʃʊk] [hændz] [ænd; ənd] [ɪmˈbreɪst] [wɪð; wɪθ] [həˈroʊɪk] [ˌkɔːrdʒiˈæləti] , [waɪl] [ə; eɪ] ['maɪti] [ʃaʊt] [went]
shook **hands** **and** **embraced** **with** **heroic** **cordiality** **,** **while** **a** **mighty** **shout** **went**
摇晃 双手 和 拥抱 和 英勇 亲切 , 尽管 一个 强大的 喊 去
[ʌp] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['mʌltɪtuːd] [əˈraʊnd] .
up **from** **the** **multitude** **around** **.**
向上 从 这 民众 大约 .

他们握手拥抱，展现出英雄般的热情，周围的人群发出震耳欲聋的欢呼声。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['steɪtli] [ænd; ənd] [drəˈmætɪk] ['spektək(ə)l] ,
It **was** **a** **stately** **and** **dramatic** **spectacle** **,**
它 曾是 一个 庄严 和 戏剧性 奇观 ,

这是一场庄严而壮观的景象。

[ðæt] ['piːsf(ə)l] ['miːtɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['raɪv(ə)l] ['lidər] [ɪn] [ə; eɪ] [wɔːr] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪˈgʌn] [bɪˈfɔːr]
that **peaceful** **meeting** **of** **the** **rival** **leaders** **in** **a** **war** **which** **had** **begun** **before**
那 和平 会议 的 这 竞争对手 领导人 在 一个 战争 哪个 有 开始 前
['iːðər] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wʌz; wəz] [bɔːrn] .
either **of** **them** **was** **born** **.**
任何一个 的 他们 曾是 出生 .

两位敌对领导人举行了和平会晤，而这场战争早在他们出生之前就已经开始了。

[ðə; ði] ['baɪstændəz] [əbˈzɜːrvd] , [ɔːr] [θɔːt] [ðæt] [ðeɪ] [əbˈzɜːrvd] , [saɪnz] [ʌv; əv] [greɪt] [ɪˈmoʊʃ(ə)n] [ɑːn]
The **bystanders** **observed** **,** **or** **thought** **that** **they** **observed** **,** **signs** **of** **great** **emotion** **on**
这 旁观者 观察到 , 或者 想法 那 他们 观察到 , 标志 的 伟大的 情感 在
[ðə; ði] ['feɪsɪz] [ʌv; əv] [bəuθ] .
the **faces** **of** **both** **.**
这 面孔 的 两个都 .

旁观者观察到（或者说他们认为自己观察到），两人脸上都流露出强烈的情绪。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['ɔːlsoʊ] [bɪn] [rɪ'kɔːrdɪd] [ðæt] [iːtʃ] [ə'drest] [ðə; ði] ['ʌðər] [ɪn] [ˌepɪgrə'mætɪk]
It **has** **also** **been** **recorded** **that** **each** **addressed** **the** **other** **in** **epigrammatic**
它 有 还 到过 记录 那 每个 已解决 这 其他 在 警句
['sentənsɪz] [ʌv; əv]['kɑːmplɪmənt] .
sentences **of** **compliment** **.**
句子 的 赞扬 .

据记载，他们彼此之间都用简洁精辟的赞美之词来称呼对方。

" [gɑːd][ɪz][maɪ] ['wɪtnəs] , " ['mɔːris] [wʌz; wəz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [sed] ,
" **God** **is** **my** **witness** **,** **"** **Maurice** **was** **supposed** **to** **have** **said** **,**
" 上帝 是 我的 证人 , " 莫里斯 曾是 据称 到 有 说 ,

据说莫里斯曾说过："上帝可以作证。"

" [ðæt] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv] [ðiːz] ['ɑːnərəb(ə)l] [nɪ'goʊʃiːˌeɪtɜ·z][ɪz][moʊst]['greɪtf(ə)l][tuː; tə][ˌem 'iː] .
" **that** **the** **arrival** **of** **these** **honourable** **negotiators** **is** **most** **grateful** **to** **me** **.**
" 那 这 到达 的 这些 光荣的 谈判者 是 最多 感激的 到 我 .

"我非常感激这些尊敬的谈判代表的到来。"

[taɪm] , [huːz] ['dɔːtər] [ɪz] [truːθ] , [wɪl] [ʃoʊ] [ðə; ði] [feɪθ] [tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][maɪ][wɜːrdz] . "
Time **,** **whose** **daughter** **is** **truth** **,** **will** **show** **the** **faith** **to** **be** **given** **to** **my** **words** **.** **"**
时间 , 谁 女儿 是 真相 , 将要 展示 这 信仰 到 是 给定 到 我的 字 . "

时间，真理之女，终将证明我话语应有的可信度。

" [ðɪs] ['fɔːrtʃənət] [deɪ] , " [rɪ'plaɪd] [spiː'noʊlə] , " [hæz; həz] [fɪld] [fʊl] [ðə; ði] ['meʒər] [ʌv; əv][maɪ] [hoʊps]
" **This** **fortunate** **day** **,** **"** **replied** **Spinola** **,** **"** **has** **filled** **full** **the** **measure** **of** **my** **hopes**
" 这 幸运 天 , " 回复 斯皮诺拉 , " 有 已填 满的 这 措施 的 我的 希望
[ænd; ənd] [wɪʃɪz] ,
and **wishes** **,**
和 愿望 ,

"这幸运的一天，"斯皮诺拉回答说，"完全实现了我的希望和愿望。"

[ænd; ənd]['teɪkən][frʌm; frəm][ˌem 'iː][ðə; ði]['fæk(ə)lti][ʌv; əv]['evər] ['wɪʃɪŋ] [fɔːr; fər] ['eniθɪŋ] [ə'gen] .
and **taken** **from** **me** **the** **faculty** **of** **ever** **wishing** **for** **anything** **again** **.**
和 已采取 从 我 这 学院 的 曾经 祝 为了 任何事物 再次 .

它夺走了我再次拥有任何愿望的能力。

[aɪ] [trʌst] [ɪn][dɪ'vaɪn] ['klemənsi] [ðæt] [æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [meɪ] [biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [ʃoʊ] [maɪ]
I **trust** **in** **divine** **clemency** **that** **an** **opportunity** **may** **be** **given** **to** **show** **my**
我 相信 在 神圣的 宽恕 那 一个 机会 可能 是 给定 到 展示 我的
['grætɪtuːd] ,
gratitude **,**
感激 ,

我信赖神的仁慈，或许会给我一个表达感激之情的机会。

[ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][fɪt] [rɪ'tɜːrn][fɔːr; fər][ðə; ði][hjuː'mænəti] [ðʌs] [ʃoʊn] [ˌem 'iː][baɪ][ðə; ði][moʊst]
and **to** **make** **a** **fit** **return** **for** **the** **humanity** **thus** **shown** **me** **by** **the** **most**
和 到 制作 一个 合身 返回 为了 这 人类 因此 所示 我 经过 这 最多
['eksələnt] [prɪns] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] [ə'pɑːn] .
excellent **prince** **that** **the** **sun** **shines** **upon** **.**
出色的 王子 那 这 太阳 闪耀 之上 .

为了回报这位沐浴在阳光下的最杰出的君主所展现的人性光辉。

" [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [bəuθ][gɑːt]['ɪntuː][ðə; ði] - ['kærɪdʒ] , [spiː'noʊlə] ['biːɪŋ] [pleɪst] [ɑːn]
" **With** **this** **both** **got** **into** **the** **stadholder's** **carriage** **,** **Spinola** **being** **placed** **on**
" 和 这 两个都 得到 进入 这 - 运输 , 斯皮诺拉 存在 放置 在
['mɔrəsəz, mɔ'riːsəz] [raɪt] [hænd] .
Maurice's **right** **hand** **.**
莫里斯的 正确的 手 .

"于是两人上了执政官的马车，斯皮诺拉坐在莫里斯的右边。

[ðer; ðər][ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] ['dʊrɪŋ] [ðer; ðər] [briːf] [draɪv] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] , ['fɑːloʊd] [baɪ][ðer; ðər] [lɔːŋ]

Their	conversation	during	their	brief	drive	to	the	capital	,	followed	by	their	long
他们的	对话	期间	他们的	简短的	驾驶	到	这	首都	,	随后	经过	他们的	长的

['retənuː] ,

retinue	,
随从	,

他们在前往首都的短暂车程中交谈，随后是他们庞大的随行队伍。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [ɪnˌθuːziˈæstɪk] [ænd; ənd][vəʊˈsɪfəˌreɪtɪŋ] [kraʊd] , [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] ['krɔnɪkəld] .

and	by	the	enthusiastic	and	vociferating	crowd	,	has	not	been	chronicled	.
和	经过	这	热情的	和	大声喊叫	人群	,	有	不是	到过	编年史	.

而热情高涨、喧闹不已的人群的反应，却没有被记录下来。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['haɪli] ['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði]['sekənd] - [reɪt] [θiˈætrɪk(ə)l] ['daɪəlɔːg] [wɪtʃ] [ðə; ði]

It	is	also	highly	probable	that	the	second	-	rate	theatrical	dialogue	which	the
它	是	还	高度	可能	那	这	第二	-	速度	戏剧	对话	哪个	这

['dʒeʒʊɪt][hɪˈstɔːriən] ,

Jesuit	historian	,
耶稣会	历史学家	,

耶稣会历史学家所说的二流戏剧对话也极有可能是……

['raɪtɪŋ] [frʌm; frəm][spɪnəʊləz] ['praɪvət] ['pepərz] , [hæz; həz] [prɪˈzɜːrv] [fɔːr; fər][pɑːˈsterəti] ,

writing	from	Spinola's	private	papers	,	has	preserved	for	posterity	,
写作	从	斯皮诺拉	私人的	文件	,	有	保存完好	为了	后人	,

根据斯皮诺拉的私人文件撰写，这些文件已被保存下来，留给后世。

[wʌz; wəz] ['ræðər] [wʌt] [siːmd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n] [əˈproʊpriət] [fɔːr; fər][ðə; ði] [əˈkeɪʒn]

was	rather	what	seemed	to	his	imagination	appropriate	for	the	occasion
曾是	相当	什么	似乎	到	他的	想像力	合适的	为了	这	场合

[ðæn; ðən][ə; eɪ]['feɪθf(ə)l] ['ʃɔːrthænd] [rɪˈpɔːrt][ʌv; əv] ['eniθɪŋ] ['riːəli] ['ʌtəd] .

than	a	faithful	shorthand	report	of	anything	really	uttered	.
比	一个	忠实	速记	报告	的	任何事物	真的	说出	.

与其说是忠实地记录所说的话，不如说是他根据自己的想象，根据场合做出的恰当描述。

[ə; eɪ] [fjuː] ['kɑːmənpleɪs] [freɪzɪz] [ʌv; əv] ['welkəm] ,

A	few	commonplace	phrases	of	welcome	,
一个	很少	平凡	短语	的	欢迎	,

几句常见的欢迎语，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][rɪˈmɑːrk][ɔːr] [tuː] [pərˈhæps][ɑːn][ðə; ði][ˌʌnigˈzɑːmpld] [sɪˈverəti] [ʌv; əv][ðə; ði][frɔːst] ,

with	a	remark	or	two	perhaps	on	the	unexampled	severity	of	the	frost	,
和	一个	评论	或者	二	也许	在	这	史无前例	严重性	的	这	霜	,

或许还会提及一下这场霜冻前所未有的严重程度，

[siːm] [mɔːr] ['laɪkli] [tuː; tə][hæv; həv] [fɔːrmd] [ðə; ði] ['sʌbstəns] [ʌv; əv] [ðæt] [briːf] [ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] .

seem	more	likely	to	have	formed	the	substance	of	that	brief	conversation	.
似乎	更多的	可能	到	有	形成	这	物质	的	那	简短的	对话	.

似乎更有可能构成了那次简短谈话的内容。

[ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['trʌmpitəz] [ʌv; əv][spiːˈnoʊlə] [went] ['breɪɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [striːts] [ʌv; əv][ðə; ði]

A	couple	of	trumpeters	of	Spinola	went	braying	through	the	streets	of	the
一个	夫妻	的	小号手	的	斯皮诺拉	去	叫声	通过	这	街道	的	这

['vɪlɪdʒ] ['kæpɪt(ə)l] ,

village	capital	,
村庄	首都	,

斯皮诺拉的几个号手在村首府的街道上嘶鸣着，

['herəldɪŋ] [ðer; ðər] ['mæstɚz] [ə'proʊtʃ] [wɪð; wɪθ] [suːˈpɜːrfluəs] [nɔɪz] ,

heralding	their	master's	approach	with	superfluous	noise	,
预示	他们的	硕士学位	方法	和	多余	噪音	,

他们用过分的喧闹声宣告主人的到来，

[ænd; ənd] [ɪk'saɪtɪŋ] [ðə; ði] [dɪs'gʌst] [ʌv; əv][ðə; ði]['kwaɪətər]['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['bə:gəz] .

and	exciting	the	disgust	of	the	quieter	portion	of	the	burghers	.
和	激动人心	这	厌恶	的	这	更安静	部分	的	这	市民	.

这激起了城里较为安静的那部分市民的厌恶之情。

[æt; ət][læst] [haʊ'evər] [ðə; ði] ['enˌvɔɪz] [ænd; ənd][ðer; ðər][treɪn][wɜ:r; wər][ɔ:l]['kʌmftəbliˌ'kʌmfərtəbli] [haust]

At	last	however	the	envoys	and	their	train	were	all	comfortably	housed
在	最后的	然而	这	使节	和	他们的	火车	是	全部	舒适地	房屋

.

:

.

最终，使节们及其随行人员都得到了舒适的住处。

[ðə; ði]['mɑ:rkwɪs] , ['prezɪdənt] , [ænd; ənd] ['sekrəteri] - , [wɜ:r; wər] [ɪ'stæblɪʃt]

The	Marquis	,	President	Richardot	,	and	Secretary	Mancicidor	,	were	established
这	侯爵	,	总统	理查多特	,	和	秘书	-	,	是	已确立的

[æt; ət][ə; eɪ] [nu:] ['mænʃ(ə)n][ɑ:n][ðə; ði] - ,

at	a	new	mansion	on	the	Vyverberg	,
在	一个	新的	大厦	在	这	-	,

侯爵、总统理查多和秘书曼西西多尔在维弗贝格的一座新宅邸安顿下来。

[bɪ'lɔ:ŋɪŋ] [tu:; tə] - - .

belonging	to	Goswyn	Menskens	.
属于	到	-	-	.

属于戈斯温·门斯肯斯。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɪ'geɪʃn] [wɜ:r; wər] [lɑ:dʒd] [æt; ət][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] - .

The	rest	of	the	legation	were	lodged	at	the	house	of	Wassenaer	.
这	休息	的	这	使馆	是	已提交	在	这	房子	的	-	.

使团其余成员都住在瓦塞纳尔的家中。

[ˌaɪ 'ti:] [su:n] [bɪ'keɪm] [pleɪn] [ðæt] [ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd][ðə; ði] [staɪl] ['haʊski:pɪŋ] [hə'bɪtʃuəl]

It	soon	became	plain	that	the	ways	of	life	and	the	style	housekeeping	habitual
它	很快	成为	清楚的	那	这	方式	的	生活	和	这	风格	家政	习惯性的

[tu:; tə] [greɪt] ['ɑ:fəsərz][ʌv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] [kraʊn] [wɜ:r; wər] ['veri] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['θrɪfti]

to	great	officers	of	the	Spanish	crown	were	very	different	from	the	thrifty
到	伟大的	警官	的	这	西班牙语	王冠	是	非常	不同的	从	这	节俭

['mænərz] [ænd; ənd] ['kʌstəmz] [ʌv; əv] [dʌtʃ] [ri'pʌblikənz] .

manners	and	customs	of	Dutch	republicans	.
礼仪	和	海关	的	荷兰语	共和党人	.

很快人们就发现，西班牙王室高级官员的生活方式和家务习惯与荷兰共和派的节俭风俗截然不同。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][soʊ] [lɔ:ŋ] [sɪns] ['eniθɪŋ] [laɪk] ['rɔɪəl] [pɑ:mp][ænd; ənd] ['sɜ:rkəmstæns] [hæd; həd] [bɪn]

It	was	so	long	since	anything	like	royal	pomp	and	circumstance	had	been
它	曾是	所以	长的	自从	任何事物	喜欢	皇家	盛大场面	和	环境	有	到过

[si:n] [ɪn][ðer; ðər]['bɔ:rdərz] [ðæt] [ðə; ði][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] ,

seen	in	their	borders	that	the	exhibition	,
已见	在	他们的	边界	那	这	展览	,

他们的领土上已经很久没有出现过类似皇家盛典的场面了，所以这次展览.....

[naʊ] [meɪd] , [ɪk'saɪtɪd] [ə'stɑ:nɪʃmənt] .

now	made	,	excited	astonishment	.
现在	制成	,	兴奋的	惊讶	.

现在，激动和惊讶之情油然而生。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ][lænd] [wer] ['evri] [tʃaɪld] [went] [tu:; tə] [sku:l] ,

It	was	a	land	where	every	child	went	to	school	,
它	曾是	一个	土地	在哪里	每一个	孩子	去	到	学校	,

这是一个每个孩子都能上学的国度。

[wer] ['ɔ:lmoʊst] ['evri] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɪn'hæbɪtənt][kʊd; kəd] [ri:d] [ænd; ənd] [raɪt] ,

where	almost	every	individual	inhabitant	could	read	and	write	,
在哪里	几乎	每一个	个人	居民	可以	读	和	写	,

那里几乎每个居民都能读写，

[wer] ['i:v(ə)n][ðə; ði]['mɪd(ə)l] ['klæsɪz] [wɜ:r; wər] [prə'fiʃ(ə)nt] [ɪn] [ˌmæθə'mætɪks] [ænd; ənd][ðə; ði] ['klæsɪks] ,

where	even	the	middle	classes	were	proficients	in	mathematics	and	the	classics	,
在哪里	甚至	这	中间	课程	是	熟练者	在	数学	和	这	经典	,

即使是中产阶级也精通数学和古典文学，

[ænd; ənd][kʊd; kəd] [spi:k] [tu:] [ɔ:r] [mɔ:r] ['mɑ:dərn]['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] ; [wer] [ðə; ði] [hoʊl]

and	could	speak	two	or	more	modern	languages	;	where	the	whole
和	可以	说话	二	或者	更多的	现代的	语言	;	在哪里	这	所有的

['neɪʃ(ə)n] , [wɪð; wɪθ][bʌt; bət] [fju:] [ik'sepʃənz] ,

nation	,	with	but	few	exceptions	,
国家	,	和	但	很少	例外情况	,

并且能够说两种或两种以上现代语言；全国大部分地区，除少数例外，

[wɜ:r; wər] [prə'du:səz] [ʌv; əv] [mə'tɪrɪəl] [ɔ:r] [ˌɪntə'lektʃuəl] [welθ] , [ænd; ənd] [wer] [kəm'pærətɪvli] ['lɪt(ə)l]

were	producers	of	material	or	intellectual	wealth	,	and	where	comparatively	little
是	生产者	的	材料	或者	知识分子	财富	,	和	在哪里	比较	小的

[ʌv; əv] [ˌʌnprə'dʌktɪv] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [pri'veild] .

of	unproductive	consumption	prevailed	.
的	低效的	消耗	最终获胜	.

他们是物质或精神财富的生产者，而且非生产性消费相对较少。

[ðoʊz] [self] - ['gʌvərnɪŋ] [ænd; ənd][self] - [sə'steɪnɪŋ] [mjuˌnisi'pælitiz] [hæd; həd]['ɔ:lmoʊst] [fər'gɑ:tn]

Those	self	-	governing	and	self	-	sustaining	municipalities	had	almost	forgotten
那些	自己	-	治理	和	自己	-	维持	市政当局	有	几乎	被遗忘的

[ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['nʌθiŋz] [soʊ] [dɪr] [tu:; tə][ðə; ði] ['hɑ:rts] [ʌv; əv] [kɪŋz] .

the	existence	of	the	magnificent	nothings	so	dear	to	the	hearts	of	kings	.
这	存在	的	这	壮丽	什么也没有	所以	亲爱的	到	这	心	的	国王	.

那些自治自给自足的市镇几乎已经忘记了那些令国王们无比珍视的宏伟虚无的存在。

[spɪnəʊləz] [haʊs] [wʌz; wəz]['oʊpən] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .

Spinola's	house	was	open	day	and	night	.
斯皮诺拉	房子	曾是	打开	天	和	夜晚	.

斯皮诺拉的房子日夜开放。

[ðə; ði] ['gɔ:rdʒəs] [pleɪt] , [dʒaɪ'gæntɪk][ˌkændə'lɑ:brə] , ['maɪti] ['ju:əz] , [ʃi:ldz] [ænd; ənd] ['leər] [ʌv; əv]

The	gorgeous	plate	,	gigantic	candelabra	,	mighty	ewers	,	shields	and	layers	of
这	华丽的	盘子	,	巨大	烛台	,	强大的	水罐	,	盾牌	和	层	的

['sɪlvər][ænd; ənd][goʊld] ,

silver	and	gold	,
银	和	金子	,

华丽的盘子、巨大的烛台、雄伟的壶、盾牌以及层层叠叠的金银器皿，

[wɪtʃ] ['dekəreɪtɪd] [hɪz; ɪz][teiblz][ænd; ənd] ['saɪdˌbɔ:rdz] , [ə'meɪzd] [ðə; ði] ['geɪpɪŋ] [kraʊd] .

which	decorated	his	tables	and	sideboards	,	amazed	the	gaping	crowd	.
哪个	装饰	他的	表格	和	餐边柜	,	惊叹	这	张开的	人群	.

摆放在他餐桌和餐具柜上的装饰品，令目瞪口呆的人群惊叹不已。

[hi:; hi] [daind] [ænd; ənd] [sʌpt] [ɪn] [steɪt] ['evri] [deɪ] ,

He	dined	and	supped	in	state	every	day	,
他	用餐	和	喝	在	状态	每一个	天	,

他每天都以国宴的形式进餐和晚餐。

[ænd; ənd][ðə; ði]['pʌblɪk][wɜːr; wər] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə] [geɪz] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] ['bæŋkwɪt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi]

and	the	public	were	admitted	to	gaze	upon	his	banquets	as	if	he
和	这	民众	是	承认	到	目光	之上	他的	宴会	作为	如果	他

[hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] ['mɑːnərk] .

had	been	a	monarch	.
有	到过	一个	君主	.

公众可以像君主一样观看他的宴会。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] , [sed] [ðoʊz] ['hoʊmli] [ri'pʌblikənz] ,

It	seemed	,	said	those	homely	republicans	,
它	似乎	,	说	那些	家常的	共和党人	,

那些朴素的共和党人说，似乎.....

[æz; əz] [ɪf] " [ə; eɪ]['sɪlvər] ['krɪsnɪŋ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][ɑːn] ['evri] [deɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] .

as	if	"	a	silver	christening	were	going	on	every	day	in	his	house	.
作为	如果	"	一个	银	洗礼	是	去	在	每一个	天	在	他的	房子	.

仿佛"他家每天都在举行银器洗礼仪式"。

" [ðer; ðər][wɜːr; wər]['iːv(ə)n] [greɪv] [rɪ'mɑːnstrənsɪz] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['mædʒɪstrəsi][ænd; ənd][tuː; tə] ,

"	There	were	even	grave	remonstrances	made	to	the	magistracy	and	to	,
"	那里	是	甚至	严重	抗议	制成	到	这	行政	和	到	,

"甚至有人向地方当局提出了严肃的抗议，

[ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] [ə'genst] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ˌɑːsten'teɪʃəs] [ænd; ənd] [ɪ'mɔːrəl]

the	States	-	General	against	the	effect	of	such	ostentatious	and	immoral
这	各州	-	一般的	反对	这	影响	的	这样的	炫耀的	和	不道德

[prə'siːdɪŋz] [ə'pɑːn][ðə; ði]['pɑːpjələr][maɪnd] ,

proceedings	upon	the	popular	mind	,
诉讼程序	之上	这	受欢迎的	头脑	,

联合国大会反对这种炫耀性和不道德的行为对民众思想的影响

[ænd; ənd] [sə'dʒestʃənz] [ðæt] [æt; ət] [liːst] [ðə; ði] [dɔːz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ʃʌt] ,

and	suggestions	that	at	least	the	doors	should	be	shut	,
和	建议	那	在	至少	这	门	应该	是	关闭	,

有人建议至少应该把门关上。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði]['skænd(ə)l] [maɪt] [biː; bi] [kən'faɪnd] [tuː; tə] [spɪnəʊləz] [oʊn] ['haʊshoʊld] .

so	that	the	scandal	might	be	confined	to	Spinola's	own	household	.
所以	那	这	丑闻	可能	是	受限	到	斯皮诺拉	自己的	家庭	.

这样一来，丑闻可能就仅限于斯皮诺拉自己的家庭之内了。

[bʌt; bət][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkən] [ə'θɔːrətiz] [dɪ'saɪdɪŋ] , [nɑːt] [wɪ'ðaʊt] ['wɪzdəm] ,

But	the	republican	authorities	deciding	,	not	without	wisdom	,
但	这	共和党人	当局	决定	,	不是	没有	智慧	,

但共和当局的决定并非毫无道理，

[ðæt] [ðə; ði]['spektək(ə)l] [ɔːt] [tuː; tə] [sɜːrv] ['ræðər] [æz; əz][ə; eɪ] ['hoʊlsəm] ['wɔːrnɪŋ] [ðæn; ðən][æz; əz]

that	the	spectacle	ought	to	serve	rather	as	a	wholesome	warning	than	as
那	这	奇观	应该	到	服务	相当	作为	一个	健康	警告	比	作为

[ə; eɪ] [kən'tæmineɪtɪŋ] [ɪg'zæmp(ə)l] ,

a	contaminating	example	,
一个	污染	例子	,

这种景象应该起到有益的警示作用，而不是起到不良示范作用。

[dɪ'klaɪnd] ['eni] [ɪnˌkwɪzə'tɔːriəl] [ˌɪntər'fɪrəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['haʊskiːpɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ]

declined	any	inquisitorial	interference	with	the	housekeeping	of	the	Spanish
拒绝	任何	审讯式	干涉	和	这	家政	的	这	西班牙语

[æm'bæsədərz] .

ambassadors	.
大使们	.

拒绝以任何审讯式的手段干涉西班牙大使的内务。

[bɪˈfɔːr] [ðə; ði][nəˌgoʊʃiˈeɪʃənz][bɪˈgæn] , [ə; eɪ] [ˈtriːti] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [rɪˈpʌblɪk]

Before	**the**	**negotiations**	**began**	**,**	**a**	**treaty**	**had**	**been**	**made**	**between**	**the**	**republic**
前	这	谈判	开始	,	一个	条约	有	到过	制成	之间	这	共和国

[ænd; ənd][ðə; ði] [frentʃ] [ˈgʌvərnmənt] ,

and	**the**	**French**	**Government**	**,**
和	这	法语	政府	,

谈判开始前，共和国与法国政府已经缔结了一项条约。

[baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈstipjuleit] [ðæt] [ˈevri] [ˈefərt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [baɪ][bəuθ] [kənˈtræktɪŋ]

by	**which**	**it**	**was**	**stipulated**	**that**	**every**	**effort**	**should**	**be**	**made**	**by**	**both**	**contracting**
经过	哪个	它	曾是	规定的	那	每一个	努力	应该	是	制成	经过	两个都	承包

[ˈpɑːrtiz] [tuː; tə] [brɪŋ] [əˈbaʊt][æn; ən] [ˈɑːnərəb(ə)l] [ænd; ənd] [əˈʃʊrd] [piːs] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd]

parties	**to**	**bring**	**about**	**an**	**honourable**	**and**	**assured**	**peace**	**between**	**the**	**United**
各方	到	带来	关于	一个	光荣的	和	保证	和平	之间	这	团结的

[ˈprɑːvənsəz] ,

Provinces	**,**
省份	,

其中规定，缔约双方应尽一切努力在联合省之间实现体面和可靠的和平。

[speɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɑːrtʃˈduːk] .

Spain	**,**	**and**	**the**	**archdukes**	**.**
西班牙	,	和	这	大公	.

西班牙和大公们。

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [kənˈtɪnjuəns] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr] , [haʊˈevər] ,

In	**case**	**of**	**the**	**continuance**	**of**	**the**	**war**	**,**	**however**	**,**
在	案件	的	这	继续	的	这	战争	,	然而	,

然而，如果战争继续下去，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [əˈgriːd] [ðæt] [fræns] [ʃʊd; ʃəd] [əˈsɪst] [ðə; ði] [steɪts] [wɪð; wɪθ][ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] ,

it	**was**	**agreed**	**that**	**France**	**should**	**assist**	**the**	**States**	**with**	**ten**	**thousand**	**men**	**,**
它	曾是	同意	那	法国	应该	协助	这	各州	和	十	千	男人	,

双方同意法国应向美国派遣一万人。

[waɪl] [ɪn] [keɪs] [æt; ət] [ˈeni] [taɪm] , [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [kənˈtɪnjuəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [liːg] ,

while	**in**	**case**	**at**	**any**	**time**	**,**	**during**	**the**	**continuance**	**of**	**the**	**league**	**,**
尽管	在	案件	在	任何	时间	,	期间	这	继续	的	这	联盟	,

但在联赛进行期间的任何时候，

[fræns] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [əˈtækt] [baɪ][ə; eɪ] [ˈfɔːrən] [ˈenəmi] ,

France	**should**	**be**	**attacked**	**by**	**a**	**foreign**	**enemy**	**,**
法国	应该	是	遭到攻击	经过	一个	外国的	敌人	,

法国应该遭受外国敌人的攻击。

[ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd] [rɪˈsiːv] [frʌm; frəm][hɜːr; hər][ˈælaɪ][faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [ɔːgˈzɪliəri] [truːps] , [ɔːr][ðer; ðər]

she	**should**	**receive**	**from**	**her**	**ally**	**five**	**thousand**	**auxiliary**	**troops**	**,**	**or**	**their**
她	应该	收到	从	她	盟友	五	千	辅助的	军队	,	或者	他们的

[ɪˈkwɪvələnt] [ɪn][ˈmærɪtaɪm] [əˈsɪstəns] .

equivalent	**in**	**maritime**	**assistance**	**.**
相等的	在	海上	协助	.

她应该从盟友那里获得五千名辅助部队，或者等量的海上援助。

[ðɪs] [kənˈvenʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [θɔːt] [baɪ] [ˈʌðər] [ˈpaʊɚz] [tuː; tə][biː; bi][soʊ][ˈprɑːfɪtəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]

This	**convention**	**was**	**thought**	**by**	**other**	**powers**	**to**	**be**	**so**	**profitable**	**to**	**the**
这	习俗	曾是	想法	经过	其他	权力	到	是	所以	有利可图	到	这

[ˈneðərləndz] [æz; əz][tuː; tə] [ɪkˈsaɪt] [ˈdʒen(ə)rəl] [ʌnˈiːzinis] [ænd; ənd] [səˈspɪʃ(ə)n] .

Netherlands	**as**	**to**	**excite**	**general**	**uneasiness**	**and**	**suspicion**	**.**
荷兰	作为	到	激发	一般的	不安	和	怀疑	.

其他列强认为这项公约对荷兰极为有利，以至于引起了普遍的不安和怀疑。

[ðə; ði] [steɪts] [wʊd] [hæv; həv]['glædli] [saɪnd] [ə; eɪ]['sɪmələr] [ə'gri:mənt] [wɪð; wɪθ] ['ɪŋgləɪnd] ,

The	States	would	have	gladly	signed	a	similar	agreement	with	England	,
这	各州	会	有	乐意	签名	一个	相似的	协议	和	英格兰	,

美国原本很乐意与英国签署类似的协议。

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [dʌn] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ['gʌvərnmənt] [ʌn'tɪl][æn; ən][oʊld] -

but	nothing	was	to	be	done	with	that	Government	until	an	old	-
但	没有什么	曾是	到	是	完毕	和	那	政府	直到	一个	老的	-

['stændɪŋ] [dɪ'spju:t][ɪn][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə][ðə; ði] [klɔ:θ] [treɪd] [hæd; həd] [bɪn] [ə'reɪndʒd] .

standing	dispute	in	regard	to	the	cloth	trade	had	been	arranged	.
常设	争议	在	看待	到	这	布	贸易	有	到过	安排	.

但是，在解决有关布匹贸易的长期争端之前，不能与该政府采取任何行动。

['mɪdəlˌbɜ:rg] [hæd; həd][ðə; ði][ɪk'sklu:sɪv] [raɪt] [ʌv; əv][dɪ'pɑ:zɪt][fɔ:r; fər][ðə; ði] [klɔ:ðz] [ɪm'pɔ:rtɪd] [frʌm; frəm]

Middelburg	had	the	exclusive	right	of	deposit	for	the	cloths	imported	from
米德尔堡	有	这	独家的	正确的	的	订金	为了	这	布料	进口	从

['ɪŋgləɪnd] .

England	.
英格兰	.

米德尔堡拥有从英国进口布匹的独家保管权。

[ðɪs] [mə'nɑ:pəli] [fɔ:r; fər] ['zi:ləɪnd] ['bi:ɪŋ] ['nætʃ(ə)rəli][nɑ:t] ['veri] ['pælətəb(ə)l][tu:; tə]['æmstərdæm][ænd; ənd]

This	monopoly	for	Zealand	being	naturally	not	very	palatable	to	Amsterdam	and
这	垄断	为了	新西兰	存在	自然	不是	非常	可口的	到	阿姆斯特丹	和

['ʌðər] ['sɪtiz] [ʌv; əv] ['hɑ:ləɪnd] ,

other	cities	of	Holland	,
其他	城市	的	荷兰	,

西兰岛的这种垄断自然令阿姆斯特丹和荷兰其他城市难以接受。

[ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl][hæd; həd][æt; ət][læst] ['ɔ:θəraɪzd] [ðə; ði] ['mɜ:rtʃənt] - [æd'ventʃəəz] [ɪn'geɪdʒd]

the	States	-	General	had	at	last	authorized	the	merchant	-	adventurers	engaged
这	各州	-	一般的	有	在	最后的	授权	这	商人	-	冒险者	已订婚的

[ɪn] [ðɪs] ['træfɪk][tu:; tə][dɪ'pɑ:zɪt][ðer; ðər] [gʊdz] [ɪn] ['eni] ['sɪti] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd]['prɑ:vənsəz] .

in	this	traffic	to	deposit	their	goods	in	any	city	of	the	United	Provinces	.
在	这	交通	到	订金	他们的	商品	在	任何	城市	的	这	团结的	省份	.

最终，三级会议授权从事这种贸易的商人冒险家将他们的货物存放在联合省的任何城市。

[ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv] [treɪd] [hæd; həd] [bɪn] [tu:; tə]['ɪmpɔ:rt][ðə; ði] [rɔ:] [klɔ:θ] [frʌm; frəm] ['ɪŋgləɪnd] ,

The	course	of	trade	had	been	to	import	the	raw	cloth	from	England	,
这	课程	的	贸易	有	到过	到	进口	这	生的	布	从	英格兰	,

当时的贸易方式是从英国进口布料原料。

[tu:; tə] [dres] [ænd; ənd] [daɪ] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] ['neðərləndz] , [ænd; ənd] [ðen] [tu:; tə][ˌɑ:r 'i:] -

to	dress	and	dye	it	in	the	Netherlands	,	and	then	to	re	-
到	裙子	和	染料	它	在	这	荷兰	,	和	然后	到	关于	-

[ɪk'spɔ:rt; 'ekspɔ:rt][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] ['ɪŋgləɪnd] .

export	it	to	England	.
出口	它	到	英格兰	.

运到荷兰进行加工和染色，然后再出口到英国。

['lætərli] , [haʊ'evər] , [sʌm; səm]['daɪərz][ænd; ənd] ['kloʊðiər] ['emigreitɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['prɑ:vənsəz]

Latterly	,	however	,	some	dyers	and	clothiers	emigrating	from	the	provinces
后来	,	然而	,	一些	染工	和	服装商	移民	从	这	省份

[tu:; tə] [ðæt] ['kʌntri] ,

to	that	country	,
到	那	国家	,

然而，后来一些染工和布商从外省移民到该国，

[hæd; həd] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [mə'nɑ:pəli] [frʌm; frəm][dʒeɪmz][fɔ:r; fər] ['præktɪsɪŋ] [ðer; ðər][ɑ:rt][ɪn][hɪz; ɪz]

had	obtained	a	monopoly	from	James	for	practising	their	art	in	his
有	获得	一个	垄断	从	詹姆斯	为了	练习	他们的	艺术	在	他的

[də'mɪnjənz] .

dominions	.
领地	.

他们从詹姆斯那里获得了在其领土内从事其艺术的垄断权。

[ɪn] ['kɑ:nsɪkwens] [ʌv; əv] [ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] [ðə; ði] [ˌekspɔ:r'teɪʃn] [ʌv; əv][ʌn'daid] [klɔ:ðz] [hæd; həd] [bɪn]

In	consequence	of	this	arrangement	the	exportation	of	undyed	cloths	had	been
在	结果	的	这	安排	这	出口	的	未染色	布料	有	到过

[fər'bɪdn] .

forbidden	.
禁止	.

由于这项安排，未染色布料的出口被禁止了。

[ðɪs] [ˌprɒʊɪ'bɪʃ(ə)n][hæd; həd] [kɔ:zd] [ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n][bəuθ][ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] ,

This	prohibition	had	caused	irritation	both	in	the	kingdom	and	the	republic	,
这	禁令	有	导致	刺激	两个都	在	这	王国	和	这	共和国	,

这项禁令在王国和共和国都引起了不满。

[hæd; həd] [ˌnesə'serəli] [dɪ'reɪndʒd] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [kɔ:rs] [ʌv; əv] [treɪd] [ænd; ənd][ˌmænju'fæktʃər] ,

had	necessarily	deranged	the	natural	course	of	trade	and	manufacture	,
有	一定	精神错乱	这	自然的	课程	的	贸易	和	生产	,

必然会扰乱贸易和制造业的正常进程，

[ænd; ənd][hæd; həd] [naʊ] [pri'ventid] [fɔ:r; fər][ðə; ði][taɪm] ['eni][kən'klu:ʒ(ə)n][ʌv; əv][æn; ən] [ə'laɪəns]

and	had	now	prevented	for	the	time	any	conclusion	of	an	alliance
和	有	现在	阻止	为了	这	时间	任何	结论	的	一个	联盟

[ə'fensɪv] [ænd; ənd] [dɪ'fensɪv] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['kʌntriz] ,

offensive	and	defensive	between	the	countries	,
进攻	和	防守	之间	这	国家	,

暂时阻止了各国之间缔结攻防联盟的任何可能。

['i:v(ə)n] [ɪf] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['sentɪmənt] [hæd; həd] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [li:g] ['pɑ:səb(ə)l] .

even	if	political	sentiment	had	made	such	a	league	possible	.
甚至	如果	政治的	情绪	有	制成	这样的	一个	联盟	可能的	.

即使政治情绪使得这样的联盟成为可能。

[ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl][hæd; həd] ['ri:kɔ:rs] [tu:; tə][ðə; ði]['ju:ʒuəl][ɪk'spi:diənt][baɪ] [wɪtʃ] [bæd]

The	States	-	General	had	recourse	to	the	usual	expedient	by	which	bad
这	各州	-	一般的	有	追索权	到	这	通常	权宜	经过	哪个	坏的

[ˌledʒɪs'leɪʃ(ə)n][ɑ:n][wʌn][saɪd][wʌz; wəz] [ˌkaʊntə'veɪld] [baɪ] ['i:kwəli] [bæd][ˌledʒɪs'leɪʃ(ə)n][ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] .

legislation	on	one	side	was	countervailed	by	equally	bad	legislation	on	the	other	.
立法	在	一	边	曾是	抵消	经过	同样地	坏的	立法	在	这	其他	.

联合国三级会议采取了惯常的权宜之计，即用另一方同样糟糕的立法来抵消一方的糟糕立法。

[ðə; ði] [ˌekspɔ:r'teɪʃn] [ʌv; əv][ʌn'daid] ['ɪŋglɪʃ] [klɔ:ðz] ['bi:ɪŋ] [fər'bɪdn] [baɪ] ['ɪŋgləɪnd] ,

The	exportation	of	undyed	English	cloths	being	forbidden	by	England	,
这	出口	的	未染色	英语	布料	存在	禁止	经过	英格兰	,

英国禁止出口未经染色的英国布料。

[ðə; ði] [ˌɪmpɔ:r'teɪʃn] [ʌv; əv] [daɪd] ['ɪŋglɪʃ] [klɔ:ðz] [wʌz; wəz] [naʊ] [prə'hɪbɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['neðərləndz] .

the	importation	of	dyed	English	cloths	was	now	prohibited	by	the	Netherlands	.
这	输入	的	染色	英语	布料	曾是	现在	禁止	经过	这	荷兰	.

荷兰现在禁止进口英国染色布料。

[ðə; ði][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [klɔ:θ] [treɪd] [stɑ:pt] .

The	international	cloth	trade	stopped	.
这	国际的	布	贸易	停止	.

国际布匹贸易停止了。

[ðɪs] [ɪm'bɑ:rgoʊ] [bɪ'keɪm] [æt; ət][læst][soʊ] [dɪ'testəbl] [tu:; tə][ɔ:l] ['pɑ:rtiz] [ðæt] [kən'seʃ(ə)n] [wʌz; wəz]

This	embargo	became	at	last	so	detestable	to	all	parties	that	concession	was
这	禁运	成为	在	最后的	所以	可恨	到	全部	各方	那	让步	曾是

[meɪd] [baɪ][ðə; ði] [kraʊn] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] [ɪk'spɔ:rt; 'ekspɔ:rt][ʌv; əv] [rɔ:] [klɔ:ðz] .

made	by	the	crown	for	a	limited	export	of	raw	cloths	.
制成	经过	这	王冠	为了	一个	有限的	出口	的	生的	布料	.

这项禁运最终令各方都深恶痛绝，以至于王室做出让步，允许有限地出口生布。

[ðə; ði] [kən'seʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [su:n] ['waidnd] [baɪ] ['kʌstəm] ['ɪntu:][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ˌekspɔ:r'teɪʃn] ,

The	concession	was	soon	widened	by	custom	into	a	general	exportation	,
这	让步	曾是	很快	扩大	经过	风俗	进入	一个	一般的	出口	,

这项特许权很快被惯例扩大为一般出口。

[ðə; ði] ['rɔɪəl] ['gʌvərnmənt] ['lʊkɪŋ] [θru:] [ɪts] ['fɪŋgərz] [æt; ət][ðə; ði]['oʊpən][ɪn'frækʃ(ə)n][ʌv; əv][ɪts] [oʊn]

the	royal	Government	looking	through	its	fingers	at	the	open	infraction	of	its	own
这	皇家	政府	寻找	通过	它是	手指	在	这	打开	违规行为	的	它是	自己的

[lɔ:z] ,

laws	,
法律	,

王室政府对公然违反自身法律的行为视而不见。

[waɪl] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [lɔ:z] [ʌv; əv] [treɪd] [bɪ'fɔ:r] [lɔ:ŋ] [ˌɑ:r 'i:] - [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði][oʊld] [ˌi:kwɪ'lɪbriəm] .

while	the	natural	laws	of	trade	before	long	re	-	established	the	old	equilibrium	.
尽管	这	自然的	法律	的	贸易	前	长的	关于	-	已确立的	这	老的	平衡	.

不久之后，贸易的自然规律又重新建立了旧的平衡状态。

['mi:ntaɪm] [ðə; ði] [ɪl] - ['fi:lɪŋ] [prə'du:st] [baɪ] [ðɪs] [dɪ'senʃn] [dɪ'leɪd] ['eni] ['kɔ:rdʒəl][pə'lɪtɪk(ə)l]

Meantime	the	ill	-	feeling	produced	by	this	dissension	delayed	any	cordial	political
与此同时	这	患病的	-	感觉	生产	经过	这	纠纷	延迟	任何	亲切	政治的

[ə'reɪndʒmənt] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['kʌntriz] .

arrangement	between	the	countries	.
安排	之间	这	国家	.

与此同时，这种分歧所引发的敌意延缓了两国之间任何友好的政治安排。

[ɑ:n][ðə; ði] 5th [ʌv; əv] ['februeri] [ðə; ði] ['spænɪʃ] [kə'mɪʃənəz] [keɪm] [fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst][taɪm] [bɪ'fɔ:r]

On	the	5th	of	February	the	Spanish	commissioners	came	for	the	first	time	before
在	这	5th	的	二月	这	西班牙语	专员	来了	为了	这	第一的	时间	前

[ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] ,

the	States	-	General	,
这	各州	-	一般的	,

2月5日，西班牙专员首次来到三级会议面前。

[ə'sembld] [tu:; tə][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['θɜ:rti] , [ɪn][ðer; ðər] ['pæləs] [æt; ət]

assembled	to	the	number	of	a	hundred	and	thirty	,	in	their	palace	at
组装	到	这	数字	的	一个	百	和	三十	,	在	他们的	宫殿	在

[ðə; ði] [heɪg] .

the	Hague	.
这	海牙	.

一百三十人聚集在海牙的宫殿里。

[ðə; ði][fɜ:rst] ['mi:tɪŋ] [wʌz; wəz] ['mɪrli] [wʌn][ʌv; əv]['mju:tʃuəl]['kɑ:mplɪmənt] , ['prezɪdənt] , [ɑ:n]

The	first	meeting	was	merely	one	of	mutual	compliment	,	President	Richardot	,	on
这	第一的	会议	曾是	仅仅	一	的	相互的	赞扬	,	总统	理查多特	,	在

[bɪ'hæf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kɑ:li:gz] ,

behalf	of	his	colleagues	,
代表	的	他的	同事	,

第一次会面仅仅是互相称赞而已，理查多特主席代表他的同事们说道。

[ɪk'spresɪŋ] ['grætɪtu:d] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['kɔ:rdʒəl] ['welkəm] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['mænɪfestɪd] [tu:; tə]

expressing	gratitude	for	the	cordial	welcome	which	had	been	manifested	to
表达	感激	为了	这	亲切	欢迎	哪个	有	到过	表现出来	到

[ðə; ði] ['en,vɔɪz] [ɑ:n][ðer; ðər] ['dʒɜ:rni] [θru:] [soʊ] ['meni] [taʊnz] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd]['prɑ:vənsəz] .

the	envoys	on	their	journey	through	so	many	towns	of	the	United	Provinces	.
这	使节	在	他们的	旅行	通过	所以	许多	城镇	的	这	团结的	省份	.

对使节们在途经联合省众多城镇时所受到的热情欢迎表示感谢。

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [rɪ'si:vd] , [hi:; hi] [sed] ,

They	had	been	received	,	he	said	,
他们	有	到过	已收到	,	他	说	,

他说，他们已经被接收了。

[nɑ:t][æz; əz] ['enəmi] [wɪð; wɪθ] [hu:m] [æn; ən]['ɔ:lmoʊst][pər'petʃuəl][wɔ:r][hæd; həd] [bɪn] [weɪdʒd] ,

not	as	enemies	with	whom	an	almost	perpetual	war	had	been	waged	,
不是	作为	敌人	和	谁	一个	几乎	永久	战争	有	到过	发动	,

[bʌt; bət][æz; əz] [frendz] ,

but	as	friends	,
但	作为	朋友们	,

不是像曾经与之进行过几乎永无休止战争的敌人那样，而是像朋友那样。

[kən'fedərəts] , [ænd; ənd]['ælaɪz] .

confederates	,	and	allies	.
南方邦联	,	和	盟国	.

同盟国及其盟友。

[ə; eɪ]['wɔ:rmər] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['nevər][hæv; həv] [hoʊpt] [fɔ:r; fər][nɔ:r] [dɪ'zaɪrd] .

A	warmer	reception	they	could	never	have	hoped	for	nor	desired	.
一个	更温暖	接待	他们	可以	绝不	有	希望	为了	也不	想要的	.

这是他们做梦都想不到的热烈欢迎。

[tu:] ['speʃ(ə)l] [kə'mɪʃənəz] [wɜ:r; wər] [naʊ] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl][tu:; tə]

Two	special	commissioners	were	now	appointed	by	the	States	-	General	to
二	特别的	专员	是	现在	任命	经过	这	各州	-	一般的	到

[nɪ'goʊʃieɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['en,vɔɪz] .

negotiate	with	the	envoys	.
谈判	和	这	使节	.

联合国大会任命了两名特别专员与使节进行谈判。

[ði:z] [wɜ:r; wər] [kaʊnt] ['lu:ɪs] ['wɪljəm] [ænd; ənd] ['brɛdə,roʊd] .

These	were	count	Lewis	William	and	Brederode	.
这些	是	数数	刘易斯	威廉	和	布雷德罗德	.

他们分别是路易斯·威廉伯爵和布雷德罗德伯爵。

[wɪð; wɪθ] [ði:z] ['deligits] [æt; ət][lɑ:rdʒ][wɜ:r; wər] [ə'soʊsieɪtɪd] ['sev(ə)n] ['ʌðər] , [wʌn][frʌm; frəm] [i:tʃ]

With	these	delegates	at	large	were	associated	seven	others	,	one	from	each
和	这些	代表们	在	大的	是	联系	七	其他的	,	一	从	每个

['prɑ:vɪns] .

province	.
省	.

与这些特派代表一同出席的还有来自每个省份的七名代表。

['bɑrnə,vɛld] [ʌv; əv] [kɔ:rs] [,reprɪ'zentɪd] ['hɑ:lənd] ; [mældɛr] , ['zi:lənd] ; [bɜ:rk] , ['ju:trekt] ; - ,

Barneveld	of	course	represented	Holland	;	Maldere	,	Zeeland	;	Berk	,	Utrecht	;	Hillama	,
巴内维尔德	的	课程	代表	荷兰	;	马尔德雷	,	泽兰	;	伯克	,	乌得勒支	;	-	,

['fri:zlənd] ; [bloʊt] , - ;

Friesland	;	Bloat	,	Overyssel	;
弗里斯兰	;	腹胀	,	-	;

巴内维尔德当然代表荷兰；马尔代尔，西兰；伯克，乌得勒支；弗里斯兰州希拉马；膨胀，奥弗里塞尔；

[koʊndɝ] [væn] [hɛlpən] , ['grəuniŋən] ; [kɔːrˌniːliəs] [veɪl] [gɛnd] , ['geldəˌlænd, 'ūeldəˌlɑːnt] .

Koender	van	Helpen	,	Groningen	;	Cornelius	Vail	Gend	,	Gelderland	.
科恩德	货车	帮助	,	格罗宁根	;	科尼利厄斯	韦尔	性别	,	海尔德兰省	.

Koender van Helpen，格罗宁根；科尼利厄斯·韦尔·根德 (Cornelius Vail Gend)，海尔德兰省。

[ðə; ði][nəˌgoʊʃiˈeɪʃənz][bɪˈgæn][æt; ət][wʌns] .

The	negotiations	began	at	once	.
这	谈判	开始	在	一次	.

谈判立即开始。

[ðə; ði] [ˌɑːrtʃˈduːk] [hæd; həd] [emˈpaʊəd] [ðə; ði][faɪv] ['enˌvɔɪz] [tuː; tə] [diːl] [ɪn][ðer; ðər] [neɪm] [ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [speɪn] .

The	archdukes	had	empowered	the	five	envoys	to	deal	in	their	name	and	in	that	of	the	King	of	Spain	.
这	大公	有	赋权	这	五	使节	到	交易	在	他们的	姓名	和	在	那	的	这	国王	的	西班牙	.

大公们授权这五位使节以他们和西班牙国王的名义进行谈判。

['filip] [hæd; həd] ['ɔːθəraɪzd] [ðə; ði] [ˌɑːrtʃˈduːk] [tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] [kɔːrs] [baɪ][æn; ən] ['ɪnstrəmənt] ['deɪtɪd] 10th ['dʒænjueri] .

Philip	had	authorized	the	archdukes	to	take	this	course	by	an	instrument	dated	10th	January	.
菲利普	有	授权	这	大公	到	拿	这	课程	经过	一个	乐器	日期	10th	一月	.

菲利普于1月10日签署文书，授权大公们采取这一行动。

[ɪn] [ðɪs] ['peɪpər][hiː; hi] [kɔːld] [ðə; ði] [ˌɑːrtʃˈduːk] [həˈredɪteri] ['sɔvrinz] [ʌv; əv][ðə; ði]

In	this	paper	he	called	the	archdukes	hereditary	sovereigns	of	the
在	这	纸	他	称为	这	大公	遗传	君主	的	这

在这篇文章中，他称大公为世袭君主。

['neðərləndz] .

Netherlands	.
荷兰	.

荷兰。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'griːd] [ðæt] [ðə; ði] ['veriəs] [pɔɪnts] [ʌv; əv][nɪˌgoʊʃi'eɪʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən][ʌp][ɪn] ['regjələr]['ɔːrdər] ;

It	was	agreed	that	the	various	points	of	negotiation	should	be	taken	up	in	regular	order	;
它	曾是	同意	那	这	各种各样的	积分	的	谈判	应该	是	已采取	向上	在	常规的	命令	;

双方同意按顺序逐项进行谈判；

[bʌt; bət][ðə; ði][fɜːrst] ['kwestʃən] [ʌv; əv][ɔːl] [ðæt] [prɪ'zentɪd] [ɪt'self][wʌz; wəz] ['weðər] [ðə; ði] ['kɔnfərənsis] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][fɔːr; fər][ə; eɪ] [truːs] [ɔːr] ,

but	the	first	question	of	all	that	presented	itself	was	whether	the	conferences	should	be	for	a	truce	or	,
但	这	第一的	问题	的	全部	那	呈现	本身	曾是	无论	这	会议	应该	是	为了	一个	休战	或者	,

但摆在眼前的第一个问题是，这些会议应该是为了达成休战协议，还是为了.....

[ə; eɪ] [piːs] .

a	peace	.
一个	和平	.

和平。

[ðə; ði]['siːkrət]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv] [speɪn] [wʌz; wəz][fɔːr; fər][ə; eɪ] [truːs] [ʌv; əv] ['jɪrz] .

The	secret	object	of	Spain	was	for	a	truce	of	years	.
这	秘密	目的	的	西班牙	曾是	为了	一个	休战	的	年	.

西班牙的秘密目标是达成多年的休战协议。

[ðʌs] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [tuː; tə] [seɪv] [hɜːr; hər] ['dɪgnəti] , [tuː; tə] [rɪ'zɜːrv] [hɜːr; hər] [raɪts] [ʌv; əv] [ˌɑːr 'iː] -

Thus	she	thought	to	save	her	dignity	,	to	reserve	her	rights	of	re	-
因此	她	想法	到	节省	她	尊严	,	到	预订	她	权利	的	关于	-

['kɑːŋkwest] ,

conquest	,
征服	,

因此，她想方设法维护自己的尊严，保留重新征服的权利。

[tuː; tə] [rɪ'plenɪʃ] [hɜːr; hər] ['treʒəri] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [rɪ'per] [hɜːr; hər] ['mɪlətəri] [streŋθ] .

to	replenish	her	treasury	,	and	to	repair	her	military	strength	.
到	补充	她	财政部	,	和	到	维修	她	军队	力量	.

补充国库，恢复军事实力。

['bɑrnəˌvɛld] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['pɑːrti] , [kəm'praɪzɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [mə'dʒɔːrəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl]

Barneveld	and	his	party	,	comprising	a	large	majority	of	the	States	-	General
巴内维尔德	和	他的	派对	,	包括	一个	大的	多数	的	这	各州	-	一般的

, [wɜːr; wər] [fɔːr; fər] [piːs] .

,	were	for	peace	.
,	是	为了	和平	.

巴内维尔德及其党派（占三级会议的绝大多数）主张和平。

[prɪns] ['mɔːrɪs] , ['hævɪŋ] [dʌn] [hɪz; ɪz] ['ʌtmoʊst] [tuː; tə] [ə'poʊz] [nəˌgoʊʃi'eɪʃənz] [fɔːr; fər] [piːs] , [wʌz; wəz]

Prince	Maurice	,	having	done	his	utmost	to	oppose	negotiations	for	peace	,	was
王子	莫里斯	,	拥有	完毕	他的	极致	到	反对	谈判	为了	和平	,	曾是

, [fɔːr; fər] [stɪl] [strɔːŋgər] ['riːz(ə)nz] ,

,	for	still	stronger	reasons	,
,	为了	仍然	更强	原因	,

莫里斯亲王竭尽全力反对和平谈判，而且出于更充分的理由，

[dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː] [wʌt] [hiː; hi] [kən'sɪdərd] [ðə; ði] ['æmbʊʃ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [truːs] .

determined	to	avoid	falling	into	what	he	considered	the	ambush	of	a	truce	.
决定	到	避免	坠落	进入	什么	他	经过考虑的	这	伏击	的	一个	休战	.

他决心避免落入他认为的停战陷阱。

[ðə; ði] [frentʃ] [æm'bæsədərz] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] [fɔːr; fər] [piːs] .

The	French	ambassadors	were	also	for	peace	.
这	法语	大使们	是	还	为了	和平	.

法国大使们也支持和平。

[ðə; ði] ['spænɪʃ] ['enˌvɔɪz] [ə'kɔːrdɪŋli] [kən'siːld] [ðer; ðər] ['riːəl] [dɪ'zaɪnz] ,

The	Spanish	envoys	accordingly	concealed	their	real	designs	,
这	西班牙语	使节	因此	暗	他们的	真实的	设计	,

因此，西班牙使节们隐瞒了他们的真实意图。

[ænd; ənd] [ɔːl] ['pɑːrtiz] [bɪ'gæn] [dɪs'kʌʃnz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ] [ə; eɪ]

and	all	parties	began	discussions	for	the	purpose	of	establishing	a
和	全部	各方	开始	讨论	为了	这	目的	的	建立	一个

['pɜːrmənənt] [piːs] .

permanent	peace	.
永恒的	和平	.

各方开始进行磋商，以期建立永久和平。

[ðɪs] [prɪ'lɪmɪneri] ['biːɪŋ] ['setld] ,

This	preliminary	being	settled	,
这	初步的	存在	定居	,

初步问题解决后，

['bɑrnəˌvɛld] [æskt] [ðə; ði]['spænjərdz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [fʊl] ['paʊɚz] [tuː; tə] [triːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [steɪts]

Barneveld	**asked**	**the**	**Spaniards**	**if**	**they**	**had**	**full**	**powers**	**to**	**treat**	**with**	**the**	**States**
巴内维尔德	问	这	西班牙人	如果	他们	有	满的	权力	到	对待	和	这	各州

[æz; əz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [friː] ['neɪʃ(ə)n] ,

as	**with**	**a**	**free**	**nation**	**,**
作为	和	一个	自由的	国家	,

巴内维尔德问西班牙人，他们是否拥有与美国各州进行自由国家级谈判的全部权力。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] ['rɛkəgˌnaɪzd] [ðem; ðəm][æz; əz] [sʌtʃ] .

and	**if**	**they**	**recognised**	**them**	**as**	**such**	**.**
和	如果	他们	已确认	他们	作为	这样的	.

如果他们认出他们是这样的人的话。

" [ðə; ði][moʊst]['æmp(ə)l] ['paʊər] , " [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] ;

"	**The**	**most**	**ample**	**power**	**,**	**"**	**was**	**the**	**reply**	**;**
"	这	最多	充足	力量	,	"	曾是	这	回复	;

"最充足的权力，"对方回答道；

" [ænd; ənd][wiː; wi][ɑːr; ər]['kɑːntent][tuː; tə] [triːt] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ]['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [tʃuːz] [tuː; tə]

"	**and**	**we**	**are**	**content**	**to**	**treat**	**with**	**you**	**even**	**if**	**you**	**should**	**choose**	**to**
"	和	我们	是	内容	到	对待	和	你	甚至	如果	你	应该	选择	到

[kɔːl] [jɔːr'self] [ə; eɪ] ['kɪŋdəm] . "

call	**yourself**	**a**	**kingdom**	**.**	**"**
称呼	你自己	一个	王国	.	"

"即使你自称为王国，我们也乐意与你谈判。"

" [baɪ] [wʌt] [raɪt] [ðen] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˌɑːrtʃ'duːk] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [hə'redɪteri] ['sɔvrinz] [ʌv; əv]

"	**By**	**what**	**right**	**then**	**are**	**the**	**archdukes**	**called**	**by**	**the**	**king**	**hereditary**	**sovereigns**	**of**
"	经过	什么	正确的	然后	是	这	大公	称为	经过	这	国王	遗传	君主	的

[ðə; ði] ['neðərləndz] ,

the	**Netherlands**	**,**
这	荷兰	,

那么，国王凭什么称这些大公为荷兰的世袭君主呢?

[ænd; ənd] [waɪ] [duː] [ðeɪ] [ə'pend] [ðə; ði] [siːlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n][ju'naɪtɪd]['prɑːvənsəz][tuː; tə] [ðɪs]

and	**why**	**do**	**they**	**append**	**the**	**seals**	**of**	**the**	**seven**	**United**	**Provinces**	**to**	**this**
和	为什么	做	他们	附加	这	封印	的	这	七	团结的	省份	到	这

['dɑːkjumənt] ?

document	**?**
文档	?

他们为什么要在这份文件上加盖七个联合省的印章?

" [æskt] [ðə; ði] ['ædvəkeɪt] ,

"	**asked**	**the**	**Advocate**	**,**
"	问	这	提倡	,

"律师问道，"

['teɪkɪŋ] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] ['teɪbl] [ðə; ði] [fʊl] ['paʊər] [ʌv; əv]['ælbərt][ænd; ənd] [ˌɪzə'belə] [ænd; ənd]

taking	**up**	**from**	**the**	**table**	**the**	**full**	**power**	**of**	**Albert**	**and**	**Isabella**	**and**
采取	向上	从	这	桌子	这	满的	力量	的	阿尔伯特	和	伊莎贝拉	和

['pʊtɪŋ] [hɪz; ɪz]['fɪŋgər][ɑːn][ðə; ði] [siːlz] . "

putting	**his**	**finger**	**on**	**the**	**seals**	**.**	**"**
推杆	他的	手指	在	这	封印	.	"

他从桌上拿起阿尔伯特和伊莎贝拉的全部权力，并将手指放在印章上。

" [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [raɪt] , " [rɪ'plaɪd] ['prezɪdənt] ,

"	**By**	**the**	**same**	**right**	**,**	**"**	**replied**	**President**	**Richardot**	**,**
"	经过	这	相同的	正确的	,	"	回复	总统	理查多特	,

"同样的权利，"理查多总统回答道。

" [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [fræns] [kɔ:lz] [hɪm'self] [kɪŋ] [ʌv; əv] [nə'vɑ:(r)] ,
" that the King of France calls himself King of Navarre ,
" 那 这 国王 的 法国 呼叫 他自己 国王 的 纳瓦拉 ,

"法国国王自称纳瓦拉国王，

[ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n] [kɔ:lz] [hɪm'self] [kɪŋ] [ʌv; əv] [fræns] ,
that the King of Great Britain calls himself King of France ,
那 这 国王 的 伟大的 英国 呼叫 他自己 国王 的 法国 ,

英国国王自称是法国国王，

[ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [speɪn] [kɔ:lz] [hɪm'self] [kɪŋ] [ʌv; əv] [dʒə'ru:sələm] .
that the King of Spain calls himself King of Jerusalem .
那 这 国王 的 西班牙 呼叫 他自己 国王 的 耶路撒冷 .

西班牙国王自称耶路撒冷国王。

" ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [mɔ:r] ['lɑ:dʒɪk(ə)l] , ['nʌθɪŋ] [mɔ:r] [hɪ'stɔ:rɪkli] ['ækjərət] .
" Nothing could be more logical , nothing more historically accurate .
" 没有什么 可以 是 更多的 逻辑 , 没有什么 更多的 历史 准确的 .

"这再合乎逻辑不过了，再符合历史事实也不过了。"

[bʌt; bət] [ðoʊz] [pleɪn] - ['spoʊkən] [ri'pʌblikənz] [sɔ:] [noʊ] [əd'væntɪdʒ] [ɪn] [bɪ'gɪnɪŋ] [ə; eɪ] [nɪˌgoʊʃi'eɪʃ(ə)n]
But those plain - spoken republicans saw no advantage in beginning a negotiation
但 那些 清楚的 - 说 共和党人 锯 不 优势 在 开始 一个 谈判
[fɔ:r; fər] [pi:s] [ɑ:n][ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˌɪndɪ'pendəns] [baɪ] [pə'mitɪŋ] [ðə; ði] [ˌɑ:rtʃ'du:k] [tu:; tə]
for peace on the basis of their independence by permitting the archduke to
为了 和平 在 这 基础 的 他们的 独立 经过 允许 这 大公 到
[kɔ:l] [hɪm'self] [ðer; ðər] ['sɑ:vrɪn] ,
call himself their sovereign ,
称呼 他自己 他们的 主权 ,

但这些直言不讳的共和党人认为，允许大公自称为他们的君主，以此为基础，开始和平谈判，对他们来说没有任何好处。

[ænd; ənd][tu:; tə] [si:l] ['sɑ:ləm] [steɪt] ['pepərz][wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['sɪgnət] .
and to seal solemn state papers with their signet .
和 到 海豹 庄严 状态 文件 和 他们的 印章 .

并用他们的印章封存庄严的国事文件。

[ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [si:m] [ˌpɪktʃə'resk] [tu:; tə][ˌdʒi:niə'lɑ:dʒɪkl][maɪndz] , [ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi] ['su:ðɪŋ] [tu:; tə]
It might seem picturesque to genealogical minds , it might be soothing to
它 可能 似乎 如画 到 家谱 思想 , 它 可能 是 舒缓 到
['rɔɪəl] ['vænəti] ,
royal vanity ,
皇家 虚荣 ,

对于研究家谱的人来说，这或许显得很美好；对于皇室的虚荣心来说，这或许能带来慰藉。

[ðæt] [peɪst] ['kaʊntərfɪts] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['sʌbstɪtjutɪd] [fɔ:r; fər] ['vænɪʃt] ['dʒu:əlz, 'dʒu:lz] .
that paste counterfeits should be substituted for vanished jewels .
那 粘贴 假冒产品 应该 是 替代 为了 消失了 珠宝 .

应该用仿制品来代替消失的珠宝。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi]['kru:əlti][tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [mɑ:k] ['glɪtər] [wɪ'ðaʊt] [kɔ:z] .
It would be cruelty to destroy the mock glitter without cause .
它 会 是 残酷 到 破坏 这 嘲笑 闪光 没有 原因 .

无故毁掉这些仿闪光装饰物是残忍的。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] [kɔ:z] .
But there was cause .
但 那里 曾是 原因 .

但事出有因。

[ɑːn] [ðɪs] [əˈkeɪʒn] [ðə; ði] [ʃæm] [wʌz; wəz] [ˈdeɪndʒərəs] .

On	this	occasion	the	sham	was	dangerous	.
在	这	场合	这	假	曾是	危险的	.

这次的骗局很危险。

[dʒeɪmz] [ˈstjʊt] [maɪt] [kɔːl] [hɪmˈself] [kɪŋ] [ʌv; əv] [fræns] .

James	Stuart	might	call	himself	King	of	France	.
詹姆斯	斯图尔特	可能	称呼	他自己	国王	的	法国	.

詹姆斯·斯图亚特或许会自称为法国国王。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [mɔːr] [ˈlaɪkli] [tuː; tə] [teɪk] [ˈpræktɪk(ə)l] [pəˈzeʃn] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈkɪŋdəm] [ðæn; ðən]

He	was	not	more	likely	to	take	practical	possession	of	that	kingdom	than
他	曾是	不是	更多的	可能	到	拿	实际的	拥有	的	那	王国	比

[ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈmaʊntnz] [ɪn] [ðə; ði] [muːn] .

of	the	mountains	in	the	moon	.
的	这	山脉	在	这	月亮	.

他实际占领那个王国的可能性，并不比占领月球上的山脉的可能性更大。

[ˈhenri] [ʌv; əv] [ˈbɜːrbən] [wʌz; wəz] [nɑːt] [æt; ət] [ˈprez(ə)nt] [ˈkɔntempleitɪŋ] [æn; ən] [ɪnˈveɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði]

Henry	of	Bourbon	was	not	at	present	contemplating	an	invasion	of	the
亨利	的	波旁威士忌	曾是	不是	在	展示	沉思	一个	入侵	的	这

[həˈredɪteri] [pəˈzeʃnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] [ˌɑːlˈbrɛt] .

hereditary	possessions	of	the	house	of	Albret	.
遗传	财产	的	这	房子	的	阿尔布雷特	.

波旁王朝的亨利当时并没有考虑侵占阿尔布雷特家族的世袭领地。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ɪnˈdɪfrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈneðərləndz] [ˈweðər] [ˈfilip] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .

It	was	a	matter	of	indifference	to	the	Netherlands	whether	Philip	III	.
它	曾是	一个	事情	的	漠不关心	到	这	荷兰	无论	菲利普	三、	.

[wɜːr; wər] [kraʊnd] [ɪn] [dʒəˈruːsələm] [ðæt] [ˈveri] [deɪ] ,

were	crowned	in	Jerusalem	that	very	day	,
是	加冕	在	耶路撒冷	那	非常	天	,

对于荷兰来说，菲利普三世是否在当天于耶路撒冷加冕并不重要。

[ɔːr] [ðə; ði] [wiːk] [ˈæftərwərdz] , [ɔːr] [ˈnevər] .

or	the	week	afterwards	,	or	never	.
或者	这	星期	然后	, 或者		绝不	.

或者接下来的一周，或者永远不会。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [haʊˈevər] [ðæt] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [ˈprɑːvənsəz] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ˌaɪ ˈtiː]

It	was	very	important	however	that	the	United	Provinces	should	have	it
它	曾是	非常	重要的	然而	那	这	团结的	省份	应该	有	它

[ˈθɜːrəli] [ˈrɛkəgˌnaɪzd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] [friː] [ænd; ənd] [ˌɪndɪˈpendənt] [rɪˈpʌblɪk] ,

thoroughly	recognised	that	they	were	a	free	and	independent	republic	,
彻底	已确认	那	他们	是	一个	自由的	和	独立的	共和国	,

然而，至关重要的是，必须让外界彻底承认联合省是一个自由独立的共和国。

[nɔːr] [kʊd; kəd] [ðæt] [ˌrekəgˈnɪʃ(ə)n] [biː; bi] [kəmˈpliːt] [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz] [ˈeni] [ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [hoʊl]

nor	could	that	recognition	be	complete	so	long	as	any	human	being	in	the	whole
也不	可以	那	认出	是	完全的	所以	长的	作为	任何	人类	存在	在	这	所有的

[wɜːrld] [kɔːld] [hɪmˈself] [ðer; ðər] [ˈmæstər] ,

world	called	himself	their	master	,
世界	称为	他自己	他们的	掌握	,

只要世界上还有任何人自称为他们的主人，这种认识就不可能完全实现。

[ænd; ənd] [saɪnd] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [siːlz] [ʌv; əv] [steɪt] .

and	signed	with	their	seals	of	state	.
和	签名	和	他们的	封印	的	状态	.

并盖上了国玺。

" - [tɪz][əb'sɜːrd] , " [sed][ðə; ði] ['hɔləndə] , " [tuː; tə][juːz][ðə; ði] [neɪmz] [ænd; ənd][ɑːrmz][ʌv; əv]

"	'	Tis	absurd	,	"	said	the	Hollanders	,	"	to	use	the	names	and	arms	of
"	-	的	荒诞	,	"	说	这	荷兰人	,	"	到	使用	这	姓名	和	武器	的

['aʊər; ɑːr]['prɑːvənsəz] .

our	provinces	.
我们的	省份	.

"使用我们各省的名称和纹章，真是荒谬，"荷兰人说道。

[wiː; wi][hæv; həv][æz; əz] [jet] [noʊ] ['presɪdənt] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [juː; jʊ][kən'sɪdər][ðə; ði][ju'naɪtɪd]

We	have	as	yet	no	precedent	to	prove	that	you	consider	the	United
我们	有	作为	然而	不	先例	到	证明	那	你	考虑	这	团结的

['prɑːvənsəz][æz; əz][lɔːst] ,

Provinces	as	lost	,
省份	作为	丢失的	,

我们目前还没有任何先例可以证明你认为联合省已经丧失。

[ænd; ənd] [neɪm] [ænd; ənd][ɑːrmz][tuː; tə][biː; bi][bʌt; bət][wɪnd] .

and	name	and	arms	to	be	but	wind	.
和	姓名	和	武器	到	是	但	风	.

名字和武器都将化为风。

" ['bɑrnəˌvɛld] [ri'maindid] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][ɔːl] [ɪk'sprest] [ðə; ði][moʊst] [ˌstreɪt'fɔːrwərd]

"	Barneveld	reminded	them	that	they	had	all	expressed	the	most	straightforward
"	巴内维尔德	提醒	他们	那	他们	有	全部	表达	这	最多	直截了当

[ɪn'tenʃ(ə)n] ,

intention	,
意图	,

巴内维尔德提醒他们，他们都表达了最直接的意图，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['fɑːðər] ['kɑːmɪseri] [ɪ'speʃəli] [hæd; həd] [pledʒd] [hɪz; ɪz] ['veri] [soʊl][fɔːr; fər]

and	that	the	father	commissary	especially	had	pledged	his	very	soul	for
和	那	这	父亲	小卖部	尤其	有	承诺	他的	非常	灵魂	为了

[ðə; ði] [sɪn'serəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɑːrtʃ'duːk] .

the	sincerity	of	the	king	and	the	archdukes	.
这	诚意	的	这	国王	和	这	大公	.

尤其是那位父亲特使，他已将自己的灵魂献给了国王和大公们的诚意。

" [wiː; wi] [ɑːr'selvz] ['nevər] [wɪʃt] [ænd; ənd]['nevər][kʊd; kəd] [dɪ'siːv] ['eni][wʌn] , " [kən'tɪnjuːd][ðə; ði]

"	We	ourselves	never	wished	and	never	could	deceive	any	one	,	"	continued	the
"	我们	我们自己	绝不	希望	和	绝不	可以	欺骗	任何	一	,	"	持续	这

['ædvəkeɪt] ,

Advocate	,
提倡	,

"我们自己从未想过，也永远不可能欺骗任何人，"律师继续说道。

" [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər] ['ʌðər] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ˌjuː 'es] .

"	and	it	is	also	very	difficult	for	others	to	deceive	us	.
"	和	它	是	还	非常	难的	为了	其他的	到	欺骗	我们	.

"而且，别人也很难欺骗我们。"

" [ðɪs] ['biːɪŋ] [ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] ['sentɪmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neðələndə] ,

"	This	being	the	universal	sentiment	of	the	Netherlanders	,
"	这	存在	这	普遍的	情绪	的	这	荷兰人	,

"这是荷兰人的普遍感受，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [θɔːt] ['prɑːpər][tuː; tə] [ɪk'spres] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [rɪ'spektfl] [bʌt; bət] ['vɪgərəs] ['læŋgwɪdʒ] .

it	was	thought	proper	to	express	it	in	respectful	but	vigorous	language	.
它	曾是	想法	恰当的	到	表达	它	在	尊重	但	蓬勃	语言	.

人们认为应该用尊重但有力的语言来表达。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['seʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['tɜːmɪneɪtɪd] .
This **was** **done** **and** **the** **session** **was** **terminated** **.**
这 曾是 完毕 和 这 会议 曾是 终止 .

操作完成，会话结束。

[taɪl] ['spænɪʃ] ['enˌvɔɪz] ,
Tile **Spanish** **envoys** **,**
瓦 西班牙语 使节 ,

西班牙使节，

['noʊɪŋ] ['veri] [wel] [ðæt] ['niːðər] [ðə; ði] [kɪŋ] [nɔːr][ðə; ði] [ˌɑːrtʃ'duːk] [rɪ'gɑːrdɪd] [ðə; ði] [rɪ'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv]
knowing **very** **well** **that** **neither** **the** **king** **nor** **the** **archduke** **regarded** **the** **retention** **of**
会心 非常 出色地 那 两者都不 这 国王 也不 这 大公 认为 这 保留 的
[ðə; ði]['taɪtəlz][ænd; ənd] [siːlz] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['neðərləndz] [æz; əz][æn; ən] ['empti] [ʃoʊ] ,
the **titles** **and** **seals** **of** **all** **the** **seventeen** **Netherlands** **as** **an** **empty** **show** **,**
这 标题 和 封印 的 全部 这 十七 荷兰 作为 一个 空的 展示 ,

他们非常清楚，无论是国王还是大公，都不认为保留尼德兰十七个地区的头衔和印章只是作秀。

[bʌt; bət] [ðæt] [ə; eɪ]['siːkrət][ænd; ənd]['sɑːlɪd][kleɪm] ['lɜːkt] [bɪ'niːθ] [ðæt] [ˌjuːzɜːr'peɪʃn] , [wɜːr; wər] ['veri]
but **that** **a** **secret** **and** **solid** **claim** **lurked** **beneath** **that** **usurpation** **,** **were** **very**
但 那 一个 秘密 和 坚硬的 宣称 潜伏 下面 那 篡位 , 是 非常
[ɪn'dɪgnənt] .
indignant **.**
愤怒 .

但人们非常愤慨地发现，在这种篡夺行为背后隐藏着一个秘密而坚实的诉求。

[ðeɪ] [haʊ'evər] [dɪ'sembəld] [ðer; ðər] [ræθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [steɪts] - [kə'mɪʃənəz] .
They **however** **dissembled** **their** **wrath** **from** **the** **States** **'** **commissioners** **.**
他们 然而 拆卸 他们的 愤怒 从 这 各州 - 专员 .

然而，他们却向各州专员掩饰了自己的愤怒。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʌn'wɪlɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][neˌgoʊʃi'eɪʃənz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['broʊkən][ʌp][æt; ət][ðə; ði] ['veri] [fɜːrst]
They **were** **unwilling** **that** **the** **negotiations** **should** **be** **broken** **up** **at** **the** **very** **first**
他们 是 不情愿 那 这 谈判 应该 是 破碎的 向上 在 这 非常 第一的
['seʃ(ə)n] ,
session **,**
会议 ,

他们不愿谈判在第一次会议上就破裂。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [felt] [ðæt] ['niːðər] [prɪns] ['mɔːris] [nɔːr] ['bɑrnəˌvɛld] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] ['traifld]
and **they** **felt** **that** **neither** **Prince** **Maurice** **nor** **Barneveld** **was** **to** **be** **trifled**
和 他们 毛毡 那 两者都不 王子 莫里斯 也不 巴内维尔德 曾是 到 是 琐碎
[wɪð; wɪθ][ə'pɑːn] [ðɪs] [pɔɪnt] .
with **upon** **this** **point** **.**
和 之上 这 观点 .

他们认为，在这个问题上，莫里斯王子和巴内维尔德都不可轻视。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [laʊd] [ænd; ənd][mæg'nɪfɪs(ə)nt][ɪn][ðer; ðər] [ˌdemən'streɪʃənz] [wen] [ðeɪ] [keɪm]
But **they** **were** **loud** **and** **magnificent** **in** **their** **demonstrations** **when** **they** **came**
但 他们 是 大声 和 壮丽 在 他们的 示威游行 什么时候 他们 来了
[tuː; tə] [tɔːk] [ðə; ði] ['mætər] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [æm'bæsədərz] [ʌv; əv] [fræns] [ænd; ənd] ['ɪŋglənd] .
to **talk** **the** **matter** **over** **with** **the** **ambassadors** **of** **France** **and** **England** **.**
到 讲话 这 事情 超过 和 这 大使们 的 法国 和 英格兰 .

但当他们前来与法国和英国大使商讨此事时，他们的示威游行声势浩大，气势磅礴。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][moʊst] [pɔːr'tentəs] , [ðeɪ] [θɔːt] ,
It **was** **most** **portentous** **,** **they** **thought** **,**
它 曾是 最多 不祥的 , 他们 想法 ,

他们认为，这绝非吉兆。

[tuː; tə][ðə; ðiː] [kɔːz] [ʌv; əv] ['mɑːnərki] [ænd; ənd] [gʊd] ['gʌvərnmənt] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ðiː][wɜːrld] , [ðæt]

to	the	cause	of	monarchy	and	good	government	all	over	the	world	,	that
到	这	原因	的	君主制	和	好的	政府	全部	超过	这	世界	,	那

[ðiːz] [ri'pʌblikənz] ,

these	republicans	,
这些	共和党人	,

为了维护全世界的君主制和良政，这些共和主义者.....

[nɑːt]['kɑːntent][tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] [kɪŋz] [ænd; ənd]['prɪnsəz][ɑːn][ə; eɪ] ['fʊtɪŋ] [ʌv; əv][iˈkwɑːləti] ,

not	content	to	deal	with	kings	and	princes	on	a	footing	of	equality	,
不是	内容	到	交易	和	国王	和	王子们	在	一个	立足点	的	平等	,

不满足于以平等的态度对待国王和王子，

[ʃʊd; ʃəd] [prɪˈzuːm] [tuː; tə] ['dɪkteɪt] [tuː; tə][ðem; ðəm][æz; əz][tuː; tə][inˈfiəriəz] .

should	presume	to	dictate	to	them	as	to	inferiors	.
应该	怙	到	听写	到	他们	作为	到	下等人	.

不应妄自对下级发号施令。

['hævɪŋ] [pæst] [θruː] [rɪˈbeljən] [tuː; tə] ['lɪbərti] ,

Having	passed	through	rebellion	to	liberty	,
拥有	通过了	通过	叛乱	到	自由	,

经历了叛乱，最终获得了自由

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [naʊ] [prəˈsiːdɪŋ] [tuː; tə]['træmp(ə)l][əˈpɑːn][ðə; ðiː][moʊst] ['hæloʊd] ['kʌstəmz] [ænd; ənd]

they	were	now	proceeding	to	trample	upon	the	most	hallowed	customs	and
他们	是	现在	进行中	到	践踏	之上	这	最多	神圣的	海关	和

[raɪts] .

rites	.
仪式	.

他们现在正着手践踏最神圣的习俗和仪式。

[wʌt] [wʊd] [bɪˈkʌm] [ʌv; əv] ['rɔɪəlti] , [ɪf] [ɪn][ðə; ðiː] [seɪm] [breθ] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][nɑːt]['oʊnli] [rɪˈnaʊns]

What	would	become	of	royalty	,	if	in	the	same	breath	it	should	not	only	renounce
什么	会	变得	的	皇室	,	如果	在	这	相同的	气息	它	应该	不是	仅有的	放弃

[ðə; ðiː] ['sʌbstəns] ,

the	substance	,
这	物质	,

如果皇室不仅在同一时刻放弃了这种物质，那么皇室将会变成什么样子?

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][pʊt] [əˈweɪ] [ðə; ðiː] ['sɪmblz] [ʌv; əv] [əˈθɔːrəti] .

but	even	put	away	the	symbols	of	authority	.
但	甚至	放	离开	这	符号	的	权威	.

甚至连权威的象征都弃之不顾。

[ðɪs] ['ɪnsələns] [ʌv; əv][ðə; ðiː]['piːp(ə)l][wʌz; wəz][nɑːt] [mɔːr] ['deɪndʒərəs][tuː; tə][ðə; ðiː] [kɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ðiː]

This	insolence	of	the	people	was	not	more	dangerous	to	the	king	and	the
这	傲慢	的	这	人们	曾是	不是	更多的	危险的	到	这	国王	和	这

[ˌɑːrtʃˈduːk] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə] ['evri] ['poʊt(ə)nteɪt][ɪn][ðə; ðiː]['juːnɪvɜːrs] .

archdukes	than	it	was	to	every	potentate	in	the	universe	.
大公	比	它	曾是	到	每一个	强势	在	这	宇宙	.

民众的这种傲慢无礼对国王和大公们来说，并不比对宇宙中任何一位统治者更危险。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['seɪkrɪd]['duːti][tuː; tə] [rɪˈzɪst] [sʌtʃ] [ɪnˈsʌlts] .

It	was	a	sacred	duty	to	resist	such	insults	.
它	曾是	一个	神圣	责任	到	抵抗	这样的	侮辱	.

抵制这种侮辱是神圣的职责。

[seɪdʒ] [dʒiːnɪn] [dɪd][hɪz; ɪz][best][tuː; tə]['pæsɪfaɪ][ðə; ðiː] ['viːəməns] [ʌv; əv][ðə; ðiː] [kəˈmɪʃənəz] .

Sage	Jeannin	did	his	best	to	pacify	the	vehemence	of	the	commissioners	.
圣人	珍妮	做过	他的	最好的	到	安抚	这	激烈	的	这	专员	.

萨奇·詹宁尽力平息委员们的激烈情绪。

[hiː; hi] [ˌreprɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] ['fɔːrən] ['taɪtəlz] [bɔːrn] [baɪ] [ə'nɔɪntɪd] [kɪŋz] [wɜːr; wər]['oʊnli]

He	represented	to	them	that	foreign	titles	borne	by	anointed	kings	were	only
他	代表	到	他们	那	外国的	标题	出生	经过	受膏者	国王	是	仅有的

['ensən] [ʌv; əv][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [pə'zeʃnz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd][fɔːr; fər]['evər] [ri'naunst] ;

ensigns	of	historical	possessions	which	they	had	for	ever	renounced	;
旗帜	的	历史	财产	哪个	他们	有	为了	曾经	放弃	;

他向他们表明，受膏君王所拥有的外国头衔只是他们永远放弃的历史财产的标志；

[bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [bɪ'kʌm] [wʌn] [deɪ] [ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv] [speɪn] ,

but	that	it	might	become	one	day	the	pleasure	of	Spain	,
但	那	它	可能	变得	一	天	这	乐趣	的	西班牙	,

但它或许有一天会成为西班牙的乐趣。

[ɔːr][laɪ][ɪn][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [speɪn] , [tuː; tə] ['vɪndɪkeɪt] [hɜːr; hər] ['eɪnʃənt] [raɪts] [tuː; tə][ðə; ði]

or	lie	in	the	power	of	Spain	,	to	vindicate	her	ancient	rights	to	the
或者	说谎	在	这	力量	的	西班牙	,	到	表白	她	古老的	权利	到	这

['prɑːvənsəz] .

provinces	.
省份	.

或者落入西班牙手中，以维护其对这些省份的古老权利。

[hens] [ðə; ði][æŋ'zaɪəti][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] [wʌz; wəz][bʌt; bət]['nætʃ(ə)rəl] .

Hence	the	anxiety	of	the	States	was	but	natural	.
因此	这	焦虑	的	这	各州	曾是	但	自然的	.

因此，各州的焦虑是人之常情。

[ðə; ði][oʊld] ['liːgə] [ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] [kæm'peɪnər] [nuː] ['veri] [wel] , [mɔːr'oʊvər] ,

The	old	Leaguer	and	political	campaigner	knew	very	well	,	moreover	,
这	老的	联赛	和	政治的	活动家	知道	非常	出色地	,	而且	,

这位老联盟成员和政治活动家非常清楚这一点，

[ðæt] [æt; ət] [liːst] [wʌn][hæf][ʌv; əv] - ['noʊb(ə)l] [ræθ] [wʌz; wəz] [feɪnd] .

that	at	least	one	half	of	Richardot's	noble	wrath	was	feigned	.
那	在	至少	一	一半	的	-	高贵	愤怒	曾是	假装	.

至少有一半的理查多特的义愤是装出来的。

[ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] [wʊd] ['prɑːbəbli] [rɪ'naʊns] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði]['sev(ə)n] [siːlz] ,

The	commissioners	would	probably	renounce	the	title	and	the	seven	seals	,
这	专员	会	大概	放弃	这	标题	和	这	七	封印	,

委员们很可能会放弃头衔和七枚印章。

[bʌt; bət][ɪn][soʊ] ['duːɪŋ] [wʊd] [draɪv] [ə; eɪ][hɑːrd]['bɑːrgən] .

but	in	so	doing	would	drive	a	hard	bargain	.
但	在	所以	正在做	会	驾驶	一个	难的	便宜货	.

但这样做会给自己带来很大的谈判压力。

[fɔːr; fər][æn; ən] ['empti] [freɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['peniwɜːrθ] [ʌv; əv][wæks] [ðeɪ] [wʊd] [ɪk'stɔːrt][ə; eɪ]

For	an	empty	phrase	and	a	pennyworth	of	wax	they	would	extort	a
为了	一个	空的	短语	和	一个	潘尼沃斯	的	蜡	他们	会	勒索	一个

['hevi] [praɪs] .

heavy	price	.
重的	价格	.

他们就凭一句空话和一分钱的蜡，就要敲诈勒索一大笔钱。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz] [wʌt] [ə'kɜːrd] .

And	this	was	what	occurred	.
和	这	曾是	什么	发生	.

事情就是这样发生的。

[ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] [ə'griːd] [tuː; tə] [raɪt] [fɔːr; fər] [freʃ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [tuː; tə] ['brʌslz] .

The	commissioners	agreed	to	write	for	fresh	instructions	to	Brussels	.
这	专员	同意	到	写	为了	新鲜的	指示	到	布鲁塞尔	.

委员们同意致函布鲁塞尔，请求新的指示。

[ə; eɪ][rɪ'plaɪ] [keɪm] [ɪn] [duː] [taɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌɑːrtʃ'duːk] ,

A	reply	came	in	due	time	from	the	archdukes	,
一个	回复	来了	在	到期的	时间	从	这	大公	,

大公们及时回复了。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['sɪgnɪfaɪd] [ðer; ðər] ['wɪlɪŋnəs] [tuː; tə][ə'bændən][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] ['sɔvrinz] ['oʊvər]

in	which	they	signified	their	willingness	to	abandon	the	title	of	sovereigns	over
在	哪个	他们	表示	他们的	意愿	到	放弃	这	标题	的	君主	超过

[ɔːl][ðə; ði] ['neðərləndz] ,

all	the	Netherlands	,
全部	这	荷兰	,

他们借此表明他们愿意放弃对整个荷兰的统治权。

[ænd; ənd][tuː; tə][əb'steɪn][frʌm; frəm]['juːzɪŋ][ðer; ðər]['sɪgnət] .

and	to	abstain	from	using	their	signet	.
和	到	弃权	从	使用	他们的	印章	.

并禁止使用他们的印章。

[ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔːr; fər] [ðɪs] [kən'seʃ(ə)n] [ðeɪ] ['mɪrli] [di'mɑːndid] [frʌm; frəm][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl]

In	exchange	for	this	concession	they	merely	demanded	from	the	States	-	General
在	交换	为了	这	让步	他们	仅仅	要求	从	这	各州	-	一般的

[ə; eɪ]['fɔːrm(ə)l] [ə'bændənmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n][tuː; tə][bəuθ][ðə; ði] ['ɪndiz] .

a	formal	abandonment	of	the	navigation	to	both	the	Indies	.
一个	正式的	放弃	的	这	导航	到	两个都	这	印第斯	.

作为交换，他们仅仅要求三级会议正式放弃通往两印度的航道。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ɔːl] .

This	was	all	.
这	曾是	全部	.

以上就是全部内容。

[ðə; ði] [ˌɑːrtʃ'duːk] ['græntɪd] ['lɪbərti] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] .

The	archdukes	granted	liberty	to	the	republic	.
这	大公	的确	自由	到	这	共和国	.

大公们赋予了共和国自由。

[ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [wʊd] [rɪ'naʊns] [ɪts] ['kɑːmɜːrs] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] [ðæn; ðən][hæf][ðə; ði][wɜːrld] .

The	republic	would	renounce	its	commerce	with	more	than	half	the	world	.
这	共和国	会	放弃	它是	商业	和	更多的	比	一半	这	世界	.

该共和国将放弃与世界上一半以上国家的贸易往来。

[ðə; ði][skɔːrn][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] - [kə'mɪʃənəz] [æt; ət] [ðɪs] [ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n][kæn; kən][biː; bi][ɪ'mædʒɪnd] ,

The	scorn	of	the	States	'	commissioners	at	this	proposition	can	be	imagined	,
这	轻蔑	的	这	各州	-	专员	在	这	主张	能	是	想象	,

可以想象，各州专员对这一提议的蔑视之情。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['dɪfɪkəlt] [ɪn'diːd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [spiːk] [ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ɪn]

and	it	became	difficult	indeed	for	them	to	speak	on	the	subject	in
和	它	成为	难的	的确	为了	他们	到	说话	在	这	主题	在

['dekərəs] ['læŋgwɪdʒ] .

decorous	language	.
得体	语言	.

他们确实很难用得体的语言谈论这个话题。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [ˌɑːrtʃ'duːk] [wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][nɑːt]

Because	the	archdukes	were	willing	to	give	up	something	which	was	not
因为	这	大公	是	愿意的	到	给	向上	某物	哪个	曾是	不是

[ðer; ðər] ['prɑːpərti] ,

their	property	,
他们的	财产	,

因为大公们愿意放弃不属于他们的东西，

[ðə; ði] [rɪˈpʌblɪk] [wʌz; wəz][ˌvɑːlənˈterəli][tuː; tə]['oʊpən][ɪts] [veɪnz] [ænd; ənd][dreɪn][ɪts] ['veri] [laɪf] - [blʌd]

the	republic	was	voluntarily	to	open	its	veins	and	drain	its	very	life	-	blood
这	共和国	曾是	自愿	到	打开	它是	静脉	和	流走	它是	非常	生活	-	血

[æt; ət][ðə; ði] ['bɪdɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɔːrən] ['poʊt(ə)nteɪt] .

at	the	bidding	of	a	foreign	potentate	.
在	这	投标	的	一个	外国的	强势	.

共和国竟然要听命于外国统治者，自愿剖开血管，抽干自己的生命之血。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][tuː; tə] [flɪŋ] [əˈweɪ] [ɔːl][ðə; ði] ['trəufiz] [ʌv; əv] [hiːmsˌkɜːrk] [ænd; ənd] - [diː] [wɪrd] ,

She	was	to	fling	away	all	the	trophies	of	Heemskerk	and	Sebalt	de	Weerd	,
她	曾是	到	一扔	离开	全部	这	奖杯	的	海姆斯教堂	和	-	德	怪异	,

她要把海姆斯凯尔克和塞巴尔特·德·维尔德的所有奖杯都扔掉。

[ʌv; əv] ['bælθəsɝ] [diː] ['kɔrdz] , [væn]['dɝː]['hɑː^ən] , - , [ænd; ənd] [vɛr'huf] ;

of	Balthasar	de	Cordes	,	Van	der	Hagen	,	Matelieff	,	and	Verhoeff	;
的	巴尔塔萨	德	绳索	,	范	德尔	哈根	,	-	,	和	弗霍夫	;

Balthasar de Cordes、Van der Hagen、Matelieff 和 Verhoeff;

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][tuː; tə]['æbdɪkeɪt][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'kwaɪrd] [ʌv; əv] ['mɪstrəs]

she	was	to	abdicate	the	position	which	she	had	already	acquired	of	mistress
她	曾是	到	放弃	这	位置	哪个	她	有	已经	获得	的	情妇

[ʌv; əv][ðə; ði] ['siːz] ,

of	the	seas	,
的	这	海域	,

她必须放弃她已经获得的海洋女王的地位。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][tuː; tə] [dɪ'praɪv] [hɜːr'self][fɔːr; fər]['evər][ʌv; əv] [ðæt] ['deɪli] [ɪn'kriːsɪŋ] ['oʊʃ(ə)n]

and	she	was	to	deprive	herself	for	ever	of	that	daily	increasing	ocean
和	她	曾是	到	剥夺	她自己	为了	曾经	的	那	日常的	增加	海洋

['kɑːmɜːrs] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['ræpɪdli] [kən'vəːtiŋ] [ə; eɪ]['klʌstər] [ʌv; əv]['pjuːni] ,

commerce	which	was	rapidly	converting	a	cluster	of	puny	,
商业	哪个	曾是	快速	转换	一个	簇	的	弱小	,

她将永远失去日益增长的海上贸易机会，而这种贸易正迅速将一群渺小的.....

[hæf] - [səb'mɜːrdʒd]['prɑːvənsəz]['ɪntuː][ə; eɪ] ['maɪti] ['empaɪər] .

half	-	submerged	provinces	into	a	mighty	empire	.
一半	-	湮	省份	进入	一个	强大的	帝国	.

将半淹没的省份发展成一个强大的帝国。

[ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)nti][ðə; ði] ['spænɪʃ] [kɔːrt] [æt; ət] [ðɪs] [nuː] ['epək] [wʌz; wəz][æn; ən] [ə'staʊndɪŋ]

Of	a	certainty	the	Spanish	court	at	this	new	epoch	was	an	astounding
的	一个	肯定	这	西班牙语	法庭	在	这	新的	时代	曾是	一个	惊人

[ə'nækrənɪzəm] .

anachronism	.
时代错置	.

可以肯定的是，新时代的西班牙宫廷是一个惊人的时代错位体。

[ɪn][ɪts] [vjuː] [poʊp][ˌælɪg'zændər]['vaɪ, 'viː] . [stɪl] [lɪvd] [ænd; ənd] ['reɪnd] .

In	its	view	Pope	Alexander	VI	.	still	lived	and	reigned	.
在	它是	看法	教皇	亚历山大	六年级	.	仍然	居住地	和	统治	.

在其观点看来，教皇亚历山大六世仍然在世并统治着。

['lɪbərti] [wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [buːn] [kən'fəːd] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['neðələndə] [baɪ][ðer; ðər] [dɪ'fiːtɪd]

Liberty	was	not	a	boon	conferred	upon	the	Netherlanders	by	their	defeated
自由	曾是	不是	一个	恩惠	授予	之上	这	荷兰人	经过	他们的	战败

['enəmi] .

enemy	.
敌人	.

自由并非战败的敌人赐予荷兰人的恩惠。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [geɪnd] [baɪ][ðer; ðər] [oʊn] [raɪt] [hændz] ; [baɪ][ðə; ði] [blʌd] , [ænd; ənd][ðə; ði]

It	had	been	gained	by	their	own	right	hands	;	by	the	blood	,	and	the
它	有	到过	获得	经过	他们的	自己的	正确的	双手	;	经过	这	血	,	和	这

[goʊld] ,

gold	,
金子	,

这是他们亲手夺取的；是用鲜血和黄金换来的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [swet] [ʌv; əv] [tuː] [ˌdʒɛnɝˈeɪʃənz] .

and	the	sweat	of	two	generations	.
和	这	汗	的	二	几代人	.

以及两代人的汗水。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ðə; ði] ['kɪŋz] [tuː; tə] [gɪv] ,

If	it	were	the	king's	to	give	,
如果	它	是	这	国王的	到	给	,

如果这是国王的恩赐，

[let][hɪm; ɪm][traɪ][wʌns] [mɔːr] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [əˈweɪ] .

let	him	try	once	more	if	he	could	take	it	away	.
让	他	尝试	一次	更多的	如果	他	可以	拿	它	离开	.

让他再试一次，看看他能不能把它夺走。

[sʌtʃ] [wɜːr; wər][ðə; ði] [əˈpɪnjənz] [ænd; ənd][i'məuʃənz][ʌv; əv][ðə; ði] ['dʌtʃmən] ,

Such	were	the	opinions	and	emotions	of	the	Dutchmen	,
这样的	是	这	意见	和	情绪	的	这	荷兰人	,

这就是荷兰人的观点和情感。

[ɪkˈsprest] [ɪn][æz; əz] ['kɜːrtiəs] ['læŋgwɪdʒ][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd] .

expressed	in	as	courteous	language	as	they	could	find	.
表达	在	作为	有礼貌	语言	作为	他们	可以	寻找	.

他们用尽可能礼貌的语言表达了出来。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][pəˈlɪtɪk(ə)l] ['herəsi] , " [sed] ['bɑrnəˌvɛld][tuː; tə][ðə; ði] ['spænɪʃ] [kəˈmɪʃənəz]

"	It	would	be	a	political	heresy	,	"	said	Barneveld	to	the	Spanish	commissioners
"	它	会	是	一个	政治的	异端	,	"	说	巴内维尔德	到	这	西班牙语	专员

[æt; ət] [ðɪs] ['seʃ(ə)n] ,

at	this	session	,
在	这	会议	,

"那将是一种政治异端邪说，"巴内维尔德在本次会议上对西班牙委员们说道。

" [ɪf] [maɪ][lɔːds][ðə; ði] [steɪts] [ʃʊd; ʃəd][baɪ]['kɑːntrækt] ['bænɪʃ] [ðer; ðər] ['sɪtəznz] [aʊt][ʌv; əv] [tuː] - [θɜːrd]

"	if	my	lords	the	States	should	by	contract	banish	their	citizens	out	of	two	-	thirds
"	如果	我的	领主们	这	各州	应该	经过	合同	放逐	他们的	公民	出去	的	二	-	三分之一

[ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ,

of	the	world	,
的	这	世界	,

"如果诸位大人，各州通过契约将其公民驱逐出世界三分之二的地区，

[bəuθ][lænd][ænd; ənd] [siː] . "

both	land	and	sea	.	"
两个都	土地	和	海	.	"

包括陆地和海洋。

" - [tɪz] [streɪndʒ] , " [rɪˈplaɪd] [ðə; ði]['spænjərdz] ,

"	'	Tis	strange	,	"	replied	the	Spaniards	,
"	-	的	奇怪的	,	"	回复	这	西班牙人	,

"真奇怪，"西班牙人回答说。

" [ðæt] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][hæv; həv] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['ʌðər] ['paʊɚz] — [kɪŋz] [ɔːr] [rɪ'pʌblɪk] — [huː]
" that you wish to have more than other powers — kings or republics — who
" 那 你 希望 到 有 更多的 比 其他 权力 — 国王 或者 共和国 — WHO
['nevər] [meɪk] ['eni] [sʌtʃ] [prɪ'tenʃənz] .
never make any such pretensions .
绝不 制作 任何 这样的 虚荣心 .

"你希望拥有比其他政权——君主或共和国——更多的权力，而其他政权从未有过这样的野心。"

[ðə; ði] ['ɪndiz] , [iːst] [ænd; ənd] [west] , [ɑːr; ər]['aʊər; ɑːr] [haʊs] ,
The Indies , East and West , are our house ,
这 印第斯 , 东方 和 西方 , 是 我们的 房子 ,

印度，无论东方还是西方，都是我们的家园。

['praɪvətli] [pə'zest] [baɪ][juː 'es][fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] ,
privately possessed by us for more than a hundred years ,
私下 拥有 经过 我们 为了 更多的 比 一个 百 年 ,

我们私藏了一百多年，

[ænd; ənd][noʊ][wʌn][hæz; həz][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə] [kʌm] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] ['aʊər; ɑːr] [pər'mɪʃ(ə)n] .
and no one has a right to come into it without our permission .
和 不 一 有 一个 正确的 到 来 进入 它 没有 我们的 允许 .

未经我们许可，任何人无权进入。

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] ['bænɪʃmənt] , [bʌt; bət][ə; eɪ] ['kʌstəm] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ɔːl] ['ʌðər] [neiʃəns] [səb'mɪt] .
This is not banishment , but a custom to which all other nations submit .
这 是 不是 流放 , 但 一个 风俗 到 哪个 全部 其他 国家 提交 .

这并非放逐，而是其他国家都必须遵守的习俗。

[wiː; wi] [gɪv] [juː; jʊ][jʊr; jər] ['sɑːvrənti] [bɪ'fɔːr] [ɔːl][ðə; ði][wɜːrld] , ['kwɪtɪŋ] [ɔːl] [kleɪmz] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
We give you your sovereignty before all the world , quitting all claims upon it .
我们 给 你 你的 主权 前 全部 这 世界 , 辞职 全部 索赔 之上 它 .

我们向全世界交付你们主权，放弃对主权的一切要求。

[wiː; wi] [noʊ] ['veri] [wel] [ðæt] [juː; jʊ][dɪ'naɪ] [rɪ'siːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ˌjuː 'es] ;
We know very well that you deny receiving it from us ;
我们 知道 非常 出色地 那 你 否定 接收 它 从 我们 ;

我们非常清楚你否认收到过我们寄来的东西；

[bʌt; bət][tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ][kwɪt] [kleɪm] , [ænd; ənd][tuː; tə][pər'mɪt] [friː] [treɪd] [bɪ'saɪdz] ,
but to give you a quit claim , and to permit free trade besides ,
但 到 给 你 一个 辞职 宣称 , 和 到 允许 自由的 贸易 除了 ,

但为了给你一份放弃索赔权的证明，并且允许自由贸易，

[wʊd] [biː; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [ðæn; ðən][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə][ɪk'spekt] .
would be a little more than you have a right to expect .
会 是 一个 小的 更多的 比 你 有 一个 正确的 到 预计 .

这会比你理应得到的要多一些。

" [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt] [wel] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] ['lɪbərti] , [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['ɪntərkɔːrs] , [ænd; ənd]
" Was it not well for the cause of liberty , commercial intercourse , and
" 曾是 它 不是 出色地 为了 这 原因 的 自由 , 商业的 交往 , 和
[əd'vænsmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] ['ɪntəlekt] ,
advancement of the human intellect ,
进步 的 这 人类 智力 ,

"这对自由事业、商业往来和人类智力的进步难道不是好事吗？"

[ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ðɪs] ['ɑːbstɪnət] ['lɪt(ə)l] [rɪ'pʌblɪk] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ,
that there was this obstinate little republic in the world ,
那 那里 曾是 这 顽固 小的 共和国 在 这 世界 ,

世界上竟然存在这样一个固执的小共和国，

[ri'fju:zɪŋ] [tu:; tə] ['tɑ:ləreɪt] [ðæt] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ɔ:l] ['ʌðər] [greɪt] ['paʊɝz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [səb'mɪtɪd] ;

refusing	to	tolerate	that	to	which	all	other	great	powers	of	the	earth	submitted	;
拒绝	到	容忍	那	到	哪个	全部	其他	伟大的	权力	的	这	地球	提交	;

拒绝容忍其他所有世界强国都屈服的事情；

[ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [wʌn] ['neɪʃ(ə)n] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [nɑ:t] [tu:; tə] [ək'nɑ:lɪdʒ] [θri:] - ['kwɔ:rtərz] [ʌv; əv]

that	there	was	one	nation	determined	not	to	acknowledge	three	-	quarters	of
那	那里	曾是	一	国家	决定	不是	到	承认	三	-	四分之一	的

[ðə; ði] [wɜ:rld] ,

the	world	,
这	世界	,

有一个国家决心不承认世界上四分之三的国家，

[ɪn'klu:dɪŋ] [ə'merɪkə] [ænd; ənd] ['ɪndiə] , [æz; əz] [ðə; ði] ['praɪvət] ['mænʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [speɪn] ,

including	America	and	India	,	as	the	private	mansion	of	the	King	of	Spain	,
包括	美国	和	印度	,	作为	这	私人的	大厦	的	这	国王	的	西班牙	,

包括美洲和印度在内，这里曾是西班牙国王的私人宅邸。

[tu:; tə] [bi:; bi] [lɔkt] [ə'genst] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hju:mən] [reɪs] ?

to	be	locked	against	the	rest	of	the	human	race	?
到	是	已锁定	反对	这	休息	的	这	人类	种族	?

被与世隔绝吗?

[ðə; ði] [nekst] ['seʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nɪ'goʊʃi:ˌeɪtɝz] ['æftər] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ʌv; əv] [ðɪs] [kəˌmju:nɪ'keɪʃn]

The	next	session	of	the	negotiators	after	the	arrival	of	this	communication
这	下一个	会议	的	这	谈判者	后	这	到达	的	这	沟通

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌɑ:rtʃ'du:k] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['stɔ:rmi] [wʌn] .

from	the	archdukes	was	a	stormy	one	.
从	这	大公	曾是	一个	暴风雨	一	.

在收到大公们的这份文件后，谈判代表们的下一次会议气氛十分紧张。

[ðə; ði] ['ɪndiə] [treɪd] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [soʊl] ['sʌbdʒekt] [ʌv; əv] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .

The	India	trade	was	the	sole	subject	of	discussion	.
这	印度	贸易	曾是	这	唯一	主题	的	讨论	.

讨论的唯一主题是印度贸易。

[æz; əz] [ðə; ði] [steɪts] [wɜ:r; wər] ['fɜ:rmli] [rɪ'zɑ:lvd] ['nevər] [tu:; tə] [rɪ'lɪŋkwɪʃ] [ðæt] [ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪn]

As	the	States	were	firmly	resolved	never	to	relinquish	that	navigation	which	in
作为	这	各州	是	牢牢	已解决	绝不	到	放弃	那	导航	哪个	在

[tru:θ] [wʌz; wəz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [moʊst] ['præktɪk(ə)l] [ænd; ənd] ['væljuəb(ə)l] [pə'zeʃnz] ,

truth	was	one	of	their	most	practical	and	valuable	possessions	,
真相	曾是	一	的	他们的	最多	实际的	和	有价值的	财产	,

各州决心绝不放弃航运，因为航运实际上是他们最实用、最有价值的资产之一。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [kə'mɪʃənəz] [wɜ:r; wər] [æz; əz] ['sɑ:ləmli] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:]

and	as	the	royal	commissioners	were	as	solemnly	determined	that	it
和	作为	这	皇家	专员	是	作为	庄严地	决定	那	它

[ʃʊd; ʃəd] ['nevər] [bi:; bi] [kən'si:did] ,

should	never	be	conceded	,
应该	绝不	是	承认	,

皇家专员们也同样坚定地决心绝不承认这一点。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [ɪ'mædʒɪnd] [haʊ] [mʌtʃ] [breθ] , [haʊ] [mʌtʃ] ['fu:lskæp] ['peɪpər] , [wʌz; wəz] ['weɪstɪd] .

it	may	be	imagined	how	much	breath	,	how	much	foolscap	paper	,	was	wasted	.
它	可能	是	想象	如何	很多	气息	,	如何	很多	活页纸	纸	,	曾是	浪费	.

可以想象，这浪费了多少精力，多少张A4纸。

[ɪn] [truːθ] , [ðə; ði][nɪˌgoʊʃi'eɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] [piːs] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [vaɪl] ['mɑːkəri] [frʌm; frəm][ðə; ði]

In	truth	,	the	negotiation	for	peace	had	been	a	vile	mockery	from	the
在	真相	,	这	谈判	为了	和平	有	到过	一个	卑鄙的	嘲讽	从	这

[bɪ'gɪnɪŋ] .

beginning	.
开始	.

事实上，和平谈判从一开始就是一场卑鄙的闹剧。

[speɪn] [hæd; həd][noʊ]['riːəl] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['æbdɪkeɪt] [hɜːr; hər][kleɪm][tuː; tə][ðə; ði][juː'naɪtɪd]['prɑːvənsəz]

Spain	had	no	real	intention	of	abdicating	her	claim	to	the	United	Provinces
西班牙	有	不	真实的	意图	的	退位	她	宣称	到	这	团结的	省份

.

:
.

西班牙并没有真正打算放弃对联合省的主权要求。

[æt; ət][ðə; ði] ['veri] ['moʊmənt] [wen] [ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] [wɜːr; wər] [ˌkætə'gɔːrɪkli] ['meɪkɪŋ] [ðæt]

At	the	very	moment	when	the	commissioners	were	categorically	making	that
在	这	非常	片刻	什么时候	这	专员	是	绝对地	制作	那

[kən'seʃ(ə)n] [ɪn] ['brʌslz] ,

concession	in	Brussels	,
让步	在	布鲁塞尔	,

就在欧盟委员会在布鲁塞尔明确做出这一让步的那一刻，

[ænd; ənd] ['kleɪmɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][praɪs][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] , ['hoʊboʊkən] , [ðə; ði] ['ɑːrtʃ'duːks] [ˌdɪplə'mætɪk]

and	claiming	such	a	price	for	it	,	Hoboken	,	the	archduke's	diplomatic
和	声称	这样的	一个	价格	为了	它	,	霍博肯	,	这	大公的	外交

[ˌreprɪ'zentətɪv] [ɪn] ['lʌndən] ,

representative	in	London	,
代表	在	伦敦	,

霍博肯是斐迪南大公在伦敦的外交代表，他声称要为此付出这样的代价。

[wʌz; wəz] ['ɜːrnɪstli] [ə'ʃʊrɪŋ] [kɪŋ] [dʒeɪmz] [ðæt] ['niːðər] [hɪz; ɪz]['mæstər][nɔːr] ['filip] [hæd; həd][ðə; ði]

was	earnestly	assuring	King	James	that	neither	his	master	nor	Philip	had	the
曾是	切实	保证	国王	詹姆斯	那	两者都不	他的	掌握	也不	菲利普	有	这

[rɪ'moʊtəst]['noʊʃ(ə)n][ʌv; əv] [ri'naunsɪŋ] [ðer; ðər] ['sɑːvrənti] ['oʊvər][ɔːl][ðə; ði] ['neðərləndz] .

remotest	notion	of	renouncing	their	sovereignty	over	all	the	Netherlands	.
最远	概念	的	放弃	他们的	主权	超过	全部	这	荷兰	.

他郑重地向詹姆斯国王保证，无论是他的主人还是菲利普，都没有丝毫放弃对整个尼德兰主权的想法。

[wʌt] [hæd; həd] [bɪn] [sed] [ænd; ənd] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə] [ðæt] [ɪ'fekt] [wʌz; wəz] ['mɪrli] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪs] ,

What	had	been	said	and	written	to	that	effect	was	merely	a	device	,
什么	有	到过	说	和	书面	到	那	影响	曾是	仅仅	一个	设备	,

之前所说所写的都只是一种手段而已。

[hiː; hi] [ə'sɜːrtɪd] , [tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt][ə; eɪ] ['tempərəri] [truːs] .

he	asserted	,	to	bring	about	a	temporary	truce	.
他	断言	,	到	带来	关于	一个	暂时的	休战	.

他断言，这是为了达成暂时休战。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['ɪntərv(ə)l][ʌv; əv][ɪ'mædʒɪneri] ['friːdəm] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði]['prɑːvənsəz]

During	the	interval	of	imaginary	freedom	it	was	certain	that	the	provinces
期间	这	间隔	的	假想	自由	它	曾是	肯定	那	这	省份

[wʊd] [fɔːl]['ɪntuː] [sʌtʃ] ['daɪər][kən'fjuːʒ(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['iziə] [fɔːr; fər][speɪn][tuː; tə] [ɪ'fekt]

would	fall	into	such	dire	confusion	that	it	would	be	easier	for	Spain	to	effect
会	落下	进入	这样的	可怕的	困惑	那	它	会	是	更轻松	为了	西班牙	到	影响

[ðer; ðər][ˌɑːr 'iː] - ['kɑːŋkwest] ,

their	re	-	conquest	,
他们的	关于	-	征服	,

在这段虚幻的自由时期，各省肯定会陷入极其混乱的局面，这样西班牙就更容易重新征服它们。

['æftər][ə; eɪ] [briːf] [dɪ'leɪ] [fɔːr; fər] [rɪ'perɪŋ] [hɜːr; hər] [oʊn] [streŋθ] ,

after	a	brief	delay	for	repairing	her	own	strength	,
后	一个	简短的	延迟	为了	维修	她	自己的	力量	,

在短暂的休整以恢复体力之后，

[ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][baɪ] [kən'tɪnjuːɪŋ] [ðə; ði]['prez(ə)nt][wɔːr] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [se'seɪʃn] .

than	it	would	be	by	continuing	the	present	war	without	any	cessation	.
比	它	会	是	经过	继续	这	展示	战争	没有	任何	停止	.

比继续这场战争不间断要好得多。

[ðə; ði] ['spænɪʃ] [æm'bæsədər] [æt; ət] [vi'enə] [tuː] [ɑːn][hɪz; ɪz][pɑːrt] [ə'ʃʊrd] [ðə; ði] ['empərər] ['ruːdɔlf]

The	Spanish	ambassador	at	Vienna	too	on	his	part	assured	the	Emperor	Rudolph
这	西班牙语	大使	在	维也纳	也	在	他的	部分	保证	这	皇帝	鲁道夫

[ðæt] [hɪz; ɪz]['mæstər][wʌz; wəz] [rɪ'zɑːlvd] ['nevər][tuː; tə]['æbdɪkeɪt][ðə; ði] ['sɑːvrənti] [ʌv; əv][ðə; ði]

that	his	master	was	resolved	never	to	abdicate	the	sovereignty	of	the
那	他的	掌握	曾是	已解决	绝不	到	放弃	这	主权	的	这

['prɑːvənsəz] .

provinces	.
省份	.

西班牙驻维也纳大使也向鲁道夫皇帝保证，他的主人决心绝不放弃对各省的主权。

[ðə; ði][nəˌgoʊʃi'eɪʃənz] [ðen] ['goʊɪŋ][ɑːn] , [hiː; hi] [sed] ,

The	negotiations	then	going	on	,	he	said	,
这	谈判	然后	去	在	,	他	说	,

他说，当时的谈判仍在进行中。

[wɜːr; wər] ['sɪmpli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][ɪk'stɔːrt][frʌm; frəm][ðə; ði] [steɪts] [ə; eɪ] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]

were	simply	intended	to	extort	from	the	States	a	renunciation	of	the
是	简单地	故意的	到	勒索	从	这	各州	一个	放弃	的	这

['ɪndiə] [treɪd] [ænd; ənd][ðer; ðər][kən'sent] [tuː; tə][ðə; ði][ˌɑːr 'iː] - [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæθlɪk]

India	trade	and	their	consent	to	the	re	-	introduction	of	the	Catholic
印度	贸易	和	他们的	同意	到	这	关于	-	介绍	的	这	天主教

[rɪ'lɪdʒən] [θruː'aʊt] [ðer; ðər] ['teritəriz] .

religion	throughout	their	territories	.
宗教	自始至终	他们的	领土	.

这些举措的目的仅仅是为了迫使各州放弃与印度的贸易，并同意在其领土内重新引入天主教。

['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ɔːl] [ðɪs] [wʌz; wəz] [noʊ] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [mɔːr] [sə'spektɪd] [æt; ət][ðə; ði] [heɪg] ;

Something	of	all	this	was	known	and	much	more	suspected	at	the	Hague	;
某物	的	全部	这	曾是	已知	和	很多	更多的	怀疑	在	这	海牙	;

海牙方面对这一切有所了解，并且怀疑的事情更多；

[ðə; ði] [kən'vɪkʃn] ['ðerfɔːr] [ðæt] [noʊ] [feɪθ] [wʊd] [biː; bi] [kept] [wɪð; wɪθ]['reblz; rɪ'bel][ænd; ənd] ['herɪtɪks]

the	conviction	therefore	that	no	faith	would	be	kept	with	rebels	and	heretics
这	定罪	所以	那	不	信仰	会	是	保留	和	叛军	和	异端

,

,

,

因此，人们坚信不能对叛乱分子和异端分子信守承诺。

[wət'evər] [maɪt] [biː; bi] [sed] [ɔːr] ['rɪt(ə)n] , [geɪnd] [streŋθ] ['evri] [deɪ] .

whatever	might	be	said	or	written	,	gained	strength	every	day	.
任何	可能	是	说	或者	书面	,	获得	力量	每一个	天	.

无论说什么、写什么，每天都在增强力量。

[ðæt] [ðiːz] [dɪ'luːsɪv] [nəˌgoʊʃi'eɪʃənz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hɔləndə] [wɜːr; wər][nɑːt] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi][soʊ]

That	these	delusive	negotiations	with	the	Hollanders	were	not	likely	to	be	so
那	这些	虚幻的	谈判	和	这	荷兰人	是	不是	可能	到	是	所以

[sək'sesf(ə)l] [æz; əz][ðə; ði]['kɑːmədi] [i'næktid] ['twenti] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] [æt; ət] [bɔrbɔrg] ,

successful	as	the	comedy	enacted	twenty	years	before	at	Bourbourg	,
成功的	作为	这	喜剧	已颁布	二十	年	前	在	布尔堡	,

与荷兰人进行的这些不切实际的谈判不太可能像二十年前在布尔堡上演的那场闹剧一样成功。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [əˈmjuːzmənt] [ʌv; əv] [kwiːn] [ɪˈlɪzəbəθ] [ænd; ənd][hɜːr; hər]['dɪplə,mætɪsts] [waɪl] [ðə; ði]

for	the	amusement	of	Queen	Elizabeth	and	her	diplomatists	while	the
为了	这	娱乐	的	女王	伊丽莎白	和	她	外交官	尽管	这

['trædʒədi][ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrˈmɑːdə][wʌz; wəz] [prɪˈpeərɪŋ] ,

tragedy	of	the	Armada	was	preparing	,
悲剧	的	这	舰队	曾是	准备	,

在无敌舰队惨剧酝酿之际，为了取悦伊丽莎白女王和她的外交官们，

[maɪt] [biː; bi] ['seɪfli] ['prɔfɪˌsaɪd] .

might	be	safely	prophesied	.
可能	是	安全	预言	.

或许可以做出合理的预言。

[wʌz; wəz][æz; əz][ɪˈfektɪv; əˈfektɪv][æz; əz]['evər][ɪn][ðə; ði][pɑːrt] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][soʊ]['ɔːf(ə)n]

Richardot	was	as	effective	as	ever	in	the	part	which	he	had	so	often
理查多特	曾是	作为	有效的	作为	曾经	在	这	部分	哪个	他	有	所以	经常

[pleɪd] ,

played	,
玩	,

理查多特一如既往地出色地演绎了他经常扮演的角色。

[bʌt; bət][spiːˈnoʊlə] ['leɪbərd] ['ʌndər][ðə; ði] [ˌdɪsədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ][fɑːr] ['ɑːnɪstər] [mæn]

but	Spinola	laboured	under	the	disadvantage	of	being	a	far	honester	man
但	斯皮诺拉	辛勤劳作	在下面	这	劣势	的	存在	一个	远的	更诚实	男人

[ðæn; ðən][ˌælɪgˈzændər] [fɑːrˈneɪz] .

than	Alexander	Farnese	.
比	亚历山大	法尔内塞	.

但斯皮诺拉的劣势在于他比亚历山大·法尔内塞诚实得多。

[fɑːr][frʌm; frəm]['iːkwəl][tuː; tə] [ðæt] ['feɪməs] ['tʃiːftən] [ɪn][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt]

Far	from	equal	to	that	famous	chieftain	in	the	management	of	a	great
远的	从	平等的	到	那	著名的	头目	在	这	管理	的	一个	伟大的

['mɪlətəri] [kæmˈpeɪn] ,

military	campaign	,
军队	活动	,

在指挥大型军事战役方面，他远不及那位著名的统帅。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɪnfɪnətli] [ɪnˈfɪriər] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ɪn] [dʒenˈtiːl] ['kɑːmədi] .

it	is	certain	that	he	was	infinitely	inferior	to	him	in	genteel	comedy	.
它	是	肯定	那	他	曾是	无限地	下	到	他	在	文雅的	喜剧	.

可以肯定的是，他在高雅喜剧方面远逊于他。

['weðər] ['mɔːris] [ænd; ənd] ['luːɪs] ['wɪljəm] , ['bɑrnəˌvɛld] [ænd; ənd] ['brɛdəˌroʊd] ,

Whether	Maurice	and	Lewis	William	,	Barneveld	and	Brederode	,
无论	莫里斯	和	刘易斯	威廉	,	巴内维尔德	和	布雷德罗德	,

无论是莫里斯·威廉和刘易斯·威廉，还是巴尼维尔德和布雷德罗德，

[wɜːr; wər][tuː; tə][duː] ['betər] [ɪn][ðə; ði][pɑːrts] ['fɔːrmərli] [əˈsaɪnd] [tuː; tə][dʒɑːn]['rɔdʒəz] , ['væləntaɪn] [deɪl]

were	to	do	better	in	the	parts	formerly	assigned	to	John	Rogers	,	Valentine	Dale
是	到	做	更好的	在	这	部分	以前	分配	到	约翰	罗杰斯	,	情人节	戴尔

,

,

,

原本应该在约翰·罗杰斯和瓦伦丁·戴尔之前负责的角色上做得更好，

[kənˈtroʊlər] [krɔːft] , [ænd; ənd][ðer; ðər] ['kɑːliːgz] , [rɪˈmeɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .

Comptroller	Croft	,	and	their	colleagues	,	remained	to	be	seen	.
审计长	克罗夫特	,	和	他们的	同事	,	剩余	到	是	已见	.

审计长克罗夫特及其同事的情况还有待观察。

[ɑːn][ðə; ði] 15th [ʌv; əv] ['februeri] , [æt; ət][ðə; ði] [fɪfθ] ['kɑːnfərəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] ,

On	the	15th	of	February	,	at	the	fifth	conference	of	the	commissioners	,
在	这	15th	的	二月	,	在	这	第五	会议	的	这	专员	,

2月15日，在委员们的第五次会议上，

[ðə; ði][fɜːrst] [pɪtʃt] ['bæt(ə)l][ɑːn][ðə; ði]['ɪndiə] [treɪd] [wʌz; wəz] [fɔːt] .

the	first	pitched	battle	on	the	India	trade	was	fought	.
这	第一的	投球	战斗	在	这	印度	贸易	曾是	战斗	.

关于印度贸易的第一场激烈战斗打响了。

[ˌðer'æftər] [ðə; ði]['kɑːmbæt][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] ['evri] [deɪ] [rɪ'nuːd] .

Thereafter	the	combat	was	almost	every	day	renewed	.
此后	这	战斗	曾是	几乎	每一个	天	更新	.

此后，战斗几乎每天都重新爆发。

[ɪg'zæktli] , [æz; əz][ə; eɪ] [jɪr] [bɪ'fɔːr] ,

Exactly	,	as	a	year	before	,
确切地	,	作为	一个	年	前	,

没错，和一年前一样。

[ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv] - ['vɪktəri] [æt; ət][dʒɪ'brɔːltər][hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]

the	news	of	Heemskerk's	victory	at	Gibraltar	had	made	the	king	and	the
这	消息	的	-	胜利	在	直布罗陀	有	制成	这	国王	和	这

[ɑːrtʃ'duːk] ['iːgər] [tuː; tə][əb'teɪn][æn; ən] ['ɑːrmɪstɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['reblz; rɪ'bel][bəuθ][baɪ][lænd][ænd; ənd]

archdukes	eager	to	obtain	an	armistice	with	the	rebels	both	by	land	and
大公	渴望的	到	获得	一个	停战	和	这	叛军	两个都	经过	土地	和

[siː] ,

sea	,
海	,

海姆斯克尔克在直布罗陀取得胜利的消息，让国王和大公们急于与叛军在陆地和海上达成停战协议。

[soʊ] [naʊ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [ʌv; əv] - ['riːs(ə)nt] [ə'tʃiːvmənts] [ɪn][ðə; ði]['ɪndiən] ['oʊʃ(ə)n][wʌz; wəz]

so	now	the	report	of	Matelieff's	recent	achievements	in	the	Indian	ocean	was
所以	现在	这	报告	的	-	最近的	成就	在	这	印度	海洋	曾是

[ɪn'kriːsɪŋ] [ðer; ðər][æŋ'zaɪəti][tuː; tə][ɪk'skluːd][ðə; ði] ['neðələndə] [frʌm; frəm][ðə; ði]['riːdʒənz] [wɪtʃ]

increasing	their	anxiety	to	exclude	the	Netherlanders	from	the	regions	which
增加	他们的	焦虑	到	排除	这	荷兰人	从	这	地区	哪个

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ræpɪdli] ['meɪkɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn] .

they	were	rapidly	making	their	own	.
他们	是	快速	制作	他们的	自己的	.

因此，马特利耶夫最近在印度洋取得的成就，加剧了他们想要将荷兰人排除在他们正在迅速占领的地区之外的焦虑。

[æz; əz][wiː; wi] [lʊk] [bæk] [ə'pɑːn][ðə; ði][nəˌgoʊʃi'eɪʃənz] , ['æftər][ðə; ði] [læps] [ʌv; əv] [tuː] ['sentʃəriz]

As	we	look	back	upon	the	negotiations	,	after	the	lapse	of	two	centuries
作为	我们	看	后退	之上	这	谈判	,	后	这	失效	的	二	几个世纪

[ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] ,

and	a	half	,
和	一个	一半	,

当我们回顾这些谈判时，距离上次谈判已经过去了两个半世纪，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [sə'pres] ['aʊər; ɑːr] [ə'meɪzmənt] [æt; ət] [ðoʊz] [siːnz] [ʌv; əv] ['sɑːləm]

it	becomes	difficult	to	suppress	our	amazement	at	those	scenes	of	solemn
它	变成	难的	到	压制	我们的	惊愕	在	那些	场景	的	庄严

['trɪkəri] [ænd; ənd][ˌsuːpər'hjuːmən][praɪd] .

trickery	and	superhuman	pride	.
诡计	和	超人类	自豪	.

看到那些庄严的诡计和超乎常人的骄傲的场景，我们很难抑制住内心的惊叹。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['nesəseri] [tuː; tə]['fɑːloʊ] , [step][baɪ][step] , [ðə; ði] [prə'siːdɪŋz] [æt; ət] [iːtʃ] ['deɪli]

It	is	not	necessary	to	follow	,	step	by	step	,	the	proceedings	at	each	daily
它	是	不是	必要的	到	跟随	,	步	经过	步	,	这	诉讼程序	在	每个	日常的

['kɑːnfərəns] ,

conference	,
会议	,

不必一步一步地跟随每次每日会议的进程，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ˌem 'iː][nɑːt][tuː; tə] [dɪ'teɪn] [ðə; ði] ['riːdər] [fɔːr; fər] [jet] [ə; eɪ]['siːz(ə)n]

but	it	is	impossible	for	me	not	to	detain	the	reader	for	yet	a	season
但	它	是	不可能的	为了	我	不是	到	扣留	这	读者	为了	然而	一个	季节

[lɔːŋgər][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [træn'zækʃənz] ,

longer	with	those	transactions	,
更长	和	那些	交易	,

但我实在无法不让读者在接下来的篇章中继续读下去，这些故事值得细细品读。

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə][ɪn'vaɪt][hɪm; ɪm][tuː; tə]['pɑːndər][ðə; ði]['væljuəb(ə)l]['les(ə)n] [wɪtʃ] [ɪn][ðer; ðər]

and	especially	to	invite	him	to	ponder	the	valuable	lesson	which	in	their
和	尤其	到	邀请	他	到	思考	这	有价值的	课	哪个	在	他们的

[ɪn'taɪərəti] [ðeɪ] [kən'veɪ] .

entirety	they	convey	.
整体	他们	传达	.

尤其要让他思考这些故事整体所蕴含的宝贵教训。

[noʊ] ['haɪər] [θiːmz] [kʊd; kəd] ['pɑːsəbli] [biː; bi][leɪd] [bɪ'fɔːr] ['steɪtsmən] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] .

No	higher	themes	could	possibly	be	laid	before	statesmen	to	discuss	.
不	更高	主题	可以	可能	是	铺设	前	政治家	到	讨论	.

没有什么比这更重要的议题需要政治家们讨论了。

['kwestʃənz] [ʌv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l][self] - ['gʌvərnmənt] , [rɪ'lɪdʒəs] ['lɪbərti] , ['næʃ(ə)nəl] [ˌɪndɪ'pendəns] , [dɪ'vaɪn]

Questions	of	political	self	-	government	,	religious	liberty	,	national	independence	,	divine
问题	的	政治的	自己	-	政府	,	宗教	自由	,	国家的	独立	,	神圣的

[raɪt] , [rɪ'beljəs] ['paʊər] , ['friːdəm] [ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs] ,

Right	,	rebellious	Power	,	freedom	of	commerce	,
正确的	,	叛逆的	力量	,	自由	的	商业	,

政治自治、宗教自由、民族独立、君权神授、反叛权力、商业自由等问题

[suː'preməsi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['siːz] ,

supremacy	of	the	seas	,
霸权	的	这	海域	,

制海权，

[ɑːm'nɪpətəns] [kleɪmd] [baɪ][ðə; ði][oʊld][wɜːrld]['oʊvər][ðə; ði]['destəni] [ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði]

omnipotence	claimed	by	the	old	world	over	the	destiny	of	what	was	called	the
全能	声称	经过	这	老的	世界	超过	这	命运	的	什么	曾是	称为	这

[nuː] ,

new	,
新的	,

旧世界声称拥有对所谓新世界命运的全能掌控权，

[wɜːr; wər] ['ɪm'pɔːrtʃənətli] [dɪ'mændɪŋ] [sə'luːʃ(ə)n] .

were	importunately	demanding	solution	.
是	急切地	要求	解决方案	.

迫切需要解决方案。

[ɔːl] [ðæt] [moʊst] ['influənst] ['hjuːmən]['pæʃ(ə)n] ,

All	that	most	influenced	human	passion	,
全部	那	最多	影响	人类	热情	,

所有那些对人类情感影响最大的因素，

[ɔːr] [stɜːrd] ['hjuːmən]['riːz(ə)n][tuː; tə][ɪts] [depθs] — [æt; ət] [ðæt] ['memərəb(ə)l] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [taɪm] [wen]

or	stirred	human	reason	to	its	depths	—	at	that	memorable	point	of	time	when
或者	搅拌	人类	原因	到	它是	深度	一	在	那	难忘	观点	的	时间	什么时候

[tuː] [greɪt] ['ɛpəks, 'iːpəks] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['swiːpɪŋ] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] [ˌelɪ'mentl] ['kɑːnflɪkt]

two	great	epochs	seemed	to	be	sweeping	against	each	other	in	elemental	conflict
二	伟大的	纪元	似乎	到	是	扫荡	反对	每个	其他	在	元素	冲突

— [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [delt] [wɪð; wɪθ] .

—	was	to	be	dealt	with	.
—	曾是	到	是	已处理	和	.

或者说，在两个伟大时代似乎在激烈的冲突中相互碰撞的那个令人难忘的时刻，激发人类理性的深度，需要加以处理。

[ðə; ði] [ɪ'mænsɪpeɪtɪd] ['kɜːənts] [ʌv; əv]['hjuːmən] [θɔːt] , [ðə; ði] ['stedi] [taɪd][ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['dɔːgmə] ,

The	emancipated	currents	of	human	thought	,	the	steady	tide	of	ancient	dogma	,
这	解放	电流	的	人类	想法	,	这	稳定的	潮	的	古老的	教条	,

[wɜːr; wər] ['miŋglɪŋ] [ɪn] [ræθ] .

were	mingling	in	wrath	.
是	混杂	在	愤怒	.

人类思想的解放潮流与古老教条的稳定潮流，在愤怒中交汇融合。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [taɪmz] [ʌv; əv]['pærəksɪzəm][ɪn] [wɪtʃ] ['neɪtʃər] [siːmz] [tuː; tə] [ɪ'fekt] [mɔːr] [ɪn][ə; eɪ]

There	are	times	of	paroxysm	in	which	Nature	seems	to	effect	more	in	a
那里	是	时代	的	发作	在	哪个	自然	似乎	到	影响	更多的	在	一个

['moʊmənt] ,

moment	,
片刻	,

有时，大自然似乎会在瞬间展现出惊人的力量，产生更强大的影响。

['weðər] [ˌɪntə'lektʃuəli] [ɔːr] [mə'tɪriəli] , [ðæn; ðən][æt; ət] ['ʌðər] [pɪrɪədz] ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] [læps] [ʌv; əv]

whether	intellectually	or	materially	,	than	at	other	periods	during	a	lapse	of
无论	智力方面	或者	重大	,	比	在	其他	时期	期间	一个	失效	的

['jɪrz] .

years	.
年	.

无论是智力上还是物质上，都比过去几年中的其他时期要好。

[ðə; ði] [ʃɑːk] [ʌv; əv] ['fɔːrsɪz] , [lɔːŋ] [prɪ'peərɪŋ] [ænd; ənd] [lɔːŋ] [dɪ'leɪd] ,

The	shock	of	forces	,	long	preparing	and	long	delayed	,
这	震惊	的	力量	,	长的	准备	和	长的	延迟	,

酝酿已久、迟迟未至的冲击力

[ɪz][æpt][æt; ət][læst][tuː; tə] [meɪk] [ɪt'self]['sensəb(ə)l][tuː; tə] [ðoʊz] [nɪ'glektfl] [ʌv; əv]['grædʒuəl][bʌt; bət]

is	apt	at	last	to	make	itself	sensible	to	those	neglectful	of	gradual	but
是	易于	在	最后的	到	制作	本身	明智的	到	那些	疏忽	的	逐渐地	但

['vaɪt(ə)l] ['tʃeɪndʒɪz] .

vital	changes	.
必不可少的	变化	.

最终，它可能会向那些忽视渐进但至关重要的变化的人显现出来。

[jet] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [ɪrz] [ðæt] [ɑːr; ər] [def] [tuː; tə][ðə; ði][moʊst] [pɔːr'tentəs] [dɪn] .

Yet	there	are	always	ears	that	are	deaf	to	the	most	portentous	din	.
然而	那里	是	总是	耳朵	那	是	聋	到	这	最多	不祥的	din	.

然而，总有一些人对最不祥的喧嚣充耳不闻。

[ðʌs] , ['æftər] [ðæt] [hæf] ['sentʃəri] [ʌv; əv][wɔːr] ,

Thus	,	after	that	half	century	of	war	,
因此	,	后	那	一半	世纪	的	战争	,

因此，在经历了半个世纪的战争之后，

[ðə; ði]['pɑ:ləsi][ʌv; əv][speɪn][wʌz; wəz][stɪl] [sə'ri:nli] ['plæntɪŋ] [ɪt'self][ɑ:n][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n]['ɑ:kjupaɪd]

the	policy	of	Spain	was	still	serenely	planting	itself	on	the	position	occupied
这	政策	的	西班牙	曾是	仍然	平静地	种植	本身	在	这	位置	占领

[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [ʌv; əv][ðə; ði][rɪ'voʊlt] .

before	the	outbreak	of	the	revolt	.
前	这	暴发	的	这	反叛	.

西班牙的政策仍然平静地维持在起义爆发前的地位。

[ðə; ði] ['kɑ:mənwelθ] , ['sɑ:lɪdli] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ][ə; eɪ] [fri:] ['pi:p(ə)l] ,

The	commonwealth	,	solidly	established	by	a	free	people	,
这	联邦	,	稳固地	已确立的	经过	一个	自由的	人们	,

由自由人民牢固建立的联邦

[ɔ:l'redi] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ˌenər'dʒetɪk][ænd; ənd] ['θraɪvɪŋ] [ə'mʌŋ] ['gʌvərnmənts] ,

already	one	of	the	most	energetic	and	thriving	among	governments	,
已经	一	的	这	最多	精力充沛	和	熙	之中	政府	,

它已经是各国政府中最具活力和最繁荣的政府之一，

[ə; eɪ] ['rɛkəgˌnaɪzd] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl]['fæməli] ,

a	recognised	member	of	the	great	international	family	,
一个	已确认	成员	的	这	伟大的	国际的	家庭	,

作为国际大家庭中公认的成员，

[wʌz; wəz] [naʊ] ['greɪvli] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə] ['pɜ:rtʃəs] [frʌm; frəm][ɪts] ['eɪnʃənt] ['taɪrənt][ðə; ði] [ˌɪndɪ'pendəns]

was	now	gravely	expected	to	purchase	from	its	ancient	tyrant	the	independence
曾是	现在	严重地	预期的	到	购买	从	它是	古老的	暴君	这	独立

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [lɔ:ŋ] [pə'zest] ,

which	it	had	long	possessed	,
哪个	它	有	长的	拥有	,

现在，人们迫切希望从其古老的暴君手中赎回它长期以来拥有的独立地位。

[waɪl] [ðə; ði][praɪs] [di'mɑ:ndid] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [fri:] ['pepərz][wʌz; wəz][nɑ:t]['oʊnli][ɪk'strævəgənt] ,

while	the	price	demanded	for	the	free	papers	was	not	only	extravagant	,
尽管	这	价格	要求	为了	这	自由的	文件	曾是	不是	仅有的	靡	,

虽然免费报纸的要价不仅过高，

[bʌt; bət] [wʊd] [bi:; bi] [dɪs'greɪsfl] [tu:; tə][æn; ən] [ɪ'mænsɪpeɪtɪd] [sleɪv] .

but	would	be	disgraceful	to	an	emancipated	slave	.
但	会	是	可耻	到	一个	解放	奴隶	.

但这对于一个获得解放的奴隶来说是有辱人格的。

['hɑ:lənd] [wʌz; wəz][nɑ:t] ['laɪkli] [æt; ət] [ðæt] ['tɜ:rnɪŋ] [pɔɪnt] [ɪn][hɜ:r; hər]['hɪstri; 'hɪstəri] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]

Holland	was	not	likely	at	that	turning	point	in	her	history	,	and	in	the
荷兰	曾是	不是	可能	在	那	转弯	观点	在	她	历史	,	和	在	这

['wɜ:ldz] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,

world's	history	,
世界的	历史	,

在荷兰历史乃至世界历史的那个转折点上，荷兰不太可能.....

[tu:; tə][bi:; bi] [fɔ:ls] [tu:; tə][hɜ:r'self][ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði] [greɪt] ['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv]['pʌblɪk] [lɔ:] .

to	be	false	to	herself	and	to	the	great	principles	of	public	law	.
到	是	错误的	到	她自己	和	到	这	伟大的	原则	的	民众	法律	.

她背叛了自己，也背叛了公法的伟大原则。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [gʊd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv][hju:'mænəti] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ʃʊd; ʃəd] [ˌri:ə'pɪr]

It	was	good	for	the	cause	of	humanity	that	the	republic	should	reappear
它	曾是	好的	为了	这	原因	的	人类	那	这	共和国	应该	再现

[æt; ət] [ðæt] ['epək] .

at	that	epoch	.
在	那	时代	.

共和国在那个时代重新出现，对人类事业来说是一件好事。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['hoʊlsəm] [fɔːr; fər] ['jʊrəp] [ðæt] [ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][dʒʌst] [ðen] [ə; eɪ][pleɪn] [self] -

It	was	wholesome	for	Europe	that	there	should	be	just	then	a	plain	self	-
它	曾是	健康	为了	欧洲	那	那里	应该	是	只是	然后	一个	清楚的	自己	-

['gʌvərnɪŋ] ['piːp(ə)l] ,

governing	people	,
治理	人们	,

对欧洲来说，当时正好有一个能够自治的民族，这是一件好事。

['eɪb(ə)l][tuː; tə] [spiːk] ['hoʊmli] [ænd; ənd][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [trʊθs] .

able	to	speak	homely	and	important	truths	.
有能力的	到	说话	家常的	和	重要的	真相	.

能够说出朴实而重要的真理。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['helθi] [fɔːr; fər][ðə; ði]['mɔːrəl][ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] ['ætməsfɪr] — [ɪn] [ðoʊz] [deɪz]

It	was	healthy	for	the	moral	and	political	atmosphere	—	in	those	days
它	曾是	健康	为了	这	道德	和	政治的	气氛	—	在	那些	天

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][taɪm][tuː; tə] [kʌm] — [ðæt] [ə; eɪ] [freʃ] [briːz] [frʌm; frəm] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [siː] - [bɔːrn]

and	in	the	time	to	come	—	that	a	fresh	breeze	from	that	little	sea	-	born
和	在	这	时间	到	来	—	那	一个	新鲜的	微风	从	那	小的	海	-	出生

['kɑːmənwelθ] [ʃʊd; ʃəd] [swiːp] [ə'weɪ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [fɑːg] [θruː] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [fjuː]

commonwealth	should	sweep	away	some	of	the	ancient	fog	through	which	a	few
联邦	应该	扫	离开	一些	的	这	古老的	多雾路段	通过	哪个	一个	很少

['veri] ['fiːb(ə)l][ænd; ənd] ['veri] ['krʊkɪd] ['mɔːtəlz] [hæd; həd][soʊ] [lɔːŋ] [luːmd] [fɔːrθ] [laɪk]['dʒaiənts]

very	feeble	and	very	crooked	mortals	had	so	long	loomed	forth	like	giants
非常	微弱	和	非常	歪	凡人	有	所以	长的	迫近	前进	喜欢	巨人

[ænd; ənd][gɔdz] .

and	gods	.
和	神	.

在当时以及未来的日子里，来自那个小小的海上共和国的清新微风吹散了笼罩着道德和政治氛围的古老迷雾，这有利于当时的道德和政治氛围，也有利于未来的道德和政治氛围。长期以来，一些非常虚弱和非常邪恶的凡人一直像巨人和神一样在迷雾中若隐若现。

[tuː; tə] ['vɪndɪkeɪt] [ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv][neiʃəns][ænd; ənd][ʌv; əv] ['neɪtʃər] ;

To	vindicate	the	laws	of	nations	and	of	nature	;
到	表白	这	法律	的	国家	和	的	自然	;

维护国家和自然的法则；

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['noʊb(ə)l] ['efərt] [fɔːr; fər][ri'djuːsiŋ][tuː; tə][ə; eɪ] ['sɪstəm] — [kən'fɔːmiŋ] , [æt; ət] [liːst]

to	make	a	noble	effort	for	reducing	to	a	system	—	conforming	,	at	least
到	制作	一个	高贵	努力	为了	减少	到	一个	系统	—	符合	,	在	至少

[ə'prɑːksɪmətli] ,

approximately	,
大约	,

努力将其简化为一个系统——至少大致符合——

[tuː; tə][dɪ'vaɪn]['riːz(ə)n] — [ðə; ði][keɪ'ɑːtɪk]['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv][wɔːr][ænd; ənd] [piːs] ; [tuː; tə][ˌriː'kæl]

to	divine	reason	—	the	chaotic	elements	of	war	and	peace	;	to	recal
到	神圣的	原因	—	这	混乱	元素	的	战争	和	和平	;	到	回忆

[ðə; ði] [greɪt] [fækts] [ðæt] [ɜːrθ] ,

the	great	facts	that	earth	,
这	伟大的	事实	那	地球	,

回归神圣理性——战争与和平的混乱因素；重温地球的伟大事实，

[siː] , [ænd; ənd][skaɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][mæn'kaɪnd] ,

sea	,	and	sky	ought	to	belong	to	mankind	,
海	,	和	天空	应该	到	属于	到	人类	,

海洋和天空理应属于人类。

[ænd; ənd][nɑ:t][tu:; tə][æn; ən][ˌæksə'dent(ə)l][ænd; ənd] ['veri] ['lɪmɪtɪd] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spi:ʃi:z]

and	not	to	an	accidental	and	very	limited	selection	of	the	species
和	不是	到	一个	偶然	和	非常	有限的	选择	的	这	物种

[wʌz; wəz][nɑ:t][æn; ən] [ʌn'wɜ:rði] [tæsk][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['pi:p(ə)l] [wɪtʃ] [hæd; həd] [meɪd] [sʌtʃ] [ˌʌnig'zɑ:mpld]

was	not	an	unworthy	task	for	a	people	which	had	made	such	unexampled
曾是	不是	一个	不配	任务	为了	一个	人们	哪个	有	制成	这样的	史无前例

['sækrɪfaɪs][fɔ:r; fər] ['lɪbərti] [ænd; ənd] [raɪt] .

sacrifice	for	liberty	and	right	.
牺牲	为了	自由	和	正确的	.

对于一个为自由和正义做出如此空前牺牲的民族来说，对物种进行偶然且非常有限的选择并非一项不光彩的任务。

[ə'kɔ:rdɪŋli] , [æt; ət][ðə; ði] ['kɑ:nfərəns] [ɑ:n][ðə; ði] 15th ['februeri] ,

Accordingly	,	at	the	conference	on	the	15th	February	,
因此	,	在	这	会议	在	这	15th	二月	,

因此，在2月15日的会议上，

[ðə; ði] ['spænɪʃ] [kə'mɪʃənəz] [ˌkætə'gɔ:rɪkli] ['sʌmənd] [ðə; ði] [steɪts] [tu:; tə] [dɪ'zɪst] [ɪn'taɪərli]

the	Spanish	commissioners	categorically	summoned	the	States	to	desist	entirely
这	西班牙语	专员	绝对地	被召唤	这	各州	到	停止	完全

[frʌm; frəm][ðə; ði] [treɪd] [tu:; tə] ['i:ðər] ['ɪndiə] ,

from	the	trade	to	either	India	,
从	这	贸易	到	任何一个	印度	,

西班牙专员明确要求各州彻底停止与印度的贸易，

[ɪg'zæktli][æz; əz] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][wɔ:r] .

exactly	as	before	the	war	.
确切地	作为	前	这	战争	.

和战前一模一样。

[tu:; tə] [ɪn'fɔ:rs] [ðɪs] [ˌproʊɪ'bɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] [sed] , [wʌz; wəz][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]['ri:z(ə)n] [waɪ] ['filip] [dɪ'zaɪrd]

To	enforce	this	prohibition	,	they	said	,	was	the	principal	reason	why	Philip	desired
到	执行	这	禁令	,	他们	说	,	曾是	这	主要的	原因	为什么	菲利普	想要的

[pi:s] .

peace	.
和平	.

他们说，菲利普渴望和平的主要原因就是为了执行这项禁令。

[tu:; tə][əb'teɪn][ðer; ðər] ['fri:dəm] [wʌz; wəz] ['ʃʊrli] [wel] [wɜ:rθ] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] ['træfɪk] ; [ðə; ði]

To	obtain	their	freedom	was	surely	well	worth	renunciation	of	this	traffic	;	the
到	获得	他们的	自由	曾是	一定	出色地	值得	放弃	的	这	交通	;	这

[mɔ:r] [soʊ] ,

more	so	,
更多的	所以	,

为了获得自由，放弃这种贩卖活动无疑是值得的；尤其如此。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðer; ðər] [treɪd] [wɪð; wɪθ][speɪn] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][soʊ] [mʌtʃ] ['ʃɔ:rtər] [ænd; ənd]['seɪfər] ,

because	their	trade	with	Spain	,	which	was	so	much	shorter	and	safer	,
因为	他们的	贸易	和	西班牙	,	哪个	曾是	所以	很多	较短	和	更安全	,

[wʌz; wəz] [naʊ] [tu:; tə][bi:; bi][ˌɑ:r 'i:] - ['oʊpənd] .

was	now	to	be	re	-	opened	.
曾是	现在	到	是	关于	-	打开	.

因为他们与西班牙的贸易往来，原本的贸易路线更短、更安全，现在要重新开通了。

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [ki:p] [ðæt] ['kɑ:mɜ:rs] , [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sə'dʒestɪd] ,

If	they	had	been	able	to	keep	that	commerce	,	it	was	suggested	,
如果	他们	有	到过	有能力的	到	保持	那	商业	,	它	曾是	建议	,

有人认为，如果他们能够维持这种贸易往来，

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv]['nevər] [tɔ:kt] [ə'baʊt][ðə; ði] ['ɪndiz] .

they	would	have	never	talked	about	the	Indies	.
他们	会	有	绝不	谈话	关于	这	印第斯	.

他们原本绝不会谈论印度。

[ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] ['ædɪd] , [ðæt] [ðɪs] [buːn] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [kən'siːdid] [tuː; tə] [fræns] [nɔːr]

The	commissioners	added	,	that	this	boon	had	not	been	conceded	to	France	nor
这	专员	额外	,	那	这	恩惠	有	不是	到过	承认	到	法国	也不

['ɪŋgləndˌ]

England	,
英格兰	,

委员们补充说，法国和英国都没有享受到这项恩惠。

[baɪ][ðə; ði] [triːtiz] [ʌv; əv][vɝːvənz][ænd; ənd] ['lʌndən] ,

by	the	treaties	of	Vervins	and	London	,
经过	这	条约	的	弗文斯	和	伦敦	,

根据《韦尔文条约》和《伦敦条约》，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [steɪts] ['ðerfɔːr] [kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][streɪndʒ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

and	that	the	States	therefore	could	not	find	it	strange	that	it	should	be
和	那	这	各州	所以	可以	不是	寻找	它	奇怪的	那	它	应该	是

[rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][ðem; ðəm] .

refused	to	them	.
拒绝	到	他们	.

因此，各州不会觉得被拒绝有什么奇怪之处。

[ðə; ði] [steɪts] - [kə'mɪʃənəz] ['staʊtli] [rɪ'plaɪd] [ðæt] ['kɑːmɜːrs] [wʌz; wəz]['oʊpən][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði]

The	States	'	commissioners	stoutly	replied	that	commerce	was	open	to	all	the
这	各州	-	专员	坚定地	回复	那	商业	曾是	打开	到	全部	这

[wɜːrld] ,

world	,
世界	,

各州专员坚决回应说，商业活动向全世界开放。

[ðæt] [treɪd] [wʌz; wəz] [friː] [baɪ][ðə; ði] [greɪt] [lɔː] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] , [ænd; ənd] [ðæt] ['niːðər] [fræns] ,

that	trade	was	free	by	the	great	law	of	nature	,	and	that	neither	France	,
那	贸易	曾是	自由的	经过	这	伟大的	法律	的	自然	,	和	那	两者都不	法国	,

贸易是遵循自然法则的自由贸易，而且法国、

['ɪŋgləndˌ] , [nɔːr][ðə; ði][juˈnaɪtɪd]['prɑːvənsəz] , [wɜːr; wər][tuː; tə] [rɪ'siːv] ['iːˌdɪkts][ɑːn] [ðɪs] [greɪt] ['sʌbdʒekt]

England	,	nor	the	United	Provinces	,	were	to	receive	edicts	on	this	great	subject
英格兰	,	也不	这	团结的	省份	,	是	到	收到	法令	在	这	伟大的	主题

[frʌm; frəm][speɪn] [ænd; ənd] ['pɔːrtʃʊgl] .

from	Spain	and	Portugal	.
从	西班牙	和	葡萄牙	.

英格兰和荷兰共和国都不得从西班牙和葡萄牙获得有关这一重大问题的法令。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][əb'sɜːrd][tuː; tə]['sɜːrkəmskraɪb] [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['ɪntərkɔːrs] [æt; ət][ðə; ði] ['veri] ['moʊmənt]

It	was	absurd	to	circumscribe	commercial	intercourse	at	the	very	moment
它	曾是	荒诞	到	限定	商业的	交往	在	这	非常	片刻

[ʌv; əv][eks'tʃeindʒiŋ][wɔːr][fɔːr; fər] [piːs] .

of	exchanging	war	for	peace	.
的	交换	战争	为了	和平	.

在以战换和平的当下，限制商业往来是荒谬的。

[tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] ['lɪbərti] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] [ə'pɑːn]['peɪpər] ,

To	recognise	the	liberty	of	the	States	upon	paper	,
到	认出	这	自由	的	这	各州	之上	纸	,

为了在纸面上承认各州的自由，

[ænd; ənd][tuː; tə] [ə'tempt] [ðə; ði][ˌɪmpə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['sɜːrvɪtuːd] [ɪn] [ri'æləti] , [wʌz; wəz][ə; eɪ]['mænɪfest]

and	to	attempt	the	imposition	of	servitude	in	reality	,	was	a	manifest
和	到	试图	这	征收	的	奴役	在	现实	,	曾是	一个	显现

[ˌkɑːntrə'dɪkʃn] .

contradiction	.
矛盾	.

试图在现实中强加奴役制度，显然是自相矛盾的。

[ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][wʌz; wəz] [friː] [tuː; tə][ɔːl][neiʃəns] .

The	ocean	was	free	to	all	nations	.
这	海洋	曾是	自由的	到	全部	国家	.

海洋对所有国家都是自由的。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [ɪn'kloʊzd] [baɪ][speɪn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][reɪl] - [fens] .

It	had	not	been	enclosed	by	Spain	with	a	rail	-	fence	.
它	有	不是	到过	内	经过	西班牙	和	一个	轨	-	栅栏	.

西班牙并未用栅栏将其围起来。

[ðə; ði] [dɪ'beɪt] [gruː] [mɔːr] ['stɔːrmi] ['evri] ['aʊər] .

The	debate	grew	more	stormy	every	hour	.
这	辩论	生长	更多的	暴风雨	每一个	小时	.

这场辩论每小时都变得更加激烈。

[spiː'noʊlə] [ɪk'sprest] [greɪt] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['neðələndə] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][soʊ] ['ɑːbstɪnət] [ə'pɑːn] [ðɪs] [pɔɪnt] .

Spinola	expressed	great	indignation	that	the	Netherlanders	should	be	so	obstinate	upon	this	point	.
斯皮诺拉	表达	伟大的	愤慨	那	这	荷兰人	应该	是	所以	顽固	之上	这	观点	.

斯皮诺拉对荷兰人在这个问题上的顽固立场表示极大的愤慨。

[ðə; ði] [tɔːl] , [sper] ['prezɪdənt] [ə'roʊz][ɪn] [ræθ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [siːt] [æt; ət][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] - [bɔːrd] ,

The	tall	,	spare	President	arose	in	wrath	from	his	seat	at	the	council	-	board	,
这	高的	,	空闲的	总统	出现	在	愤怒	从	他的	座位	在	这	理事会	-	木板	,

身材高挑、体态精瘦的总统怒气冲冲地从委员会的座位上站了起来。

['laʊdli] [prəu'test, 'prəu-][ðæt][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][speɪn] [wʊd] ['nevər] [rɪ'naʊns] [hɪz; ɪz] ['sɑːvrənti] ['oʊvər][ðə; ði]['prɑːvənsəz][ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæd; həd][fɔːr'swɔːrn][ðə; ði]['ɪndiə] [treɪd] ;

loudly	protesting	that	the	King	of	Spain	would	never	renounce	his	sovereignty	over	the	provinces	until	they	had	forsworn	the	India	trade	;
高声	抗议	那	这	国王	的	西班牙	会	绝不	放弃	他的	主权	超过	这	省份	直到	他们	有	宣誓者	这	印度	贸易	;

他们大声抗议说，除非各省放弃与印度的贸易，否则西班牙国王绝不会放弃对这些省份的主权；

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['menəs] [stɔːkt] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] .

and	with	this	menace	stalked	out	of	the	room	.
和	和	这	威胁	跟踪	出去	的	这	房间	.

然后，带着这种威胁，他蹑手蹑脚地走出了房间。

[ðə; ði] [steɪts] - [kə'mɪʃənəz] [wɜːr; wər][nɑːt] ['fraɪt(ə)nd] .

The	States	-	commissioners	were	not	frightened	.
这	各州	-	专员	是	不是	害怕	.

各州专员并不害怕。

['bɑrnəˌvɛld] [wʌz; wəz][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] [mætʃ] [fɔːr; fər] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['betər] , ['æftər][ɔːl] ,

Barneveld	was	at	least	a	match	for	Richardot	,	and	it	was	better	,	after	all	,
巴内维尔德	曾是	在	至少	一个	匹配	为了	理查多特	,	和	它	曾是	更好的	,	后	全部	,

巴内维尔德至少能与理查多特匹敌，而且最终表现得更好。

[ðæt] [ðə; ði][kɑːrdz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .

that	the	cards	should	be	played	upon	the	table	.
那	这	牌	应该	是	玩	之上	这	桌子	.

牌应该在桌子上打出来。

['sʌbsɪkwənt] ['mi:tiŋz] [wɜ:r; wər][kwaɪt][æz; əz]['vaɪələnt][æz; əz][ðə; ði][fɜ:rst] , [ðə; ði] ['kʌntri] [wʌz; wəz]

Subsequent	meetings	were	quite	as	violent	as	the	first	,	the	country	was
随后的	会议	是	相当	作为	暴力	作为	这	第一的	,	这	国家	曾是

['ædʒɪteɪtɪd][fɑ:r][ænd; ənd][waɪd] ,

agitated	far	and	wide	,
激动	远的	和	宽的	,

随后的几次集会与第一次一样暴力，全国上下都沸腾了。

[ðə; ði]['prɑ:spekts][ʌv; əv] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] ['dwindld] [tu:; tə][ə; eɪ] [spek] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'moʊt] [hə'raɪz(ə)n] .

the	prospects	of	pacification	dwindled	to	a	speck	in	the	remote	horizon	.
这	前景	的	和解	减少	到	一个	斑点	在	这	偏僻的	地平线	.

和平的希望渺茫得如同远方地平线上的一粒尘埃。

['ɑ:rgju:mənts][æt; ət][ðə; ði] [bɔ:rd] [ʌv; əv] ['kɑ:nfərəns] , [di'beits] [ɪn][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] ,

Arguments	at	the	Board	of	Conference	,	debates	in	the	States	-	General	,
论点	在	这	木板	的	会议	,	辩论	在	这	各州	-	一般的	,

在会议委员会上的争论，在大会上的辩论，

['pæmflɪts] [baɪ] ['mɜ:tʃənts] [ænd; ənd] ['ædvəkeɪts] — [ɪ'speʃəli] ['sevrəl] ['emə,neɪtɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]

pamphlets	by	merchants	and	advocates	—	especially	several	emanating	from	the
小册子	经过	商人	和	倡导者	—	尤其	一些	散发	从	这

[i:st] ['ɪndiə] ['kʌmpəni] — ['hændəld][ðə; ði] [greɪt] ['tɑ:pɪk][frʌm; frəm] ['evri] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vju:] ,

East	India	Company	—	handled	the	great	topic	from	every	point	of	view	,
东方	印度	公司	—	处理	这	伟大的	话题	从	每一个	观点	的	看法	,

商人和倡导者撰写的小册子——尤其是一些来自东印度公司的小册子——从各个角度探讨了这个重大话题。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [bɪ'keɪm] [mɔ:r] [ænd; ənd] [mɔ:r] ['evɪdənt] [ðæt] [speɪn] [kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] [mɔ:r]

and	it	became	more	and	more	evident	that	Spain	could	not	be	more
和	它	成为	更多的	和	更多的	明显	那	西班牙	可以	不是	是	更多的

['rezəlu:t] [tu:; tə] [prə'hɪbɪt] [ðæn; ðən][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [tu:; tə] [kleɪm] [ðə; ði] [treɪd] .

resolute	to	prohibit	than	the	republic	to	claim	the	trade	.
坚决	到	禁止	比	这	共和国	到	宣称	这	贸易	.

越来越明显的是，西班牙在禁止贸易方面，其决心丝毫不亚于共和国在主张贸易主权方面。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][æn; ən] ['æbsəlu:t] [nə'sesəti] , [soʊ][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['ɝ:dʒd] ,

It	was	an	absolute	necessity	,	so	it	was	urged	,
它	曾是	一个	绝对	必要性	,	所以	它	曾是	敦促	,

这是绝对必要的，所以他们极力敦促。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['hɔləndə] [tu:; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði][tə'rænɪk(ə)l] [də'mɪnjən] [ʌv; əv][ðə; ði]['spænjərdz] .

for	the	Hollanders	to	resist	the	tyrannical	dominion	of	the	Spaniards	.
为了	这	荷兰人	到	抵抗	这	强横	统治权	的	这	西班牙人	.

荷兰人奋起反抗西班牙人的暴政统治。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʊd] [bi:; bi][ɪm'pɑ:səb(ə)l][fɔ:r; fər][ðem; ðəm] ,

But	this	would	be	impossible	for	them	,
但	这	会	是	不可能的	为了	他们	,

但这对他们来说是不可能的。

[ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [rɪ'laɪ][ɑ:n][ðə; ði]['slendər]['nætʃ(ə)rəl] ['ri:sɔ:rsɪz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [lænd] .

should	they	rely	on	the	slender	natural	resources	of	their	own	land	.
应该	他们	依靠	在	这	苗条	自然的	资源	的	他们的	自己的	土地	.

他们应该依靠自己土地上有限的自然资源吗?

[nɑ:t][ə; eɪ][sɪksθ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n][kʊd; kəd][bi:; bi] ['nʌrɪʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði][sɔɪl] .

Not	a	sixth	part	of	the	population	could	be	nourished	from	the	soil	.
不是	一个	第六	部分	的	这	人口	可以	是	营养	从	这	土壤	.

不到六分之一的人口能够依靠土壤养活。

[ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][wʌz; wəz][ðer; ðər] [ɪn'herɪtəns] , [ðer; ðər] ['bɜ:rθraɪt] , [ðer; ðər]['empaɪər] .

The	ocean	was	their	inheritance	,	their	birthright	,	their	empire	.
这	海洋	曾是	他们的	遗产	,	他们的	与生俱来的权利	,	他们的	帝国	.

海洋是他们的遗产，他们的天赋权利，他们的帝国。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nesəseri] [ðæt] [speɪn] [ʃʊd; ʃəd] [ˌʌndər'stænd] [ðɪs] [fɜːrst] , [læst] , [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] .

It	was	necessary	that	Spain	should	understand	this	first	,	last	,	and	always	.
它	曾是	必要的	那	西班牙	应该	理解	这	第一的	,	最后的	,	和	总是	.

西班牙必须始终牢记这一点。

[ʃiː; ʃi] [ɔːt] [tuː; tə] [ˌkɑːmprɪ'hend] , [tuː] , [ðæt] [hɜːr; hər] [ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [dʌtʃ] [ˌɪndɪ'pendəns]

She	ought	to	comprehend	,	too	,	that	her	recognition	of	Dutch	independence
她	应该	到	理解	,	也	,	那	她	认出	的	荷兰语	独立

[wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ][gɪft] ,

was	not	a	gift	,
曾是	不是	一个	礼物	,

她也应该明白，她承认荷兰独立并非天赐之礼。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ək'nɑːlɪdʒmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ][fækt] .

but	the	acknowledgment	of	a	fact	.
但	这	致谢	的	一个	事实	.

但这只是对事实的承认。

[wɪ'ðaʊt] [ðæt] [ək'nɑːlɪdʒmənt] [piːs] [wʌz; wəz][ɪm'pɑːsəb(ə)l] .

Without	that	acknowledgment	peace	was	impossible	.
没有	那	致谢	和平	曾是	不可能的	.

如果没有这种承认，和平是不可能的。

[ɪf] [piːs] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [bɔːt] [baɪ] ['iːðər]

If	peace	were	to	be	established	,	it	was	not	to	be	bought	by	either
如果	和平	是	到	是	已确立的	,	它	曾是	不是	到	是	买	经过	任何一个

['pɑːrti] .

party	.
派对	.

如果要实现和平，任何一方都不能用金钱来换取和平。

[iːtʃ] [geɪv] [ænd; ənd] [iːtʃ] [rɪ'siːvd] ,

Each	gave	and	each	received	,
每个	给予	和	每个	已收到	,

每个人都付出了，每个人也都得到了。

[ænd; ənd]['sɜːrt(ə)nli] [speɪn] [wʌz; wəz][ɪn][noʊ][kən'dɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['dɪkteɪt] [ðə; ði][tɜːrmz][ʌv; əv][ə; eɪ] [seɪl] .

and	certainly	Spain	was	in	no	condition	to	dictate	the	terms	of	a	sale	.
和	当然	西班牙	曾是	在	不	状况	到	听写	这	条款	的	一个	销售	.

西班牙当然没有能力左右出售条款。

[piːs] , [wɪ'ðaʊt] ['friːdəm] [ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs] , [wʊd] [biː; bi] ['mɪrli] [wɔːr] [wɪ'ðaʊt] ['kɪlɪŋ] , [ænd; ənd]

Peace	,	without	freedom	of	commerce	,	would	be	merely	war	without	killing	,	and
和平	,	没有	自由	的	商业	,	会	是	仅仅	战争	没有	杀	,	和

['ðerfɔːr] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'zʌlt] .

therefore	without	result	.
所以	没有	结果	.

没有贸易自由的和平，只不过是没有杀戮的战争，因此也不会有任何结果。

[ðə; ði] ['neðələndə] ,

The	Netherlanders	,
这	荷兰人	,

荷兰人

[huː] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] ['sentʃəri] [hæd; həd] ['rɪzn] [ə'genst] [ˌʌn'dʒʌst] [tæk'seɪʃn]

who	in	the	middle	of	the	previous	century	had	risen	against	unjust	taxation
WHO	在	这	中间	的	这	以前的	世纪	有	升起	反对	不公正	税收

[ænd; ənd]['ɑːrbɪtreri] [lɔːz] ,

and	arbitrary	laws	,
和	随意的	法律	,

他们在上个世纪中叶奋起反抗不公正的税收和专断的法律，

[hæd; həd][nɑːt] [groʊn] [soʊ] [vaɪl] [æz; əz][tuː; tə][ək'sept][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['væŋkwɪʃt] [foʊ] [wʌt] [ðeɪ]

had	not	grown	so	vile	as	to	accept	from	a	vanquished	foe	what	they
有	不是	生长	所以	卑鄙的	作为	到	接受	从	一个	战败者	敌人	什么	他们

[hæd; həd] [spɜːnd] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [prɪns] .

had	spurned	from	their	prince	.
有	被拒绝	从	他们的	王子	.

他们还没有堕落到如此卑鄙的地步，以至于接受战败敌人给予他们曾经拒绝从君主那里得到的东西。

[tuː; tə][biː; bi][eg'zaild][frʌm; frəm][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][wʌz; wəz][æn; ən] [ˌʌnɪ'mædʒɪnəbl] [pə'zɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði]

To	be	exiled	from	the	ocean	was	an	unimaginable	position	for	the
到	是	放逐	从	这	海洋	曾是	一个	难以想象	位置	为了	这

[rɪ'pʌblɪk] .

republic	.
共和国	.

对于共和国而言，被逐出海洋是难以想象的境地。

[mɔːr'oʊvər] , [tuː; tə][rɪ'taɪər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɪndiz] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə][ə'bændən][hɜːr; hər][ˌɔːri'ent(ə)l]

Moreover	,	to	retire	from	the	Indies	would	be	to	abandon	her	Oriental
而且	,	到	退休	从	这	印第斯	会	是	到	放弃	她	东方

['ælaɪz] ,

allies	,
盟国	,

此外，从印度撤军就等于抛弃了她在东方的盟友。

[ænd; ənd] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [dɪs'ɑːnər] [æz; əz] [wel] [ˌjuː 'es][ə; eɪ][dɪ'zæstər] .

and	would	be	a	dishonour	as	well	us	a	disaster	.
和	会	是	一个	羞辱	作为	出色地	我们	一个	灾难	.

这不仅会给我们带来耻辱，也是一场灾难。

[hɜːr; hər] [gʊd] [feɪθ] , ['nevər] [jet] [kən'tæmɪneɪtɪd] , [wʊd] [biː; bi] [steɪnd] ,

Her	good	faith	,	never	yet	contaminated	,	would	be	stained	,
她	好的	信仰	,	绝不	然而	污染	,	会	是	染色	,

她纯洁无瑕的品格将会被玷污。

[wɜːr; wər][ʃiː; ʃi] [naʊ] [tuː; tə]['dezərt][ðə; ði]['dɪstənt] ['piːpəlz] [ænd; ənd]['poʊt(ə)nteɪt][wɪð; wɪθ] [huːm] [ʃiː; ʃi]

were	she	now	to	desert	the	distant	peoples	and	potentates	with	whom	she
是	她	现在	到	沙漠	这	遥远	人民	和	统治者	和	谁	她

[hæd; həd] [fɔːrmd] [triːtiz] [ʌv; əv] ['frendʃɪp] [ænd; ənd] ['kɑːmɜːrs] ,

had	formed	treaties	of	friendship	and	commerce	,
有	形成	条约	的	友谊	和	商业	,

如果她现在要抛弃那些与她缔结友好贸易条约的遥远民族和君主，

[ænd; ənd][hænd][ðem; ðəm]['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] ['vendʒəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['spænjərdz][ænd; ənd]

and	hand	them	over	to	the	vengeance	of	the	Spaniards	and
和	手	他们	超过	到	这	复仇	的	这	西班牙人	和

[ˌpɔːrtʃʊ'giːz] .

Portuguese	.
葡萄牙语	.

把他们交给西班牙人和葡萄牙人去复仇吧。

[ænd; ənd] [wʌt] [ə; eɪ] [treɪd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wɪtʃ] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd]['prɑːvənsəz][wɜːr; wər] [ðʌs] [kɔːld]

And	what	a	trade	it	was	which	the	United	Provinces	were	thus	called
和	什么	一个	贸易	它	曾是	哪个	这	团结的	省份	是	因此	称为

[ə'pɑːn][tuː; tə] [rɪ'naʊns] !

upon	to	renounce	!
之上	到	放弃	!

而联合省被迫放弃的，正是这样一种贸易！

[ðə; ði] ['fɔːrən] ['kɑːmɜːrs] [ʌv; əv][noʊ] ['ʌðər] ['neɪʃ(ə)n][kʊd; kəd][biː; bi] [kəm'perd] [ɪn] ['mægnɪtuːd] [tuː; tə]

The	foreign	commerce	of	no	other	nation	could	be	compared	in	magnitude	to
这	外国的	商业	的	不	其他	国家	可以	是	比较的	在	震级	到

[ðæt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['kɑːmənwelθ] .

that	of	their	commonwealth	.
那	的	他们的	联邦	.

没有哪个国家的对外贸易规模能与英联邦相提并论。

['twenti] [ʃɪps] ['treɪdɪd] ['regjələrli] [tuː; tə] ['gɪni] , ['eɪti] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪp] [diː][vɜːrd]['aɪləndz] ,

Twenty	ships	traded	regularly	to	Guinea	,	eighty	to	the	Cape	de	Verd	Islands	,
二十	船舶	交易	经常	到	几内亚	,	八十	到	这	岬	德	绿	岛屿	,

有二十艘船定期与几内亚进行贸易，八十艘船定期与佛得角群岛进行贸易。

['twenti] [tuː; tə] [ə'merɪkə] , [ænd; ənd]['fɔːrti][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] ['ɪndiz] .

twenty	to	America	,	and	forty	to	the	East	Indies	.
二十	到	美国	,	和	四十	到	这	东方	印第斯	.

二十人前往美洲，四十人前往东印度群岛。

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['seɪləz] , [huː] [geɪnd] [ðer; ðər] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['træfɪk] , [wʊd] [biː; bi] [θroʊn] [aʊt][ʌv; əv]

Ten	thousand	sailors	,	who	gained	their	living	in	this	traffic	,	would	be	thrown	out	of
十	千	水手们	,	WHO	获得	他们的	活的	在	这	交通	,	会	是	抛掷	出去	的

[ɪm'plɔɪmənt] ,

employment	,
就业	,

一万名靠这项贸易为生的水手将失去工作。

[ɪf] [ðə; ði] [steɪts] [ʃʊd; ʃəd] [naʊ] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['spænɪʃ] [ˌprɔpə'ziʃənz] .

if	the	States	should	now	listen	to	the	Spanish	propositions	.
如果	这	各州	应该	现在	听	到	这	西班牙语	命题	.

各国现在是否应该听取西班牙的建议。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wel] [noʊn] [tuː] [ðæt] [ðə; ði]['prɑːfɪts][ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] ['ɪndiə] ['kʌmpəni] [hæd; həd]

It	was	well	known	too	that	the	profits	of	the	East	India	Company	had
它	曾是	出色地	已知	也	那	这	利润	的	这	东方	印度	公司	有

['væstli] [ɪn'kriːst] [ʌv; əv] [leɪt] ,

vastly	increased	of	late	,
非常	增加	的	晚的	,

众所周知，东印度公司的利润近来大幅增长。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [ɔːg'mentɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['evri] [jɪr] .

and	were	augmenting	with	every	year	.
和	是	增强	和	每一个	年	.

而且每年都在增加。

[ðə; ði] [treɪd] [wɪð; wɪθ][kæm'beɪ] , ['mæləbɑː(r)] , [seɪ'lɑːn; sə'lɑːn] , - , [ænd; ənd] ['keɪdə] ,

The	trade	with	Cambay	,	Malabar	,	Ceylon	,	Koromandel	,	and	Queda	,
这	贸易	和	坎贝	,	马拉巴尔	,	锡兰	,	-	,	和	奎达	,

[hæd; həd] ['skersli] [bɪ'gʌn] , [jet] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [moʊst] ['prɑːmɪsɪŋ] .

had	scarcely	begun	,	yet	was	already	most	promising	.
有	几乎	开始	,	然而	曾是	已经	最多	有前途	.

与坎贝、马拉巴尔、锡兰、科罗曼德尔和奎达的贸易刚刚开始，但已经非常有前景。

[ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] ['hɔləndə] ['oʊnli][əb'teɪn][ə; eɪ] ['fʊtɪŋ] [ɪn]['tʃaɪnə] ,

Should	the	Hollanders	only	obtain	a	footing	in	China	,
应该	这	荷兰人	仅有的	获得	一个	立足点	在	中国	,

如果荷兰人仅仅在中国站稳脚跟，

[ðeɪ] [felt] ['kɑ:nfɪdənt] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðer; ðər] [weɪ] [θru:] [ðə; ðɪ] [saʊθ] ['si:z] [ænd; ənd] [ə'krɔ:s] [ðə; ðɪ]

they	felt	confident	of	making	their	way	through	the	South	Seas	and	across	the
他们	毛毡	自信的	的	制作	他们的	方式	通过	这	南	海域	和	穿过	这

[poʊl] [tu:; tə] ['ɪndɪə] .

pole	to	India	.
极	到	印度	.

他们自信能够穿越南太平洋，越过北极到达印度。

[ðʌs] [ðə; ðɪ] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [greɪt] [kə'mɜ:rʃ(ə)l] ['haɪweɪ] [bɪ'twi:n] [kæ'θeɪ; kə'θeɪ] , ['jʊrəp] ,

Thus	the	search	for	a	great	commercial	highway	between	Cathay	,	Europe	,
因此	这	搜索	为了	一个	伟大的	商业的	公路	之间	国泰	,	欧洲	,

[ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [nu:] [wɜ:rld] ,

and	the	New	World	,
和	这	新的	世界	,

因此，人们开始寻找连接中国、欧洲和新大陆的伟大商业通道。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['bæfəld] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['ɑ:rktɪk] ['ri:dʒənz] , [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [kraʊnd] [wɪð; wɪθ] [sək'ses]

which	had	been	baffled	in	the	arctic	regions	,	should	be	crowned	with	success
哪个	有	到过	困惑	在	这	北极	地区	,	应该	是	加冕	和	成功

[æt; ət] [ðə; ðɪ] [æn'tɑ:rktɪk] ,

at	the	antarctic	,
在	这	南极	,

在北极地区屡屡受挫的探险队，应该会在南极地区取得最终的成功。

[waɪl] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [di:md] ['sɜ:rt(ə)n] [ðæt] [ðer; ðər] [wɜ:r; wər] ['meni] [lændz] , ['laɪtɪd] [baɪ] [ðə; ðɪ]

while	it	was	deemed	certain	that	there	were	many	lands	,	lighted	by	the
尽管	它	曾是	被认为	肯定	那	那里	是	许多	土地	,	照明	经过	这

['sʌðərn] [krɔ:s] ,

Southern	Cross	,
南方	叉	,

虽然可以肯定的是，有很多土地被南十字星照亮，

[ə'weɪtɪŋ] [ðə; ðɪ] ['futsteps] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['fɔ:rtʃənət] [ˌjʊrə'pi:ən] [dɪ'skʌvərər] .

awaiting	the	footsteps	of	the	fortunate	European	discoverer	.
等待中	这	脚步声	的	这	幸运	欧洲的	发现者	.

等待着那位幸运的欧洲发现者的脚步。

[wʌt] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['koʊstɪŋ] - [treɪd] [wɪð; wɪθ] [speɪn] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['baʊndləs] [kə'rɪr]

What	was	a	coasting	-	trade	with	Spain	compared	with	this	boundless	career
什么	曾是	一个	滑行	-	贸易	和	西班牙	比较的	和	这	无边无际	职业

[ʌv; əv] [əd'ventʃər] ?

of	adventure	?
的	冒险	?

与他无尽的冒险生涯相比，与西班牙的沿海贸易又算得了什么呢?

[naʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['wɝ:ldz] ['kɑ:mɜ:rs] ,

Now	that	the	world's	commerce	,
现在	那	这	世界的	商业	,

如今世界商业，

[sɪns] [ðə; ðɪ] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['pæsɪdʒ] [ə'raʊnd] [ðə; ðɪ] [keɪp] [ʌv; əv] [gʊd]

since	the	discovery	of	America	and	the	passage	around	the	Cape	of	Good
自从	这	发现	的	美国	和	这	通道	大约	这	岬	的	好的

[hoʊp] ,

Hope	,
希望	,

自发现美洲大陆和绕过好望角以来，

[hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ˌoʊʃi'ænɪk] [ænd; ənd] [ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l] ,

had	become	oceanic	and	universal	,
有	变得	海洋	和	普遍的	,

已变得像海洋一样广阔无垠，遍及全球。

[wʌz; wəz][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] [ɑːn] [bluː] ['wɔːtər][tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]

was	**the**	**nation**	**which**	**took**	**the**	**lead**	**on**	**blue**	**water**	**to**	**go**	**back**	**to**	**the**
曾是	这	国家	哪个	采取	这	带领	在	蓝色的	水	到	去	后退	到	这

['kriːpɪŋ] [lænd] - [lɔkt] [ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['griːks] [ænd; ənd] [fə'niːʃənz] ?

creeping	**land**	**-**	**locked**	**navigation**	**of**	**the**	**ancient**	**Greeks**	**and**	**Phoenicians**	**?**
爬行	土地	-	已锁定	导航	的	这	古老的	希腊人	和	腓尼基人	?

曾经在远洋航行中处于领先地位的国家，难道要退回到古希腊人和腓尼基人那种缓慢的内陆航行方式吗?

[ɪf] [ðə; ði] [iːst] ['ɪndiə] ['kʌmpəni] , [ɪn] [huːz] [wuːm] [wʌz; wəz]['empaɪər] , [wɜːr; wər] [naʊ] [dɪ'strɔɪd] ,

If	**the**	**East**	**India**	**Company**	**,**	**in**	**whose**	**womb**	**was**	**empire**	**,**	**were**	**now**	**destroyed**	**,**
如果	这	东方	印度	公司	,	在	谁	子宫	曾是	帝国	,	是	现在	损毁	,

如果孕育了帝国的东印度公司如今覆灭了，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

从沉默者威廉去世到十二年(History of the United Netherlands from the)

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [ˈperɪʃ] [wɪð; wɪθ][ɪts] [ˈɔːfsprɪŋ] [fɔːr; fər][ˈevər] .

it	would	perish	with	its	offspring	for	ever	.
它	会	沦	和	它是	后代	为了	曾经	.

它将和它的后代一起永远灭亡。

[ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][noʊ] [rɪˌdʒenəˈreɪʃn] [æt; ət][ə; eɪ][ˈfjuːtʃər] [deɪ] .

There	would	be	no	regeneration	at	a	future	day	.
那里	会	是	不	再生	在	一个	未来	天	.

未来不会有再生。

[ðə; ði] [ˈkʌmpəniːz] [ʃɪps] [tuː] [wɜːr; wər][ə; eɪ][ˈneɪvi][ɪn] [ðəmˈselvz] , [æz; əz][æpt][fɔːr; fər][wɔːr][æz; əz]

The	Company's	ships	too	were	a	navy	in	themselves	,	as	apt	for	war	as
这	公司的	船舶	也	是	一个	海军	在	他们自己	,	作为	易于	为了	战争	作为

[fɔːr; fər] [treɪd] .

for	trade	.
为了	贸易	.

该公司的船只本身也是一支海军，既适合战争也适合贸易。

[ðɪs] [ðə; ði][ˈspænjərdz][ænd; ənd] [ˌpɔːrtʃʊˈgiːz] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈlɜːrnɪd] [tuː; tə][ðer; ðər][kɔːst] .

This	the	Spaniards	and	Portuguese	had	already	learned	to	their	cost	.
这	这	西班牙人	和	葡萄牙语	有	已经	学习	到	他们的	成本	.

西班牙人和葡萄牙人已经为此付出了惨痛的代价。

[ðə; ði] [ˈmɜːrtʃənt] - [ˈtreɪdərz][tuː; tə][speɪn] [wʊd] [biː; bi][ˈɔːlweɪz][ɪn][ðə; ði][ˈpaʊər][ʌv; əv][speɪn] ,

The	merchant	-	traders	to	Spain	would	be	always	in	the	power	of	Spain	,
这	商人	-	交易员	到	西班牙	会	是	总是	在	这	力量	的	西班牙	,

前往西班牙的商人将始终处于西班牙的掌控之下。

[ænd; ənd][æt; ət][ˈeni] [ˈfeɪvərəbl] [ˈmoʊmənt] [maɪt] [biː; bi] [siːzd] [baɪ][speɪn] .

and	at	any	favourable	moment	might	be	seized	by	Spain	.
和	在	任何	有利	片刻	可能	是	查获	经过	西班牙	.

西班牙随时可能在有利时机占领该地区。

[ðə; ði] [ˈspænɪʃ] [məˈnɑːpəli] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] [wʌz; wəz][ðə; ði] [greɪt] [sɔːrs] [ʌv; əv] [ˈspænɪʃ]

The	Spanish	monopoly	in	the	East	and	West	was	the	great	source	of	Spanish
这	西班牙语	垄断	在	这	东方	和	西方	曾是	这	伟大的	来源	的	西班牙语

[ˈpaʊər] ,

power	,
力量	,

西班牙在东西方的垄断是西班牙强大实力的源泉。

[ðə; ði] [tʃiːf] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kənˈtempt] [wɪð; wɪθ] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈspænɪʃ] [ˈmɑːnərki] [lʊkt] [daʊn]

the	chief	cause	of	the	contempt	with	,	which	the	Spanish	monarchy	looked	down
这	首席	原因	的	这	鄙视	和	,	哪个	这	西班牙语	君主制	看起来	向下

[əˈpɑːn] [ˈʌðər] [neiʃəns] .

upon	other	nations	.
之上	其他	国家	.

这是西班牙君主制轻视其他国家的主要原因。

[let] [ðoʊz] ['waɪdli] [ɪk'spændɪd] [wɪŋz] [biː; bi] [klɪpt] , [ænd; ənd] [speɪn] [wʊd] [fɔːl] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər]

Let	those	widely	expanded	wings	be	clipped	,	and	Spain	would	fall	from	her
让	那些	广泛	扩展	翅膀	是	剪辑	,	和	西班牙	会	落下	从	她

['dɪzi] [haɪt] .

dizzy	height	.
晕眩的	高度	.

如果西班牙那宽阔的翅膀被剪掉，她那令人眩晕的高度就会跌落下来。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði] [steɪts] [ɔːt] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [ðə; ði] ['enəmi] ,

To	know	what	the	States	ought	to	refuse	the	enemy	,
到	知道	什么	这	各州	应该	到	拒绝	这	敌人	,

要了解各国应该拒绝向敌人提供什么，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['oʊnli] ['nesəseri] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [wʌt] [hiː; hi] ['strenjuəsli] [di'mɑːndid] ,

it	was	only	necessary	to	observe	what	he	strenuously	demanded	,
它	曾是	仅有的	必要的	到	观察	什么	他	竭尽全力	要求	,

只需要遵守他极力要求的即可。

[tuː; tə] ['pɑːndər] [ðə; ði] [ə'vaʊd] ['riːz(ə)n] [waɪ] [hiː; hi] [dɪ'zaɪrd] [piːs] .

to	ponder	the	avowed	reason	why	he	desired	peace	.
到	思考	这	公开承认	原因	为什么	他	想要的	和平	.

仔细思考他渴望和平的公开理由。

[ðə; ði] ['enəmi] [wʌz; wəz] ['duːɪŋ] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] ['dæmɪdʒ] [ðə; ði] ['kɑːmənwelθ] ;

The	enemy	was	doing	his	best	to	damage	the	commonwealth	;
这	敌人	曾是	正在做	他的	最好的	到	损害	这	联邦	;

敌人竭尽全力破坏联邦；

[ðə; ði] [steɪts] [wɜːr; wər] ['mɪrli] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['ɪndʒəri] [tuː; tə] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːrld] ;

the	States	were	merely	anxious	to	prevent	injury	to	themselves	and	to	all	the	world	;
这	各州	是	仅仅	焦虑的	到	防止	受伤	到	他们自己	和	到	全部	这	世界	;

各国只是急于防止自身和全世界受到伤害；

[tuː; tə] ['vɪndɪkeɪt] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] , [ænd; ənd] [fɔːr; fər] [ɔːl] [men] , [ðə; ði] ['kɑːmən] [juːz] [ʌv; əv] ['oʊʃ(ə)n] , [lænd] , [ænd; ənd] [skaɪ] .

to	vindicate	for	themselves	,	and	for	all	men	,	the	common	use	of	ocean	,	land	,	and	sky	.
到	表白	为了	他们自己	,	和	为了	全部	男人	,	这	常见的	使用	的	海洋	,	土地	,	和	天空	.

为自己和全人类争取海洋、陆地和天空的共同使用权。

[ə; eɪ] ['neɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [stroʊv] [tuː; tə] [ʃʌt] [ʌp] [ðə; ði] ['siːz] ,

A	nation	which	strove	to	shut	up	the	seas	,
一个	国家	哪个	努力	到	关闭	向上	这	海域	,

一个曾竭力封锁海洋的国家，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ə'kwaɪər] [ə; eɪ] [mə'nɑːpəli] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɜːldz] [treɪd] , [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['paɪrət] , [æn; ən] ['enəmi] [ʌv; əv] [mæn'kaɪnd] .

and	to	acquire	a	monopoly	of	the	world's	trade	,	was	a	pirate	,	an	enemy	of	mankind	.
和	到	获得	一个	垄断	的	这	世界的	贸易	,	曾是	一个	海盗	,	一个	敌人	的	人类	.

为了垄断世界贸易，他成了海盗，成了人类的敌人。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][æz; əz] [dɪˈzɜːrvɪŋ] [ʌv; əv] [ˈsenʃər] [æz; əz] [ðoʊz] [huː] [kriˈeɪtɪd] [ˌjuːnɪˈvɜːrs(ə)l] [ˈmɪzəri] [ɪn]

She	was	as	deserving	of	censure	as	those	who	created	universal	misery	in
她	曾是	作为	值得	的	谴责	作为	那些	WHO	创建	普遍的	苦难	在

[taɪm] [ʌv; əv] [ˈfæmɪn] ,

time	of	famine	,
时间	的	饥荒	,

她和那些在饥荒时期制造普遍苦难的人一样，都应该受到谴责。

[baɪ] [ˈbaɪɪŋ] [ʌp] [ɔːl] [ðə; ðɪ] [kɔːrn] [ɪn] [ˈɔːrdər] [tuː; tə] [ɪnˈrɪtʃ] [ðəmˈselvz] .

by	buying	up	all	the	corn	in	order	to	enrich	themselves	.
经过	购买	向上全部		这	玉米	在	命令	到	丰富	他们自己	.

他们大量收购玉米，从中牟利。

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [ˈprɪnsəp(ə)lz] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ˈeɪnʃənts] ,

According	to	the	principles	of	the	ancients	,
根据	到	这	原则	的	这	古代人	,

根据古代的原则，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [lɪˈdʒɪtɪmət] [tuː; tə] [meɪk] [wɔːr] [əˈpɑːn] [sʌtʃ] [steɪts] [æz; əz] [kloʊzd] [ðer; ðər] [oʊn] [pɔːrts]

it	was	legitimate	to	make	war	upon	such	States	as	closed	their	own	ports
它	曾是	合法的	到	制作	战争	之上	这样的	各州	作为	关闭	他们的	自己的	端口

[tuː; tə] [ˈfɔːrən] [ˈɪntərkɔːrs] .

to	foreign	intercourse	.
到	外国的	交往	.

对那些关闭本国港口、禁止外国通行的国家发动战争是正当的。

[stɪl] [mɔːr] [dʒʌst] [wʌz; wəz] [ˌaɪ ˈtiː] , [ˈðerfɔːr] ,

Still	more	just	was	it	,	therefore	,
仍然	更多的	只是	曾是	它	,	所以	,

因此，这更加公正了。

[tuː; tə] [ˈkæri] [ɑːrmz] [əˈgenst] [ə; eɪ] [ˈneɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [kloʊzd] [ðə; ðɪ] [pɔːrts] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [ˈpiːp(ə)l] .

to	carry	arms	against	a	nation	which	closed	the	ports	of	other	people	.
到	携带	武器	反对	一个	国家	哪个	关闭	这	端口	的	其他	人们	.

拿起武器对抗一个关闭其他国家港口的国家。

[ðə; ðɪ] [dɪˈspjuːt] [əˈbaʊt] [ðə; ðɪ] [ˈɪndiə] [ˌnævɪˈgeɪʃ(ə)n] [kʊd; kəd] [biː; bi] [ˈsetld] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈmoʊmənt] ,

The	dispute	about	the	India	navigation	could	be	settled	in	a	moment	,
这	争议	关于	这	印度	导航	可以	是	定居	在	一个	片刻	,

关于印度航道的争端可能很快就能解决。

[ɪf] [speɪn] [wʊd] [bʌt; bət] [kiːp] [hɜːr; hər] [wɜːrd] .

if	Spain	would	but	keep	her	word	.
如果	西班牙	会	但	保持	她	单词	.

如果西班牙能够信守承诺的话。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [əkˈnɑːlɪdʒd] [ðə; ðɪ] [greɪt] [fækt] [ʌv; əv] [ˌɪndɪˈpendəns] , [wɪtʃ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi]

She	had	acknowledged	the	great	fact	of	independence	,	which	could	not	be
她	有	已确认	这	伟大的	事实	的	独立	,	哪个	可以	不是	是

[ˌgeɪnˈsed] .

gainsaid	.
盖赛德	.

她承认了独立的伟大事实，这是不容置疑的。

[let] [iːtʃ] [ˈpɑːrti] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [nɪˌgoʊʃiˈeɪʃ(ə)n] , [ˈðerfɔːr] [kiːp] [ðæt] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːlˈredi] [pəˈzest] .

Let	each	party	to	the	negotiation	,	therefore	keep	that	which	it	already	possessed	.
让	每个	派对	到	这	谈判	,	所以	保持	那	哪个	它	已经	拥有	.

因此，谈判各方应保留其已有的权益。

[let] ['niːðər] [ə'tempt] [tuː; tə] [prɪ'skraɪb] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] — [bəuθ] ['biːɪŋ] [friː] [ænd; ənd]

Let	neither	attempt	to	prescribe	to	the	other	—	both	being	free	and
让	两者都不	试图	到	规定	到	这	其他	—	两个都	存在	自由的	和

[ˌɪndɪ'pendənt] [steɪts] — ['eni] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [ə'baʊt] [ɪn'tɪriər] [ɔːr] ['fɔːrən] [treɪd] .

independent	States	—	any	regulations	about	interior	or	foreign	trade	.
独立的	各州	—	任何	法规	关于	内部的	或者	外国的	贸易	.

两国都是自由独立的国家，双方都不应试图对对方规定任何有关国内贸易或对外贸易的规定。

[ðʌs] ['riːzənd] [ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] , [ðə; ði] [iːst] ['ɪndiə][dɜ'ɛktɝz, daɪ'rɛktɝz, diː'rɛktɝz, dɪ'rɛktɝz] ,

Thus	reasoned	the	States	-	General	,	the	East	India	directors	,
因此	有理智的	这	各州	-	一般的	,	这	东方	印度	导演	,

[ðə; ði] [greɪt] [mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv][ðə; ði][ˌpaːpju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['praːvənsəz] ,

the	great	majority	of	the	population	of	the	provinces	,
这	伟大的	多数	的	这	人口	的	这	省份	,

各省议会、东印度公司董事以及各省绝大多数民众都这样认为：

[ə'paːn][wʌn] [greɪt] ['taːpɪk][ʌv; əv] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .

upon	one	great	topic	of	discussion	.
之上	一	伟大的	话题	的	讨论	.

围绕一个重要的讨论话题。

[ə; eɪ] [smɔːl] [maɪ'nɔːrəti]['oʊnli] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði]['paːləsi][ʌv; əv] [ri'naunsɪŋ] [ðə; ði]['ɪndiə]

A	small	minority	only	attempted	to	defend	the	policy	of	renouncing	the	India
一个	小的	少数民族	仅有的	尝试过	到	保卫	这	政策	的	放弃	这	印度

[treɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [brəntʃ] [ʌv; əv] ['ɪndəstri] ,

trade	as	a	branch	of	industry	,
贸易	作为	一个	分支	的	行业	,

只有极少数人试图为放弃将印度贸易作为一项产业分支的政策辩护。

[ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [klæs] , [ænd; ənd] [ðæt] ['oʊnli][ɪn][ðə; ði]['mærɪtaɪm]['praːvənsəz] , [wʌz; wəz]

in	which	a	certain	class	,	and	that	only	in	the	maritime	provinces	,	was
在	哪个	一个	肯定	班级	,	和	那	仅有的	在	这	海上	省份	,	曾是

['ɪntrəstɪd] .

interested	.
感兴趣的	.

其中，只有沿海省份的某个阶层对此感兴趣。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːrt(ə)nli][noʊ] [slaɪt] [ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪbərti] [ʌv; əv] [θɔːt] , [ʌv; əv] [spiːtʃ] ,

It	is	certainly	no	slight	indication	of	the	liberty	of	thought	,	of	speech	,
它	是	当然	不	轻微	指示	的	这	自由	的	想法	,	的	演讲	,

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [pres] ,

and	of	the	press	,
和	的	这	按	,

这无疑是对思想自由、言论自由和出版自由的极大肯定。

[ɪn'dʒɔɪd] [æt; ət] [ðæt] ['epək] [ɪn][ðə; ði] ['neðərləndz] [ænd; ənd] ['noʊwer] [els] [tuː; tə] ['eniθɪŋ] [laɪk]

enjoyed	at	that	epoch	in	the	Netherlands	and	nowhere	else	to	anything	like
享受	在	那	时代	在	这	荷兰	和	无处	别的	到	任何事物	喜欢

[ðə; ði] [seɪm] [ɪk'stent] — [ðæt] [sʌtʃ] [ə'pɪnjənz] ,

the	same	extent	—	that	such	opinions	,
这	相同的	程度	—	那	这样的	意见	,

在那个时代，这种观点在荷兰盛行，在其他任何地方都远不及此——这种观点

[ɑːn][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] [diːmd] ['vaɪt(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] ,

on	a	subject	deemed	vital	to	the	very	existence	of	the	republic	,
在	一个	主题	被认为	必不可少的	到	这	非常	存在	的	这	共和国	,

关于一个被认为对共和国存亡至关重要的问题，

[wɜːr; wər] ['friːli] ['pʌblɪʃt] [ænd; ənd] ['lisnd] [tuː; tə][wɪð; wɪθ] [ˌtaːlə'reɪʃn] , [ɪf] [naːt][wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] .

were	freely	published	and	listened	to	with	toleration	,	if	not	with	respect	.
是	自由	已发布	和	听着	到	和	容忍	,	如果	不是	和	尊重	.

作品得以自由发表，并以宽容的态度被聆听，即便未必受到尊重。

['i:v(ə)n][ðə; ði] [ɪn'laɪt(ə)nd] [maɪnd][ʌv; əv]['groʊʃəs][wʌz; wəz] ['trʌbld] [wɪð; wɪθ] ['tɛrərz] [æz; əz][tu:; tə]

Even	the	enlightened	mind	of	Grotius	was	troubled	with	terrors	as	to
甚至	这	开明	头脑	的	格劳秀斯	曾是	麻烦	和	恐怖	作为	到

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɑ:n][ðə; ði]['pʌblɪk][maɪnd][æt; ət] [ðɪs] ['kraɪsɪs][ʌv; əv] [ə'nɑ:nɪməs] ['pæmflɪts] [kən'sɜ:rnɪŋ]

the	effect	on	the	public	mind	at	this	crisis	of	anonymous	pamphlets	concerning
这	影响	在	这	民众	头脑	在	这	危机	的	匿名的	小册子	有关

[pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'ferz] .

political	affairs	.
政治的	事务	.

即使是思想开明的格劳秀斯，也对匿名政治小册子在这次危机中对公众思想的影响感到担忧。

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] [rɪ'gɑ:rd][ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [əd'mɪtɪd] [ðæt] ['groʊʃəs][wʌz; wəz][nɑ:t][ɪn][æd'væns]

But	in	this	regard	it	must	be	admitted	that	Grotius	was	not	in	advance
但	在	这	看待	它	必须	是	承认	那	格劳秀斯	曾是	不是	在	进步

[ʌv; əv][hɪz; ɪz][eɪdʒ] ,

of	his	age	,
的	他的	年龄	,

但在这方面必须承认，格劳秀斯并没有超越他的年龄。

[ɔ:l'ðoʊ] ['fʊli] [kən'si:dɪŋ] [ðæt] [pres] - [lɔ:z] [wɜ:r; wər] [ˌɪnkən'sɪstənt] [wɪð; wɪθ]['hju:mən] ['lɪbərti] .

although	fully	conceding	that	press	-	laws	were	inconsistent	with	human	liberty	.
虽然	完全	让步	那	按	-	法律	是	不一致	和	人类	自由	.

尽管完全承认新闻法与人类自由不符。

['mɔ:ris] [ænd; ənd] ['bɑrnəˌvɛld] [wɜ:r; wər] ['i:kwəli] ['strenjuəs] [ɪn] [meɪn'teɪnɪŋ] [ðə; ði]['ɪndiə] [treɪd] ; [ðə; ði]

Maurice	and	Barneveld	were	equally	strenuous	in	maintaining	the	India	trade	;	the
莫里斯	和	巴内维尔德	是	同样地	费力的	在	保持	这	印度	贸易	;	这

[prɪns] ,

prince	,
王子	,

莫里斯和巴内维尔德在维护印度贸易方面同样不遗余力；这位王子，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi] [hoʊpt] [ðæt] [rɪ'zɪstəns] [tu:; tə] [speɪn][ə'pɑ:n] [ðɪs] [pɔɪnt] [wʊd] [kɔ:z] [ðə; ði]

because	he	hoped	that	resistance	to	Spain	upon	this	point	would	cause	the
因为	他	希望	那	反抗	到	西班牙	之上	这	观点	会	原因	这

[nəˌgoʊʃi'eɪʃənz][tu:; tə][bi:; bi]['broʊkən][ɔ:f] ,

negotiations	to	be	broken	off	,
谈判	到	是	破碎的	离开	,

因为他希望在这一问题上对西班牙的抵抗会导致谈判破裂。

[ðə; ði] ['ædvəkeɪt] [ɪn][ðə; ði] [bɪ'li:f] [ðæt] ['fɜ:rmnəs][ɑ:n][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] [wʊd] [ɪn'du:s]

the	Advocate	in	the	belief	that	firmness	on	the	part	of	the	States	would	induce
这	提倡	在	这	信仰	那	硬度	在	这	部分	的	这	各州	会	诱导

[ðə; ði] ['rɔɪəl] [kə'mɪʃənəz] [tu:; tə] [ji:ld] .

the	royal	commissioners	to	yield	.
这	皇家	专员	到	屈服	.

辩护律师认为，各州采取强硬立场会促使皇家专员让步。

[ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl][wɜ:r; wər][nɑ:t] ['laɪkli] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] ['fɜ:rmnəs] .

The	States	-	General	were	not	likely	to	be	deficient	in	firmness	.
这	各州	-	一般的	是	不是	可能	到	是	不足	在	硬度	.

各州联大不太可能缺乏坚定立场。

[ðeɪ] [felt] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [wʌz; wəz][ɪg'zæktli][ɑ:n][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [restɪŋ] [ðə; ði][kən'troʊl]

They	felt	that	the	republic	was	exactly	on	the	point	of	wresting	the	control
他们	毛毡	那	这	共和国	曾是	确切地	在	这	观点	的	摔跤	这	控制

[ʌv; əv][ðə; ði] [i:st] [frʌm; frəm][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpɔ:rtʃʊ'gi:z] ,

of	the	East	from	the	hands	of	the	Portuguese	,
的	这	东方	从	这	双手	的	这	葡萄牙语	,

他们认为共和国即将从葡萄牙人手中夺取东方的控制权。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][ɪn'klaɪnd][tuː; tə] [θroʊ] [ə'weɪ][ðə; ði]['hɑːrvɪst][ʌv; əv][ðer; ðər] ['priːviəs]

and	they	were	not	inclined	to	throw	away	the	harvest	of	their	previous
和	他们	是	不是	倾斜	到	扔	离开	这	收成	的	他们的	以前的

['leɪbər] [dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['raɪpənɪŋ] .

labours	just	as	it	was	ripening	.
劳动	只是	作为	它	曾是	成熟	.

他们不愿轻易丢弃刚刚成熟的前期劳动成果。

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['pɜːsənz][æt; ət] [liːst] , [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['seɪləz] [ɪm'plɔɪd] , [wɜːr; wər][də'rektli; daɪ'rektli]

Ten	thousand	persons	at	least	,	besides	the	sailors	employed	,	were	directly
十	千	人	在	至少	,	除了	这	水手们	受雇	,	是	直接地

['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði]['træfɪk] ,

interested	in	the	traffic	,
感兴趣的	在	这	交通	,

除了受雇的水手之外，至少还有一万人直接参与了航运活动。

[moʊst][ʌv; əv] [huːm] [pə'zest] [greɪt] ['ɪnfluəns] [ɪn][ðə; ði] ['kɑːmənwelθ] ,

most	of	whom	possessed	great	influence	in	the	commonwealth	,
最多	的	谁	拥有	伟大的	影响	在	这	联邦	,

他们中的大多数人在英联邦中拥有巨大的影响力，

[ænd; ənd] [wʊd] [kɔːz] [greɪt] [də'mestɪk] [dɪ'senʃn] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [naʊ] [biː; bi] ['sækrifaist] [tuː; tə] [speɪn]

and	would	cause	great	domestic	dissension	should	they	now	be	sacrificed	to	Spain
和	会	原因	伟大的	国内的	纠纷	应该	他们	现在	是	牺牲	到	西班牙

.

:

.

如果现在将它们牺牲给西班牙，将会在国内引起巨大的分裂。

[tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]['ɪndiə] [treɪd] [wʌz; wəz][ðə; ði][best] [ˌgærən'tiː] [fɔːr; fər][ðə; ði]['fjuːtʃər] [pə'zeʃn]

To	keep	the	India	trade	was	the	best	guarantee	for	the	future	possession
到	保持	这	印度	贸易	曾是	这	最好的	保证	为了	这	未来	拥有

[ʌv; əv][ðə; ði]['træfɪk][tuː; tə][speɪn] ;

of	the	traffic	to	Spain	;
的	这	交通	到	西班牙	;

保住与印度的贸易是未来继续掌控西班牙贸易的最佳保障；

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['spænɪʃ] ['gʌvərnmənt] [wʊd] ['nevər] ['ventʃər] [æn; ən][ɪm'bɑːrgoʊ][ə'pɑːn][ðə; ði][də'rekt]

for	the	Spanish	Government	would	never	venture	an	embargo	upon	the	direct
为了	这	西班牙语	政府	会	绝不	风险投资	一个	禁运	之上	这	直接的

['ɪntərkɔːrs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['prɑːvənsəz][ænd; ənd][ɪts] [oʊn] [də'mɪnjənz] ,

intercourse	between	the	provinces	and	its	own	dominions	,
交往	之间	这	省份	和	它是	自己的	领地	,

因为西班牙政府绝不会冒险禁止各省与其领土之间的直接往来。

[fɔːr; fər] [fɪr] [ʌv; əv] ['vendʒəns] [ɪn][ðə; ði] [iːst] .

for	fear	of	vengeance	in	the	East	.
为了	害怕	的	复仇	在	这	东方	.

害怕东方的报复。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [baɪ] [di'naunsɪŋ] [ˌoʊʃi'ænɪk] ['kɑːmɜːrs] ,

On	the	other	hand	,	by	denouncing	oceanic	commerce	,
在	这	其他	手	,	经过	谴责	海洋	商业	,

另一方面，通过谴责远洋贸易，

[ðeɪ] [wʊd] [suːn] [faɪnd] [ðəm'selvz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['neɪvi][æt; ət][ɔːl] ,

they	would	soon	find	themselves	without	a	navy	at	all	,
他们	会	很快	寻找	他们自己	没有	一个	海军	在	全部	,

他们很快就会发现自己完全失去了海军。

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['piːsf(ə)l] ['koʊstɪŋ] [ʃɪps] [wʊd] [biː; bi][æt; ət][ðə; ði]['mɜːrsi][ʌv; əv][speɪn][ɔːr][ʌv; əv]

and	their	peaceful	coasting	ships	would	be	at	the	mercy	of	Spain	or	of
和	他们的	和平	滑行	船舶	会	是	在	这	怜悯	的	西班牙	或者	的

['eni] ['paʊər] [pə'zesɪŋ] [ðæt] ['mærɪtaɪm]['enərdʒi] [wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [kɪld] [ɪn][ðə; ði]

any	power	possessing	that	maritime	energy	which	would	have	been	killed	in	the
任何	力量	拥有	那	海上	活力	哪个	会	有	到过	被杀	在	这

[rɪ'pʌblɪk] .

republic	.
共和国	.

他们的和平沿海船只将任由西班牙或任何拥有海上力量的势力摆布，而这种海上力量在共和国时期早已被扼杀。

[baɪ] [ə'bændənɪŋ] [ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['kɑːmənwelθ] [wʊd] [sɪŋk]['ɪntuː][sloʊθ] ,

By	abandoning	the	ocean	,	the	young	commonwealth	would	sink	into	sloth	,
经过	放弃	这	海洋	,	这	年轻的	联邦	会	下沉	进入	树懒	,

放弃海洋，这个年轻的联邦就会陷入懒惰。

[ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði][dʒʌst]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv] [kən'tempt] [tuː; tə][ðə; ði][wɜːrld] .

and	become	the	just	object	of	contempt	to	the	world	.
和	变得	这	只是	目的	的	鄙视	到	这	世界	.

并成为世人唾弃的对象。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːs] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ˌɪndɪ'pendənt] ['paʊər] ,

It	would	cease	to	be	an	independent	power	,
它	会	停止	到	是	一个	独立的	力量	,

它将不再是一个独立自主的国家。

[ænd; ənd] [dɪ'zɜːrv] [tuː; tə][fɔːl][ə; eɪ] [preɪ] [tuː; tə]['eni] ['entərpraɪzɪŋ] ['neɪbər] .

and	deserve	to	fall	a	prey	to	any	enterprising	neighbour	.
和	应得	到	落下	一个	猎物	到	任何	进取	邻居	.

理应成为任何精明邻居的猎物。

['iːv(ə)n] ['vɪləˌrɔɪ] [əd'mɪtɪd] [ðə; ði] ['kɑːmən] [bɪ'liːf] [tuː; tə][biː; bi] ,

Even	Villeroy	admitted	the	common	belief	to	be	,
甚至	维勒罗伊	承认	这	常见的	信仰	到	是	,

就连维勒罗伊也承认这种普遍的看法是：

[ðæt] [ɪf] [ðə; ði]['ɪndiə] [treɪd] [wɜːr; wər] [ə'bændənd] " [ðə; ði] [steɪts] [wʊd] [melt] [ə'weɪ] [laɪk] [snoʊ] [ɪn]

that	if	the	India	trade	were	abandoned	"	the	States	would	melt	away	like	snow	in
那	如果	这	印度	贸易	是	弃	"	这	各州	会	熔化	离开	喜欢	雪	在

[ðə; ði][sʌn] .

the	sun	.
这	太阳	.

如果放弃与印度的贸易，“各州就会像雪在阳光下融化一样消失”。

" [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] , [ɑːn] [ðæt] [ə'kaʊnt] , [haʊ'evər] , ['kaʊns(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [steɪts] ['ɑːbstɪnəsi] [ə'pɑːn]

"	He	would	not	,	on	that	account	,	however	,	counsel	to	the	States	obstinacy	upon
"	他	会	不是	,	在	那	帐户	,	然而	,	法律顾问	到	这	各州	固执	之上

[ðə; ði]['sʌbdʒekt] ,

the	subject	,
这	主题	,

“然而，他不会因此建议各州在这个问题上采取顽固态度。”

[ɪf] [speɪn] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [piːs] [ɔːr] [truːs] [ɪk'sept] [ɑːn] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪk'skluːʒn] [frʌm; frəm]

if	Spain	refused	peace	or	truce	except	on	condition	of	their	exclusion	from
如果	西班牙	拒绝	和平	或者	休战	除了	在	状况	的	他们的	排除	从

[ðə; ði]['træfɪk] .

the	traffic	.
这	交通	.

如果西班牙拒绝和平或休战，除非条件是将其排除在贸易之外。

[dʒiːnɪn] , ['vɪləˌrɔɪ] , [ænd; ənd][ðer; ðər]['mæstər] ; ['aɪzək][lə] ['mɛr] [ænd; ənd]['piːtər]['plænsiəs] ,

Jeannin	,	Villeroy	,	and	their	master	;	Isaac	le	Maire	and	Peter	Plancius	,
珍妮	,	维勒罗伊	,	和	他们的	掌握	;	艾萨克	勒	梅尔	和	彼得	普兰修斯	,

让宁、维勒鲁瓦和他们的老师；艾萨克·勒梅尔和彼得·普兰修斯，

[kʊd; kəd][hæv; həv][toʊld][ðə; ði]['riːz(ə)n] [waɪ] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] ['tʃoʊzn] .

could	have	told	the	reason	why	if	they	had	chosen	.
可以	有	讲述	这	原因	为什么如果		他们	有	选定	.

如果他们愿意，他们本可以告诉他们原因。

['ɜːrli] [ɪn] [mɑːrtʃ] [ə; eɪ]['trɪp(ə)l][ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [steɪts] - [kə'mɪʃənəz] .

Early	in	March	a	triple	proposition	was	made	by	the	States	'	commissioners	.
早期的	在	行进	一个	三倍	主张	曾是	制成	经过	这	各州	-	专员	.

三月初，各州专员提出了三项建议。

[speɪn] [maɪt] [teɪk] [hɜːr; hər] [tʃɔɪs] [tuː; tə] [meɪk] [piːs] [ɑːn][ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv] [friː] [treɪd] ;

Spain	might	take	her	choice	to	make	peace	on	the	basis	of	free	trade	;
西班牙	可能	拿	她	选择	到	制作	和平	在	这	基础	的	自由的	贸易	;

西班牙可能会选择在自由贸易的基础上缔结和平；

[tuː; tə] [meɪk] [piːs] , ['liːvɪŋ] ['evriθɪŋ] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði]['trɑːpɪk][ʌv; əv]['kænsər][tuː; tə][ðə; ði] [tʃæns]

to	make	peace	,	leaving	everything	beyond	the	Tropic	of	Cancer	to	the	chance
到	制作	和平	,	离开	一切	超过	这	热带	的	癌症	到	这	机会

[ʌv; əv][wɔːr] ;

of	war	;
的	战争	;

为了和平，将北回归线以东的一切都留给了战争的可能；

[ɔːr][tuː; tə] [meɪk] [piːs] [ɪn][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ɔːl] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði]['trɑːpɪk(ə)l]['riːdʒənz] ,

or	to	make	peace	in	regard	to	all	other	than	the	tropical	regions	,
或者	到	制作	和平	在	看待	到	全部	其他	比	这	热带	地区	,

或者就除热带地区以外的所有地区缔结和平，

[kən'kluːdɪŋ] [fɔːr; fər] [ðoʊz] ['oʊnli][ə; eɪ] [truːs] ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] ['defɪnət] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['jɪrz] .

concluding	for	those	only	a	truce	during	a	definite	number	of	years	.
总结	为了	那些	仅有的	一个	休战	期间	一个	定	数字	的	年	.

最终只达成了在一定年限内休战的协议。

[ðə; ði]['spænjərdz][rɪ'dʒektɪd] [dɪ'saɪdɪdli] [tuː] [ʌv; əv] [ðiːz] [sə'dʒestʃənz] .

The	Spaniards	rejected	decidedly	two	of	these	suggestions	.
这	西班牙人	拒绝	绝对地	二	的	这些	建议	.

西班牙人断然拒绝了其中两项建议。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [kən'siːd] ['friːdəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] .

Of	course	they	would	not	concede	freedom	of	the	sea	.
的	课程	他们	会	不是	承认	自由	的	这	海	.

他们当然不会放弃海洋自由。

[ðeɪ] [kən'sɪdərd] [ðə; ði]['mɪkstʃər][ʌv; əv] [piːs] [ænd; ənd][wɔːr][ə; eɪ] ['mɑːnstrəs] [kən'sepʃ(ə)n] .

They	considered	the	mixture	of	peace	and	war	a	monstrous	conception	.
他们	经过考虑的	这	混合物	的	和平	和	战争	一个	滔天	概念	.

他们认为和平与战争的混合是一种可怕的想法。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] , [haʊ'evər] , ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['feɪvər] [piːs] [fɔːr; fər] ['jʊrəp] [ænd; ənd] [truːs] [ɪn][ðə; ði]

They	were	,	however	,	willing	to	favour	peace	for	Europe	and	truce	in	the
他们	是	,	然而	,	愿意的	到	偏爱	和平	为了	欧洲	和	休战	在	这

['trɑːpɪks] ,

tropics	,
热带	,

然而，他们愿意为欧洲争取和平，为热带地区争取休战。

[prə'vaɪdɪd][ðə; ði] [steɪts] [baʊnd] [ðəm'selvz] ; [ɑːn][ðə; ði][ˌekspə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪmɪtɪd] ['pɪriəd] ,

provided	the	States	bound	themselves	;	on	the	expiration	of	the	limited	period	,
假如	这	各州	边界	他们自己	;	在	这	到期日	的	这	有限的	时期	,

前提是各州自行作出承诺；在限定期限届满后，

[tuː; tə][ə'bændən][ðə; ði]['ɪndiən][ænd; ənd][ə'merɪkən] [treɪd] [fɔːr; fər]['evər] .

to	abandon	the	Indian	and	American	trade	for	ever	.
到	放弃	这	印度	和	美国人	贸易	为了	曾经	.

永远放弃与印度和美国的贸易。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðɪs] [ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n][ðə; ði] [steɪts] [ʌv; əv] [kɔːrs] [wɜːr; wər] [def] .

And	to	this	proposition	the	States	of	course	were	deaf	.
和	到	这	主张	这	各州	的	课程	是	聋	.

而对于这一提议，各州当然充耳不闻。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðeɪ] [went] [ɑːn] ['spɪnɪŋ] [ə'raʊnd] , [deɪ] ['æftər] [deɪ] , [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['vɪʃəs] ['sɜːrk(ə)l] ,

And	thus	they	went	on	spinning	around	,	day	after	day	,	in	the	same	vicious	circle	,
和	因此	他们	去	在	旋转	大约	,	天	后	天	,	在	这	相同的	恶毒	圆圈	,

于是，他们日复一日地陷入同样的恶性循环。

[wɪ'ðaʊt] [mɔːr] [hoʊp][ʌv; əv] ['prɑːgres] [ðæn; ðən] ['skwɪrəlz] [ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ] .

without	more	hope	of	progress	than	squirrels	in	a	cage	.
没有	更多的	希望	的	进步	比	松鼠	在	一个	笼	.

比笼中松鼠更没有进步的希望。

['bɑrnəˌvɛld] , ['ɔːlweɪz] [ˌoʊvər'berɪŋ] [wɪð; wɪθ] [frend] [ɔːr][foʊ] , [ænd; ənd]['ɔːf(ə)n]['vaɪələnt] , [wʌz; wəz][nɑːt]

Barneveld	,	always	overbearing	with	friend	or	foe	,	and	often	violent	,	was	not
巴内维尔德	,	总是	霸道	和	朋友	或者	敌人	,	和	经常	暴力	,	曾是	不是

[dɪ'spoʊzd][tuː; tə] [meɪk] [prɪ'pɑːstərəs] [kən'seʃnz] ,

disposed	to	make	preposterous	concessions	,
处置	到	制作	荒谬	让步	,

巴内维尔德为人专横跋扈，对待朋友或敌人也总是如此，而且常常诉诸暴力，他并不倾向于做出荒谬的让步。

[ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [hɪz; ɪz] ['iːgər] [dɪ'zaɪər][fɔːr; fər] [piːs] .

notwithstanding	his	eager	desire	for	peace	.
虽然	他的	渴望的	欲望	为了	和平	.

尽管他渴望和平。

" [ðə; ði] [maɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] , " [sed] [hiː; hi] , " [ɪz][soʊ] [greɪt] , [θæŋk] [gɑːd] ,

"	The	might	of	the	States	-	General	,	"	said	he	,	"	is	so	great	,	thank	God	,
"	这	可能	的	这	各州	-	一般的	,	"	说	他	,	"	是	所以	伟大的	,	感谢	上帝	,

“感谢上帝，三级会议的力量真是太强大了，”他说。

[ðæt] [ðeɪ] [niːd] [nɑːt] [jiːld] [soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][speɪn] [æz; əz] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi]

that	they	need	not	yield	so	much	to	the	King	of	Spain	as	seems	to	be
那	他们	需要	不是	屈服	所以	很多	到	这	国王	的	西班牙	作为	似乎	到	是

[ɪk'spektɪd] ,

expected	,
预期的	,

他们不必像人们预期的那样对西班牙国王做出那么多让步。

[nɔːr]['kʌvər] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ] [dɪs'ɑːnər] . "

nor	cover	themselves	with	dishonour	.	"
也不	覆盖	他们自己	和	羞辱	.	"

也不要让自己蒙受耻辱。

" [ænd; ənd][duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [jɔːr'selvz] [mɔːr] ['maɪti] [ðæn; ðən][ðə; ði] [kɪŋz] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd]

"	And	do	you	think	yourselves	more	mighty	than	the	Kings	of	England	and
"	和	做	你	思考	你们自己	更多的	强大的	比	这	国王	的	英格兰	和

[fræns] ?

France	?
法国	?

“难道你们认为自己比英格兰和法国的国王更强大吗？”

" [kraɪd] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [reɪdʒ] ,
" cried Richardot in a great rage ,
" 哭 理查多特 在 一个 伟大的 愤怒 ,

“理查德多特怒吼道，”

" [fɔːr; fər] [ðeɪ] ['nevər] [derd] [tuː; tə] [meɪk] ['eni] [ə'tempt] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['ɪndiz] , [iːst] [ɔːr] [west] . "
" for they never dared to make any attempt upon the Indies , East or West . "
" 为了 他们 绝不 敢于 到 制作 任何 试图 之上 这 印第斯 , 东方 或者 西方 . "

“因为他们从未敢对印度，无论是东方还是西方，发动任何进攻。”

" [wiː; wi][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['kwɔːrtərz] , " [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] ,
" We are willing to leave the king in his own quarters , " was the reply ,
" 我们 是 愿意的 到 离开 这 国王 在 他的 自己的 四分之一 , " 曾是 这 回复 ,

“我们愿意让国王待在他的寝宫里，”对方回答说。

" [ænd; ənd][wiː; wi][ɪk'spekt][hɪm; ɪm][tuː; tə] [liːv] [ˌjuː 'es][ɪn]['aʊərz] . "
" and we expect him to leave us in ours . "
" 和 我们 预计 他 到 离开 我们 在 我们的 . "

“我们希望他能把我们留在我们自己的世界里。”

" [juː; jʊ][hæd; həd] ['betər] [teɪk] [ə; eɪ] [ʃiːt] [ʌv; əv]['peɪpər][æt; ət][wʌns] , " [sed] ,
" You had better take a sheet of paper at once , " said Richardot ,
" 你 有 更好的 拿 一个 床单 的 纸 在 一次 , " 说 理查多特 ,

“你最好马上拿张纸，”理查多特说。

" [raɪt] [daʊn] [ɪg'zæktli] [wʌt] [juː; jʊ] [wɪʃ] , [ænd; ənd]['ɔːrdər][ˌjuː 'es][tuː; tə] [ə'griː] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɔːl]
" write down exactly what you wish , and order us to agree to it all
" 写 向下 确切地 什么 你 希望 , 和 命令 我们 到 同意 到 它 全部
[wɪ'ðaʊt] [dɪ'skʌʃ(ə)n] . "
without discussion . "
没有 讨论 . "

“把你的要求一股脑儿写下来，然后命令我们全盘接受，不得讨论。”

" [wiː; wi][dɪ'mænd] ['nʌθɪŋ] [ðæt][ɪz][ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l][ɪn] [ðiːz] [nəˌgoʊʃi'eɪʃənz] , " [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrm]
" We demand nothing that is unreasonable in these negotiations , " was the firm
" 我们 要求 没有什么 那 是 不合理 在 这些 谈判 , " 曾是 这 公司
[rɪ'dʒɔɪndər] ,
rejoinder ,
回复 ,

“我们在谈判中提出的任何要求都是合理的，”对方坚定地回应道。

" [ænd; ənd][ɪk'spekt] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [ˌʌn'dʒʌst] [wɪl] [biː; bi][rɪ'kwaɪərd][ʌv; əv][ˌjuː 'es] .
" and expect that nothing unjust will be required of us .
" 和 预计 那 没有什么 不公正 将要 是 必需的 的 我们 .

“并且期望不会有人要求我们做任何不公正的事情。”

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [naʊ] [sə'dʒestɪd] [baɪ][ðə; ði] [steɪts] - [kə'mɪʃənəz] [ðæt] [ə; eɪ] [piːs] ; [wɪð; wɪθ] [friː]
" It was now suggested by the States ' commissioners that a peace ; with free
" 它 曾是 现在 建议 经过 这 各州 - 专员 那 一个 和平 ; 和 自由的
[ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] ,
navigation ,
导航 ,

“各州专员现在建议，应以自由航行为前提，实现和平，

[maɪt] [biː; bi] [kən'kluːdid] [fɔːr; fər] ['jʊrəp] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [truːs] [fɔːr; fər] ['ʌðər] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði]
might be concluded for Europe , and a truce for other parts of the
可能 是 结束 为了 欧洲 , 和 一个 休战 为了 其他 部分 的 这
[wɜːrld] ,
world ,
世界 ,

欧洲可能会达成协议，而世界其他地区可能会达成休战协议。

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [ˌstɪpjə'leɪʃənz] [æz; əz][tu:; tə] [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [pleɪs] [ɑ:n][ɪts][ˌtɜ:rmɪ'neɪʃ(ə)n] .

without	any	stipulations	as	to	what	should	take	place	on	its	termination	.
没有	任何	规定	作为	到	什么	应该	拿	地方	在	它是	终止	.

没有任何关于终止后应如何处理的规定。

[ðɪs] [wʌz; wəz]['hɑ:rdli] ['eniθɪŋ] [nu:] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [sɜ:rvd] [æz; əz][ə; eɪ] [θi:m] [fɔ:r; fər] [mɔ:r]

This	was	hardly	anything	new	,	but	it	served	as	a	theme	for	more
这	曾是	几乎	任何事物	新的	,	但	它	服务	作为	一个	主题	为了	更多的

[ˌɪntə'lektʃuəl] ['bʌfɪtɪŋ] .

intellectual	buffeting	.
知识分子	冲击	.

这虽然算不上什么新鲜事，但却引发了更多思想上的碰撞。

[hɑ:rd][wɜ:rdz][wɜ:r; wər] ['fri:li] [iks'tʃeindʒd] ['dʊrɪŋ] ['sevrəl] ['aʊərz] ; [ænd; ənd][ɔ:l] ['pɑ:rtiz] [lɔ:st][ðer; ðər]

Hard	words	were	freely	exchanged	during	several	hours	;	and	all	parties	lost	their
难的	字	是	自由	交换	期间	一些	小时	;	和	全部	各方	丢失的	他们的

['tempər] .

temper	.
脾气	.

双方激烈争吵持续了几个小时，所有人都失去了耐心。

[æt; ət][læst][ðə; ði]['spænjərdz] [left][ðə; ði] ['kɑ:nfərəns] - ['tʃeɪmbər] [ɪn][ə; eɪ][reɪdʒ] .

At	last	the	Spaniards	left	the	conference	-	chamber	in	a	rage	.
在	最后的	这	西班牙人	左边	这	会议	-	房间	在	一个	愤怒	.

西班牙人最终怒气冲冲地离开了会议室。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]['goʊɪŋ] ,

Just	as	they	were	going	,
只是	作为	他们	是	去	,

就在他们即将离开的时候，

['bɑrnəˌvɛld] [æskt] [ðem; ðəm] ['weðər] [hi:; hi][ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ə; eɪ]['proʊtəkɑ:l][ʌv; əv][ðə; ði] ['seʃ(ə)n]

Barneveld	asked	them	whether	he	should	make	a	protocol	of	the	session
巴内维尔德	问	他们	无论	他	应该	制作	一个	协议	的	这	会议

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] ,

for	the	States	-	General	,
为了	这	各州	-	一般的	,

巴内维尔德问他们，他是否应该为联合国大会制定本次会议的纪要。

[ænd; ənd] ['weðər] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][dɪ'zaɪərəb(ə)l][ɪn]['fju:tʃər][tu:; tə] [rɪ'zu:m] [ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .

and	whether	it	was	desirable	in	future	to	resume	the	discussion	.
和	无论	它	曾是	理想	在	未来	到	恢复	这	讨论	.

以及将来是否有必要继续讨论这个问题。

" [let] ['evri] [wʌn][du:][ɪg'zæktli][æz; əz][hi:; hi] [laɪks] , " [rɪ'plaɪd] [spi:'noʊlə] , ['ræθfəli] ,

"	Let	every	one	do	exactly	as	he	likes	,	"	replied	Spinola	,	wrathfully	,
"	让	每一个	一	做	确切地	作为	他	点赞	,	"	回复	斯皮诺拉	,	愤怒地	,

"就让每个人都随心所欲吧，"斯皮诺拉愤怒地回答道。

[æz; əz][hi:; hi] [mu:vd] [tu:; tə][ðə; ði] [dɔ:r] .

as	he	moved	to	the	door	.
作为	他	已搬	到	这	门	.

他走向门口。

['fraɪər][dʒɑ:n] , ['ɔ:lweɪz]['plɔ:zəb(ə)l] , ['wɪspəd] [ə; eɪ] [fju:] ['su:ðɪŋ] [wɜ:rdz][ɪn][ðə; ði] [ɪr] [ʌv; əv][ðə; ði]

Friar	John	,	always	plausible	,	whispered	a	few	soothing	words	in	the	ear	of	the
修士	约翰	,	总是	合情合理	,	低声说道	一个	很少	舒缓	字	在	这	耳朵	的	这

['mɑ:rkwɪs] ,

marquis	,
侯爵	,

一向能说会道的约翰修士在侯爵耳边低语了几句安慰的话。

['ædɪŋ] [ə'laʊd] , [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] [maɪt] [hɪr] , " [naɪt] [brɪŋz] ['kaʊns(ə)l] .

adding	aloud	,	so	that	the	commissioners	might	hear	,	"	Night	brings	counsel	.
添加	大声	,	所以	那	这	专员	可能	听到	,	"	夜晚	带来	法律顾问	.

大声补充道，以便委员们能够听到："夜晚带来建议。"

" [ðiːz] [wɜːrdz] [hiː; hi] [spoʊk] [ɪn] ['lætn] .

"	These	words	he	spoke	in	Latin	.
"	这些	字	他	辐	在	拉丁	.

"他用拉丁语说了这些话。"

" [hiː; hi] [huː] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [get] ['evriθɪŋ] [ɪz] [æpt] [tuː; tə] [luːz] ['evriθɪŋ] , " [kraɪd] , [aʊt]

"	He	who	wishes	to	get	everything	is	apt	to	lose	everything	,	"	cried	,	out
"	他	WHO	愿望	到	得到	一切	是	易于	到	失去	一切	,	"	哭	,	出去

"想要得到一切的人，往往会失去一切，"有人喊道。

[mældɛr] , [ðə; ði] ['ziːlənd] ['depjuti] , [ɪn] ['spænɪʃ] , [tuː; tə] [ðə; ði] [di'pɑːtɪŋ] [kə'mɪʃənəz] .

Maldere	,	the	Zeeland	deputy	,	in	Spanish	,	to	the	departing	commissioners	.
马尔德雷	,	这	泽兰	副	,	在	西班牙语	,	到	这	离开	专员	.

泽兰省议员马尔德雷用西班牙语对即将离任的委员们说。

" [teɪk] [ðæt] [tuː; tə] [jɔːr'selvz] , " [rɪ'dʒɔɪnd] , ['veri] ['fɪrsli] ;

"	Take	that	to	yourselves	,	"	rejoined	Richardot	,	very	fiercely	;
"	拿	那	到	你们自己	,	"	重新加入	理查多特	,	非常	激烈地	;

"你们自己看着办吧，"理查多特非常凶狠地反驳道；

" [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊr] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [jʊr; jər] [keɪs] . " -

"	you	may	be	sure	that	it	will	be	your	case	.	"	'
"	你	可能	是	当然	那	它	将要	是	你的	案件	.	"	-

"你可以肯定，你的案子肯定会是这样。"

[soʊ] ['endɪd] [ðæt] ['ɪntərvjuː] .

So	ended	that	interview	.
所以	结束	那	面试	.

采访就此结束。

[də'rektli; daɪ'rektli] ['æftərwərdz] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['kɑːnfərəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [steɪts] -

Directly	afterwards	there	was	a	conference	between	the	States	'
直接地	然后	那里	曾是	一个	会议	之间	这	各州	-

[kə'mɪʃənəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [frentʃ] ['enˌvɔɪz] .

commissioners	and	the	French	envoys	.
专员	和	这	法语	使节	.

随后，各州专员与法国特使举行了会议。

[dʒiːnɪn] [ɪm'plɔɪd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['paʊɝz] [ʌv; əv] ['ɑːrgjumənt] :

Jeannin	employed	all	his	powers	of	argument	:
珍妮	受雇	全部	他的	权力	的	争论	:

詹宁使出了浑身解数来辩论：

[ænd; ənd] [pər'sweɪʒ(ə)n] [tuː; tə] ['ɪnfluəns] [ðə; ði] ['neðələndə] [ə'genst] [ə; eɪ] ['rʌptʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði]

and	persuasion	to	influence	the	Netherlanders	against	a	rupture	of	the
和	劝说	到	影响	这	荷兰人	反对	一个	破裂	的	这

[nəˌgoʊʃi'eɪʃənz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪndiə] [treɪd] .

negotiations	because	of	the	India	trade	.
谈判	因为	的	这	印度	贸易	.

并劝说荷兰人不要因为印度贸易而导致谈判破裂。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [ə'bændən] [ðæt] ['kɑːmɜːrs] , [soʊ] [hiː; hi] ['ɝːdʒd] ,

It	would	be	better	to	abandon	that	commerce	,	so	he	urged	,
它	会	是	更好的	到	放弃	那	商业	,	所以	他	敦促	,

他力劝道，最好放弃那项贸易。

[ðæn; ðən][tuː; tə] [gɪv] [ʌp][ðə; ði][hoʊp][ʌv; əv] [piːs] .

than	to	give	up	the	hope	of	peace	.
比	到	给	向上	这	希望	的	和平	.

也不愿放弃和平的希望。

[ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] [feɪld] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['lɑːdʒɪk][ɔːr][tuː; tə] [melt] [æt; ət][ðə; ði] ['eləkwəns] [ʌv; əv]

The	commissioners	failed	to	see	the	logic	or	to	melt	at	the	eloquence	of
这	专员	失败的	到	看	这	逻辑	或者	到	熔化	在	这	口才	的

[hɪz; ɪz] ['dɪskɔːrs] .

his	discourse	.
他的	话语	.

委员们既没有理解他的逻辑，也没有被他雄辩的口才所打动。

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [stɪl] [les] [ɪn'klaɪnd] , [ɪf] [ðæt] [wɜːr; wər]['pɑːsəb(ə)l] , [tuː; tə] [muːv]

They	would	have	been	still	less	inclined	,	if	that	were	possible	,	to	move
他们	会	有	到过	仍然	较少的	倾斜	,	如果	那	是	可能的	,	到	移动

[frʌm; frəm][ðer; ðər][pə'zɪʃ(ə)n] ,

from	their	position	,
从	他们的	位置	,

如果可能的话，他们更不愿意离开自己的位置。

[hæd; həd] [ðeɪ] [noʊn] [ʌv; əv][ðə; ði]['siːkrət] ['kɔnfərənsis] [wɪtʃ] [dʒiːnɪn] [hæd; həd][dʒʌst] [bɪn] ['hoʊldɪŋ]

had	they	known	of	the	secret	conferences	which	Jeannin	had	just	been	holding
有	他们	已知	的	这	秘密	会议	哪个	珍妮	有	只是	到过	保持

[wɪð; wɪθ]['aɪzək][lə] ['mɛr] [ʌv; əv]['æmstərdæm] ,

with	Isaac	le	Maire	of	Amsterdam	,
和	艾萨克	勒	梅尔	的	阿姆斯特丹	,

如果他们知道让宁刚刚与阿姆斯特丹的艾萨克·勒梅尔举行了秘密会议，

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['mɜːtʃənts] ['præktɪkli] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɪndiə] [treɪd] .

and	other	merchants	practically	familiar	with	the	India	trade	.
和	其他	商人	几乎	熟悉的	和	这	印度	贸易	.

以及其他对印度贸易非常熟悉的商人。

['kæriɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [frentʃ] ['kɪŋz] [plæn][tuː; tə][rɑːb][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ʌv; əv] [ðæt] ['luːkrətɪv] ['træfɪk] ,

Carrying	out	the	French	king's	plan	to	rob	the	republic	of	that	lucrative	traffic	,
携带	出去	这	法语	国王的	计划	到	抢	这	共和国	的	那	利润丰厚	交通	,

执行法国国王掠夺共和国利润丰厚的贸易的计划，

[ænd; ənd][tuː; tə][træns'plænt][ˌaɪ 'tiː] , [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [ɪk'spɪriənst] ['hɔləndə] , ['ɪntuː] [fræns] , [ðə; ði]

and	to	transplant	it	,	by	means	of	experienced	Hollanders	,	into	France	,	the
和	到	移植	它	,	经过	方法	的	经验丰富的	荷兰人	,	进入	法国	,	这

['prezɪdənt] ,

president	,
总统	,

总统表示，为了通过经验丰富的荷兰人将其移植到法国，

[waɪl] ['oʊpənli]['saɪdɪŋ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [steɪts] , [æz; əz][ðer; ðər][moʊst] [dɪs'ɪntrəstɪd] [frend] ,

while	openly	siding	with	the	States	,	as	their	most	disinterested	friend	,
尽管	公然	壁板	和	这	各州	,	作为	他们的	最多	无私的	朋友	,

虽然公开站在美国一边，但作为美国最公正的朋友，

[wʌz; wəz] ['siːkrətli] ['duːɪŋ] [ɔːl][ɪn][hɪz; ɪz] ['paʊər] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['veri] [faʊn'deɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər]

was	secretly	doing	all	in	his	power	to	destroy	the	very	foundation	of	their
曾是	偷偷	正在做	全部	在	他的	力量	到	破坏	这	非常	基础	的	他们的

['kɑːmənwelθ] .

commonwealth	.
联邦	.

他暗中竭尽全力摧毁他们国家的根基。

['aɪzək][lə] ['mɛr] [keɪm] ['oʊvər][frʌm; frəm]['æmstərdæm][ɪn][ə; eɪ] [mɪ'stɪriəs] ['mænər] , ['ɔ:lmoʊst][ɪn]

Isaac	le	Maire	came	over	from	Amsterdam	in	a	mysterious	manner	,	almost	in
艾萨克	勒	梅尔	来了	超过	从	阿姆斯特丹	在	一个	神秘	方式	,	几乎	在

[dɪs'gaɪz] .

disguise	.
伪装	.

艾萨克·勒梅尔以一种神秘的方式从阿姆斯特丹来到这里，几乎是乔装打扮。

[hæd; həd][hɪz; ɪz][nɑ:k'tɜ:rn(ə)l] ['di:lɪŋz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [frentʃ] ['mɪnɪstər] [bɪn] [noʊn] ,

Had	his	nocturnal	dealings	with	the	French	minister	been	known	,
有	他的	夜	交易	和	这	法语	部长	到过	已知	,

如果他与法国部长夜间的勾当被人知晓，

[hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['ru:dli] [delt] [wɪð; wɪθ][baɪ][ðə; ði] [i:st] ['ɪndiə] ['kʌmpəni] .

he	would	have	been	rudely	dealt	with	by	the	East	India	Company	.
他	会	有	到过	粗鲁地	已处理	和	经过	这	东方	印度	公司	.

他会被东印度公司粗暴对待。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] ['tuənei] , [nɑ:t][ə; eɪ] [sɪn'sɪr] [rɪ'pʌblɪkən] ['ðerfɔ:r] , [wʌz; wəz] ['veri]

He	was	a	native	of	Tournay	,	not	a	sincere	republican	therefore	,	was	very
他	曾是	一个	本国的	的	锦标赛	,	不是	一个	真诚	共和党人	所以	,	曾是	非常

['strɔ:ŋli] [ə'fektɪd] [tu:; tə] [fræns] ,

strongly	affected	to	France	,
强烈	做作的	到	法国	,

他出生于图尔奈，并非真正的共和主义者，因此对法国有着非常深厚的感情。

[ænd; ənd] [dɪ'klerd] [ðæt] [ɔ:l][hɪz; ɪz]['fɔ:rmər] ['feloʊ] - ['taunzmən] , [ænd; ənd] ['meni] [mɔ:r] ,

and	declared	that	all	his	former	fellow	-	townsmen	,	and	many	more	,
和	声明	那	全部	他的	以前的	同伴	-	镇民	,	和	许多	更多的	,

并宣称他所有的前同乡，以及更多的人，

[hæd; həd][ðə; ði] [flɜ:r] - [di:] - [lɪs] [stæmpt] [ɑ:n][ðer; ðər] ['hɑ:rts] .

had	the	fleur	-	de	-	lys	stamped	on	their	hearts	.
有	这	花朵	-	德	-	赖氨酸	盖章	在	他们的	心	.

他们的心上都印着鸢尾花图案。

[ɪf] [pi:s] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [meɪd] [wɪ'ðaʊt] [ˌstɪpju'leɪʃn] [ɪn] ['feɪvər] [ʌv; əv][ðə; ði] [i:st] ['ɪndiə] ['kʌmpəni] ,

If	peace	should	be	made	without	stipulation	in	favour	of	the	East	India	Company	,
如果	和平	应该	是	制成	没有	规定	在	偏爱	的	这	东方	印度	公司	,

如果和平协议没有附加任何有利于东印度公司的条款，

[hi:; hi] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [θri:] ['brʌðərz] , [wʊd] [du:] [wʌt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][tu:; tə][træns'fɜ:r] [ðæt]

he	,	with	his	three	brothers	,	would	do	what	they	could	to	transfer	that
他	,	和	他的	三	兄弟	,	会	做	什么	他们	可以	到	转移	那

[ˌkɔ:rpə'reɪʃ(ə)n][tu:; tə] [fræns] .

corporation	to	France	.
公司	到	法国	.

他和他的三个兄弟会尽一切努力将那家公司转移到法国。

[ɔ:l][ðə; ði]['di:teɪlz][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [prə'spektɪv] [ə'reɪndʒmənt] [wɜ:r; wər] ['θɜ:rəli] [dɪ'skʌst] ,

All	the	details	of	such	a	prospective	arrangement	were	thoroughly	discussed	,
全部	这	细节	的	这样的	一个	预期	安排	是	彻底	讨论	,

所有相关细节都经过了详尽的讨论。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['ɪntɪmətid] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [wʊd] [bi:; bi][ɪk'spektɪd][tu:; tə] [teɪk] ['ʃɛrz] [ɪn]

and	it	was	intimated	that	the	king	would	be	expected	to	take	shares	in
和	它	曾是	暗示	那	这	国王	会	是	预期的	到	拿	分享	在

[ðə; ði] ['entərpraɪz] .

the	enterprise	.
这	企业	.

有消息暗示，国王将被要求在该项目中持有股份。

[dʒiːnɪn] [hæd; həd]['ɔːlsoʊ] [rɪ'piːtɪd] ['kɔnfərənsis] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] ['sʌbdʒekt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [greɪt]

Jeannin	had	also	repeated	conferences	on	the	same	subject	with	the	great
珍妮	有	还	重复	会议	在	这	相同的	主题	和	这	伟大的

[kɔz'mɔgrafə] ['plænsiəs] .

cosmographer	Plancius	.
宇宙学家	普兰修斯	.

让宁还曾多次与伟大的宇宙学家普朗修斯就同一主题进行过讨论。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [wel] [ˌʌndər'stʊd] , ['ðerfɔːr] ,

It	may	be	well	understood	,	therefore	,
它	可能	是	出色地	理解	,	所以	,

因此，这一点或许很容易理解。

[ðæt] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] ['henri] [ˌaɪ 'viː] . [wʌz; wəz][nɑːt] ['veri] ['ɑːrd(ə)nt][tuː; tə] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [ðə; ði]

that	the	minister	of	Henry	IV	.	was	not	very	ardent	to	encourage	the
那	这	部长	的	亨利	第四	.	曾是	不是	非常	热心	到	鼓励	这

[steɪts] [ɪn][ðer; ðər] [rɪ'zɑːlv] [tuː; tə] [ə'poʊz] [piːs] [ɔːr] [truːs] ,

States	in	their	resolve	to	oppose	peace	or	truce	,
各州	在	他们的	解决	到	反对	和平	或者	休战	,

亨利四世的大臣并不热衷于鼓励各州坚持反对和平或休战的决心。

[ɪk'sept] [wɪð; wɪθ] [kən'seʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndiə] [treɪd] .

except	with	concession	of	the	India	trade	.
除了	和	让步	的	这	印度	贸易	.

除了对印度贸易做出让步之外。

[ðə; ði] [steɪts] [prɪ'fɜːrd] [ðæt] [ðə; ði][neˌgoʊʃi'eɪʃənz][ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tuː; tə] [nɔːt] [ɑːn][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs]

The	States	preferred	that	the	negotiations	should	come	to	nought	on	the	religious
这	各州	首选	那	这	谈判	应该	来	到	零	在	这	宗教

[graʊnd] ['ræðər] [ðæn; ðən][ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndiə] [treɪd] .

ground	rather	than	on	account	of	the	India	trade	.
地面	相当	比	在	帐户	的	这	印度	贸易	.

各国宁愿谈判因宗教原因而破裂，也不愿因印度贸易而破裂。

[ðə; ði]['prɑːvənsəz][wɜːr; wər] ['nɪrli] [juː'nænɪməs] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][ˌproʊɪ'bɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['kæθlɪk]

The	provinces	were	nearly	unanimous	as	to	the	prohibition	of	the	Catholic
这	省份	是	几乎	一致	作为	到	这	禁令	的	这	天主教

['wɜːrʃɪp] ,

worship	,
崇拜	,

各省几乎一致同意禁止天主教的宗教活动。

[nɑːt][frʌm; frəm] ['bɪgətri] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [oʊn] [ɔːr]['heɪtrɪd][ʌv; əv] ['ʌðər] [kriːdz] ,

not	from	bigotry	for	their	own	or	hatred	of	other	creeds	,
不是	从	偏见	为了	他们的	自己的	或者	仇恨	的	其他	信条	,

并非出于对自身信仰的偏见或对其他信仰的仇恨，

[bʌt; bət][frʌm; frəm]['lɑːrdʒər] [vjuːz] [ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz] [ðen] [kɔːld] ['tɑːlərəns] ,

but	from	larger	views	of	what	was	then	called	tolerance	,
但	从	更大的	浏览	的	什么	曾是	然后	称为	宽容	,

但从当时所谓的宽容的更广阔视角来看，

[ænd; ənd][frʌm; frəm]['præktɪk(ə)l][rɪ'gɑːrd][fɔːr; fər][ðə; ði] [nɪ'sesɪtɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] .

and	from	practical	regard	for	the	necessities	of	the	State	.
和	从	实际的	看待	为了	这	必需品	的	这	状态	.

并且是出于对国家实际需要的考虑。

[tuː; tə][pər'mɪt][ðə; ði][oʊld] ['wɜːrʃɪp] ,

To	permit	the	old	worship	,
到	允许	这	老的	崇拜	,

为了允许古老的崇拜方式，

[nɑːt][frʌm; frəm][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv]['dʒʌstɪs][bʌt; bət][æz; əz][æn; ən]['ɑːrtɪk(ə)l][ʌv; əv]['bɑːrgən][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

not	from	a	sense	of	justice	but	as	an	article	of	bargain	with	a
不是	从	一个	感觉	的	正义	但	作为	一个	文章	的	便宜货	和	一个

['fɔːrən] ['paʊər] ,

foreign	power	,
外国的	力量	,

并非出于正义感，而是作为与外国势力达成的交易筹码。

[wʌz; wəz][nɑːt]['oʊnli][tuː; tə] [ə'beɪs] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] [bʌt; bət][tuː; tə][kən'vɜːrt]

was	not	only	to	abase	the	government	of	the	States	but	to	convert
曾是	不是	仅有的	到	底层	这	政府	的	这	各州	但	到	转变

['evri] [sɪn'sɪr] ['kæθlɪk] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] ['ɪntuː][ə; eɪ]['greɪtf(ə)l] [əd'hɪrənt] [ʌv; əv] ['filip]

every	sincere	Catholic	throughout	the	republic	into	a	grateful	adherent	of	Philip
每一个	真诚	天主教	自始至终	这	共和国	进入	一个	感激的	信徒	的	菲利普

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɑːrtʃ'duːk] .

and	the	archdukes	.
和	这	大公	.

其目的不仅在于贬低各州政府，还在于将共和国境内所有虔诚的天主教徒都转变为菲利普和大公们的感恩拥护者。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'lɪbərətli] [tuː; tə] [pleɪs] [ə; eɪ]['levər] , [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [ɪn][ɔːl]['fjuːtʃər][taɪm] ,

It	was	deliberately	to	place	a	lever	,	to	be	used	in	all	future	time	,
它	曾是	故意地	到	地方	一个	杠杆	,	到	是	用过的	在	全部	未来	时间	,

这是故意留下一个杠杆，以便在未来的任何时候使用。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌoʊvər'θroʊ] [ʌv; əv][ðer; ðər][pə'lɪtɪk(ə)l] ['strʌktʃər] .

for	the	overthrow	of	their	political	structure	.
为了	这	推翻	的	他们的	政治的	结构	.

为了推翻他们的政治体制。

[ɪn] [ðɪs] [ðə; ði] [hoʊl] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['ɪntrəstɪd] , [waɪl] [ðə; ði]['ɪndiə][ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] ,

In	this	the	whole	population	was	interested	,	while	the	India	navigation	,
在	这	这	所有的	人口	曾是	感兴趣的	,	尽管	这	印度	导航	,

对此，全体民众都感兴趣，而印度航海也是如此。

[ɔːl'ðoʊ] ['vaɪt(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [wel] - ['biːɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] , [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəli]

although	vital	to	the	well	-	being	of	the	nation	,	was	not	yet	universally
虽然	必不可少的	到	这	出色地	-	存在	的	这	国家	,	曾是	不是	然而	普遍地

['rɛkəgˌnaɪzd] [æz; əz][soʊ] [suː'priːmli] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ,

recognised	as	so	supremely	important	,
已确认	作为	所以	至高无上	重要的	,

虽然对国家福祉至关重要，但当时并未被普遍认为具有如此至高无上的重要性。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [dɪ'klerd] [baɪ][ə; eɪ] ['nærəʊ] - ['maɪndɪd][maɪ'nɔːrəti][tuː; tə][kən'sɜːrn][ðə; ði]['prɑːvənsəz]

and	was	declared	by	a	narrow	-	minded	minority	to	concern	the	provinces
和	曾是	声明	经过	一个	狭窄的	-	有思想	少数民族	到	忧虑	这	省份

[ʌv; əv] ['hɑːlənd] [ænd; ənd] ['ziːlənd] [ə'loʊn] .

of	Holland	and	Zeeland	alone	.
的	荷兰	和	泽兰	独自的	.

并被少数心胸狭隘的人宣布只与荷兰省和泽兰省有关。

[ɔːl][wɜːr; wər]['saɪləntli] [ə'griːd] , ['ðerfɔːr] , [tuː; tə][dɪ'fɜːr][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['kwestʃən][tuː; tə][ðə; ði][læst] .

All	were	silently	agreed	,	therefore	,	to	defer	the	religious	question	to	the	last	.
全部	是	默默	同意	,	所以	,	到	推迟	这	宗教	问题	到	这	最后的	.

因此，大家心照不宣地同意将宗教问题留到最后讨论。

[ɪ'speʃəli] ,

Especially	,
尤其	,

尤其，

[kə'mɜːrʃ(ə)l] [griːd] [ɪn'djʊst] [ðə; ðɪ] [steɪts] [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ][fɜːrm] [klʌtʃ] [ɑːn][ðə; ðɪ] [greɪt] ['rɪvər][ɑːn]

commercial	greed	induced	the	States	to	keep	a	firm	clutch	on	the	great	river	on
商业的	贪婪	诱导	这	各州	到	保持	一个	公司	离合器	在	这	伟大的	河	在

[wɪtʃ] [ðə; ðɪ][wʌns]['splendɪd]['sɪti][ʌv; əv]['æntwɜːrp] [stʊd] .

which	the	once	splendid	city	of	Antwerp	stood	.
哪个	这	一次	灿烂	城市	的	安特卫普	站立	.

商业贪婪促使各州牢牢控制着安特卫普这座曾经辉煌的城市所在的河流。

['evər] [sɪns] [ðæt] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [mə'trɑːpəlɪs][hæd; həd] [sə'kʌmd] [tuː; tə][fɑːr'neɪz] , [ðə; ðɪ] [rɪ'pʌblɪk]

Ever	since	that	commercial	metropolis	had	succumbed	to	Farnese	,	the	republic
曾经	自从	那	商业的	都会	有	屈服了	到	法尔内塞	,	这	共和国

[hæd; həd] [meɪn'teɪnd] [ðə; ðɪ] ['loʊər] ['fɔrts] ,

had	maintained	the	lower	forts	,
有	维持	这	降低	堡垒	,

自从那座商业大都市被法尔内塞攻陷后，共和国就一直保有较低的要塞。

[baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] , [ænd; ənd][ʌv; əv] ['flʌʃɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['rɪvɝz] [maʊθ] ,

by	means	of	which	,	and	of	Flushing	at	the	river's	mouth	,
经过	方法	的	哪个	,	和	的	法拉盛	在	这	河流的	嘴	,

通过这种方式，以及在河口处的冲刷，

['æntwɜːrp][wʌz; wəz][kept][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [sə'spendɪd] [ˌænɪ'meɪʃ(ə)n] .

Antwerp	was	kept	in	a	state	of	suspended	animation	.
安特卫普	曾是	保留	在	一个	状态	的	暂停	动画片	.

安特卫普一直处于停滞状态。

[tuː; tə]['oʊpən][ðə; ðɪ][ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ʃɛld] , [tuː; tə][pər'mɪt] [friː] [ə'proʊtʃ] [tuː; tə]['æntwɜːrp] ,

To	open	the	navigation	of	the	Scheld	,	to	permit	free	approach	to	Antwerp	,
到	打开	这	导航	的	这	斯海尔德	,	到	允许	自由的	方法	到	安特卫普	,

为了开通斯海尔德河的航道，允许自由进出安特卫普，

[wʊd] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['næroʊ] ['nəʊʃnz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['æmstərdæm] ['mɜːtʃənts] , [biː; bi]

would	,	according	to	the	narrow	notions	of	the	Amsterdam	merchants	,	be
会	,	根据	到	这	狭窄的	概念	的	这	阿姆斯特丹	商人	,	是

[dɪ'strʌktɪv] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] ['flɜːrɪʃɪŋ] [treɪd] .

destructive	to	their	own	flourishing	trade	.
破坏性的	到	他们的	自己的	茕茕	贸易	.

在阿姆斯特丹商人的狭隘观念看来，这将对他们自身蓬勃发展的贸易造成破坏。

[ɪn] [veɪn] [dɪd] , [ɪn][wʌn] [wel] - [fɔːt] ['kɑːnfərəns] ,

In	vain	did	Richardot	,	in	one	well	-	fought	conference	,
在	徒劳	做过	理查多特	,	在	一	出色地	-	战斗	会议	,

理查德多特在一次激烈的会议上徒劳地.....

[duː][hɪz; ɪz][best][tuː; tə][əb'teɪn] [kən'seʃnz] [ɑːn] [ðɪs] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [pɔɪnt] .

do	his	best	to	obtain	concessions	on	this	important	point	.
做	他的	最好的	到	获得	让步	在	这	重要的	观点	.

他尽全力争取在这个重要问题上做出让步。

[ðə; ðɪ] [steɪts] - [kə'mɪʃənəz] [wɜːr; wər][æz; əz] [def] [æz; əz][ðə; ðɪ]['spænjərdz][hæd; həd] [bɪn] [ɑːn]

The	States	'	commissioners	were	as	deaf	as	the	Spaniards	had	been	on
这	各州	-	专员	是	作为	聋	作为	这	西班牙人	有	到过	在

[ðə; ðɪ]['ɪndiə] ['kwestʃən] .

the	India	question	.
这	印度	问题	.

在印度问题上，各州的专员们和西班牙人一样充耳不闻。

, [noʊ][lɔːŋgər] [laʊd][ænd; ənd] ['fjʊriəs] , [bɪ'gæn][tuː; tə][kraɪ] .

Richardot	,	no	longer	loud	and	furious	,	began	to	cry	.
理查多特	,	不	更长	大声	和	狂怒	,	开始	到	哭	.

理查德特不再大声咆哮，而是开始哭泣。

[wɪð; wɪθ] [terz] ['rʌnɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [tʃiːks] ,
With **tears** **running** **down** **his** **cheeks** **,**
和 眼泪 跑步 向下 他的 脸颊 ,

泪水顺着他的脸颊流淌下来，

[hiː; hi] [bɪ'sɔːt] [ðə; ði] ['neðələndə] [nɑːt][tuː; tə][ɪn'sɪst][soʊ] ['strenjuəsli] [ə'pɑːn][ɔːl][ðer; ðər] [pɔɪnts] ,
he **besought** **the** **Netherlanders** **not** **to** **insist** **so** **strenuously** **upon** **all** **their** **points** **,**
他 恳求 这 荷兰人 不是 到 坚持 所以 竭尽全力 之上 全部 他们的 积分 ,

他恳求荷兰人不要如此坚持他们的所有观点，

[ænd; ənd][tuː; tə] [rɪ'membər] [ðæt] [kən'seʃnz] [wɜːr; wər]['mjuːtʃuəli] ['nesəseri] , [ɪf] [æn; ən]['æmɪkəb(ə)l]
and **to** **remember** **that** **concessions** **were** **mutually** **necessary** **,** **if** **an** **amicable**
和 到 记住 那 让步 是 相互 必要的 , 如果 一个 友好的
[ə'reɪndʒmənt] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [freɪmd] .
arrangement **were** **to** **be** **framed** **.**
安排 是 到 是 框 .

并且要记住，如果要达成友好协议，双方都必须做出让步。

[ðə; ði] ['tʃænsɪz] [fɔːr; fər] [piːs] [wɜːr; wər] ['prɑːmɪsɪŋ] .
The **chances** **for** **peace** **were** **promising** **.**
这 机会 为了 和平 是 有前途 .

和平的希望很大。

" [let] [nɑːt][ə; eɪ] [blaɪt] [biː; bi] [θroʊn] ['oʊvər][ɔːl]['aʊər; ɑːr][hoʊps] , " [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] ,
" **Let** **not** **a** **blight** **be** **thrown** **over** **all** **our** **hopes** **,** **"** **he** **exclaimed** **,**
" 让 不是 一个 枯萎病 是 抛掷 超过 全部 我们的 希望 , " 他 惊呼 ,

“不要让任何灾祸摧毁我们所有的希望！”他高声说道。

" [baɪ] [tuː] [greɪt] [ˌpɜːrtn'æsəti][ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .
" **by** **too** **great** **pertinacity** **on** **either** **side** **.**
" 经过 也 伟大的 坚韧 在 任何一个 边 .

“由于双方都过于顽固。”

[ə'bʌv] [ɔːl] , [let][nɑːt][ðə; ði] [steɪts] ['dɪkteɪt] [tɜːrmz][æz; əz][tuː; tə][ə; eɪ] ['kæptɪv] [ɔːr] ['kɔŋkəd] [kɪŋ] ,
Above **all** **,** **let** **not** **the** **States** **dictate** **terms** **as** **to** **a** **captive** **or** **conquered** **king** **,**
多于 全部 , 让 不是 这 各州 听写 条款 作为 到 一个 俘虏 或者 征服 国王 ,

最重要的是，各邦国不应干涉被俘或被征服国王的待遇。

[bʌt; bət] [prə'poʊz] [sʌtʃ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [æz; əz][ə; eɪ] [bə'nevələnt] [bʌt; bət]['paʊərf(ə)l] ['sɑːvrɪn] [kʊd; kəd]
but **propose** **such** **conditions** **as** **a** **benevolent** **but** **powerful** **sovereign** **could**
但 提出 这样的 状况 作为 一个 仁慈 但 强大的 主权 可以
[ək'sept] .
accept **.**
接受 .

但要提出一位仁慈而强大的君主能够接受的条件。

" [ðiːz] [ˌædʒə'reɪʃənz] [maɪt] [biː; bi] [kən'sɪdərd] ['ædmərəb(ə)l] ,
" **These** **adjurations** **might** **be** **considered** **admirable** **,**
" 这些 劝告 可能 是 经过考虑的 令人钦佩的 ,

“这些呼吁或许令人钦佩，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] ['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] ['rɔɪəl] [kə'mɪʃənəz] [tuː; tə] [pɔɪnt] [tuː; tə][ə; eɪ]
if **it** **had** **been** **possible** **for** **the** **royal** **commissioners** **to** **point** **to** **a**
如果 它 有 到过 可能的 为了 这 皇家 专员 到 观点 到 一个
['sɪŋg(ə)l] ['mʌstərd] - [siːd] [ʌv; əv] [kən'seʃ(ə)n] ['evər] [vaʊtʃ'seɪft] [baɪ][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] .
single **mustard** **-** **seed** **of** **concession** **ever** **vouchsafed** **by** **them** **to** **the** **republic** **.**
单身的 芥末 - 种子 的 让步 曾经 担保 经过 他们 到 这 共和国 .

如果皇家专员们能够指出他们曾向共和国做出哪怕一丁点的让步，那该多好啊。

['miːntaɪm] [ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv] [mɑːrtʃ] [hæd; həd] [pæst] .
Meantime **the** **month** **of** **March** **had** **passed** **.**
与此同时 这 月 的 行进 有 通过了 .

与此同时，三月已经过去了。

['nʌθɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] [ə'kɑ:mplɪʃt] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ə'gri:d] [tu:; tə] [prə'lɔ:ŋ] [ðə; ði]

Nothing	**had**	**been**	**accomplished**	**,**	**but**	**it**	**was**	**agreed**	**to**	**prolong**	**the**
没有什么	有	到过	完成	,	但	它	曾是	同意	到	延长	这

['ɑ:rmɪstɪs] [θru:] ['eɪprəl][ænd; ənd] [meɪ] .

armistice	**through**	**April**	**and**	**May**	**.**
停战	通过	四月	和	可能	.

虽然什么也没取得，但各方同意将停战期延长至四月和五月。

[ðə; ði][nəˌgoʊʃi'eɪʃənz] ['hævɪŋ] ['fi:bli] ['drɪbəld] [ɔ:f]['ɪntu:]['ɔ:lmoʊst]['æbsəlu:t] [ɪk'stɪŋkʃ(ə)n] ,

The	**negotiations**	**having**	**feebly**	**dribbled**	**off**	**into**	**almost**	**absolute**	**extinction**	**,**
这	谈判	拥有	虚弱地	运球	离开	进入	几乎	绝对	灭绝	,

谈判进展缓慢，几乎彻底失败。

['fraɪər][dʒɑ:n][wʌz; wəz][wʌns] [mɔ:r] [set][ɪn]['moʊʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [dɪ'spætʃ] [tu:; tə][mə'drɪd] .

Friar	**John**	**was**	**once**	**more**	**set**	**in**	**motion**	**,**	**and**	**despatched**	**to**	**Madrid**	**.**
修士	约翰	曾是	一次	更多的	放	在	运动	,	和	已派送	到	马德里	.

约翰修士再次启程，被派往马德里。

[hi:; hi][wʌz; wəz][sent][tu:; tə][get] [freʃ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [frʌm; frəm] ['filip] , [ænd; ənd][hi:; hi] ['prɑ:mɪst] , [ɑ:n]

He	**was**	**sent**	**to**	**get**	**fresh**	**instructions**	**from**	**Philip**	**,**	**and**	**he**	**promised**	**,**	**on**
他	曾是	发送	到	得到	新鲜的	指示	从	菲利普	,	和	他	承诺	,	在

[di'pɑ:tɪŋ] ,

departing	**,**
离开	,

他奉命去向菲利普取回新的指示，临行前他承诺：

[tu:; tə][rɪ'tɜ:rn][ɪn]['fɔ:rti] [deɪz] .

to	**return**	**in**	**forty**	**days**	**.**
到	返回	在	四十	天	.

四十天后返回。

[hi:; hi] [hoʊpt] [æz; əz][hɪz; ɪz][rɪ'wɔ:rd] , [hi:; hi] [sed] , [tu:; tə][bi:; bi] [meɪd] ['bɪʃəp] [ʌv; əv]['ju:trekt] .

He	**hoped**	**as**	**his**	**reward**	**,**	**he**	**said**	**,**	**to**	**be**	**made**	**bishop**	**of**	**Utrecht**	**.**
他	希望	作为	他的	报酬	,	他	说	,	到	是	制成	主教	的	乌得勒支	.

他说，他希望得到的奖赏是成为乌得勒支主教。

" [ðæt] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'bʌv] [jʊr; jər]['kælɪbər] , " [rɪ'plaɪd] ['bɑrnəˌvɛld] .

"	**That**	**will**	**be**	**a**	**little**	**above**	**your**	**calibre**	**,**	**"**	**replied**	**Barneveld**	**.**
"	那	将要	是	一个	小的	多于	你的	口径	,	"	回复	巴内维尔德	.

“那有点超出你的能力范围了，”巴内维尔德回答道。

['fɔ:rti] [deɪz] [wʌz; wəz] ['i:zəli] [sed] , [ænd; ənd][ðə; ði] [steɪts] [kən'sentid] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'dɪʃən(ə)l] [dɪ'leɪ] .

Forty	**days**	**was**	**easily**	**said**	**,**	**and**	**the**	**States**	**consented**	**to**	**the**	**additional**	**delay**	**.**
四十	天	曾是	容易地	说	,	和	这	各州	同意	到	这	额外的	延迟	.

四十天的期限说起来容易，各州也同意了额外的延期。

['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['æbsəns] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['ti:diəs] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʌv; əv]['maɪnər] ['mætərz] ,

During	**his**	**absence**	**there**	**was**	**much**	**tedious**	**discussion**	**of**	**minor**	**matters**	**,**
期间	他的	缺席	那里	曾是	很多	乏味	讨论	的	次要的	事情	,

他不在的这段时间里，大家进行了很多冗长乏味的琐事讨论。

[sʌtʃ] [æz; əz]['steɪp(ə)l] [raɪts] [ʌv; əv][waɪn][ænd; ənd] [klɔ:ðz] , [ˌregju'leɪʃ(ə)nz][ʌv; əv] ['baʊndriz] ,

such	**as**	**staple**	**rights**	**of**	**wine**	**and**	**cloths**	**,**	**regulations**	**of**	**boundaries**	**,**
这样的	作为	主食	权利	的	葡萄酒	和	布料	,	法规	的	边界	,

例如酒类和布匹等基本权利、边界规定等。

[rɪ'mu:v(ə)l][ʌv; əv] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] [ɑ:n] [treɪd] [ænd; ənd][ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] , ['pa:spɔ:t] , [sɪ'kwestərd] [ɛ'steɪts] ,

removal	**of**	**restrictions**	**on**	**trade**	**and**	**navigation**	**,**	**passports**	**,**	**sequestered**	**estates**	**,**
移动	的	限制	在	贸易	和	导航	,	护照	,	隔离	庄园	,

[ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] ;

and	**the**	**like**	**;**
和	这	喜欢	;

取消对贸易和航行、护照、没收财产等方面的限制；

[ɔːl][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [səˈbɔːrdɪnət] [tuː; tə][ðə; ði][ɔːl] - [ɪmˈpɔːrt(ə)nt]['sʌbdʒekts][ʌv; əv]['ɪndiə][ænd; ənd]

all	of	which	were	subordinate	to	the	all	-	important	subjects	of	India	and
全部	的	哪个	是	下属	到	这	全部	-	重要的	主题	的	印度	和

[rɪˈlɪdʒən] ,

Religion	,
宗教	,

所有这些都从属于印度和宗教这两个至关重要的主题。

[ðoʊz] [tuː] [moʊst]['tendər]['tɑːpɪks] ['groʊɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] [mɔːr] ['tendər][ðə; ði] [mɔːr] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

those	two	most	tender	topics	growing	so	much	more	tender	the	more	they	were
那些	二	最多	投标	主题	生长	所以	很多	更多的	投标	这	更多的	他们	是

['hændəld][æz; əz][tuː; tə] [kɔːz] [æt; ət][læst][ə; eɪ] ['ʃɪvər] [wenˈevər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈproʊtʃt] .

handled	as	to	cause	at	last	a	shiver	whenever	they	were	approached	.
处理	作为	到	原因	在	最后的	一个	颤抖	每当	他们	是	接近	.

这两个最敏感的话题，越是被触及，就越发显得敏感，以至于每次提及都会让人不寒而栗。

[ˌnevərðəˈles] [bəuθ][wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [delt] [wɪð; wɪθ] , [ɔːr][ðə; ði][nəˌgoʊʃiˈeɪʃənz] [wʊd] [fɔːl][tuː; tə]

Nevertheless	both	were	to	be	dealt	with	,	or	the	negotiations	would	fall	to
尽管如此	两个都	是	到	是	已处理	和	,	或者	这	谈判	会	落下	到

[ðə; ði] [graʊnd] .

the	ground	.
这	地面	.

然而，这两个问题都必须得到解决，否则谈判将彻底失败。

[ðə; ði] [steɪts] [felt] [kənˈvɪnst] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [fɔːl][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,

The	States	felt	convinced	that	they	would	fall	to	the	ground	,
这	各州	毛毡	确信	那	他们	会	落下	到	这	地面	,

各州都确信自己会垮台。

[ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd]['fɔːlən][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,

that	they	had	fallen	to	the	ground	,
那	他们	有	倒下	到	这	地面	,

他们已经倒在了地上，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [æt; ət] [liːst] [wʊd] [nɑːt] [stuːp] [tuː; tə] [pɪk] [ðem; ðəm][ʌp] [əˈgen] .

and	they	at	least	would	not	stoop	to	pick	them	up	again	.
和	他们	在	至少	会	不是	哈腰	到	挑选	他们	向上	再次	.

他们至少不会弯腰再去捡起它们。

[ðə; ði]['fɔːrti] [deɪz] [pæst] [əˈweɪ] , [bʌt; bət][ðə; ði]['freɪər]['nevər] [rɪˈtɜːrnd] .

The	forty	days	passed	away	,	but	the	friar	never	returned	.
这	四十	天	通过了	离开	,	但	这	修士	绝不	返回	.

四十天过去了，但修士再也没有回来。

['eɪprəl][ænd; ənd] [meɪ] [keɪm] [ænd; ənd] [went] , [ænd; ənd] [əˈgen] [ðə; ði] ['ɑːrmɪstɪs] [ɪkˈspaɪərd][baɪ][ɪts] [oʊn]

April	and	May	came	and	went	,	and	again	the	armistice	expired	by	its	own
四月	和	可能	来了	和	去	,	和	再次	这	停战	已到期	经过	它是	自己的

[ˌlɪmɪˈteɪʃ(ə)n] .

limitation	.
局限性	.

四月和五月过去了，停战协定再次因自身期限而失效。

[ðə; ði][wɔːr]['pɑːrti][wʌz; wəz] [dɪsˈgʌstɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɑːləm] ['traɪflɪŋ] , ['mɔːris] [wʌz; wəz]

The	war	party	was	disgusted	with	the	solemn	trifling	,	Maurice	was
这	战争	派对	曾是	厌恶	和	这	庄严	琐事	,	莫里斯	曾是

[ɪgˈzæspəreɪtɪd] [bɪˈjɑːnd] [ɪnˈdʊrəns] ,

exasperated	beyond	endurance	,
恼怒	超过	耐力	,

战争队伍对这种故作姿态的琐事感到厌恶，莫里斯更是忍无可忍。

['bɑrnəˌvɛld] [ænd; ənd][ðə; ði] [pi:s] [men] [bɪ'gæn][tu:; tə][faɪnd] [ɪ'mens] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [kən'frʌntɪŋ] [ðə; ði]
Barneveld and the peace men began to find immense difficulty in confronting the
巴内维尔德 和 这 和平 男人 开始 到 寻找 巨大 困难 在 面对 这
['gæðərɪŋ] [stɔ:rm] .
gathering storm .
采集 风暴 .

巴内维尔德和和平主义者们开始发现，面对即将到来的风暴，他们感到非常困难。

[ðə; ði] [prɪns] , [wɪð; wɪθ] ['dɪfɪkəlti] , [kən'sentid] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˌproʊlɔ:ŋ'geɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑ:rmɪstɪs]
The prince , with difficulty , consented to a prolongation of the armistice
这 王子 , 和 困难 , 同意 到 一个 延长 的 这 停战
[fɔ:r; fər] [tu:] [mʌnθs] [lɔ:ŋgər] ;
for two months longer ;
为了 二 几个月 更长 ;

王子勉强同意将停战期再延长两个月；

['rezəlu:t] [tu:; tə] [rɪ'zu:m] [hɔs'tilitiz] [ʃʊd; ʃəd][noʊ] [ə'kɔ:rd] [bi:; bi] [meɪd] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][end][ʌv; əv][dʒʊ'laɪ] .
resolute to resume hostilities should no accord be made before the end of July .
坚决 到 恢复 敌对行动 应该 不 符合 是 制成 前 这 结尾 的 七月 .

如果7月底之前未能达成协议，决心恢复敌对行动。

[ðə; ði] ['ædvəkeɪt] , [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] ['ɜ:rnɪstnəs] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [mɔ:r] ['vaɪələns] [ðæn; ðən][wʌz; wəz]
The Advocate , with much earnestness , and with more violence than was
这 提倡 , 和 很多 认真 , 和 和 更多的 暴力 比 曾是
[hə'bɪtʃuəl][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
habitual with him ,
习惯性的 和 他 ,

辩护律师以比以往更加认真、更加激烈的语气，

[ɪn'sɪstɪd] [ɑ:n] [prəʊ'træktɪŋ] [ðə; ði] ['tempərəri] [tru:s] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .
insisted on protracting the temporary truce until the end of the year .
坚持 在 拖延 这 暂时的 休战 直到 这 结尾 的 这 年 .

坚持将临时休战期延长至年底。

[ðə; ði] [dɪ'beɪts] [ɪn][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd][ðə; ði] [steɪt] - ['kaʊns(ə)l][wɜ:r; wər] ['vi:əmənt] ;
The debates in the States - General and the state - council were vehement ;
这 辩论 在 这 各州 - 一般的 和 这 状态 - 理事会 是 慷慨 ;
['pæʃ(ə)n] [roʊz][tu:; tə]['fi:vər] - [hi:t] ,
passion rose to fever - heat ,
热情 玫瑰 到 发烧 - 热 ,

联合国三级会议和国务委员会的辩论异常激烈；情绪高涨，几乎到了狂热的地步。

[bʌt; bət][ðə; ði]['stædhəuldə] , [ɔ:l'ðoʊ] ['ɔ:f(ə)n][hæf] [bɪ'saɪd] [hɪm'self][wɪð; wɪθ][reɪdʒ] ,
but the stadholder , although often half beside himself with rage ,
但 这 执政者 , 虽然 经常 一半 旁 他自己 和 愤怒 ,

但是执政者虽然常常气得近乎疯狂，

['endɪd] [baɪ] [səb'mitɪŋ] [wʌns] [mɔ:r] [tu:; tə][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['bɑrnəˌvɛld] .
ended by submitting once more to the will of Barneveld .
结束 经过 提交 一次 更多的 到 这 将要 的 巴内维尔德 .

最后，他再次屈服于巴内维尔德的意志。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['iziə] ,
This was the easier ,
这 曾是 这 更轻松 ,

这比较容易。

[æz; əz][ðə; ði] ['ædvəkeɪt] [æt; ət][læst] [prə'poʊzd] [æn; ən] [ə'griːmənt] [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə] ['mɔːris]

as	the	Advocate	at	last	proposed	an	agreement	which	seemed	to	Maurice
作为	这	提倡	在	最后的	建议的	一个	协议	哪个	似乎	到	莫里斯

[ænd; ənd] ['luːɪs] ['wɪljəm] ['iːv(ə)n] ['betər] [ðæn; ðən][ðer; ðər] [oʊn] [ə'rɪdʒən(ə)l][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] .

and	Lewis	William	even	better	than	their	own	original	suggestion	.
和	刘易斯	威廉	甚至	更好的	比	他们的	自己的	原来的	建议	.

最终，律师提出了一项协议，莫里斯和路易斯·威廉认为这项协议甚至比他们自己最初的建议还要好。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑːrmɪstɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [prə'lɔːŋd] [ʌn'tɪl][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]

It	was	arranged	that	the	armistice	should	be	prolonged	until	the	end	of	the
它	曾是	安排	那	这	停战	应该	是	延长	直到	这	结尾	的	这

[jɪr] ,

year	,
年	,

双方商定将停战协定延长至年底。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['stipjuleit] [ðæt] [ən'les] [ðə; ði][nəˌgoʊʃi'eɪʃənz][hæd; həd]

but	it	was	at	the	same	time	stipulated	that	unless	the	negotiations	had
但	它	曾是	在	这	相同的	时间	规定的	那	除非	这	谈判	有

[riːtʃt] [ə; eɪ] ['defɪnət] [rɪ'zʌlt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] 1st [ʌv; əv] ['ɔːgəst] ,

reached	a	definite	result	before	the	1st	of	August	,
达到	一个	定	结果	前	这	1st	的	八月	,

但同时规定，除非谈判在8月1日之前达成最终结果，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ˌfɔːrθ'wɪθ; ˌfɔːrθ'wɪð]['broʊkən][ɔːf] .

they	should	be	forthwith	broken	off	.
他们	应该	是	立即	破碎的	离开	.

应该立即将它们掰断。

[ðʌs] [ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [ɪn'fɔːrst] [kɑːm] — [ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv][veɪ'keɪʃ(ə)n] ,

Thus	a	period	of	enforced	calm	—	a	kind	of	vacation	,
因此	一个	时期	的	强制执行	冷静的	—	一个	种类	的	假期	,

因此，一段强制平静期——一种假期——

[æz; əz] [ɪf] [ðiːz] [greɪt] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] [greɪ] - [biədz] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv]['aɪd(ə)l]

as	if	these	great	soldiers	and	grey	-	beards	had	been	a	troop	of	idle
作为	如果	这些	伟大的	士兵	和	灰色的	-	胡须	有	到过	一个	部队	的	闲置的

[skuːl] - [bɔɪz] — [wʌz; wəz] [naʊ] [ɪ'stæblɪʃt] ,

school	-	boys	—	was	now	established	,
学校	-	男孩们	—	曾是	现在	已确立的	,

仿佛这些伟大的士兵和白胡子老兵曾经是一群游手好闲的学生——现在已经成立了，

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['slaɪtəst] ['riːz(ə)n] .

without	the	slightest	reason	.
没有	这	丝毫	原因	.

没有任何理由。

['prezɪdənt] [dʒiːnɪn] [tʊk] [ə'keɪʒn] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['dʒɜːrni] [tuː; tə]['pærɪs] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði]

President	Jeannin	took	occasion	to	make	a	journey	to	Paris	,	leaving	the
总统	珍妮	采取	场合	到	制作	一个	旅行	到	巴黎	,	离开	这

让宁总统借此机会前往巴黎，留下……

[heɪg] [ɑːn][ðə; ði] 20th [dʒuːn] .

Hague	on	the	20th	June	.
海牙	在	这	20th	六月	.

6月20日，海牙。

['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['æbsəns] [ə; eɪ] ['triːti] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] [wɪð; wɪθ] ['ɪŋgləɪnd] ,

During	his	absence	a	treaty	of	the	States	with	England	,
期间	他的	缺席	一个	条约	的	这	各州	和	英格兰	,

在他不在期间，美国与英国签订了一项条约。

['sɪmələr][ɪn][ɪts][tɜːrmz][tuː; tə][ðə; ði][wʌn]['riːs(ə)ntli] [kən'kluːdid] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ænd; ənd]

similar	in	its	terms	to	the	one	recently	concluded	between	the	republic	and
相似的	在	它是	条款	到	这	一	最近	结束	之间	这	共和国	和

[fræns] ,

France	,
法国	,

其条款与共和国和法国最近达成的协议类似。

[bʌt; bət]['oʊnli] [prə'vaɪdɪŋ] [fɔːr; fər][hæf][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ɔːg'zɪliəri] [truːps] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər][ɪn]

but	only	providing	for	half	the	number	of	auxiliary	troops	arranged	for	in
但	仅有的	提供	为了	一半	这	数字	的	辅助的	军队	安排	为了	在

[ðə; ði] [frentʃ] [kən'venʃ(ə)n] ,

the	French	convention	,
这	法语	习俗	,

但提供的辅助部队数量只有法国公约规定的一半。

[wʌz; wəz] [saɪnd] [æt; ət][ðə; ði] [heɪg] .

was	signed	at	the	Hague	.
曾是	签名	在	这	海牙	.

在海牙签署。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ˌplenəpə'tenʃiːˌeriːz] , - [ænd; ənd] ['spensər] ,

The	English	plenipotentiaries	,	Vinwood	and	Spencer	,
这	英语	全权代表	,	-	和	斯宾塞	,

英国全权代表文伍德和斯宾塞

[wɪʃt] [tuː; tə] [dɪ'leɪ] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['signətʃə] ['ʌndər][ðə; ði] ['pendɪŋ] [nəˌgoʊʃi'eɪʃənz][wɪð; wɪθ]

wished	to	delay	the	exchange	of	signatures	under	the	pending	negotiations	with
希望	到	延迟	这	交换	的	签名	在下面	这	待办的	谈判	和

[speɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɑːrtʃ'duːk] [wɜːr; wər] [brɔːt] [tuː; tə][ə; eɪ][kloʊz] ,

Spain	and	the	archdukes	were	brought	to	a	close	,
西班牙	和	这	大公	是	带来	到	一个	关闭	,

由于与西班牙的谈判仍在进行中，双方希望推迟交换签名，于是谈判破裂了。

[æz; əz] [kɪŋ] [dʒeɪmz][wʌz; wəz][moʊst][dɪ'zaɪərəs][æt; ət] [ðæt] ['epək] [tuː; tə] [kiːp] [ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz]

as	King	James	was	most	desirous	at	that	epoch	to	keep	on	good	terms
作为	国王	詹姆斯	曾是	最多	渴望	在	那	时代	到	保持	在	好的	条款

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['kæθlɪk] ['mædʒəsti] .

with	his	Catholic	Majesty	.
和	他的	天主教	威严	.

当时的詹姆斯国王非常渴望与信奉天主教的女王陛下保持良好关系。

[ðə; ði] [steɪts] [wɜːr; wər][soʊ]['ɜːrdʒənt] , [haʊ'evər] , [tuː; tə] [brɪŋ] [æt; ət] [liːst] [ðɪs] ['mætər] [tuː; tə][ə; eɪ]

The	States	were	so	urgent	,	however	,	to	bring	at	least	this	matter	to	a
这	各州	是	所以	紧迫的	,	然而	,	到	带来	在	至少	这	事情	到	一个

[ˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] ,

termination	,
终止	,

然而，各州急于至少结束此事，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [soʊ] ['æŋkʃəs] [lest] [fræns] [ʃʊd; ʃəd][geɪn] [stɪl] ['greɪtər] ['ɪnfluəns] [ðæn; ðən][ʃiː; ʃi]

and	the	English	so	anxious	lest	France	should	gain	still	greater	influence	than	she
和	这	英语	所以	焦虑的	免得	法国	应该	获得	仍然	更大的	影响	比	她

[naʊ] [ɪn'dʒɔɪd] [ɪn][ðə; ði]['prɑːvənsəz] ,

now	enjoyed	in	the	provinces	,
现在	享受	在	这	省份	,

英国人非常担心法国在各省的影响力会比现在更大。

[ðæt] [ðeɪ] [æt; ət][læst] [geɪv] [weɪ] .

that	they	at	last	gave	way	.
那	他们	在	最后的	给予	方式	.

他们最终让步了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fɜːrðər] ['stipjuleit] [ɪn][ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [det] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] [tuː; tə]
It **was** **further** **stipulated** **in** **the** **convention** **that** **the** **debt** **of** **the** **States** **to**
它 曾是 更远 规定的 在 这 习俗 那 这 债务 的 这 各州 到
['ɪŋgləɴd] ,
England **,**
英格兰 ,

该公约还进一步规定，各州对英国的债务，

[ðen] [ə'maʊnt] [tuː; tə] L815 , - ['stɜːrlɪŋ] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['setld] [baɪ]['ænjuəl] ['peɪmənts] [ʌv; əv]
then **amounting** **to** **L815** **,** **408** **sterling** **,** **should** **be** **settled** **by** **annual** **payments** **of**
然后 金额 到 L815 , - 英镑 , 应该 是 定居 经过 年度的 付款 的
L60 ,
L60 **,**
L60 ,

届时总额为 815,408 英镑，应通过每年支付 60 英镑的方式结算。

- ; [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'spektɪd] [piːs] .
000 **;** **to** **begin** **with** **the** **expected** **peace** **.**
- ; 到 开始 和 这 预期的 和平 .

000；以期迎来和平开始。

[bɪ'saɪdz] [ðɪs] [det] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['gʌvərnmənt] , [ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] [oʊd] [naɪn] ['mɪljənz]
Besides **this** **debt** **to** **the** **English** **Government** **,** **the** **States** **-** **General** **owed** **nine** **millions**
除了 这 债务 到 这 英语 政府 , 这 各州 - 一般的 欠款 九 百万
[ʌv; əv] ['flɔːrɪn] (L900 ,
of **florins** **(** **L900** **,**
的 弗洛林 (L900 ,

除了欠英国政府的这笔债务外，三级会议还欠英国政府九百万弗罗林（L900,

-) , [ænd; ənd][ðə; ði] ['seprət] ['prɑːvənsəz] [ˌɔːltə'geðər] [ˌeɪ'tiːn] ['mɪljənz] (L1 , - , -) .
000 **)** **,** **and** **the** **separate** **provinces** **altogether** **eighteen** **millions** **(** **L1** **,** **800** **,** **000** **)** **.**
-) , 和 这 分离 省份 共 十八 百万 (L1 , - , -) .

000)，各省总人口达1800万（1800000）。

[ɪn] [ʃɔːrt] ,
In **short** **,**
在 短的 ,

简而言之，

[ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [dɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ʌv; əv][æt; ət] [liːst] [θriː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['flɔːrɪn] [ə; eɪ]
there **would** **be** **a** **deficiency** **of** **at** **least** **three** **hundred** **thousand** **florins** **a**
那里 会 是 一个 不足 的 在 至少 三 百 千 弗洛林 一个
[mʌnθ] [ɪf] [ðə; ði][wɔːr] [went] [ɑːn] ,
month **if** **the** **war** **went** **on** **,**
月 如果 这 战争 去 在 ,

如果战争继续下去，每月至少会出现30万弗罗林的缺口。

[ɔːl'ðoʊ] ['evri] [ɪ'mædʒɪnəbl] [dɪ'vaɪs] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [ɪm'plɔɪd] [fɔːr; fər] [ɪn'kriːsɪŋ] [ðə; ði]
although **every** **imaginable** **device** **had** **already** **been** **employed** **for** **increasing** **the**
虽然 每一个 可以想象的 设备 有 已经 到过 受雇 为了 增加 这
['revənuː] [frʌm; frəm] [tæk'seɪʃn] .
revenue **from** **taxation** **.**
收入 从 税收 .

尽管人们已经采用了所有能想到的方法来增加税收收入。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [əd'mɪtɪd] ['ðerfɔːr] ,
It **must** **be** **admitted** **therefore** **,**
它 必须 是 承认 所以 ,

因此必须承认，

[ðæt] [ðə; ði] ['bɑrnəˌvɛld] ['pɑːrti] [wɜːr; wər] [nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [sɪ'vɪrli] ['senʃərd] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [dɪ'zaɪər]

that	the	Barneveld	party	were	not	to	be	severely	censured	for	their	desire
那	这	巴内维尔德	派对	是	不是	到	是	严重	受谴责	为了	他们的	欲望

[tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [æn; ən] ['ɑːnərəb(ə)l] [piːs] .

to	bring	about	an	honourable	peace	.
到	带来	关于	一个	光荣的	和平	.

巴内维尔德党不应因其希望实现体面的和平而受到严厉谴责。

[ðæt] [dʒiːnɪn] [wʌz; wəz] [wel] [ə'wer] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] [prɪ'veɪlɪŋ] [θruː'aʊt] [ə; eɪ] [greɪt] [pɑːrt]

That	Jeannin	was	well	aware	of	the	disposition	prevailing	throughout	a	great	part
那	珍妮	曾是	出色地	意识到的	的	这	处置	盛行	自始至终	一个	伟大的	部分

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɑːmənwelθ] [ɪz] ['sɜːrt(ə)n] .

of	the	commonwealth	is	certain	.
的	这	联邦	是	肯定	.

可以肯定的是，詹宁非常清楚联邦大部分地区普遍存在的这种情绪。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːkwəli] ['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [ˌreprɪ'zentɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['sɑːvrɪn] , [waɪl] [æt; ət] ['pærɪs] ,

It	is	equally	certain	that	he	represented	to	his	sovereign	,	while	at	Paris	,
它	是	同样地	肯定	那	他	代表	到	他的	主权	,	尽管	在	巴黎	,

同样可以肯定的是，他在巴黎期间曾向他的君主汇报过情况。

[ðæt] [ðə; ði] [dɪ'mænd] [ə'pɑːn] [hɪz; ɪz] [ɪks'tʃekər] [baɪ] [ðə; ði] [steɪts] , [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪ'zʌmpʃ(ə)n]

that	the	demand	upon	his	exchequer	by	the	States	,	in	case	of	the	resumption
那	这	要求	之上	他的	国库	经过	这	各州	,	在	案件	的	这	恢复

[ʌv; əv] [hɔs'tilitiz] ,

of	hostilities	,
的	敌对行动	,

如果战事重燃，各州将向其国库提出拨款要求。

[wʊd] [biː; bi] [mɔːr] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ðæn; ðən] ['evər] .

would	be	more	considerable	than	ever	.
会	是	更多的	大量	比	曾经	.

这将比以往任何时候都更具意义。

[ɪ'mens] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['preʃər] [pʊt] [ə'pɑːn] ['henri] [baɪ] [ðə; ði] ['spænɪʃ] [kɔːrt] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]

Immense	was	the	pressure	put	upon	Henry	by	the	Spanish	court	,	during	the
巨大	曾是	这	压力	放	之上	亨利	经过	这	西班牙语	法庭	,	期间	这

['sʌmər] ,

summer	,
夏天	,

整个夏天，西班牙宫廷给亨利施加了巨大的压力。

[tuː; tə] [ɪn'duːs] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ə'bændən] [hɪz; ɪz] ['ælaɪz] .

to	induce	him	to	abandon	his	allies	.
到	诱导	他	到	放弃	他的	盟国	.

诱使他背弃盟友。

['veri] ['kɑːmplɪkeɪtɪd] [wɜːr; wər] [ðə; ði] [nets] [θroʊn] [aʊt] [tuː; tə] [ɪn'tæŋg(ə)l] [ðə; ði] ['weri] [oʊld] [ˌpɑːlə'tɪʃ(ə)n] [ɪn]

Very	complicated	were	the	nets	thrown	out	to	entangle	the	wary	old	politician	in
非常	复杂的	是	这	网	抛掷	出去	到	绞	这	警惕	老的	政治家	在

" [ðə; ði] [greɪ] ['dʒækɪt] [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] [goʊld] ,

"	the	grey	jacket	and	with	the	heart	of	gold	,
"	这	灰色的	夹克	和	和	这	心	的	金子	,

为了困住这位身穿灰色外套、心地善良的谨慎老政治家，人们撒下了非常复杂的网。

" [æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [fɑːnd] [ʌv; əv] ['dezɪgneɪtɪŋ] [hɪm'self] , ['ɪntuː] [æn; ən] [ə'laɪəns] [wɪð; wɪθ] ['filip]

"	as	he	was	fond	of	designating	himself	,	into	an	alliance	with	Philip
"	作为	他	曾是	喜爱	的	指定	他自己	,	进入	一个	联盟	和	菲利普

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌɑːrtʃ'duːk] .

and	the	archdukes	.
和	这	大公	.

他喜欢这样称呼自己，并与菲利普和大公们结盟。

[dɑ:n] ['pedroʊ][di:][tə'li:doʊ] , [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['embəsi] ,

Don	Pedro	de	Toledo	,	at	the	head	of	a	magnificent	embassy	,
大学教师	佩德罗	德	托莱多	,	在	这	头	的	一个	壮丽	大使馆	,

唐·佩德罗·德·托莱多，率领着一支宏伟的使团，

[ə'raɪvd] [ɪn]['pærɪs][wɪð; wɪθ]['prɑ:dʒɛkts, prɑ:'dʒɛkts][ʌv; əv] [ɜ'eɪndʒɪŋ] ['sɪŋg(ə)l] , ['dʌb(ə)l] ,

arrived	in	Paris	with	projects	of	arranging	single	,	double	,
到达的	在	巴黎	和	项目	的	安排	单身的	,	双倍的	,

抵达巴黎时，他们计划安排单曲、双曲，

[ɔ:r]['trɪp(ə)l] ['mæridʒz] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [rɪ'spektɪv] ['nɜ:rsəri] [ʌv; əv] [fræns] [ænd; ənd][speɪn] .

or	triple	marriages	between	the	respective	nurseries	of	France	and	Spain	.
或者	三倍	婚姻	之间	这	各自	苗圃	的	法国	和	西班牙	.

或者法国和西班牙各自的育婴室之间的三重联姻。

[ðə; ði][ɪn'fæntə] [maɪt] ['mæri] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [frentʃ] [prɪns] , [ænd; ənd][hæv; həv][ɔ:l][ðə; ði] ['neðərləndz]

The	Infanta	might	marry	with	a	French	prince	,	and	have	all	the	Netherlands
这	公主	可能	结婚	和	一个	法语	王子	,	和	有	全部	这	荷兰

[fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] ['daʊər] ,

for	her	dower	,
为了	她	嫁妆	,

公主可能会嫁给一位法国王子，并将整个尼德兰作为嫁妆。

[soʊ] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] ['tʃaɪldləs] [ˌɑ:rtʃ'du:k] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [dɪ'pɑ:rtɪd] [ðɪs] [laɪf] .

so	soon	as	the	childless	archdukes	should	have	departed	this	life	.
所以	很快	作为	这	无子女	大公	应该	有	已离开	这	生活	.

无嗣的大公们本该在不久后离世。

[ɔ:r][æn; ən][ɪn'fæntɛɪ] [maɪt] [ɪ'spaʊz] [ə; eɪ] ['dɔ:tər] [ʌv; əv] [fræns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] ['herɪtɪdʒ]

Or	an	Infante	might	espouse	a	daughter	of	France	with	the	same	heritage
或者	一个	王子	可能	支持	一个	女儿	的	法国	和	这	相同的	遗产

[ə'saɪnd] [tu:; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['kʌp(ə)l] .

assigned	to	the	young	couple	.
分配	到	这	年轻的	夫妻	.

或者，一位王子可能会迎娶一位法国公主，并与这对年轻夫妇拥有相同的血统。

[sʌtʃ] [prə'pəʊzlz] , ['du:li][set] [fɔ:rθ] [ɪn] ['sɑ:nərəs] ['spænɪʃ] [baɪ][ðə; ði] ['kɑ:nstəbl] [ʌv; əv][kæ'sti:l] ,

Such	proposals	,	duly	set	forth	in	sonorous	Spanish	by	the	Constable	of	Castile	,
这样的	提案	,	正式地	放	前进	在	响亮的	西班牙语	经过	这	警官	的	卡斯蒂利亚	,

这些提议，由卡斯蒂利亚的元帅用铿锵有力的西班牙语正式提出，

[feɪld] [tu:; tə] [prə'du:s] [ə; eɪ] ['veri] ['su:ðɪŋ] [ɪ'fekt] [ɑ:n] ['hɛnri:z] ['delɪkət] [ɪr] .

failed	to	produce	a	very	soothing	effect	on	Henry's	delicate	ear	.
失败的	到	生产	一个	非常	舒缓	影响	在	亨利的	精美的	耳朵	.

对亨利娇嫩的耳朵并没有产生很好的舒缓效果。

[hi:; hi][hæd; həd] [si:n] [ænd; ənd] [hɜ:rd] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv] ['geɪnɪŋ] [θroʊnz] [baɪ] ['spænɪʃ] ['mæridʒz] .

He	had	seen	and	heard	enough	of	gaining	thrones	by	Spanish	marriages	.
他	有	已见	和	听到	足够的	的	获得	王座	经过	西班牙语	婚姻	.

他已经看够了通过西班牙联姻获得王位的案例，也听够了这类事情。

[hæd; həd][nɑ:t][ðə; ði] ['veri] [kraʊn] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [oʊn] [hed] ,

Had	not	the	very	crown	on	his	own	head	,
有	不是	这	非常	王冠	在	他的	自己的	头	,

即使他头上没有那顶王冠，

[wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [wʌn] [wɪð; wɪθ] [fʊt] [ɪn] ['stɪrəp] [ænd; ənd] [læns] [ɪn] [rest] , [bɪn] ['hɔkt] [ə'baʊt]

which	he	had	won	with	foot	in	stirrup	and	lance	in	rest	,	been	hawked	about
哪个	他	有	韩元	和	脚	在	镫	和	槊	在	休息	,	到过	骯	关于

[fɔ:r; fər] ['jɪrz] ,

for	years	,
为了	年	,

他用脚踩马镫、长矛静止的方式赢得的奖品，多年来一直被人们四处兜售。

[ə'pendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['wedɪŋ] [rɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] [ɪn'fæntə] ?

appended	to	the	wedding	ring	of	the	Spanish	Infanta	?
附加	到	这	婚礼	戒指	的	这	西班牙语	公主	?

附加在西班牙公主的结婚戒指上的?

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [bɪ'kʌm] [kən'viːniənt] [tuː; tə][hɪm; ɪm][æt; ət][sʌm; səm]['leɪtər] [deɪ] ,

It	might	become	convenient	to	him	at	some	later	day	,
它	可能	变得	方便的	到	他	在	一些	之后	天	,

这或许在日后的某个时候对他来说会很方便。

[tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ]['fæməli] [ə'laɪəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] ['ɔːstriə] ,

to	form	a	family	alliance	with	the	house	of	Austria	,
到	形式	一个	家庭	联盟	和	这	房子	的	奥地利	,

与奥地利王室结成家族联盟

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [ɪk'saɪt] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd]['prɑːvənsəz][baɪ]['oʊpənli] [ək'septɪŋ]

although	he	would	not	excite	suspicion	in	the	United	Provinces	by	openly	accepting
虽然	他	会	不是	激发	怀疑	在	这	团结的	省份	经过	公然	接受

[ˌaɪ 'tiː] [ðen] .

it	then	.
它	然后	.

虽然他当时不会公开接受，以免引起联合省的怀疑。

[bʌt; bət][tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ʃuːz] [ʌv; əv]['ælbərt][ænd; ənd] [ˌɪzə'belə] ,

But	to	wait	for	the	shoes	of	Albert	and	Isabella	,
但	到	等待	为了	这	鞋	的	阿尔伯特	和	伊莎贝拉	,

但要等到阿尔伯特和伊莎贝拉的鞋子到货，

[ænd; ənd][ʌn'tɪl][ðə; ði] [dʌtʃ] [rɪ'pʌblɪk] [hæd; həd] [bɪn] [əb'zɔːrbd] ['ɪntuː][ðə; ði] [ə'biːdiənt] ['neðərləndz]

and	until	the	Dutch	republic	had	been	absorbed	into	the	obedient	Netherlands
和	直到	这	荷兰语	共和国	有	到过	吸收	进入	这	听话	荷兰

[baɪ][hɪz; ɪz] [ə'sɪstəns] ,

by	his	assistance	,
经过	他的	协助	,

直到荷兰共和国在他的协助下被并入顺从的尼德兰为止。

[wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ]['veri] ['flætərɪŋ] ['prɑːspekt][fɔːr; fər][ə; eɪ][sʌn][ɔːr] ['dɔːtər] [ʌv; əv] [fræns] .

was	not	a	very	flattering	prospect	for	a	son	or	daughter	of	France	.
曾是	不是	一个	非常	奉承	前景	为了	一个	儿子	或者	女儿	的	法国	.

对于法国的儿女来说，这可不是什么令人高兴的事。

[ðə; ði][eks] - ['hjuːgənɑːt] [ænd; ənd][ɪn'dɑːmɪtəb(ə)l] [kæm'peɪnər] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] [ɔːr][ɪn]['pɑːlətɪks][wʌz; wəz]

The	ex	-	Huguenot	and	indomitable	campaigner	in	the	field	or	in	politics	was
这	前任	-	胡格诺派	和	不屈不挠	活动家	在	这	场地	或者	在	政治	曾是

[fɔːr; fər] [mɔːr] ['dræstɪk] ['meʒərz] .

for	more	drastic	measures	.
为了	更多的	剧烈	措施	.

这位前胡格诺教徒，无论是在战场上还是在政界，都是一位不屈不挠的斗士，他主张采取更激烈的措施。

[ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [raɪt] ['moʊmənt] [kʌm] , [hiː; hi] [nuː] [wel] [ɪ'nʌf] [haʊ] [tuː; tə] [straɪk] , [ænd; ənd]

Should	the	right	moment	come	,	he	knew	well	enough	how	to	strike	,	and
应该	这	正确的	片刻	来	,	他	知道	出色地	足够的	如何	到	罢工	,	和

[kʊd; kəd] [ə'proʊpriət] [ðə; ði]['prɑːvənsəz] ,

could	appropriate	the	provinces	,
可以	合适的	这	省份	,

他深知，如果时机成熟，他完全可以发动攻击，并夺取各省的控制权。

[ə'biːdiənt] [ɔːr] [ˌdɪsə'biːdiənt] , [wɪ'ðaʊt] [ə'sɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['spænɪʃ] ['beɪbiːz] .

obedient	or	disobedient	,	without	assistance	from	the	Spanish	babies	.
听话	或者	忤	,	没有	协助	从	这	西班牙语	婴儿	.

听话或不听话，无需西班牙婴儿的帮助。

[dɑːn] ['pedroʊ] [tʊk] ['lɪt(ə)l][baɪ][hɪz; ɪz] [ˌprɔpə'ziʃənz] .

Don	**Pedro**	**took**	**little**	**by**	**his**	**propositions**	**.**
大学教师	佩德罗	采取	小的	经过	他的	命题	.

唐·佩德罗对他的提议几乎不予理睬。

[ðə; ði] [kɪŋ] ['staʊtli] [dɪ'klerd] [ðæt] [ðə; ði] ['neðərləndz] [wɜːr; wər] ['veri] [nɪr] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hɑːrt] ,

The	**king**	**stoutly**	**declared**	**that**	**the**	**Netherlands**	**were**	**very**	**near**	**to**	**his**	**heart**	**,**
这	国王	坚定地	声明	那	这	荷兰	是	非常	靠近	到	他的	心	,

国王坚定地宣称，荷兰在他心中占据着非常重要的位置。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['nevər] [ə'bændən][ðem; ðəm][ɑːn] ['eni] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .

and	**that**	**he**	**would**	**never**	**abandon**	**them**	**on**	**any**	**consideration**	**.**
和	那	他	会	绝不	放弃	他们	在	任何	考虑	.

他绝不会因为任何原因抛弃他们。

[soʊ] [nɪr] , [ɪn'diːd] , [ðæt] [hiː; hi] [ment] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [stɪl] ['nɪrər] ,

So	**near**	**,**	**indeed**	**,**	**that**	**he**	**meant**	**to**	**bring**	**them**	**still**	**nearer**	**,**
所以	靠近	,	的确	,	那	他	意思是	到	带来	他们	仍然	更近	,

他们之间的距离如此之近，以至于他打算让他们更近一些。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt] [ðen] [sə'spektɪd] [baɪ][ðə; ði] ['spænɪʃ] [kɔːrt] ; ['henri] , [ðə; ði] [waɪl] ,

but	**this**	**was**	**not**	**then**	**suspected**	**by**	**the**	**Spanish**	**court**	**;**	**Henry**	**,**	**the**	**while**	**,**
但	这	曾是	不是	然后	怀疑	经过	这	西班牙语	法庭	;	亨利	,	这	尽管	,

但当时西班牙宫廷并未怀疑这一点；而亨利，

[ri'pelɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ]['pɜːrsən(ə)l][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][tuː; tə][hɪm'self][ðə; ði] [rɪ'kwest] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd]

repelling	**as**	**a**	**personal**	**insult**	**to**	**himself**	**the**	**request**	**that**	**he**	**should**
排斥	作为	一个	个人的	侮辱	到	他自己	这	要求	那	他	应该

['siːkrətli] ['leɪbər] [tuː; tə] [rɪ'duːs] [ðə; ði][ju'naɪtɪd]['prɑːvənsəz]['ʌndər][səb'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˌɑːrtʃ'duːk]

secretly	**labour**	**to**	**reduce**	**the**	**United**	**Provinces**	**under**	**subjection**	**to**	**the**	**archdukes**
偷偷	劳动	到	减少	这	团结的	省份	在下面	隶属	到	这	大公

.

:

.

他认为要求他秘密为使联合省臣服于大公们而努力，是对他个人的侮辱。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['iːv(ə)n] [bɪn] [prə'poʊzd] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][saɪn][ə; eɪ]['siːkrət] [kən'venʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðæt]

It	**had**	**even**	**been**	**proposed**	**that**	**he**	**should**	**sign**	**a**	**secret**	**convention**	**to**	**that**
它	有	甚至	到过	建议的	那	他	应该	符号	一个	秘密	习俗	到	那

[ɪ'fekt] ,

effect	**,**
影响	,

甚至有人提议让他签署一份秘密协议来实现这一目标。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər] [ðoʊz] [ə'baʊt][ðə; ði] [kɔːrt] [huː] [wɜːr; wər][nɑːt] [ɪl] - [dɪ'spoʊzd][fɔːr; fər]

and	**there**	**were**	**those**	**about**	**the**	**court**	**who**	**were**	**not**	**ill**	**-**	**disposed**	**for**
和	那里	是	那些	关于	这	法庭	WHO	是	不是	患病的	-	处置	为了

[sʌtʃ] [ə; eɪ][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n] .

such	**a**	**combination**	**.**
这样的	一个	组合	.

法庭上也有一些人并不反对这种组合。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] , [haʊ'evər] , [fɑːr] [tuː] [ə'drɔɪt][tuː; tə][biː; bi] [kɔːt] [ɪn] ['eni] [sʌtʃ] [træp] .

The	**king**	**was**	**,**	**however**	**,**	**far**	**too**	**adroit**	**to**	**be**	**caught**	**in**	**any**	**such**	**trap**	**.**
这	国王	曾是	,	然而	,	远的	也	灵巧	到	是	捕捉	在	任何	这样的	陷阱	.

然而，国王的足智多谋远胜于任何人，根本不可能落入这样的陷阱。

[ðə; ði] ['mærɪdʒ] [prə'pəʊzlz] [ɪn] [ðəm'selvz] [hiː; hi][dɪd][nɑːt][dɪs'laɪk] , [bʌt; bət]

The	**marriage**	**proposals**	**in**	**themselves**	**he**	**did**	**not**	**dislike**	**,**	**but**
这	婚姻	提案	在	他们自己	他	做过	不是	不喜欢	,	但

他并不讨厌求婚本身，但是

[dʒiːnɪn] [ænd; ənd][hiː; hi][wɜːr; wər][bəuθ][ʌv; əv][ə; eɪ][maɪnd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kept] [ɪn'taɪərli]
Jeannin **and** **he** **were** **both** **of** **a** **mind** **that** **they** **should** **be** **kept** **entirely**
珍妮 和 他 是 两个都 的 一个 头脑 那 他们 应该 是 保留 完全
['siːkrət] .
secret **.**
秘密 .

珍妮和他都认为这些事应该完全保密。

[dɑːn] ['pedroʊ] , [ɑːn][ðə; ðɪ]['kɑːntreri] , [fɔːr; fər] ['ɑːbviəs] ['riːz(ə)nz] , [wʌz; wəz][fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [ðə; ðɪ]
Don **Pedro** **,** **on** **the** **contrary** **,** **for** **obvious** **reasons** **,** **was** **for** **making** **the**
大学教师 佩德罗 , 在 这 相反 , 为了 明显的 原因 , 曾是 为了 制作 这
[træn'zækʃənz] [ˌɑːsten'teɪʃəsli] ['pʌblɪk] ,
transactions **ostentatiously** **public** **,**
交易 炫耀地 民众 ,

相反，唐·佩德罗出于显而易见的原因，倾向于将这些交易高调地公开进行。

[ænd; ənd] , [æz; əz][ə; eɪ] [ˌgærən'tiː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mæstɚz] [gʊd] [feɪθ] [ɪn][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['herɪtɪdʒ]
and **,** **as** **a** **guarantee** **of** **his** **master's** **good** **faith** **in** **regard** **to** **the** **heritage**
和 , 作为 一个 保证 的 他的 硕士学位 好的 信仰 在 看待 到 这 遗产
[ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['neðərləndz] ,
of **the** **Netherlands** **,**
的 这 荷兰 ,

而且，作为其主人对荷兰遗产诚信的保证，

[hiː; hi] [prə'poʊzd] [ðæt] ['evri] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [rɪ'pʌblɪk] , [ˌðens'fɔːrθ] [tuː; tə][biː; bi] ['kɔŋkəd]
he **proposed** **that** **every** **portion** **of** **the** **republic** **,** **thenceforth** **to** **be** **conquered**
他 建议的 那 每一个 部分 的 这 共和国 , 此后 到 是 征服
[baɪ][ðə; ðɪ]['ælaɪz] ,
by **the** **allies** **,**
经过 这 盟国 ,

他提议，共和国的每一部分，从此以后都将由盟军征服。

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi][kən'faɪdɪd][tuː; tə][hændz][ɪn] [wɪtʃ] ['henri] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˌɑːrtʃ'duːk] [wʊd] [hæv; həv]
should **be** **confided** **to** **hands** **in** **which** **Henry** **and** **the** **archdukes** **would** **have**
应该 是 坦白 到 双手 在 哪个 亨利 和 这 大公 会 有
['iːkwəl] ['kɑːnfɪdəns] .
equal **confidence** **.**
平等的 信心 .

应该交给亨利和两位大公都同样信任的人来处理。

[bʌt; bət] [ðiːz] ['ɑːtəfɪsiz] [wɜːr; wər] [tuː] ['trɪviəl] [tuː; tə] [prə'duːs] [mʌtʃ] [ɪ'fekt] .
But **these** **artifices** **were** **too** **trivial** **to** **produce** **much** **effect** **.**
但 这些 诡计 是 也 琐碎的 到 生产 很多 影响 .

但这些技巧过于简单，不足以产生多大效果。

['henri] [rɪ'meɪnd] [truː] , [ɪn][hɪz; ɪz] [weɪ] , [tuː; tə][ðə; ðɪ] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] ,
Henry **remained** **true** **,** **in** **his** **way** **,** **to** **the** **States** **-** **General** **,**
亨利 剩余 真的 , 在 他的 方式 , 到 这 各州 - 一般的 ,

亨利以他自己的方式，始终忠于三级会议。

[ænd; ənd] [dɑːn] ['pedroʊ][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [læft] [æt; ət][ɪn]['pærɪs] , [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ðɪ]['pʌblɪk] ['skersli]
and **Don** **Pedro** **was** **much** **laughed** **at** **in** **Paris** **,** **although** **the** **public** **scarcely**
和 大学教师 佩德罗 曾是 很多 笑了 在 在 巴黎 , 虽然 这 民众 几乎
[nuː] ['werfɔːr] .
knew **wherefore** **.**
知道 因此 .

唐·佩德罗在巴黎遭到了许多嘲笑，尽管公众几乎不知道原因。

[ðiːz] [inˈtriːgz] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [kənˈdʌktɪd] [soʊ] [mɪˈstɪriəsli] [bʌt; bət] [ðæt] [ˈbɑrnəˌvɛld] [wʌz; wəz]

These	intrigues	had	not	been	conducted	so	mysteriously	but	that	Barneveld	was
这些	阴谋	有	不是	到过	实施	所以	神秘地	但	那	巴内维尔德	曾是

[əˈwer] [ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ][ɑːn] .

aware	of	what	was	going	on	.
意识到的	的	什么	曾是	去	在	.

这些阴谋并非进行得如此神秘，巴内维尔德对正在发生的事情了如指掌。

[bəuθ] [bɪˈfɔːr] - [dɪˈpɑːrtʃər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [heɪg] [ɪn][dʒuːn] ,

Both	before	Jeannin's	departure	from	the	Hague	in	June	,
两个都	前	-	离开	从	这	海牙	在	六月	,

这两件事都发生在让宁六月离开海牙之前。

[ænd; ənd][ɑːn][hɪz; ɪz][rɪˈtɜːrn][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv] ['ɔːgəst] , [hiː; hi] ['kætəˌkaɪz] [hɪm; ɪm] ['veri] ['kloʊsli]

and	on	his	return	in	the	middle	of	August	,	he	catechised	him	very	closely
和	在	他的	返回	在	这	中间	的	八月	,	他	教理问答	他	非常	密切

[ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt] .

on	the	subject	.
在	这	主题	.

八月中旬他回来后，就这个问题对他进行了非常详细的问询。

[ðə; ði][oʊld] ['liːgə] [wʌz; wəz] [tuː] [diːp] , [haʊˈevər] , [tuː; tə][biː; bi] ['θɜːrəli] [pʌmpt] ,

The	old	Leaguer	was	too	deep	,	however	,	to	be	thoroughly	pumped	,
这	老的	联赛	曾是	也	深的	,	然而	,	到	是	彻底	泵	,

然而，老联盟的球员人数太多，无法被彻底抽干。

['iːv(ə)n][baɪ][soʊ] ['præktɪst] [ə; eɪ][hænd][æz; əz][ðə; ði] ['ædvəkəts] ,

even	by	so	practised	a	hand	as	the	Advocate's	,
甚至	经过	所以	已实践	一个	手	作为	这	倡导者的	,

即使是像辩护律师那样经验丰富的律师，

[soʊ] [ðæt] [mɔːr] [wʌz; wəz] [səˈspektɪd] [ðæn; ðən][æt; ət][ðə; ði][taɪm][wʌz; wəz] ['ækjərətli] [noʊn] .

so	that	more	was	suspected	than	at	the	time	was	accurately	known	.
所以	那	更多的	曾是	怀疑	比	在	这	时间	曾是	准确	已知	.

因此，当时人们怀疑的事情比实际知道的要多得多。

[æz; əz] ,

As	,
作为	,

作为，

[æt; ət][ðə; ði]['memərəb(ə)l] ['epək] [ʌv; əv][ðə; ði] [əkˈseʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][skɑːts][tuː; tə][ðə; ði]

at	the	memorable	epoch	of	the	accession	of	the	King	of	Scots	to	the
在	这	难忘	时代	的	这	加入	的	这	国王	的	苏格兰人	到	这

[θroʊn] [ʌv; əv] [ɪˈlɪzəbəθ] ,

throne	of	Elizabeth	,
王座	的	伊丽莎白	,

在苏格兰国王登基成为伊丽莎白女王的那个值得纪念的时代，

[ˌmæksəˈmɪljən][diː] [bəˈθjun] [hæd; həd] ['flætərd] [ðə; ði] [nuː] ['mɑːnərk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['prɑːspekt][ʌv; əv]

Maximilian	de	Bethune	had	flattered	the	new	monarch	with	the	prospect	of
马克西米利安	德	贝休恩	有	受宠若惊	这	新的	君主	和	这	前景	的

[ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['mærɪdʒ] ,

a	double	marriage	,
一个	双倍的	婚姻	,

马克西米利安·德·贝蒂讷曾以双重婚姻的前景来奉承新君主。

[soʊ] [naʊ] [dɑːn] [fɝˈnændoʊ, fɝˈnɑːndoʊ] - [hæd; həd] [bɪn] [sent] [ɑːn] ['sɑːləm] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə]

so	now	Don	Fernando	Girono	had	been	sent	on	solemn	mission	to
所以	现在	大学教师	费尔南多	-	有	到过	发送	在	庄严	使命	到

['ɪŋgləndˌ]

England	,
英格兰	,

于是，唐·费尔南多·吉罗诺被派往英国执行一项神圣使命。

[ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðə; ði] [seɪm] ['ɪnfənts] [tuː; tə] [dʒeɪmz] [wɪtʃ] [dɑːn] ['pedroʊ] [wʌz; wəz] ['pleɪsɪŋ]

in	order	to	offer	the	same	infants	to	James	which	Don	Pedro	was	placing
在	命令	到	提供	这	相同的	婴儿	到	詹姆斯	哪个	大学教师	佩德罗	曾是	放置

[æt; ət] [ðə; ði] [ˌdɪspəˈzɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['henri] .

at	the	disposition	of	Henry	.
在	这	处置	的	亨利	.

为了将唐·佩德罗交给亨利处置的那些婴儿献给詹姆斯。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['sɑːvrɪn] ,

The	British	sovereign	,
这	英国	主权	,

英国君主，

[æz; əz] ['siːkrətli] ['fæsɪneɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [aɪ'diːə] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['spænɪʃ] ['fæməli] [ə'laɪəns] [æz; əz] [hiː; hi]

as	secretly	fascinated	by	the	idea	of	a	Spanish	family	alliance	as	he
作为	偷偷	着迷	经过	这	主意	的	一个	西班牙语	家庭	联盟	作为	他

[hæd; həd] ['evər] [bɪn] [baɪ] [ðə; ði] [prə'pəʊzlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɑːrkwɪs] [diː] ['rɑzni] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [frentʃ]

had	ever	been	by	the	proposals	of	the	Marquis	de	Rosny	for	the	French
有	曾经	到过	经过	这	提案	的	这	侯爵	德	罗尼	为了	这	法语

['mærɪdʒz] ,

marriages	,
婚姻	,

他暗自对西班牙家族联姻的想法着迷，就像他曾经对罗尼侯爵提出的法国联姻方案着迷一样。

['lɪsnd] [wɪð; wɪθ] ['iːgərnəs] .

listened	with	eagerness	.
听着	和	渴望	.

认真地听着。

['mʌni] [wʌz; wəz] ['skætərd] [æz; əz] [prə'fjuːsli] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['kɔːtiːəz] [baɪ] [dɑːn]

Money	was	scattered	as	profusely	among	the	English	courtiers	by	Don
钱	曾是	疏散	作为	大量地	之中	这	英语	朝臣	经过	大学教师

[fɝˈnændoʊ, fɝˈnɑːndoʊ] [æz; əz] [hæd; həd] [bɪn] [dʌn] [baɪ] [diː] [bə'θjun] [fɔːr] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] .

Fernando	as	had	been	done	by	De	Bethune	four	years	before	.
费尔南多	作为	有	到过	完毕	经过	德	贝休恩	四	年	前	.

唐·费尔南多像四年前的德·贝蒂恩一样，慷慨地向英国朝臣们分发钱财。

[ðə; ði] [braɪbz] [wɜːr; wər] [ək'septɪd] , [ænd; ənd] ['ɔːf(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] ['veri] ['pɜːsənɪdʒz] [huː] [nuː] [ðə; ði]

The	bribes	were	accepted	,	and	often	by	the	very	personages	who	knew	the
这	贿赂	是	公认	,	和	经常	经过	这	非常	人物	WHO	知道	这

['kʌlər] [ʌv; əv] ['bɜːrbən] ['mʌni] ,

colour	of	Bourbon	money	,
颜色	的	波旁威士忌	钱	,

贿赂被接受了，而且往往是那些了解波旁王朝资金来源的人物接受的。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['dʌkət] [wɜːr; wər] ['skersli] [ɜːrnd] .

but	the	ducats	were	scarcely	earned	.
但	这	杜卡特	是	几乎	获得	.

但这些金币几乎是辛辛苦苦挣来的。

-　, [ðʌs] [ɜːrdʒɪŋ][ɑːn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['gʌvərnmənt] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv] ['dezətɪŋ] [ðə; ði]
Girono , thus urging on the English Government the necessity of deserting the
-　, 因此 敦促 在 这 英语 政府 这 必要性 的 逃兵 这
[rɪ'pʌblɪk] [ænd; ənd] [si'mentiŋ] [ə; eɪ]['kɔːrdʒəl] ,
republic and cementing a cordial ,
共和国 和 水泥 一个 亲切 ,

吉罗诺因此敦促英国政府放弃共和国并巩固友好关系的必要性，

['pɜːrsən(ə)l] , [ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] [ˌʌndər'stændɪŋ] [bɪ'twiːn] [dʒeɪmz][ænd; ənd] ['filip] ,
personal , and political understanding between James and Philip ,
个人的 , 和 政治的 理解 之间 詹姆斯 和 菲利普 ,
[ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] .
effected but little .
受影响 但 小的 .

詹姆斯和菲利普之间的个人和政治理解几乎没有产生任何影响。

[ˌaɪ 'tiː] [suːn] [bɪ'keɪm] ['θɜːrəli] [ˌʌndər'stʊd] [ɪn] ['ɪŋglənd] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] ['bɑːrgənɪŋ] [wʌz; wəz]
It soon became thoroughly understood in England that the same bargaining was
它 很快 成为 彻底 理解 在 英格兰 那 这 相同的 讨价还价 曾是
['goʊɪŋ][ɑːn] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] [ɪn] [fræns] .
going on simultaneously in France .
去 在 同时地 在 法国 .

英国很快就彻底明白，同样的谈判也在法国同时进行。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] ['spænɪʃ] ['tʃɪldrən] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi][dɪ'spoʊzd][ʌv; əv][ɪn]
As it was evident that the Spanish children could not be disposed of in
作为 它 曾是 明显 那 这 西班牙语 孩子们 可以 不是 是 处置 的 在
[bəuθ]['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
both markets at the same time ,
两个都 市场 在 这 相同的 时间 ,

很明显，西班牙儿童不可能同时在两个市场上被出售。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][pleɪn][tuː; tə][ðə; ði] ['dʌlɪst] [ˌkɑːmprɪ'henʃ(ə)n] [ðæt] ['iːðər] [ðə; ði]['broʊkərɪdʒ][ʌv; əv]
it was plain to the dullest comprehension that either the brokerage of
它 曾是 清楚的 到 这 最无聊的 理解 那 任何一个 这 经纪 的
[tə'liːdoʊ][ɔːr][ʌv; əv] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃæm] ,
Toledo or of Girono was a sham ,
托莱多 或者 的 - 曾是 一个 假 ,

即使是最迟钝的人也能看出，托莱多或赫罗诺的经纪公司都是骗人的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ]['pɑːləsi] [i'rektid] [ə'pɑːn] [sʌtʃ] ['flɪmzi] [faʊn'deɪʃnz] [wʊd] [suːn] [biː; bi] [wɑːʃt]
and that a policy erected upon such flimsy foundations would soon be washed
和 那 一个 政策 竖立 之上 这样的 脆弱的 基础 会 很快 是 洗过
[ə'weɪ] .
away .
离开 .

建立在如此脆弱基础上的政策很快就会被冲垮。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːrt(ə)n] , [haʊ'evər] , [ðæt] [dʒeɪmz] , [waɪl] [ə'fektɪŋ] ['frendʃɪp] [fɔːr; fər][ðə; ði] [steɪts] ,
It is certain , however , that James , while affecting friendship for the States ,
它 是 肯定 , 然而 , 那 詹姆斯 , 尽管 影响 友谊 为了 这 各州 ,

然而可以肯定的是，詹姆斯在营造美国友好氛围的同时，

[ænd; ənd] ['saɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ðə; ði] [liːg] [ʌv; əv]['mjuːtʃuəl] [ə'sɪstəns] ,
and signing with them the league of mutual assistance ,
和 签名 和 他们 这 联盟 的 相互的 协助 ,

并与他们签署互助联盟协议

[wʌz; wəz] ['siːkrətli] ['lɔːŋɪŋ] [tuː; tə]['nɪb(ə)l][ðə; ði][beɪt]['dæŋgəld] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm][baɪ] - ,
was secretly longing to nibble the bait dangled before him by Girono ,
曾是 偷偷 渴望 到 蚕食 这 饵 悬挂着 前 他 经过 - ,

他内心深处其实渴望着能尝尝吉罗诺抛给他的诱饵。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ɪ'speʃəli] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [prɪ'vent] , [ɪf] ['pɑ:səb(ə)l] , [ðə; ði][plænz][ʌv; əv][tə'li:doʊ]

and	was	especially	determined	to	prevent	,	if	possible	,	the	plans	of	Toledo
和	曾是	尤其	决定	到	防止	, 如果		可能的	,	这	计划	的	托莱多

.

:

.

并且决心尽可能阻止托莱多的计划。

['mi:ntaɪm] , ['brʌðər] [dʒɑ:n] [naɪn] [wʌz; wəz] ['di:lɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['filip] [ænd; ənd][ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv]

Meantime	,	brother	John	Neyen	was	dealing	with	Philip	and	the	Duke	of
与此同时	,	兄弟	约翰	内延	曾是	处理	和	菲利普	和	这	公爵	的

与此同时，约翰·内恩兄弟正在与菲利普和公爵打交道。

['lɜ:mə] , [ɪn] [speɪn] .

Lerma	,	in	Spain	.
勒尔马	,	在	西班牙	.

西班牙莱尔马。

[ðə; ði]['freɪər] ['strenjuəsli] ['ɜ:dʒd][ə'pɑ:n][ðə; ði] ['feɪvərɪt] [ænd; ənd][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl]

The	friar	strenuously	urged	upon	the	favourite	and	the	rest	of	the	royal
这	修士	竭尽全力	敦促	之上	这	最喜欢的	和	这	休息	的	这	皇家

[əd'vaɪzəz][ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv][prɑ:mpt]['ækʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [steɪts] .

advisers	the	necessity	of	prompt	action	with	the	States	.
顾问	这	必要性	的	迅速的	行动	和	这	各州	.

这位修士极力劝说宠臣和其他皇家顾问，必须立即与各邦采取行动。

[ðɪs] ['ni:dɪd] [nɑ:t] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ʌn'lɪmɪtɪd] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [dɪ'sepʃ(ə)n] .

This	needed	not	interfere	with	an	unlimited	amount	of	deception	.
这	需要	不是	干扰	和	一个	无限	数量	的	欺骗	.

但这并不妨碍无限制的欺骗行为。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['nesəseri] [tu:; tə] [brɪŋ] [ðə; ði][nəˌgoʊʃi'eɪʃənz][tu:; tə][ə; eɪ] ['defɪnət] [ə'gri:mənt] .

It	was	necessary	to	bring	the	negotiations	to	a	definite	agreement	.
它	曾是	必要的	到	带来	这	谈判	到	一个	定	协议	.

必须促成谈判达成最终协议。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][baɪ][noʊ] [mi:nz] ['rekwɪzɪt] , [haʊ'evər] ,

It	would	be	by	no	means	requisite	,	however	,
它	会	是	经过	不	方法	必需品	,	然而	,

但这绝非必要条件。

[tu:; tə][hoʊld][tu:; tə] [ðæt] [ə'gri:mənt] [wen'evər] [ə; eɪ] [kən'vi:niənt] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [fɔ:r; fər] ['breɪkɪŋ] [ˌaɪ 'ti:]

to	hold	to	that	agreement	whenever	a	convenient	opportunity	for	breaking	it
到	抓住	到	那	协议	每当	一个	方便的	机会	为了	打破	它

[ʃʊd; ʃəd]['prez(ə)nt][ɪt'self] .

should	present	itself	.
应该	展示	本身	.

即使有机会违背协议，也要坚守该协议。

[ðə; ði][fɜ:rst]['ɑ:bdʒekt][ʌv; əv] ['spænɪʃ] ['pɑ:ləsi] , ['ɑ:rgju:d] ['ɑ:nɪst] [dʒɑ:n] ,

The	first	object	of	Spanish	policy	,	argued	honest	John	,
这	第一的	目的	的	西班牙语	政策	,	争论	诚实的	约翰	,

诚实的约翰认为，西班牙政策的首要目标是：

[ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][tu:; tə][get][ðə; ði] ['wɛpənz] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['reblz; rɪ'bel] - [hændz] .

should	be	to	get	the	weapons	out	of	the	rebels	'	hands	.
应该	是	到	得到	这	武器	出去	的	这	叛军	-	双手	.

应该是从叛军手中夺取武器。

[ðə; ði] ['neðələndə] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪn'kɜ:rɪdʒd] [tu:; tə][rɪ'tɜ:rn][tu:; tə][ðer; ðər]['ju:ʒuəl] [pə'sju:ts]

The	Netherlanders	ought	to	be	encouraged	to	return	to	their	usual	pursuits
这	荷兰人	应该	到	是	鼓励	到	返回	到	他们的	通常	追求

[ʌv; əv] ['kɑ:mɜ:rs] [ænd; ənd][ˌmænju'fæktʃərz] ,

of	commerce	and	manufactures	,
的	商业	和	制成品	,

应该鼓励荷兰人恢复他们以往的商业和制造业活动。

[wens] [ðeɪ] [dɪ'raɪvd] [ðer; ðər] [sə'pɔ:rt] , [ænd; ənd][tu:; tə][dɪs'bænd][ðer; ðər] ['mɪləteri] [ænd; ənd]['neɪv(ə)l]

whence	they	derived	their	support	,	and	to	disband	their	military	and	naval
何处	他们	衍生的	他们的	支持	,	和	到	解散	他们的	军队	和	海军

['fɔ:rsɪz] .

forces	.
力量	.

他们从哪里获得支持，以及解散他们的陆军和海军。

[ðer; ðər] ['seɪləz] [ænd; ənd]['treɪdərz][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['tri:tɪd] ['kaɪndli][ɪn] [speɪn] ,

Their	sailors	and	traders	should	be	treated	kindly	in	Spain	,
他们的	水手们	和	交易员	应该	是	治疗	亲切地	在	西班牙	,

他们的水手和商人应该在西班牙受到善待。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [in'dʌldʒd] [æz; əz] [ˌhɪrtu'fɔ:r] [wɪð; wɪθ][noʊ][ˌhɑ:spɪ'tæləti] [seɪv] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]

instead	of	being	indulged	as	heretofore	with	no	hospitality	save	that	of	the
反而	的	存在	沉溺其中	作为	此前	和	不	热情好客	节省	那	的	这

['hoʊli] [ˌɪnkwɪ'zɪʃn] [ænd; ənd][ɪts] ['dʌndʒənz] .

Holy	Inquisition	and	its	dungeons	.
圣	宗教裁判所	和	它是	地下城	.

而不是像以前那样受到纵容，除了宗教裁判所及其地牢之外，没有任何其他款待。

[let] [ðer; ðər][maɪndz][bi:; bi][dis'a:rmd][ʌv; əv][ɔ:l] [sə'spɪʃ(ə)n] .

Let	their	minds	be	disarmed	of	all	suspicion	.
让	他们的	思想	是	解除武装	的	全部	怀疑	.

让他们消除一切猜疑。

[naʊ] [ðə; ði] [hoʊl] [ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑ:vənsəz][hæd; həd] [bɪn] [kən'vɪnst] [ðæt] [speɪn] , [ɪn]

Now	the	whole	population	of	the	provinces	had	been	convinced	that	Spain	,	in
现在	这	所有的	人口	的	这	省份	有	到过	确信	那	西班牙	,	在

[ə'fektɪŋ] [tu:; tə] [tri:t] ,

affecting	to	treat	,
影响	到	对待	,

现在，各省的民众都确信，西班牙在假装对待他们时，

[wʌz; wəz] ['si:krətli] [di'vaizɪŋ] [mi:nz] [tu:; tə][ˌɑ:r 'i:] - [ɪm'poʊz][hɜ:r; hər] ['eɪnʃənt] [joʊk] [ə'pɑ:n][ðer; ðər]

was	secretly	devising	means	to	re	-	impose	her	ancient	yoke	upon	their
曾是	偷偷	设计	方法	到	关于	-	强加	她	古老的	轭	之上	他们的

[neks] .

necks	.
脖子	.

她暗中策划着如何重新将她古老的枷锁加在他们身上。

[taɪm] [went] [baɪ][ɪn][ˌɑ:rən'hweɪz][ænd; ənd][mə'drɪd] .

Time	went	by	in	Aranjuez	and	Madrid	.
时间	去	经过	在	阿兰胡埃斯	和	马德里	.

在阿兰胡埃斯和马德里，时光飞逝。

[ðə; ði]['fɔ:rti] [deɪz] , ['prɑ:mɪst] [æz; əz][ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv] - ['æbsəns] , [wɜ:r; wər] [su:n] [gɔ:n] ;

The	forty	days	,	promised	as	the	period	of	Neyen's	absence	,	were	soon	gone	;
这	四十	天	,	承诺	作为	这	时期	的	-	缺席	,	是	很快	已消失	;

内延承诺的四十天休假期很快就过去了；

[bʌt; bət] [wʌt] [wɜːr; wər] ['fɔːrti] [deɪz] , [ɔːr] ['fɔːrti] [taɪmz] ['fɔːrti] , [æt; ət][ðə; ði] ['spænɪʃ] [kɔːrt] ?

but	what	were	forty	days	,	or	forty	times	forty	,	at	the	Spanish	court	?
但	什么	是	四十	天	,	或者	四十	时代	四十	,	在	这	西班牙语	法庭	?

但是，在西班牙宫廷里，四十天，或者说四十乘以四十，又算得了什么呢?

[ðə; ði]['fraɪər] , [huː] , [wət'evər] [hɪz; ɪz] [fɔːlts] , [wʌz; wəz] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət][æn; ən]['aɪdlər] ,

The	friar	,	who	,	whatever	his	faults	,	was	anything	but	an	idler	,
这	修士	,	WHO	,	任何	他的	故障	,	曾是	任何事物	但	一个	惰轮	,

这位修士，无论他有什么缺点，都绝非游手好闲之辈。

[tʃeɪft] [æt; ət][ə; eɪ] [prəˌkræstɪ'neɪʃn] [wɪtʃ] [siːmd] [ðə; ði] [mɔːr] [stuː'pendəs] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

chafed	at	a	procrastination	which	seemed	the	more	stupendous	to	him	,
擦伤	在	一个	拖延	哪个	似乎	这	更多的	惊人的	到	他	,

他无法容忍这种在他看来更加荒谬的拖延行为，这让他感到恼火。

['kʌmɪŋ] [freʃ] [æz; əz][hiː; hi][dɪd][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['bɪzi] ['piːp(ə)l] [huː] [nuː] [ðə; ði]['væljuː][ʌv; əv][taɪm] .

coming	fresh	as	he	did	from	a	busy	people	who	knew	the	value	of	time	.
未来	新鲜的	作为	他	做过	从	一个	忙碌的	人们	WHO	知道	这	价值	的	时间	.

他来自一个忙碌的民族，那里的人们深知时间的宝贵，所以他精神抖擞地来到这里。

[ɪn][ðə; ði] ['æŋgwɪʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][soʊl][hiː; hi] [went] [tuː; tə][rə'driːgoʊ]['kɔldɝɑːn, ˌkældɝ'oʊn] , [ʌv; əv][ðə; ði]

In	the	anguish	of	his	soul	he	went	to	Rodrigo	Calderon	,	of	the
在	这	痛苦	的	他的	灵魂	他	去	到	罗德里戈	卡尔德隆	,	的	这

['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] ,

privy	council	,
私处	理事会	,

他痛苦万分，于是去找了枢密院成员罗德里戈·卡尔德隆。

[ænd; ənd] [ɪm'plɔːd] [hɪz; ɪz] ['ɪnfluəns] [wɪð; wɪθ] ['gʌvərnmənt] [tuː; tə] [prə'kjʊr] [liːv] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm]

and	implored	his	influence	with	Government	to	procure	leave	for	him
和	恳求	他的	影响	和	政府	到	采购	离开	为了	他

[tuː; tə][dɪ'pɑːrt] .

to	depart	.
到	离开	.

他恳求利用自己在政府中的影响力，为他争取离开的许可。

['kɔldɝɑːn, ˌkældɝ'oʊn] , [ɪn] [ɜːr'beɪn] [bʌt; bət] [dɪ'saɪsɪv] [tɜːrmz] ,

Calderon	,	in	urbane	but	decisive	terms	,
卡尔德隆	,	在	彬彬有礼	但	决定性	条款	,

卡尔德隆用一种文雅但果断的措辞说道:

[ə'ʃʊrd] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi][ɪm'pɑːsəb(ə)l] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə]

assured	him	that	this	would	be	impossible	before	the	king	should	return	to
保证	他	那	这	会	是	不可能的	前	这	国王	应该	返回	到

[mə'drɪd] .

Madrid	.
马德里	.

向他保证，在国王返回马德里之前，这绝不可能发生。

[ðə; ði] [mʌŋk] [ðen] [went] [tuː; tə] - ,

The	monk	then	went	to	Idiaquez	,
这	僧	然后	去	到	-	,

然后，这位僧人去了伊迪亚克斯。

[huː] [wʌz; wəz][ɪn] ['feɪvər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [prə'siːdɪŋ] [æt; ət][wʌns][tuː; tə][ðə; ði] ['neðərləndz] ,

who	was	in	favour	of	his	proceeding	at	once	to	the	Netherlands	,
WHO	曾是	在	偏爱	的	他的	进行中	在	一次	到	这	荷兰	,

他赞成他立即前往荷兰。

[bʌt; bət] [huː] [ɑːn] ['biːɪŋ] [ɪn'fɔːrmd] [ðæt] ['kɔldɜ-ɑːn, ˌkældɜ-'oʊn][wʌz; wəz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [ə'pɪnjən] ,

but	who	on	being	informed	that	Calderon	was	of	a	different	opinion	,
但	WHO	在	存在	知情的	那	卡尔德隆	曾是	的	一个	不同的	观点	,

[geɪv] [ʌp][ðə; ði] [pɔɪnt] .

gave	up	the	point	.
给予	向上	这	观点	.

但当他得知卡尔德隆持不同意见时，便放弃了这个观点。

[mɔːr] [dɪ'strest] [ðæn; ðən]['evər] , [naɪn] [ɪm'plɔːd] ['prɑːdəz] [ə'sɪstəns] , [bʌt; bət]['prɑːdə] [plʌndʒd]

More	distressed	than	ever	,	Neyen	implored	Prada's	assistance	,	but	Prada	plunged
更多的	苦恼	比	曾经	,	内延	恳求	普拉达的	协助	,	但	普拉达	暴跌

[hɪm; ɪm]['ɪntuː] [stɪl] [diːpər] [dɪ'sper] .

him	into	still	deeper	despair	.
他	进入	仍然	更深	绝望	.

内恩比以往任何时候都更加痛苦，他恳求普拉达的帮助，但普拉达却让他陷入了更深的绝望之中。

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] , [sed] [ðæt] ['kaʊnsələr] , [wɪð; wɪθ] ['mætʃləs] [ɪ'frʌntəri] , [wʌz; wəz] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði]

His	Majesty	,	said	that	counsellor	,	with	matchless	effrontery	,	was	studying	the
他的	威严	,	说	那	顾问	,	和	无比	厚颜无耻	,	曾是	学习	这

[ˌprɔpə'ziʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] ,

propositions	of	the	States	-	General	,
命题	的	这	各州	-	一般的	,

陛下说，那位顾问竟厚颜无耻地研究三级会议的提案。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['pepərz][ɪn][ðə; ði][nɪˌgoʊʃi'eɪʃ(ə)n] , [laɪn][baɪ][laɪn] , ['kɑːmə] [baɪ] ['kɑːmə] .

and	all	the	papers	in	the	negotiation	,	line	by	line	,	comma	by	comma	.
和	全部	这	文件	在	这	谈判	,	线	经过	线	,	逗号	经过	逗号	.

以及谈判中的所有文件，逐行逐句，逐字逐句地分析。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] [ˌænɪməd'vɜːrʒən] [tuː; tə] [meɪk] , ['meni] ['kaʊntər] [sə'dʒestʃənz] [tuː; tə] ['ɔːfər] .

There	were	many	animadversions	to	make	,	many	counter	suggestions	to	offer	.
那里	是	许多	动画逆境	到	制作	,	许多	柜台	建议	到	提供	.

有很多反对意见需要提出，也有很多反驳建议需要提出。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] ['pɔndərɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] ['sʌbdʒekt][moʊst]['dɪlɪdʒəntli] .

The	king	was	pondering	the	whole	subject	most	diligently	.
这	国王	曾是	沉思	这	所有的	主题	最多	勤勉地	.

国王正在极其认真地思考整个问题。

[wen] [ðoʊz] [ˌluːkjə'breɪʃənz][wɜːr; wər] ['fɪnɪʃt] , [ðə; ði] ['rɔɪəl] [dɪ'sɪʒ(ə)n] , ['eɪdɪd] [baɪ][ðə; ði]['wɪzdəm]

When	those	lucubrations	were	finished	,	the	royal	decision	,	aided	by	the	wisdom
什么时候	那些	沉思	是	完成的	,	这	皇家	决定	,	协助	经过	这	智慧

[ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] ,

of	the	privy	council	,
的	这	私处	理事会	,

当这些深思熟虑结束后，在枢密院的智慧协助下，国王做出了决定。

[wʊd] [biː; bi]['duːli] [kə'mjuːnikeitid] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɑːrtʃ'duːk] .

would	be	duly	communicated	to	the	archdukes	.
会	是	正式地	沟通	到	这	大公	.

将会按规定传达给各位大公。

[tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][æn; ən] ['ænsər] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌprɔpə'ziʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'spɪʃəs] [steɪts] -

To	wait	for	an	answer	to	the	propositions	of	the	suspicious	States	-
到	等待	为了	一个	回答	到	这	命题	的	这	可疑的	各州	-

['dʒen(ə)rəl] [ʌn'tɪl] ['filip] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . [hæd; həd] ['mæstərd] [ðə; ði]['sʌbdʒekt][ɪn]['diːteɪl] ,

General	until	Philip	III	.	had	mastered	the	subject	in	detail	,
一般的	直到	菲利普	三、	.	有	精通	这	主题	在	细节	,

为了等待对疑心重重的三级会议提出的建议作出答复，直到腓力三世详细了解了这个问题。

[wʌz; wəz][ə; eɪ]['prɑ:spekt] [tu:] ['drɪri] ['i:v(ə)n][fɔ:r; fər][ðə; ði]['ekwəb(ə)l][soʊl][ʌv; əv] ['brʌðər] [dʒɑ:n] .

was	a	prospect	too	dreary	even	for	the	equable	soul	of	Brother	John	.
曾是	一个	前景	也	凄凉	甚至	为了	这	公平的	灵魂	的	兄弟	约翰	.

即使对于性情温和的约翰弟兄来说，这样的前景也太过凄凉。

[dɪs'meɪd] [æt; ət][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi][faʊnd] [hɪm'self] ,

Dismayed	at	the	position	in	which	he	found	himself	,
沮丧	在	这	位置	在	哪个	他	成立	他自己	,

他对自己所处的境地感到沮丧，

[hi:; hi][dɪd][hɪz; ɪz][best][tu:; tə] ['ferɪt] [aʊt][ðə; ði]['ri:z(ə)nz][fɔ:r; fər][ðə; ði] [prɪ'pɑ:stərəs] [dɪ'leɪ] ;

he	did	his	best	to	ferret	out	the	reasons	for	the	preposterous	delay	;
他	做过	他的	最好的	到	雪貂	出去	这	原因	为了	这	荒谬	延迟	;

他竭尽全力去查明造成这种荒谬延误的原因;

[nɑ:t] ['bi:ɪŋ] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [peɪd] [ɔ:f][ɪn] [ə'lu:ʒnz] [tu:; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ɪnvestɪ'geɪʃnz] .

not	being	willing	to	be	paid	off	in	allusions	to	the	royal	investigations	.
不是	存在	愿意的	到	是	有薪酬的	离开	在	暗示	到	这	皇家	调查	.

不愿接受以暗示皇室调查为由的贿赂。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [stɪl] ['fɜ:rðər] [ə'pɔ:ld] [æt; ət][læst][baɪ] [dɪs'kʌvərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'leɪ] [wʌz; wəz]

He	was	still	further	appalled	at	last	by	discovering	that	the	delay	was
他	曾是	仍然	更远	震惊	在	最后的	经过	发现	那	这	延迟	曾是

[ˌæbsə'lu:tli] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [dɪ'leɪz] [seɪk] .

absolutely	for	the	delay's	sake	.
绝对地	为了	这	延误	清酒	.

最后，他更加震惊地发现，拖延完全是为了拖延而拖延。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [ˌɪnkən'sɪstənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dɪgnəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [nɑ:t][tu:; tə]

It	was	considered	inconsistent	with	the	dignity	of	the	Government	not	to
它	曾是	经过考虑的	不一致	和	这	尊严	的	这	政府	不是	到

[dɪ'leɪ] .

delay	.
延迟	.

拖延被认为有损政府尊严。

[ðə; ði] [kɔ:rt] [ænd; ənd]['kæbɪnət][hæd; həd][kwaɪt] [meɪd] [ʌp][ðer; ðər][maɪndz][æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] ['ænsər]

The	court	and	cabinet	had	quite	made	up	their	minds	as	to	the	answer
这	法庭	和	内阁	有	相当	制成	向上	他们的	思想	作为	到	这	回答

[tu:; tə][bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə][ðə; ði][læst] [ˌprɔpə'ziʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['reblz; rɪ'bel] ,

to	be	made	to	the	last	propositions	of	the	rebels	,
到	是	制成	到	这	最后的	命题	的	这	叛军	,

朝廷和内阁已经完全决定了如何回应叛军的最后提议。

[bʌt; bət][tu:; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] [noʊn] [æt; ət][wʌns][wʌz; wəz] [ɪn'taɪərli] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] .

but	to	make	it	known	at	once	was	entirely	out	of	the	question	.
但	到	制作	它	已知	在	一次	曾是	完全	出去	的	这	问题	.

但立即对外公布是完全不可能的。

[ɪn][ðə; ði] ['pri:viəs] [jɪr] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti:z] [əd,mɪnɪ'streɪʃn] , [soʊ][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [naʊ] [kən'fest]

In	the	previous	year	his	Majesty's	administration	,	so	it	was	now	confessed
在	这	以前的	年	他的	陛下的	行政	,	所以	它	曾是	现在	坦白

[wɪð; wɪθ] [ʃeɪm] ,

with	shame	,
和	耻辱	,

在前一年陛下的执政期间，现在人们羞愧地承认了这一点。

[hæd; həd]['æktɪd][wɪð; wɪθ]['ɔ:lmoʊst] [ɪn'di:snt] [heɪst] .

had	acted	with	almost	indecent	haste	.
有	行动	和	几乎	不雅	匆忙	.

行动之迅速近乎失礼。

[ðæt] ['evriθɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] [kən'si:did] [tu:; tə][ðə; ði] [kən'fɛdəreɪtɪd] ['prɑ:vənsəz][wʌz; wəz][ðə; ði] —

That	everything	had	been	conceded	to	the	confederated	provinces	was	the	—
那	一切	有	到过	承认	到	这	邦联	省份	曾是	这	—

['kɑ:mən] [tɔ:k] [ʌv; əv] ['jʊrəp] .

common	talk	of	Europe	.
常见的	讲话	的	欧洲	.

当时欧洲普遍认为，一切都已让渡给了各邦联省份。

[let] [ðə; ði] [taɪm] - ['ɑ:nɝd] , [ɪn'vetərət] ['kʌstəm] [ʌv; əv] [speɪn] [ɪn] [greɪv] [ə'ferz] [tu:; tə] [proʊ'si:d]

Let	the	time	-	honoured	,	inveterate	custom	of	Spain	in	grave	affairs	to	proceed
让	这	时间	-	荣幸	,	根深蒂固	风俗	的	西班牙	在	严重	事务	到	继续

['sloʊli] ,

slowly	,
缓慢地	,

就让西班牙在重大事务上遵循由来已久的、根深蒂固的缓慢处理的传统吧。

[ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] ['ʃʊrli] , [bi:; bi][ɪn]['fju:tʃər] [əb'zɜ:rvd] .

and	therefore	surely	,	be	in	future	observed	.
和	所以	一定	,	是	在	未来	观察到	.

因此，将来肯定会受到关注。

[ə; eɪ]['prɑ:pər][self] - [rɪ'spekt] [rɪ'kwaɪərd][ðə; ði] [kɪŋ] [tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði]['ju:nɪvɜ:rs][ɪn] [sə'spens] [fɔ:r; fər]

A	proper	self	-	respect	required	the	king	to	keep	the	universe	in	suspense	for
一个	恰当的	自己	-	尊重	必需的	这	国王	到	保持	这	宇宙	在	悬念	为了

[ə; eɪ] [stɪl] [lɔ:ŋgər] ['pɪriəd] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['rɔɪəl] [wɪl] [ænd; ənd][ðə; ði][dɪ'sɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['kaʊns(ə)l]

a	still	longer	period	upon	the	royal	will	and	the	decision	of	the	royal	council
一个	仍然	更长	时期	之上	这	皇家	将要	和	这	决定	的	这	皇家	理事会

.

:

.

真正的自尊要求国王根据自己的意志和皇家议会的决定，让整个宇宙在更长的时间内保持悬念。

[wɜ:r; wər][ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maɪti] ['spænɪʃ] ['empaɪər][soʊ] [sə'bɔ:rdɪnət] [tu:; tə][ðə; ði]

Were	the	affairs	of	the	mighty	Spanish	empire	so	subordinate	to	the
是	这	事务	的	这	强大的	西班牙语	帝国	所以	下属	到	这

[kən'vi:niəns] [ʌv; əv] [ðæt] ['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] [kɔ:ld] [ðə; ði] ['neðərləndz] [ðæt] [noʊ][taɪm][wʌz; wəz]

convenience	of	that	portion	of	it	called	the	Netherlands	that	no	time	was
方便	的	那	部分	的	它	称为	这	荷兰	那	不	时间	曾是

[tu:; tə][bi:; bi][lɔ:st] [bɪ'fɔ:r] ['setlɪŋ] [ðer; ðər] [ə'ferz] ?

to	be	lost	before	settling	their	affairs	?
到	是	丢失的	前	安顿	他们的	事务	?

难道强大的西班牙帝国的事务真的要屈从于其被称为荷兰的那部分地区的便利，以至于必须立即解决他们的事务?

[sʌtʃ] ['dɪzməl][frɪ'vɑ:ləti] , [sʌtʃ] ['pɔ:lzid] [praɪd] , [si:mz] ['skersli] ['kredəb(ə)l] ;

Such	dismal	frivolity	,	such	palsied	pride	,	seems	scarcely	credible	;
这样的	惨淡	轻浮	,	这样的	麻痹症	自豪	,	似乎	几乎	可信的	;

这种令人沮丧的轻浮，这种麻木的骄傲，简直难以置信;

[bʌt; bət] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ɔ:l] [ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] ['kerfəli] [rɪ'kɔ:rdɪd] [ɪn][ðə; ði] ['letərz] [ʌv; əv][ðə; ði]

but	more	than	all	this	has	been	carefully	recorded	in	the	letters	of	the
但	更多的	比	全部	这	有	到过	小心	记录	在	这	信件	的	这

['fraɪər] .

friar	.
修士	.

但所有这些都被这位修士的信件详细记录了下来。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][prɪˌsɪpɪ'teɪʃ(ə)n][tuː; tə][spend][ðə; ði] [hoʊl] [jɪr] - [ɪn] ['fɔːmiŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]

If	it	were	precipitation	to	spend	the	whole	year	1607	in	forming	a	single
如果	它	是	沉淀	到	花费	这	所有的	年	-	在	成型	一个	单身的

[freɪz] ; [tuː; tə][wɪt] ,

phrase	;	to	wit	,
短语	;	到	有	,

如果说花费整个1607年的时间去构思一个短语是一种努力，那就是：

[ðæt] [ðə; ði] [ˌɑːrtʃ'duːk] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [wʊd] [triːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ju'naɪtɪd]['prɑːvənsəz][æz; əz]

that	the	archdukes	and	the	king	would	treat	with	the	United	Provinces	as
那	这	大公	和	这	国王	会	对待	和	这	团结的	省份	作为

[wɪð; wɪθ] ['kʌntriz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪd] [noʊ] [prɪ'tenʃənz] ;

with	countries	to	which	they	made	no	pretensions	;
和	国家	到	哪个	他们	制成	不	虚荣心	;

大公和国王对待联合省的方式，就像对待他们不声称对其拥有主权的国家一样；

[ænd; ənd][tuː; tə][spend][ðə; ði][best][pɑːrt][ʌv; əv] [ə'nʌðər] [jɪr] [ɪn]['fjuːt(ə)l] ['efərts] [tuː; tə][ˌriː'kæl] [ðæt]

and	to	spend	the	best	part	of	another	year	in	futile	efforts	to	recal	that
和	到	花费	这	最好的	部分	的	其他	年	在	徒劳	努力	到	回忆	那

[freɪz] ;

phrase	;
短语	;

然后又花了大半年的时间徒劳地试图回忆起这句话；

[ɪf] [ɔːl] [ðɪs] [hæd; həd] [bɪn] ['rekləsnəs] [ænd; ənd] [heɪst] , [ðen] , ['ʃʊrli] ,

if	all	this	had	been	recklessness	and	haste	,	then	,	surely	,
如果	全部	这	有	到过	鲁莽	和	匆忙	,	然后	,	一定	,

如果这一切都是鲁莽和仓促之举，那么，当然，

[ðə; ði][moʊst] ['slʌgɪʃ] [kə'næl][ɪn]['hɑːlənd][wʌz; wəz][ə; eɪ]['reɪdʒɪŋ]['kætərækt] ,

the	most	sluggish	canal	in	Holland	was	a	raging	cataract	,
这	最多	迟缓	运河	在	荷兰	曾是	一个	愤怒	白内障	,

荷兰水流最缓慢的运河，竟是一条奔腾的瀑布。

[ænd; ənd][ðə; ði] [mɑːrtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['gleɪʃər] [ɪ'lektrɪk] [spiːd] .

and	the	march	of	a	glacier	electric	speed	.
和	这	行进	的	一个	冰川	电的	速度	.

以及冰川以闪电般的速度行进。

[ˌmɪd'sʌmər] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .

Midsummer	had	arrived	.
盛夏	有	到达的	.

仲夏已至。

[ðə; ði] ['pɪriəd] [ɪn] [wɪtʃ] [piːs] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ɔːr] [ə'bændənd] [ˌɔːltə'geðər] [hæd; həd]

The	period	in	which	peace	was	to	be	made	or	abandoned	altogether	had
这	时期	在	哪个	和平	曾是	到	是	制成	或者	弃	共	有

[pæst] .

passed	.
通过了	.

缔造和平或彻底放弃和平的时期已经过去。

[dʒiːnɪn] [hæd; həd] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['vɪzɪt][tuː; tə]['pærɪs] ; [ðə; ði] ['deɪnɪʃ] ['enˌvɔɪz] , [sent][tuː; tə]

Jeannin	had	returned	from	his	visit	to	Paris	;	the	Danish	envoys	,	sent	to
珍妮	有	返回	从	他的	访问	到	巴黎	;	这	丹麦语	使节	,	发送	到

[wɑːtʃ] [ðə; ði][nəˌgoʊʃi'eɪʃənz] ,

watch	the	negotiations	,
手表	这	谈判	,

让宁结束了巴黎之行返回英国；丹麦特使奉命监督谈判，

[hæd; həd][left][ðə; ði] [heɪg] , ['ʌtərli] [dɪs'gʌstɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pʌpɪt] - [ʃoʊ] , [ɔ:l][ðə; ði] [strɪŋz]

had	left	the	Hague	,	utterly	disgusted	with	a	puppet	-	show	,	all	the	strings
有	左边	这	海牙	,	完全地	厌恶	和	一个	木偶	-	展示	,	全部	这	字符串

[ʌv; əv] [wɪtʃ] ,

of	which	,
的	哪个	,

离开海牙时，他对这场傀儡戏感到无比厌恶，这场戏的一切都是由幕后操纵的。

[ðeɪ] [prəu'testid] , [wɜ:r; wər] [pʊld] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['lu:vər] .

they	protested	,	were	pulled	from	the	Louvre	.
他们	抗议	,	是	拉	从	这	卢浮宫	.

他们提出抗议，结果被逐出卢浮宫。

['brʌðər] [dʒɑ:n] , [ɪg'zæspəreɪtɪd][baɪ][ðə; ði][ˌsu:pər'hju:mən] [di'leiz] , [fel] [sɪk] [ʌv; əv][ə; eɪ]['fi:vər][æt; ət]

Brother	John	,	exasperated	by	the	superhuman	delays	,	fell	sick	of	a	fever	at
兄弟	约翰	,	恼怒	经过	这	超人类	延误	,	跌倒	生病的	的	一个	发烧	在

['bu:gɔ:s] ,

Burgos	,
布尔戈斯	,

约翰弟兄因超乎寻常的拖延而恼怒不已，在布尔戈斯染上了高烧。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][sent] , [ɑ:n][hɪz; ɪz] [rɪ'kʌvəri] ,

and	was	sent	,	on	his	recovery	,
和	曾是	发送	,	在	他的	恢复	,

他康复后被派往

[tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:rt] [æt; ət][ˌbɑ:ljɑ:dɔ:'li:ð][tu:; tə][bi:; bi] [meɪd] [ɪl] [ə'gen] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [kɔ:z] ,

to	the	court	at	Valladolid	to	be	made	ill	again	by	the	same	cause	,
到	这	法庭	在	巴利亚多利德	到	是	制成	患病的	再次	经过	这	相同的	原因	,

前往巴利亚多利德法庭，却因同样的原因再次患病。

[ænd; ənd] [stɪl] [ðer; ðər] [keɪm] [noʊ] [saʊnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv] [speɪn] .

and	still	there	came	no	sound	from	the	Government	of	Spain	.
和	仍然	那里	来了	不	声音	从	这	政府	的	西班牙	.

然而，西班牙政府方面仍然没有任何动静。

[æt; ət][læst][ðə; ði]['saɪləns][wʌz; wəz]['broʊkən] .

At	last	the	silence	was	broken	.
在	最后的	这	沉默	曾是	破碎的	.

最终，沉默被打破了。

['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz] [kɔ:ld] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ri:tʃt] [ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði]

Something	that	was	called	the	voice	of	the	king	reached	the	ears	of	the
某物	那	曾是	称为	这	嗓音	的	这	国王	达到	这	耳朵	的	这

[ˌɑ:rtʃ'du:k] .

archduke	.
大公	.

某种被称作国王之声的声音传到了大公的耳中。

[lɔ:ŋ] [hæd; həd][hi:; hi] ['resld] [ɪn] [prer] [ɑ:n] [ðɪs] [greɪt] ['sʌbdʒekt] , [sed] ['filip] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . ,

Long	had	he	wrestled	in	prayer	on	this	great	subject	,	said	Philip	III	.	,
长的	有	他	摔跤	在	祷告	在	这	伟大的	主题	,	说	菲利普	三、	.	,

腓力三世说，他曾为此事在祷告中反复思量。

['fɜ:rvəntli] [hæd; həd][hi:; hi] [bɪ'sɔ:t] [ðə; ði] [ɑ:m'nɪpətənt] [fɔ:r; fər] [laɪt] .

fervently	had	he	besought	the	Omnipotent	for	light	.
热切地	有	他	恳求	这	无所不能	为了	光	.

他曾虔诚地祈求全能的上帝赐予光明。

[hi:; hi][hæd; həd] [naʊ] [pə'sweidid] [hɪm'self] [ðæt] [hi:; hi][ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][fʊl'fɪl][hɪz; ɪz]['du:ti][tu:; tə][gɑ:d] ,

He	had	now	persuaded	himself	that	he	should	not	fulfil	his	duty	to	God	,
他	有	现在	被说服	他自己	那	他	应该	不是	实现	他的	责任	到	上帝	,

他现在已经说服自己，他不应该履行对上帝的义务。

[nɔːr]['sætɪsfaɪ][hɪz; ɪz] [oʊn] [strɔːŋ] [dɪ'zaɪər][fɔːr; fər] [meɪn'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['kæθlɪk] [feɪθ] , [nɔːr] [prɪ'zɜːrv]

nor	satisfy	his	own	strong	desire	for	maintaining	the	Catholic	faith	,	nor	preserve
也不	满足	他的	自己的	强的	欲望	为了	保持	这	天主教	信仰	,	也不	保存

[hɪz; ɪz][self] - [rɪ'spekt] ,

his	self	-	respect	,
他的	自己	-	尊重	,

既无法满足他内心对天主教信仰的强烈渴望，也无法维护他的自尊。

[ɪf] [hiː; hi] [naʊ] [kən'siːdid] [hɪz; ɪz] [su'priːm] [raɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'fɛdəreɪtɪd] ['prɑːvənsəz][æt; ət]['eni]

if	he	now	conceded	his	supreme	right	to	the	Confederated	Provinces	at	any
如果	他	现在	承认	他的	最高	正确的	到	这	邦联	省份	在	任何

['ʌðər] [praɪs][ðæn; ðən][ðə; ði] [ˌʌnkən'troʊld] ['eksərsaɪz] ,

other	price	than	the	uncontrolled	exercise	,
其他	价格	比	这	不受控制	锻炼	,

如果他现在以除不受控制的行使之外的任何其他代价，将他的最高权力让渡给联合省，

[wɪ'ðɪn] [ðer; ðər]['bɔːrdərz] , [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæθlɪk] [rɪ'lɪdʒən] .

within	their	borders	,	of	the	Catholic	religion	.
之内	他们的	边界	,	的	这	天主教	宗教	.

在其境内，信奉天主教。

[hiː; hi] [wɪʃt] , ['ðerfɔːr] , [æz; əz] [ə'biːdiənt] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ænd; ənd] [dɪ'fendər] [ʌv; əv]

He	wished	,	therefore	,	as	obedient	son	of	the	Church	and	Defender	of
他	希望	,	所以	,	作为	听话	儿子	的	这	教会	和	防守队员	的

[ðə; ði] [feɪθ] ,

the	Faith	,
这	信仰	,

因此，作为教会的忠实信徒和信仰的捍卫者，他希望：

[tuː; tə][fʊl'fɪl] [ðɪs] ['praɪmeri]['duːti] , [ʌn'træmld] [baɪ]['eni]['hjuːmən][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,

to	fulfil	this	primary	duty	,	untrammelled	by	any	human	consideration	,
到	实现	这	基本的	责任	,	奔放	经过	任何	人类	考虑	,

为了履行这一首要职责，不受任何人为因素的束缚，

[baɪ]['eni]['prɑːfɪt][ðæt] [maɪt] [ɪn'duːs] [hɪm; ɪm] [tɔːrdz] [ə; eɪ]['kɑːntreri] [kɔːrs] .

by	any	profit	that	might	induce	him	towards	a	contrary	course	.
经过	任何	利润	那	可能	诱导	他	向	一个	相反	课程	.

任何可能诱使他采取相反做法的利益。

[ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][ɑːn] ['ʌðər] [ə'keiʒənz] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌns]['sɪgnɪfaɪd][hiː; hi] [naʊ]

That	which	he	had	on	other	occasions	more	than	once	signified	he	now
那	哪个	他	有	在	其他	场合	更多的	比	一次	表示	他	现在

[kən'fɜːrmd] .

confirmed	.
确认的	.

他曾在其他场合多次表示过这一点，而现在他再次确认了这一点。

[hɪz; ɪz][maɪnd][wʌz; wəz] [fɪkst] ; [ðɪs] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz][læst][ænd; ənd][ɪ'mjuːtəb(ə)l][dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] ,

His	mind	was	fixed	;	this	was	his	last	and	immutable	determination	,
他的	头脑	曾是	固定的	;	这	曾是	他的	最后的	和	不可更改的	决心	,

他心意已决，这是他最终也是不可动摇的决心。

[ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [kən'fedərəts] [ʃʊd; ʃəd][pər'mɪt][ðə; ði] [friː] [ænd; ənd]['pʌblɪk]['eksərsaɪz][ʌv; əv][ðə; ði]

that	if	the	confederates	should	permit	the	free	and	public	exercise	of	the
那	如果	这	南方邦联	应该	允许	这	自由的	和	民众	锻炼	的	这

['kæθlɪk] ,

Catholic	,
天主教	,

如果南方邦联允许天主教徒自由公开地进行宗教活动，

['roʊmən] , [ˌæpə'stɑ:lɪk] [rɪ'lɪdʒən] [tu:; tə] [ɔ:l] [sʌtʃ] [æz; əz] [wɪʃt] [tu:; tə] [lɪv; laɪv] [ænd; ənd] [daɪ] [ɪn] [ˌaɪ 'ti:] ,

Roman	**,**	**Apostolic**	**religion**	**to**	**all**	**such**	**as**	**wished**	**to**	**live**	**and**	**die**	**in**	**it**	**,**
罗马	,	使徒	宗教	到	全部	这样的	作为	希望	到	居住	和	死	在	它	,

罗马天主教，使徒教会的宗教，向所有愿意为之生、为之死的人开放。

[fɔ:r; fər] [ðɪs] [kɔ:z] [soʊ] ['greɪtf(ə)l] [tu:; tə] [gɑ:d] , [ænd; ənd] [fɔ:r; fər] [noʊ] ['ʌðər] ['ri:z(ə)n] ,

for	**this**	**cause**	**so**	**grateful**	**to**	**God**	**,**	**and**	**for**	**no**	**other**	**reason**	**,**
为了	这	原因	所以	感激的	到	上帝	,	和	为了	不	其他	原因	,

为此，我由衷地感谢上帝，别无其他原因。

[hi:; hi] ['ɔ:lsoʊ] [wʊd] [pər'mɪt] [tu:; tə] [ðem; ðəm] [ðæt] [su'pri:m] [raɪt] ['oʊvər] [ðə; ði] ['prɑ:vənsəz] ,

he	**also**	**would**	**permit**	**to**	**them**	**that**	**supreme**	**right**	**over**	**the**	**provinces**	**,**
他	还	会	允许	到	他们	那	最高	正确的	超过	这	省份	,

他还允许他们拥有对各省的最高权力，

[ænd; ənd] [ðæt] [ə'θɔ:rəti] [wɪtʃ] [naʊ] [bɪ'lɔ:ŋd] [tu:; tə] [hɪm'self] .

and	**that**	**authority**	**which**	**now**	**belonged**	**to**	**himself**	**.**
和	那	权威	哪个	现在	属于	到	他自己	.

以及现在属于他自己的那份权力。

['neɪtɪvz] [ænd; ənd] ['rezɪdənts] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['kʌntriz] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'dʒɔɪ] ['lɪbərti] ,

Natives	**and**	**residents**	**of**	**those**	**countries**	**should**	**enjoy**	**liberty**	**,**
本地人	和	居民	的	那些	国家	应该	享受	自由	,

这些国家的公民和居民应该享有自由。

[dʒʌst] [soʊ] [lɔ:ŋ] [æz; əz] [ðə; ði] ['eksərsaɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kæθlɪk] [rɪ'lɪdʒən] ['flʌrɪʃt] [ðer; ðər] ,

just	**so**	**long**	**as**	**the**	**exercise**	**of**	**the**	**Catholic**	**religion**	**flourished**	**there**	**,**
只是	所以	长的	作为	这	锻炼	的	这	天主教	宗教	繁荣	那里	,

只要天主教信仰在那里蓬勃发展，

[ænd; ənd] [nɑ:t] [wʌn] [deɪ] [nɔ:r] ['aʊər] [lɔ:ŋgər] .

and	**not**	**one**	**day**	**nor**	**hour**	**longer**	**.**
和	不是	一	天	也不	小时	更长	.

一天一小时都不能再多了。

['filip] [ðen] [prə'si:did] ['flætli] [tu:; tə] [rɪ'fju:z] [ðə; ði] ['ɪndiə] [ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] ,

Philip	**then**	**proceeded**	**flatly**	**to**	**refuse**	**the**	**India**	**navigation**	**,**
菲利普	然后	继续	断然	到	拒绝	这	印度	导航	,

菲利普随后断然拒绝了前往印度的航行计划。

['gɪvɪŋ] ['ri:z(ə)nz] ['veri] [ˌsætɪs'fæktəri] [tu:; tə] [hɪm'self] [waɪ] [ðə; ði] ['prɑ:vənsəz] [ɔ:t] ['tʃɪrfəli] [tu:; tə]

giving	**reasons**	**very**	**satisfactory**	**to**	**himself**	**why**	**the**	**provinces**	**ought**	**cheerfully**	**to**
给予	原因	非常	令人满意的	到	他自己	为什么	这	省份	应该	愉快地	到

[əb'steɪn] [frʌm; frəm] [ðæt] ['træfɪk] .

abstain	**from**	**that**	**traffic**	**.**
弃权	从	那	交通	.

他给出了令自己非常满意的理由，说明各省为何应该欣然放弃这种贸易。

[ɪf] [ðə; ði] [kən'fedərəts] , [ɪn] ['kɑ:nsɪkwens] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ðʌs] ['defɪnətli] [ə'naʊnst] ,

If	**the**	**confederates**	**,**	**in**	**consequence**	**of**	**the**	**conditions**	**thus**	**definitely**	**announced**	**,**
如果	这	南方邦联	,	在	结果	的	这	状况	因此	确实	宣布	,

如果联盟国因此而明确宣布，

[mu:vd] [baɪ] [ðer; ðər] [ɪ'neɪt] [praɪd] [ænd; ənd] ['ɑ:bstɪnəsi] , [ænd; ənd] [ri'laɪŋ] [ɑ:n] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv]

moved	**by**	**their**	**innate**	**pride**	**and**	**obstinacy**	**,**	**and**	**relying**	**on**	**the**	**assistance**	**of**
已搬	经过	他们的	先天	自豪	和	固执	,	和	依靠	在	这	协助	的

[ðer; ðər] ['ælaɪz] ,

their	**allies**	**,**
他们的	盟国	,

受其天性骄傲和固执的驱使，并依靠盟友的帮助，

[ʃʊd; ʃəd] [breɪk] [ɔːf] [ðə; ði] [nəˌgoʊʃiˈeɪʃənz] ,

should	**break**	**off**	**the**	**negotiations**	**,**
应该	休息	离开	这	谈判	,

应该中断谈判。

[ðen] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [dɪˈzaɪərəb(ə)l] [tuː; tə] [əˈdɑːpt] [ðə; ði] [plæn] [prəˈpoʊzd] [baɪ] [dʒiːnɪn] [tuː; tə]

then	**it**	**would**	**be**	**desirable**	**to**	**adopt**	**the**	**plan**	**proposed**	**by**	**Jeannin**	**to**
然后	它	会	是	理想	到	采纳	这	计划	建议的	经过	珍妮	到

,

Richardot	**,**
理查多特	,

那么，采纳让宁向理查多提出的方案就显得尤为可取。

[ænd; ənd] [kənˈkluːd] [ə; eɪ] [truːs] [fɔːr; fər] [faɪv] [ɔːr] [sɪks] [ˈjɪrz] .

and	**conclude**	**a**	**truce**	**for**	**five**	**or**	**six**	**years**	**.**
和	结束	一个	休战	为了	五	或者	六	年	.

并达成为期五六年的休战协议。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɪkˈsprest] [hɪz; ɪz] [oʊn] [dɪˈsaɪdɪd] [ˈprefrəns] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [truːs] [ˈræðər] [ðæn; ðən] [ə; eɪ]

The	**king**	**expressed**	**his**	**own**	**decided**	**preference**	**for**	**a**	**truce**	**rather**	**than**	**a**
这	国王	表达	他的	自己的	决定	偏爱	为了	一个	休战	相当	比	一个

[piːs] ,

peace	**,**
和平	,

国王明确表示他更倾向于休战而不是和平。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kənˈvɪkʃn] [ðæt] [dʒiːnɪn] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] [səˈdʒestʃən; səgˈdʒestʃən] [baɪ] [kəˈmænd]

and	**his**	**conviction**	**that**	**Jeannin**	**had**	**made**	**the**	**suggestion**	**by**	**command**
和	他的	定罪	那	珍妮	有	制成	这	建议	经过	命令

[ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈsɑːvrɪn] .

of	**his**	**sovereign**	**.**
的	他的	主权	.

他坚信让宁是奉君主之命提出这个建议的。

[ðə; ði] [nɪˈgoʊʃiːˌeɪtɝz] [stʊd] [ɪgˈzæktli] [wer] [ðeɪ] [dɪd] [wen] [ˈfraɪər] [dʒɑːn] , [dɪsˈgaɪzd] [æz; əz] [ə; eɪ]

The	**negotiators**	**stood**	**exactly**	**where**	**they**	**did**	**when**	**Friar**	**John**	**,**	**disguised**	**as**	**a**
这	谈判者	站立	确切地	在哪里	他们	做过	什么时候	修士	约翰	,	伪装	作为	一个

[ˈmɜːrtʃənt] ,

merchant	**,**
商人	,

谈判者们仍然站在原地，就像约翰修士伪装成商人出现时那样。

[fɜːrst] [meɪd] [hɪz; ɪz] [baʊ; boʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [prɪns] [ænd; ənd] [ˈbɑrnəˌvɛld] [ɪn] [ðə; ði] [ˈpæləs] [æt; ət] [ðə; ði]

first	**made**	**his**	**bow**	**to**	**the**	**Prince**	**and**	**Barneveld**	**in**	**the**	**palace**	**at**	**the**
第一的	制成	他的	弓	到	这	王子	和	巴内维尔德	在	这	宫殿	在	这

[heɪg] .

Hague	**.**
海牙	.

他首先在海牙宫殿向王子和巴内维尔德鞠躬致意。

[ðə; ði] [ˌɑːrtʃˈduːk] , [ɑːn] [rɪˈsiːvɪŋ] [æt; ət] [læst] [ðɪs] [pəˈremptəri] [ˈletər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kɪŋ] ,

The	**archduke**	**,**	**on**	**receiving**	**at**	**last**	**this**	**peremptory**	**letter**	**from**	**the**	**king**	**,**
这	大公	,	在	接收	在	最后的	这	蛮横	信	从	这	国王	,

大公终于收到了国王这封措辞严厉的信函，

[hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [fɔːr; fər] [ˌaɪ ˈtiː] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ˈɪʃuː] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] [əˈkɔːrdɪŋli] [tuː; tə] [ðə; ði]

had	**nothing**	**for**	**it**	**but**	**to**	**issue**	**instructions**	**accordingly**	**to**	**the**
有	没有什么	为了	它	但	到	问题	指示	因此	到	这

[ˌplenəpəˈtenʃiːˌeriːz] [æt; ət] [ðə; ði] [heɪg] .

plenipotentiaries	**at**	**the**	**Hague**	**.**
全权代表	在	这	海牙	.

他别无选择，只能向海牙的全权代表发出相应的指示。

[ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] ['kɑːnfərəns] [bɪ'twiːn] [ðoʊz] ['dɪplə,mætɪsts][ænd; ənd][ðə; ði] [steɪts] - [kə'mɪʃənəz]

A	decisive	conference	between	those	diplomatists	and	the	States	'	commissioners
一个	决定性	会议	之间	那些	外交官	和	这	各州	-	专员

[tʊk] [pleɪs] [ɪ'miːdiətli] ['æftərwərdz] .

took	place	immediately	afterwards	.
采取	地方	立即地	然后	.

随后，这些外交官与各州专员举行了一次决定性会议。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] 20th ['ɔːgəst] .

It	was	on	the	20th	August	.
它	曾是	在	这	20th	八月	.

那是8月20日。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [ə'griːd] [ɑːn][ðə; ði] 1st [meɪ] [tuː; tə] [breɪk] [ɔːf] [nə,goʊʃi'eɪʃənz][ɑːn][ðə; ði]

Although	it	had	been	agreed	on	the	1st	May	to	break	off	negotiations	on	the
虽然	它	有	到过	同意	在	这	1st	可能	到	休息	离开	谈判	在	这

[ɪn'suːɪŋ] 1st [ʌv; əv] ['ɔːgəst] ,

ensuing	1st	of	August	,
随后	1st	的	八月	,

尽管双方已于5月1日达成一致，将于随后的8月1日中断谈判，

[ʃʊd; ʃəd][noʊ] [rɪ'zʌlt] [biː; bi] [riːtʃt] , [jet] [θriː] [wiːks] [bɪ'jɑːnd] [ðæt] ['pɪriəd] [hæd; həd] [bɪn] ['sʌfərd]

should	no	result	be	reached	,	yet	three	weeks	beyond	that	period	had	been	suffered
应该	不	结果	是	达到	,	然而	三	周	超过	那	时期	有	到过	遭受

[tuː; tə] [ɪ'læps] ,

to	elapse	,
到	流逝	,

如果仍未取得结果，而此时距离规定的期限已过去了三周，

['ʌndər][ə; eɪ]['tæsɪt] [ə'griːmənt] [tuː; tə][weɪt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][lɔːŋgər][fɔːr; fər][ðə; ði][rɪ'tɜːrn][ʌv; əv][ðə; ði]['fraɪər]

under	a	tacit	agreement	to	wait	a	little	longer	for	the	return	of	the	friar
在下面	一个	默契	协议	到	等待	一个	小的	更长	为了	这	返回	的	这	修士

.

:

.

他们心照不宣地决定再等一段时间，等修士回来。

['prezɪdənt] [dʒiːnɪn] , [tuː] , [hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə]['pærɪs][ɑːn][ðə; ði] 20th [dʒuːn] , [tuː; tə] [rɪ'siːv] [nuː]

President	Jeannin	,	too	,	had	gone	to	Paris	on	the	20th	June	,	to	receive	new
总统	珍妮	,	也	,	有	已消失	到	巴黎	在	这	20th	六月	,	到	收到	新的

[ænd; ənd][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ;

and	important	instructions	;
和	重要的	指示	;

让宁总统也于 6 月 20 日前往巴黎，接受新的重要指示；

['vɜːrb(ə)l][ænd; ənd] ['rɪt(ə)n] , [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['sɑːvrɪn] ,

verbal	and	written	,	from	his	sovereign	,
口头	和	书面	,	从	他的	主权	,

无论是口头还是书面，都来自他的君主，

[ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['æbsəns] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [θɔːt] [ɪk'spiːdiənt][tuː; tə][træn'zækt]

and	during	his	absence	it	had	not	been	thought	expedient	to	transact
和	期间	他的	缺席	它	有	不是	到过	想法	权宜	到	办理

[mʌtʃ] ['bɪznəs] .

much	business	.
很多	商业	.

在他不在的这段时间里，人们认为不宜处理太多事务。

[dʒiːnɪn] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [heɪg] [ɑːn][ðə; ði] 15th [ʌv; əv] ['ɔːgəst] , [ænd; ənd] ,

Jeannin	returned	to	the	Hague	on	the	15th	of	August	,	and	,
珍妮	返回	到	这	海牙	在	这	15th	的	八月	,	和	,

让宁于8月15日返回海牙，并且，

[æz; əz] ['defɪnət] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [frʌm; frəm] [kɪŋ] [ænd; ənd] [ˌɑ:rtʃ'du:k] [hæd; həd] [naʊ] [ə'raɪvd] ,

as	definite	instructions	from	king	and	archduke	had	now	arrived	,
作为	定	指示	从	国王	和	大公	有	现在	到达的	,

国王和大公的明确指示已经下达。

[ðer; ðər] [si:md] [noʊ][ˌpɑ:sə'bɪləti][ʌv; əv] [ə'vɔɪdɪŋ] [æn; ən][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .

there	seemed	no	possibility	of	avoiding	an	explanation	.
那里	似乎	不	可能性	的	避免	一个	解释	.

似乎没有办法避免做出解释。

[ðə; ði] ['spænɪʃ] ['enˌvɔɪz] [ə'kɔ:rdɪŋli] , [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] ['grævəti] , [ænd; ənd][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd]

The	Spanish	envoys	accordingly	,	with	much	gravity	,	and	as	if	they	had
这	西班牙语	使节	因此	,	和	很多	重力	,	和	作为	如果	他们	有

[bɪn] [prə'paʊndɪŋ] [sʌm; səm] ['tʃɪrf(ə)l] ['nɑ:v(ə)lti] ,

been	propounding	some	cheerful	novelty	,
到过	提出	一些	快乐	新奇	,

于是，西班牙使节们一本正经地说道，仿佛他们要宣布什么令人振奋的新奇事物似的。

[ə'naʊnst] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'sembld] [kə'mɪʃənəz] [ðæt] [ɔ:l] [rɪ'pɔ:rts] [ˌhɪðər'tu:] ['flaɪɪŋ] [ə'baʊt][æz; əz]

announced	to	the	assembled	commissioners	that	all	reports	hitherto	flying	about	as
宣布	到	这	组装	专员	那	全部	报告	迄今为止	飞行	关于	作为

[tu:; tə][ðə; ði] ['spænɪʃ] ['kɪŋz] [ɪn'tenʃən] [wɜ:r; wər] [fɔ:ls] .

to	the	Spanish	king's	intentions	were	false	.
到	这	西班牙语	国王的	意图	是	错误的	.

他向与会委员宣布，此前所有关于西班牙国王意图的传言都是虚假的。

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæd; həd][noʊ][ɪn'tenʃ(ə)n][ʌv; əv] [ri'fju:zɪŋ] [tu:; tə] [gɪv] [ʌp][ðə; ði] ['sɑ:vrənti] [ʌv; əv]

His	Majesty	had	no	intention	of	refusing	to	give	up	the	sovereignty	of
他的	威严	有	不	意图	的	拒绝	到	给	向上	这	主权	的

[ðə; ði]['prɑ:vənsəz] .

the	provinces	.
这	省份	.

陛下无意拒绝放弃各省的主权。

[ɑ:n][ðə; ði] ['kɑ:ntreri] ,

On	the	contrary	,
在	这	相反	,

相反，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɪn'strʌktɪd] [tu:; tə] [kən'si:d] [ðæt] ['sɑ:vrənti] ['fri:li] [ænd; ənd] ['fræŋkli] [tu:; tə][maɪ]

they	were	instructed	to	concede	that	sovereignty	freely	and	frankly	to	my
他们	是	指示	到	承认	那	主权	自由	和	坦率地说	到	我的

[lɔ:ds][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] — [ə; eɪ] [pɜ:rl] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['preʃəs] ['dʒu:əl] ,

lords	the	States	-	General	—	a	pearl	and	a	precious	jewel	,
领主们	这	各州	-	一般的	—	一个	珍珠	和	一个	宝贵的	宝石	,

他们奉命坦诚地将主权让渡给我的诸位大人——三级会议——这就像一颗珍珠和一颗珍贵的宝石。

[ðə; ði][laɪk][ʌv; əv] [wɪtʃ] [noʊ] [prɪns] [hæd; həd]['evər]['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] [bɪ'fɔ:r] .

the	like	of	which	no	prince	had	ever	given	away	before	.
这	喜欢	的	哪个	不	王子	有	曾经	给定	离开	前	.

这是任何王子都从未赠送过的礼物。

[jet] [ðə; ði] [kɪŋ] [dɪ'zaɪrd] ['ni:ðər] [goʊld][nɔ:r]['sɪlvər] , ['ni:ðər] ['sɪtiz] [nɔ:r] ['eniθɪŋ] [els] [ʌv; əv]['vælju:]

Yet	the	king	desired	neither	gold	nor	silver	,	neither	cities	nor	anything	else	of	value
然而	这	国王	想要的	两者都不	金子	也不	银	,	两者都不	城市	也不	任何事物	别的	的	价值

[ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] .

in	exchange	.
在	交换	.

然而，国王既不想要金银，也不想要城市或其他任何有价值的东西来交换。

[hiː; hi] [æskt] ['oʊnli][fɔːr; fər] [ðæt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [træŋ'kwɪləti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

He	asked	only	for	that	which	was	indispensable	to	the	tranquillity	of	his
他	问	仅有的	为了	那	哪个	曾是	必不可少	到	这	宁静	的	他的

['kɑːnʃəns] [bɪ'fɔːr] [gɑːd] ,

conscience	before	God	,
良心	前	上帝	,

他只求那些对他在上帝面前保持良心平静至关重要的东西。

[tuː; tə][wɪt] , [ðə; ði][ˌɑːr 'iː] - [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɪn] [ðoʊz] ['kʌntriz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæθlɪk] [ˌæpə'stɑːlɪk]

to	wit	,	the	re	-	establishment	in	those	countries	of	the	Catholic	Apostolic
到	有	,	这	关于	-	建立	在	那些	国家	的	这	天主教	使徒

['roʊmən] [rɪ'lɪdʒən] .

Roman	religion	.
罗马	宗教	.

即在这些国家重新建立天主教使徒罗马宗教。

[ðɪs] [ðer; ðər][kʊd; kəd] ['ʃʊrli] [biː; bi][noʊ]['riːz(ə)nz][fɔːr; fər] [riˈfjuːzɪŋ] .

This	there	could	surely	be	no	reasons	for	refusing	.
这	那里	可以	一定	是	不	原因	为了	拒绝	.

这样一来，肯定没有任何理由拒绝。

[ðeɪ] [oʊd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'tɜːrn][fɔːr; fər][ðə; ði][ˌdʒenə'rɑːsəti][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ,

They	owed	it	as	a	return	for	the	generosity	of	the	king	,
他们	欠款	它	作为	一个	返回	为了	这	慷慨	的	这	国王	,

这是他们为了回报国王的慷慨而应尽的义务。

[ðeɪ] [oʊd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] ['relətɪvz] , [ðeɪ] [oʊd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv]

they	owed	it	to	their	own	relatives	,	they	owed	it	to	the	memory	of
他们	欠款	它	到	他们的	自己的	亲属	,	他们	欠款	它	到	这	记忆	的

[ðer; ðər]['ænsestərz] ,

their	ancestors	,
他们的	祖先	,

他们亏欠自己的亲人，他们亏欠祖先的记忆。

[nɑːt][tuː; tə] [ʃoʊ] ['greɪtər] [ˌænɪ'mɑːsəti][tuː; tə][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [rɪ'lɪdʒən] [ðæn; ðən][tuː; tə][ðə; ði] [nuː]

not	to	show	greater	animosity	to	the	ancient	religion	than	to	the	new
不是	到	展示	更大的	敌意	到	这	古老的	宗教	比	到	这	新的

[ænd; ənd] [pər'nɪʃəs] [sekt][ʌv; əv][ˌænə'bæpˌtɪsts] ,

and	pernicious	sect	of	Anabaptists	,
和	有害	教派	的	重洗派	,

不要对古老的宗教表现出比对新兴的、有害的重洗派教派更大的敌意。

[bɔːrn]['ɪntuː][ðə; ði][wɜːrld][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪk'spres] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [dis'trɔiŋ] ['ɛmpaɪɚz] ;

born	into	the	world	for	the	express	purpose	of	destroying	empires	;
出生	进入	这	世界	为了	这	表达	目的	的	摧毁	帝国	;

生来就是为了摧毁帝国；

[ðeɪ] [oʊd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðer; ðər] ['meni] ['feloʊ] - ['sɪtəznz] , [huː] [wʊd] ['ʌðərwaɪz] [biː; bi] ['drɪvn] ['ɪntuː]

they	owed	it	to	their	many	fellow	-	citizens	,	who	would	otherwise	be	driven	into
他们	欠款	它	到	他们的	许多	同伴	-	公民	,	WHO	会	否则	是	驱动	进入

['eksaɪl] ,

exile	,
流亡	,

他们亏欠众多同胞，否则这些同胞将被迫流亡。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [dɪ'praɪvd] [ʌv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['dɪrɪst] [tuː; tə][hjuː'mænəti] .

because	deprived	of	that	which	is	dearest	to	humanity	.
因为	被剥夺的	的	那	哪个	是	亲爱的	到	人类	.

因为他们被剥夺了人类最珍视的东西。

[ɪn][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] ['ɪndiə][ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] , [ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]['prɑːvənsəz][hæd; həd][noʊ]

In	regard	to	the	East	India	navigation	,	inasmuch	as	the	provinces	had	no
在	看待	到	这	东方	印度	导航	,	因此	作为	这	省份	有	不

[raɪt] [wət'evər] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

right	whatever	to	it	,
正确的	任何	到	它	,

至于东印度航运，由于各省对此没有任何权利，

[ænd; ənd][æz; əz][noʊ] ['ʌðər] [prɪns] [bʌt; bət][ðə; ði] ['sɑːvrɪn] [ʌv; əv][speɪn][hæd; həd]['eni] [prɪ'tenʃənz]

and	as	no	other	prince	but	the	sovereign	of	Spain	had	any	pretensions
和	作为	不	其他	王子	但	这	主权	的	西班牙	有	任何	虚荣心

[tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

to	it	,
到	它	,

而且除了西班牙君主之外，没有其他任何王子对它有任何觊觎之心，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɪk'spektɪd] [ðæt][ðə; ði] [steɪts] [wʊd] [æt; ət][wʌns] [dɪ'zɪst][frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

his	Majesty	expected	that	the	States	would	at	once	desist	from	it	.
他的	威严	预期的	那	这	各州	会	在	一次	停止	从	它	.

陛下期望各州立即停止这种行为。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] ['twenti] [mʌnθs] [ʌv; əv][dɪ'ploʊməsi] .

This	was	the	magnificent	result	of	twenty	months	of	diplomacy	.
这	曾是	这	壮丽	结果	的	二十	几个月	的	外交	.

这是历时二十个月外交努力取得的辉煌成果。

[æz; əz][ðə; ði] ['kɪŋz] ['fɑːðər][hæd; həd] [lɔːŋ] [ə'goʊ] [flʌŋ] [ə'weɪ][ðə; ði] [pɜːrl] [ænd; ənd] ['preʃəs] ['dʒuːəl]

As	the	king's	father	had	long	ago	flung	away	the	pearl	and	precious	jewel
作为	这	国王的	父亲	有	长的	前	扔	离开	这	珍珠	和	宝贵的	宝石

[wɪtʃ] [ðə; ði][sʌn] [naʊ] [meɪd] [ə; eɪ]['merɪt][ʌv; əv] ['selɪŋ] [tuː; tə][ɪts] [prəp'raɪətəz] [æt; ət][ðə; ði][praɪs]

which	the	son	now	made	a	merit	of	selling	to	its	proprietors	at	the	price
哪个	这	儿子	现在	制成	一个	优点	的	销售	到	它是	业主	在	这	价格

[ʌv; əv][ðer; ðər]['laɪfs] [blʌd] — [ðə; ði] ['wɝːldz] ['kɑːmɜːrs] — [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][ɪ'mædʒɪn] [ðæt]

of	their	life's	blood	—	the	world's	commerce	—	it	is	difficult	to	imagine	that
的	他们的	生活的	血	—	这	世界的	商业	—	它	是	难的	到	想象	那

,

Richardot	,
理查多特	,

国王的父亲很久以前就抛弃了珍珠和珍贵的珠宝，而他的儿子现在却以血汗钱——也就是世界贸易——为代价，将这些珠宝卖给了拥有者，这实在令人难以置信。

[waɪl] [kə'mjuːnɪkeɪtɪŋ] [θɪn] [prɪ'pɑːstərəs] [ˌʌltɪ'meɪtəm] , [kʊd; kəd][hæv; həv][kept][hɪz; ɪz] ['kaʊntənəns]

while	communicating	thin	preposterous	ultimatum	,	could	have	kept	his	countenance
尽管	沟通	薄的	荒谬	最后通牒	,	可以	有	保留	他的	面容

.

:
.

在发出荒谬的最后通牒时，他本可以保持面无表情。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːr; wər][keɪs] - ['hɑrdnd] [ˌpɑːlə'tɪʃnz] [ɑːn][bəuθ][saɪdz] .

But	there	were	case	-	hardened	politicians	on	both	sides	.
但	那里	是	案件	-	硬化	政治家	在	两个都	侧面	.

但双方都有一些顽固不化的政客。

[ðə; ði][ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [meɪd] [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [wɪð; wɪθ] [bɪ'kʌmɪŋ] ['sɪriəsnəs] ,

The	proposition	was	made	and	received	with	becoming	seriousness	,
这	主张	曾是	制成	和	已收到	和	成为	严肃	,

该提议被提出，并得到了应有的重视。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dɪ'saɪdɪd][baɪ][ðə; ðɪ] [steɪts] - [kə'mɪʃənəz] [tuː; tə] [meɪk] [noʊ] ['ænsər] [æt; ət]

and	it	was	decided	by	the	States	'	commissioners	to	make	no	answer	at
和	它	曾是	决定	经过	这	各州	-	专员	到	制作	不	回答	在

[ɔːl][ɑːn] [ðæt] [ə'keɪʒn] .

all	on	that	occasion	.
全部	在	那	场合	.

各州专员决定对此不作任何答复。

[ðeɪ] ['sɪmpli] ['prɑːmɪst] [tuː; tə]['rendər][ðer; ðər][rɪ'pɔːrt][tuː; tə][ðə; ðɪ] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] ,

They	simply	promised	to	render	their	report	to	the	States	-	General	,
他们	简单地	承诺	到	使成为	他们的	报告	到	这	各州	-	一般的	,

他们只是承诺向三级会议提交报告。

[huː] ['daʊtləs] [wʊd] [meɪk] [ʃɔːrt] [wɜːrk][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['mætər] .

who	doubtless	would	make	short	work	with	the	matter	.
WHO	毫无疑问	会	制作	短的	工作	和	这	事情	.

他无疑会很快处理好这件事。

[ðeɪ] [meɪd] [ðer; ðər][rɪ'pɔːrt][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [ɔ'keɪʒənd] [ə; eɪ]['tuːmʌlt] .

They	made	their	report	and	it	occasioned	a	tumult	.
他们	制成	他们的	报告	和	它	引发	一个	骚乱	.

他们提交了报告，引起了一阵骚动。

['evri] ['membər]['prez(ə)nt][dʒɔɪnd][ɪn][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['kɔːrəs] [ʌv; əv] ['ræθfl] [dɪˌnʌnsi'eɪʃn] .

Every	member	present	joined	in	a	general	chorus	of	wrathful	denunciation	.
每一个	成员	展示	加入	在	一个	一般的	合唱	的	愤怒的	谴责	.

在场的每一位成员都齐声表达了愤怒的谴责。

[ðə; ðɪ] ['spænɪʃ] [kə'mɪʃənəz] [wɜːr; wər] ['ɪnfəməs] ['swɪndlɚz] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['lɑʊdli] [ə'sɜːrtɪd] .

The	Spanish	commissioners	were	infamous	swindlers	,	it	was	loudly	asserted	.
这	西班牙语	专员	是	臭名昭著的	骗子	,	它	曾是	高声	断言	.

有人大声宣称，西班牙专员是臭名昭著的骗子。

[ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][noʊ] [mɔːr] ['diːlɪŋz] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][æt; ət][ɔːl] .

There	should	be	no	more	dealings	with	them	at	all	.
那里	应该	是	不	更多的	交易	和	他们	在	全部	.

绝对不能再和他们有任何瓜葛。

[speɪn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['paʊər] ['oʊnli][tuː; tə][biː; bi] ['triːtɪd] [wɪð; wɪθ][ɑːn][ðə; ðɪ]['bæt(ə)l] - [fiːld] .

Spain	was	a	power	only	to	be	treated	with	on	the	battle	-	field	.
西班牙	曾是	一个	力量	仅有的	到	是	治疗	和	在	这	战斗	-	场地	.

西班牙是一个只能在战场上与之对抗的强权。

[ɪn][ðə; ðɪ] ['tempɪst] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl][reɪdʒ][noʊ][wʌn] [wʊd] ['lɪs(ə)n][tuː; tə]['ɑːrgjumənt] ,

In	the	tempest	of	general	rage	no	one	would	listen	to	argument	,
在	这	暴风雨	的	一般的	愤怒	不	一	会	听	到	争论	,

在一片愤怒的风暴中，没有人会听取任何辩解。

[noʊ][wʌn] [æskt] [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi][ðə; ðɪ] ['wikər] , [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [strɔːŋgər] ['pɑːrti] ,

no	one	asked	which	would	be	the	weaker	,	which	the	stronger	party	,
不	一	问	哪个	会	是	这	较弱	,	哪个	这	更强	派对	,

没有人问哪个党派较弱，哪个党派较强。

[wʌt] ['riːsɔːrsɪz] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [rɪ'nuːd] ['wɔːrfer] [kʊd; kəd][biː; bi] [faundz] [ɔːr] [huː] [wʊd] [biː; bi][ðə; ðɪ]

what	resources	for	the	renewed	warfare	could	be	founds	or	who	would	be	the
什么	资源	为了	这	更新	战争	可以	是	发现	或者	WHO	会	是	这

['ælaɪz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [rɪ'pʌblɪk] .

allies	of	the	republic	.
盟国	的	这	共和国	.

能够找到哪些资源来支持这场新的战争？共和国的盟友又是谁？

['heɪtrɪd] , ['wɔːrlaɪk]['fjʊri][ænd; ənd][skɔːrn][æt; ət][ðə; ði][duː'plɪsəti][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn]

Hatred	**,**	**warlike**	**fury**	**and**	**scorn**	**at**	**the**	**duplicity**	**with**	**which**	**they**	**had**	**been**
仇恨	,	好战	愤怒	和	轻蔑	在	这	表里不一	和	哪个	他们	有	到过

['triːtɪd] ,

treated	**,**
治疗	,

仇恨、好战的怒火以及对所受欺骗对待的蔑视，

[wɑːʃt] ['evri] [mɔːr] ['pɑːlətɪk] ['sentɪmənt] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [ˌmetə'mɔːˌfəʊzd] [ðæt] ['bɑːdi][ʌv; əv]

washed	**every**	**more**	**politic**	**sentiment**	**away**	**,**	**and**	**metamorphosed**	**that**	**body**	**of**
洗过	每一个	更多的	政治	情绪	离开	,	和	变态	那	身体	的

['bəːgəz] [æz; əz][ɪn][æn; ən]['ɪnstənt] .

burghers	**as**	**in**	**an**	**instant**	**.**
市民	作为	在	一个	立即的	.

它洗去了所有政治情绪，并在瞬间改变了市民群体。

[ðə; ði][nəˌgoʊʃi'eɪʃənz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['broʊkən][ɔːf] , [nɑːt][ɑːn][wʌn] [pɔɪnt] , [bʌt; bət][ɑːn][ɔːl] [pɔɪnts] ,

The	**negotiations**	**should**	**be**	**broken**	**off**	**,**	**not**	**on**	**one**	**point**	**,**	**but**	**on**	**all**	**points**	**,**
这	谈判	应该	是	破碎的	离开	,	不是	在	一	观点	,	但	在	全部	积分	,

谈判应该中断，不是因为某一点，而是因为所有点。

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz][left][bʌt; bət][tuː; tə] [prɪ'per] ['ɪnstəntli] [fɔːr; fər][wɔːr] .

and	**nothing**	**was**	**left**	**but**	**to**	**prepare**	**instantly**	**for**	**war**	**.**
和	没有什么	曾是	左边	但	到	准备	即刻	为了	战争	.

除了立即准备战争之外，别无选择。

[θriː] [deɪz] ['leɪtər] , ['æftər][ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] [æm'bæsədərz] ,

Three	**days**	**later**	**,**	**after**	**the**	**French**	**and**	**English**	**ambassadors**	**,**
三	天	之后	,	后	这	法语	和	英语	大使们	,

三天后，在法国和英国大使之后，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [prɪns] ['mɔːris] [ænd; ənd] [kaʊnt] ['luːɪs] ['wɪljəm] , [hæd; həd] [bɪn] ['duːli] [kən'sʌltid]

as	**well**	**as**	**Prince**	**Maurice**	**and**	**Count**	**Lewis**	**William**	**,**	**had**	**been**	**duly**	**consulted**
作为	出色地	作为	王子	莫里斯	和	数数	刘易斯	威廉	,	有	到过	正式地	咨询

,

,
,

此外，莫里斯王子和路易斯·威廉伯爵也已事先征询过意见。

[kəm'pærətɪv] [kɑːm][wʌz; wəz] [rɪ'stɔːrd] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] ['ænsər] [wʌz; wəz] [juː'nænɪməsli]

comparative	**calm**	**was**	**restored**	**,**	**and**	**a**	**decisive**	**answer**	**was**	**unanimously**
比较	冷静的	曾是	恢复	,	和	一个	决定性	回答	曾是	一致

['voʊtɪd][baɪ][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] .

voted	**by**	**the**	**States**	**-**	**General**	**.**
投票	经过	这	各州	-	一般的	.

局势恢复了相对平静，三级会议一致投票通过了一项决定性的答复。

[ðə; ði][ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] [wʌz; wəz] ['sɪmpli] [dɪ'klerd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][də'rekt]

The	**proposition**	**of**	**the**	**commissioners**	**was**	**simply**	**declared**	**to**	**be**	**in**	**direct**
这	主张	的	这	专员	曾是	简单地	声明	到	是	在	直接的

[ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɑːvrənti] [ænd; ənd] ['friːdəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,

violation	**of**	**the**	**sovereignty**	**and**	**freedom**	**of**	**the**	**country**	**,**
违反	的	这	主权	和	自由	的	这	国家	,

委员会的提议被直接宣布为直接侵犯国家主权和自由。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'naʊnst] [ðæt] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pə'sistid] [ɪn] ,

and	**it**	**was**	**announced**	**that**	**,**	**if**	**it**	**should**	**be**	**persisted**	**in**	**,**
和	它	曾是	宣布	那	,	如果	它	应该	是	持续	在	,

并宣布，如果这种情况持续下去，

[ðə; ði] [hoʊl] [nɪˌgoʊʃi'eɪʃ(ə)n] [maɪt] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [æz; əz]['broʊkən][ɔːf] .

the	whole	negotiation	might	be	considered	as	broken	off	.
这	所有的	谈判	可能	是	经过考虑的	作为	破碎的	离开	.

整个谈判可能已经破裂。

[ə; eɪ]['fɔːrm(ə)l] ['ænsər] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ˌprɔpə'ziʃənz] [wʊd] [biː; bi] [kə'mjuːnikeitid] ['laɪkwaɪz] [tuː; tə]

A	formal	answer	to	the	royal	propositions	would	be	communicated	likewise	to
一个	正式的	回答	到	这	皇家	命题	会	是	沟通	同样地	到

[ðə; ði] ['enˌvɔɪz] [ʌv; əv] ['fɔːrən] ['paʊɚz] ,

the	envoys	of	foreign	powers	,
这	使节	的	外国的	权力	,

对王室提议的正式答复也将同样传达给外国使节。

[ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [kə'mɪʃənəz] [maɪt] [biː; bi] [pleɪst] [kəm'pliːtli] [ɪn][ðə; ði] [rɔːŋ] .

in	order	that	the	royal	commissioners	might	be	placed	completely	in	the	wrong	.
在	命令	那	这	皇家	专员	可能	是	放置	完全地	在	这	错误的	.

以便让皇家专员们完全处于错误境地。

[ɑːn][ðə; ði] 25th ['ɔːgəst] [æn; ən] [ɪ'læbərət] [rɪ'spɑːns] [wʌz; wəz] [ə'kɔːrdɪŋli] [dɪ'lɪvərd] [ɪn] ['raɪtɪŋ] [baɪ]

On	the	25th	August	an	elaborate	response	was	accordingly	delivered	in	writing	by
在	这	25th	八月	一个	精心制作的	回复	曾是	因此	发表	在	写作	经过

[ðə; ði] [steɪts] - [kə'mɪʃənəz] [tuː; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɑːrtʃ'duːk] [ænd; ənd] [kɪŋ] ,

the	States	'	commissioners	to	those	of	the	archdukes	and	king	,
这	各州	-	专员	到	那些	的	这	大公	和	国王	,

8月25日，各州专员向大公和国王的专员递交了一份详尽的书面答复。

[ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [dɪ'klerd] [baɪ] ['bɑrnəˌvɛld] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɑːliːgz] [ðæt]

it	being	at	the	same	time	declared	by	Barneveld	and	his	colleagues	that
它	存在	在	这	相同的	时间	声明	经过	巴内维尔德	和	他的	同事	那

[ðer; ðər] ['fʌŋkʃnz] [wɜːr; wər] ['endɪd] ,

their	functions	were	ended	,
他们的	函数	是	结束	,

与此同时，巴内维尔德及其同事宣布他们的职务已经结束。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] ['dɑːkjumənt] , ['emәˌneɪtɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] , [wʌz; wəz][ə; eɪ]

and	that	this	document	,	emanating	from	the	States	-	General	,	was	a
和	那	这	文档	,	散发	从	这	各州	-	一般的	,	曾是	一个

['sɑːvrɪn] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] , [nɑːt][ə; eɪ][ˌdɪplə'mætɪk][noʊt] .

sovereign	resolution	,	not	a	diplomatic	note	.
主权	解决	,	不是	一个	外交	笔记	.

而且，这份来自联合国大会的文件是一项主权决议，而不是外交照会。

[ðə; ði]['kɑːntents][ʌv; əv] [ðɪs] ['peɪpər] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'fɜːrd] [frʌm; frəm][ɔːl] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] ['priːviəsli]

The	contents	of	this	paper	may	be	inferred	from	all	that	has	been	previously
这	内容	的	这	纸	可能	是	推断	从	全部	那	有	到过	之前

['nærˌeɪtid] .

narrated	.
旁白	.

本文的内容可以从前面叙述的所有内容中推断出来。

[ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [nuː] [ɪts] [oʊn] [maɪnd] , [ænd; ənd][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [ɪk'sprest] [ɪt'self][wɪð; wɪθ]

The	republic	knew	its	own	mind	,	and	had	always	expressed	itself	with
这	共和国	知道	它是自己的		头脑	,	和	有	总是	表达	本身	和

[dɪ'stɪŋktnəs] .

distinctness	.
明显	.

这个共和国目标明确，始终以鲜明的立场表达自己的想法。

[ðə; ði] ['spænɪʃ] ['gʌvərnmənt] ['hævɪŋ] [æt; ət][læst] [bɪn] [brɔːt] [tuː; tə][dɪs'kloʊz][ɪts] [ɪn'tenʃən] ,

The	Spanish	Government	having	at	last	been	brought	to	disclose	its	intentions	,
这	西班牙语	政府	拥有	在	最后的	到过	带来	到	透露	它是	意图	,

西班牙政府最终被迫公开其意图后，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][end][tuː; tə][ðə; ði][nəˌgoʊʃiˈeɪʃənz][fɔːr; fər] [piːs] .

there	**was**	**an**	**end**	**to**	**the**	**negotiations**	**for**	**peace**	**.**
那里	曾是	一个	结尾	到	这	谈判	为了	和平	.

和平谈判就此结束。

[ðə; ði] [ˈrʌptʃər] [wʌz; wəz] [ˈfɔːrməli] [əˈnaʊnst] .

The	**rupture**	**was**	**formally**	**announced**	**.**
这	破裂	曾是	正式地	宣布	.

破裂事件已正式宣布。

[ˈiːtekst] [ˈɛdɪtɚz] [ˈbʊkmɑːrks] :

ETEXT	**EDITOR'S**	**BOOKMARKS**	**:**
电子文本	编辑的	书签	:

电子文本编辑器书签:

[naɪt] [brɪŋz] [ˈkaʊns(ə)l]

Night	**brings**	**counsel**
夜晚	带来	法律顾问

夜幕降临，带来启示

[ðɪs] [ˈɑːbstɪnət] [ˈlɪt(ə)l] [rɪˈpʌblɪk]

This	**obstinate**	**little**	**republic**
这	顽固	小的	共和国

这个固执的小共和国

[ˈtrɪp(ə)l] [ˈmæridʒz] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [rɪˈspektɪv] [ˈnɜːrsəri]

Triple	**marriages**	**between**	**the**	**respective**	**nurseries**
三倍	婚姻	之间	这	各自	苗圃

各托儿所之间的三联姻

[ˈjuːʒuəl][ɪkˈspiːdiənt][baɪ] [wɪtʃ] [bæd][ˌledʒɪsˈleɪʃ(ə)n][ɑːn][wʌn][saɪd][ˈkaʊntɚd, ˈkaʊnɚd]

Usual	**expedient**	**by**	**which**	**bad**	**legislation**	**on**	**one**	**side**	**countered**
通常	权宜	经过	哪个	坏的	立法	在	一	边	反驳

一方用来应对不良立法的惯用伎俩

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神